

# Diario de Burgos

Domingo, 31 de Julio de 1994

Núm. 32.119 • 225 Ptas.

FUNDADO EL 1.º DE ABRIL DE 1891



MEDALLAS DE ORO DE LA CIUDAD Y PROVINCIA

## Schiavina, primer líder de la Vuelta a Burgos

 El joven corredor italiano, Samuele Schiavina, es el primer líder de la Vuelta Ciclista a Burgos, que comenzó ayer. El corredor del equipo Carrera se impuso al grueso del pelotón en la meta instalada en Briviesca.

La primera etapa de la Vuelta estuvo marcada por el ritmo lento del pelotón, que se tomó los 161 kilómetros con mucha calma. Sólo en los últimos kilómetros los corredores aceleraron el ritmo, coincidiendo con la presencia de las cámaras de televisión, que retransmitieron el final de la etapa en directo.

Schiavina confirmó el dominio del equipo Carrera, muy batallador, que supo aprovechar las precauciones de los favoritos. Hoy, el pelotón afronta la primera jornada montañosa, entre Briviesca y el Alto de Lunada, en la que se marcarán las primeras diferencias entre los aspirantes al triunfo.

CUADERNILLO CENTRAL



LORENZO MATIAS/ALBERTO RODRIGO

El pelotón, en el momento de iniciar en el Arco de Santa María la XVI Vuelta a Burgos.

## Serenidad y fortaleza, petición del vicario general castrense a las FAS

□ Cuatro ministros: Defensa, Justicia-Interior, Asuntos Exteriores y Educación, y los integrantes de la Junta de Jefes de Estado Mayor asistieron ayer a la emotiva ceremonia fúnebre celebrada en el patio de Armas del Cuartel General del Ejército en memoria del teniente general, Francisco Veguillas Elices, director general de Política de Defensa, y del conductor Joaquín Martín Moya, funcionario del Ministerio de Defensa. Ambos son víctimas del atentado del viernes en el que también perdió la vida el joven César García Contonente, ope-

▶ Cuatro ministros asistieron al funeral por el teniente general Francisco Veguillas y su conductor

▶ La tercera víctima fue enterrada dentro de la intimidad familiar

rario del Ballet de Madrid, cuya ceremonia fúnebre tuvo lugar en la intimidad familiar. Serra, amigo personal del ilustre mili-

tar, no pudo asistir.

El vicario general castrense, monseñor Clemente Martín Muñiz pidió en la homilía a los

miembros de las Fuerzas Armadas que mantuvieran la serenidad y la fortaleza para seguir cumpliendo con sus responsabilidades «en defensa del orden, de la justicia y de la convivencia en paz». Destacó que a las FAS les ha sido arrebatada la vida de estas víctimas por ser españoles y militares. La actitud de serenidad no es de resignación fatalista, sino expresión de dominio disciplinado. Hubo imposición de condecoraciones a título póstumo y los restos mortales fueron inhumados en Alcalá y La Almudena.

PAGINA 26

## 2.050 vehículos-hora pasaron ayer por Burgos hacia Portugal

□ Más de dos mil vehículos-hora (2.050) transitaban a mediodía de ayer por la carretera nacional Burgos-Portugal, a su paso por el término municipal de la capital, en la «Operación relevo de vacaciones», según datos de Tráfico. Pese a la intensidad, no hubo grandes

paradas. La corriente circulatoria fluyó en torno a Portugal y a las playas del Cantábrico. Hacia Santander, a mediodía de ayer, el número de vehículos-hora registrados era de unos 500 coches. Por la tarde descendió algo en todas las rutas.

PAGINA 9



**5** 10.000 personas han pasado por las oficinas de Turismo

**12** El Poema del Mío Cid podría estar en la exposición de Silos

**14** Los expositores, satisfechos con los resultados de FAIM 94

**19** Tres arandinos crean una agencia matrimonial

**42** El descenso en las cotizaciones de la SS frena el acuerdo sobre Presupuestos

**57** Gallego, pendiente de la reunión LFP-AFE

Diario de  
**VERANO**

✓ De pueblo en pueblo, con la música a otra parte

✓ Schola Cantorum, en el Europeade

MUEBLES  
**evelio**

General Yagüe, 32

Muebles de cocina de gran calidad.

La  Primitiva

SORTEO SABADO, DIA 30

3 - 16 - 26 - 28 - 37 - 41

Complementario 30

Reintegro 4

TEMPLETE  
ESPOLON

Verano - 94

HOY, 12,30 horas

BANDA DE MUSICA  
DE «PEÑAFIEL»  
(VALLADOLID)

Ayuntamiento de Burgos



## FIRMA INVITADA

## Fútbol

**A**VIDOS como estamos de un triunfo con resonancia mundial en el deporte colectivo que nos levante la maltrecha y alicaída moral colectiva generada por la crisis, la mayoría de los españoles, aficionados o no al deporte del fútbol, nos hemos sentado frente al televisor con ocasión de los mundiales de esta modalidad dispuestos a alentar a los colores de nuestra selección. Colores, dicho sea de paso, cada vez más desdibujados por obra y gracia de las multinacionales dedicadas a la confección de atuendos deportivos.

Los deseos y esperanzas de triunfo eran tales, que cuando Pérez Caminero lograba introducir el balón en la portería italiana la emoción alcanzó cotas sublimes y el grito de ¡Gooooo! como en sonido estereofónico recorrió la piel de toro de Norte a Sur y de Este a Oeste.

El triunfo parecía al alcance de la mano, pero la chispa y genialidad latina se pusieron de parte italiana, y así de la ilusión se pasó a la frustración y el temido vandalismo, que ya aflorara con ocasión del último triunfo ante Suiza arremetiendo contra la estatua de la Cibeles no fue posible, lo que constituyó un pobre consuelo a tan amarga y triste derrota.

El deseo de venganza colectiva se puso en marcha y los rivales de nuestro verdugo gozaron de todo género de apoyos y simpatía. Pero ya todo era inútil. La pérdida del brazo de la diosa Cibeles, que había demostrado ser muy poco clemente, incluso con el pastor Atis del que estaba enamorada, fue probablemente la causa que motivó nuestra derrota. No se puede por tanto, atentar impunemente contra la cultura. Es necesario combinar deporte y civildad, pero ante todo es preciso reimplantar precoz y preventivamente el brazo amputado, no vaya a ser que sus deseos de venganza se extiendan hasta la próxima Copa europea de fútbol.



J. BERZOSA GONZALEZ

## PERSONAS



**IGNACIO DE MIGUEL**, es el nuevo coordinador cultural municipal, un hombre joven, dinámico y con ideas y proyectos para impulsar las iniciativas del Ayuntamiento, de la Comisión Municipal y de todo lo demás. Le deseamos éxito para que el nivel cultural de las acciones municipales corresponda al rango de la ciudad.

**SACRA SEGURA**, psicóloga, ha estado dedicando unos trabajos durante los últimos meses para nuestro periódico sobre Psicología y Educación. Con motivo de las vacaciones de agosto se interrumpe la publicación de esa página. El proyecto volverá en septiembre.

**JOHN MACENROE**, el tenista estadounidense conocido como el *zurdo de oro*, ha comprobado en su debut como cantante y guitarrista en Italia que era más fácil golpear con la raqueta que rascar las cuerdas y forzar la voz. El *protestón* tenista reunió sólo de trescientas a cuatrocientas personas en el «Covo», un local con capacidad para dos mil espectadores de la villa noroccidental italiana

**PEDRO DIEZ LABIN**, director provincial del Instituto Nacional de la Salud, ha dicho que hay que esperar a que haya acuerdos con el Hospital Militar. Es una pena porque las necesidades del Hospital «General Yagüe» son puntuales y sería de desear que se mejoren todo lo preciso los servicios del INSALUD. Habrá que hacer un esfuerzo especial.

## BURGOS DE AYER

## HACE 25 AÑOS

31 DE JULIO DE 1969

- El bailarín Antonio ha estado en Burgos. Ha declarado a nuestro periódico que establecerá una academia de baile en Moscú y que la decadencia de ese modo de expresión de la danza significaría la decadencia de la raza.
- Anoche tuvo lugar la presentación de jugadores en el Burgos, C. de F. La asamblea de socios será a finales del mes de agosto.
- Los futbolistas *veteranos* burgaleses jugarán próximamente en Astillero, correspondiendo a la actuación que tuvo aquí el equipo montañés de aquella localidad.

## HACE 50 AÑOS

31 DE JULIO DE 1944

- Hoy será la entrega de despachos en la Academia de Ingenieros.
- A las nueve y media de esta noche se verificará en las pistas de la Sociedad Tennis Club el reparto de premios a los vencedores

en el reciente campeonato, categoría «B» y tenis de mesa.

- A partir de mañana, en la Jefatura provincial del Movimiento se hará entrega a los huérfanos de la revolución y de la guerra de la pensión correspondiente al mes de mayo.

## HACE 75 AÑOS

31 DE JULIO DE 1919

- Al regresar a su domicilio la vecina de Torrepadre María Valdivielso Rincón, fue alcanzada por una chispa eléctrica en el término de «Valle de Quintanilla», causándole la muerte, así como también a una caballería que montaba.

## HACE 100 AÑOS

31 DE MAYO DE 1894

- Hemos visto con gusto que se ha empezado a hacer la limpieza del río de la Caba. Deseamos que se haga radicalmente, pues según hemos manifestado reiteradamente, es de absoluta necesidad.

de Santa Margherita Ligure, pese a que el precio era el habitual de 30.000 liras (unos 18 dólares).

**ABEL MATUTES**, parlamentario europeo por el PP, debe aclarar las dudas que todavía quedan y hacerlo cuanto antes sobre su situación en el llamado escándalo «Brokerval». Está en tela de juicio su honorabilidad



respecto a miles de millones de pesetas de dinero negro. Las cosas deben ser iguales para los políticos de un partido que para otro.

**LUIS S. MARTINEZ**, jesuita nacido en Villasandino, ha dedicado toda su vida religiosa a las misiones, primero en Japón y luego, en Perú, donde vive actualmente cumpliendo una formidable misión social, además de religiosa. Es el autor de la serie *Burgaleses en Perú*, que ha publicado DB. Ahora, después de unas vacaciones en su tierra, regresará a Lima.

**ANTONIO BANDERAS**, actor español, recibió un regalo muy especial en la celebración de su 33 cumpleaños: los habitantes de Benalmádena (Málaga), su pueblo natal, bautizaron con su nombre una calle de la zona del paseo marítimo. El actor que «no cambiaba por nada ese momento de ver su nombre en una de las calles de su pueblo», poco antes de este homenaje, había regresado de un viaje a Somalia, colaborando con UNICEF, en cuyo proyecto ha participado.



## mi diario

### Frías: casas descolgadas

PERSIO

**L**AS fotografías que insertábamos ayer en el periódico sobre las casas colgantes de Frías eran para echarse a temblar. Los muros agrietados y los vecinos esperando una respuesta de la Junta de Castilla y León está demostrando en la ciudad de Frías la más absoluta inoperancia. No hay que esperar a que este patrimonio se hunda y pueda haber desgracias personales. Es preciso que se adopten medidas eficaces antes. Hay una responsabilidad grave desde el presidente de la Junta a todos los políticos que gobiernan. Los representantes del pueblo son para servirle, no lo contrario, que es lo que en este país la clase gobernante se está creyendo. Lo de Frías es sencillamente una vergüenza más.

*Munrique*  
RESTAURANTE

PINCHOS - TAPAS - MESON JABUGO - HORNO PARRILLA  
**RESTAURANTE**

Abierto desde las 7 de la mañana

San Lesmes, 2 - Bajo Reserva 20 87 42 - BURGOS

# La luz de cada día

**IBERDROLA**

## AGENTE COMERCIAL

Joven (de 26 a 40 años).

Se valorará favorablemente experiencia en ventas y conocimientos del sector de la automoción, vehículo industrial, mecánica. Buena presencia.

Interesados contactar: 98.5282599 (horario 15,30 a 18,30). Preferentemente enviar curriculum vitae manuscrito con foto reciente al Apartado 211 Oviedo. Ref.: AGENTE.

## En VILLARIEZO

CHALETS ADOSADOS CON GARAJE Y JARDIN

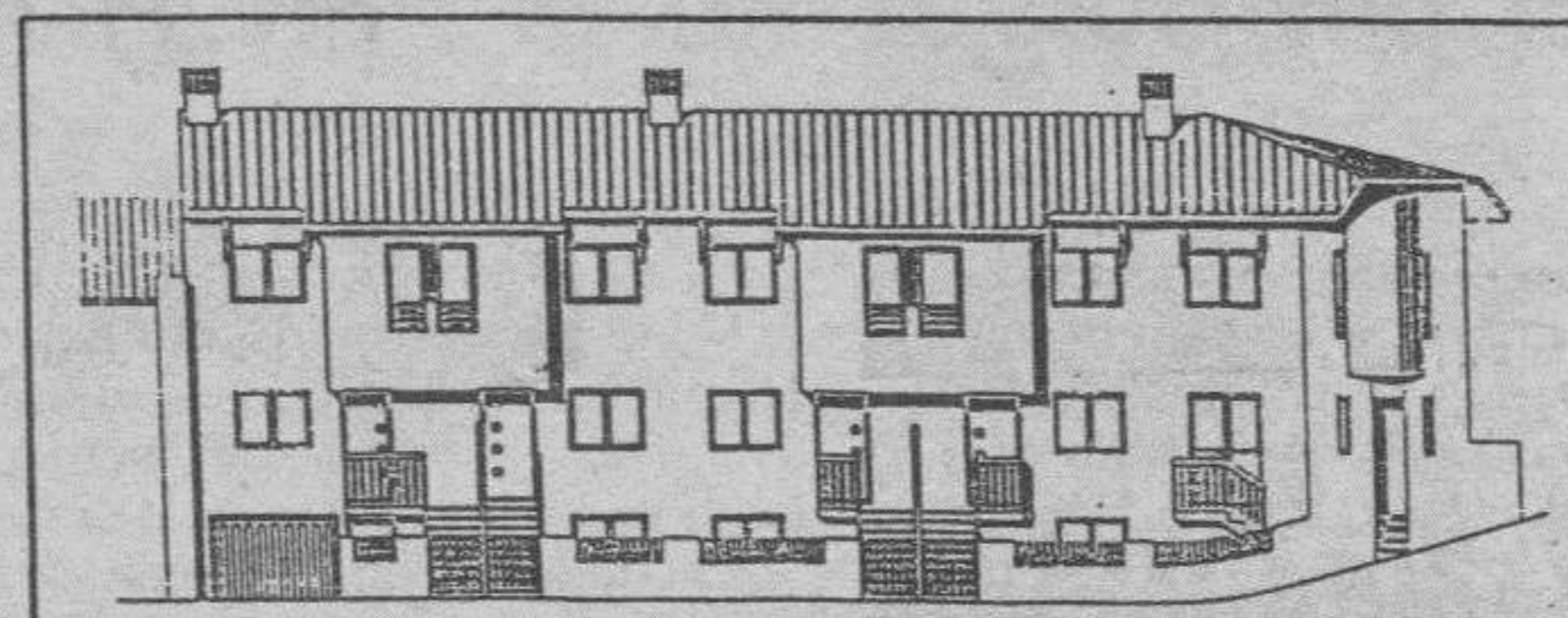
MATERIALES DE PRIMERA CALIDAD

- INFORMACION y VENTA -

**INMOBILIARIA VILLARIEZO, S.L.**

C/. San Juan, n.º 5, 4.º D

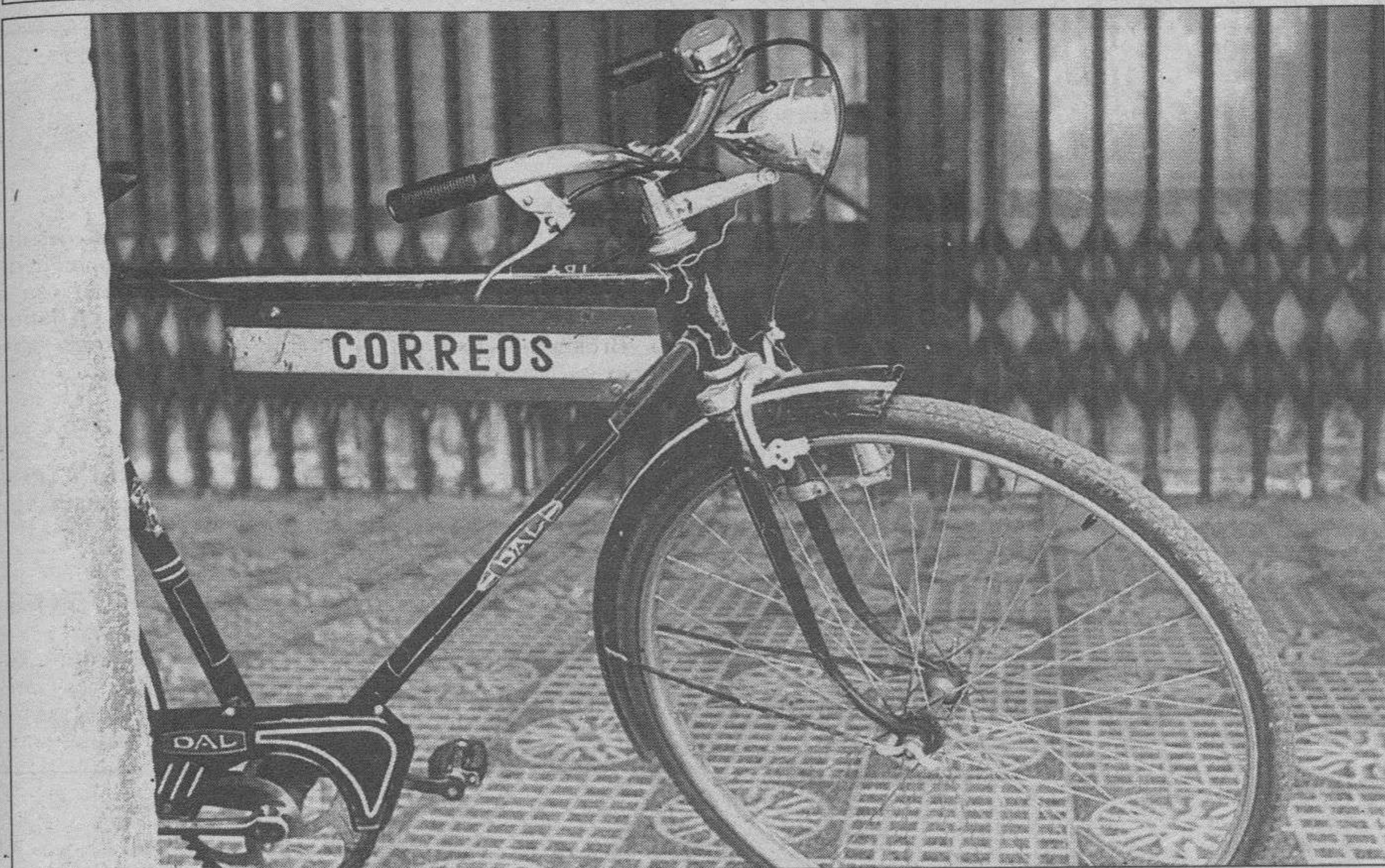
A 10 MINUTOS DEL CENTRO DE BURGOS



Teléfonos 27 80 84 - 27 81 10



## RETINA



ALFONSO ALONSO

**UNA ANTIGUA Y NUEVA IMAGEN.-** Esta fotografía fue tomada en Villadiego, pero pudo ser en cualquier punto de la provincia o de España. El cartero, en ocasiones, atiende más de una localidad y, claro, tiene que desplazarse. Ya que estamos en ello, acaso convenga decir, aquí y en cualquier parte, que el cartero (y si es rural, mucho más) sigue siendo una de las figuras humanas que más afectos ha concitado siempre. Con motivo, desde luego. Nadie les rendirá el homenaje que se merecen, pero aquí queda el nuestro.

## QUISICOSAS

## MARTINILLOS

## Comedero

El comedero automático para las ardillas que están en Fuentes Blancas ha sido roto por algunos gamberros.

Se encuentra en la copa de un árbol, por lo que no puede tratarse de un accidente, sino que los vándalos lo hicieron intencionadamente.

En qué podría molestarles el aparatito en cuestión, para que la tomaran con el mismo de esa forma.

## Hipers

Por fin parece que los dos hipermercados, «Pryca» y «Continente», han recibidos

los permisos correspondientes como para instalarse en nuestra ciudad.

Son muchos los ciudadanos que deseaban contar con su presencia, como en reiteradas ocasiones lo han puesto de manifiesto. La sección «Contestador automático» que DB dedicó al tema fue una prueba más, y apabullante.

## Vuelta

La Vuelta Ciclista a Burgos ya inició su andadura por las carreteras de la provincia.

A última hora de la tarde del viernes tuvimos conocimiento de la baja de Luc Leblanc, cuarto clasificado en el pasado Tour y uno de

los jóvenes corredores que mejores formas apunta.

Una lástima, primero para el propio ciclista, que venía con muchísima ilusión, y en segundo lugar para los aficionados, que se pierden la presencia de un candidato al podio final.

## Ruanda

Los concejales de Burgos aportarán una parte de sus ingresos de julio y agosto para ayudar a los refugiados ruandeses, que por miles se están muriendo en los campos de Zaire.

Una loable iniciativa, propuesta por IU pero aceptada por los 27 miembros de la Corporación Municipal, que han asumido la res-

ponsabilidad que les cabe en la resolución de este grave problema.

## Tráfico

Las primeras horas de la operación especial de tráfico, la más importante del año, se está saldado con bastante normalidad, aunque con gran afluencia de vehículos.

Parece como si los conductores se hubieran concienciado de la necesidad de respetar los consejos y recomendaciones de la DGT, y tomarse con calma lo de llegar unos pocos minutos antes.

Nada nos agradecería más que informar de la ausencia de accidentes.

## EDITORIAL

# El Sr. Gobernador y la libertad de Prensa

La reacción tenida por el señor gobernador civil ante la publicación por Diario de Burgos del contenido de un informe del Tribunal de Cuentas en el que se señalan determinadas presuntas anomalías e irregularidades en el organismo público que dirigía el señor Braña en 1991, amenazando con actuaciones judiciales, nos obliga a recordar que la libertad de prensa sigue teniendo enemigos y, además, a veces disfrazados de apariencias democráticas.

Para que el señor gobernador deje de pertenecer al género de los sordos que no quieren oír y de los ignorantes que no quieren aprender, nos vamos a permitir ilustrarle sobre lo que es y lo que significa la libertad de expresión. Y lo vamos a hacer no con palabras nuestras sino con las de los más Altos Tribunales de Justicia. El Tribunal Europeo de Derechos Humanos viene manifestado que: «La libertad de expresión constituye uno de los fundamentos esenciales de una sociedad democrática, y no sólo es aplicable a la información que es recibida favorablemente o considerada inofensiva o indiferente, sino también a aquellas que ofenden, chocan o molestan. Estos son los requisitos del pluralismo, la tolerancia y la condescendencia, sin los cuales no existe una sociedad democrática».

Nuestro Tribunal Constitucional tiene reiteradamente declarado que: «La libertad de información es un derecho fundamental de la ciudadanía y garantiza la existencia de una opinión pública también libre, indispensable para la efectiva consecución del pluralismo político como valor esencial del sistema democrático». Igualmente el Tribunal Constitucional y el Tribunal Supremo: «La libertad de información debe prevalecer, siempre que la información sea veraz y esté referida a asuntos públicos que son de interés general por las materias y las personas que intervienen». Tratándose de un personaje público es perfectamente lícito no sólo dar información sobre el mismo sino también la crítica sobre sus actuaciones. Diario de Burgos se ha limitado, al igual que otros periódicos, a informar sobre qué dice el Tribunal de Cuentas, y el señor gobernador, muy demócrata según él dice, y ya se ve que muy conecedor de la doctrina de los Tribunales, amenaza con querellas. Mejor será que aproveche el mes de agosto para ilustrarse.

## Diario de Burgos

Fundado en 1891

Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
DECANO DE LA PRENSA BURGUESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.

Presidente: Pedro García Romera

Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez

Director: Vicente Ruiz de Mencia

Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez

Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez

Administrador General: Gonzalo Albarellos

DIARIO DE BURGOS

Redactor Jefe:

Antonio José Mencia

Jefes de Sección:

Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado, Guillermo Alonso, Juan Angel Gozalo y Lorenzo Matías.

Redacción:

Inmaculada Pascual, Gustavo Basurto, Montserrat Gómez, Agustina Ureña, Belén Delgado, Juan José Sáiz, Angélica González, Roberto Villarreal, Santiago González, Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Jaime Valdivielso, Pedro Sarraín y Juan Carlos Moreno. Diseño: Juan Pablo Maset, Carlos Fraile y Alfredo Cortezón. Fotografía: Angel Ayala, Jesús Matías, Alberto Rodrigo, Luis López Araico y Patricia González Pérez.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García

Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla, 7-5.º. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610

Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.º C. ☎ 331681. Fax: 331694

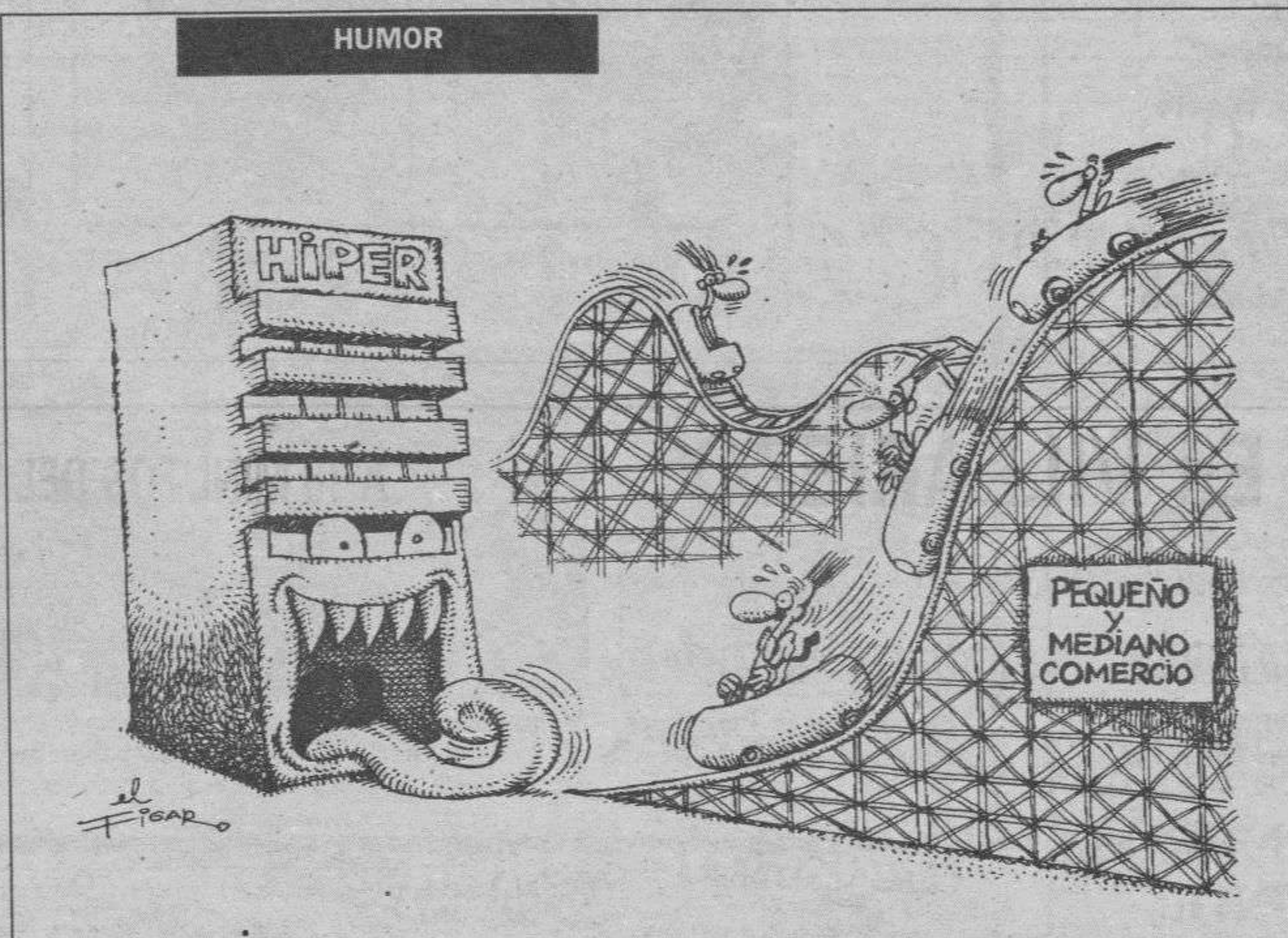
Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespaderne, Plaza Mayor, 16. ☎ 592702. Fax: 592701

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34. 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003.

Publicidad 277219. Apto. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958

Delegación Gamonal: Calle Santiago, 14. ☎ 222735. De lunes a viernes.

## HUMOR



MODA 93

GAFAS SOL


Elija entre mil en

OPTICA

LAIN CALVO, 28.




**Cartelera**



**GRAN TEATRO**

¡HOY!! A LAS 5,30, 8 Y 10,45  
ESTRENO

UNA PELICULA ABSOLUTAMENTE  
DIVERTIDA CON CRIMENES  
INCLUIDOS



(NO RECOMENDADA MENORES  
13 AÑOS)

**CORDON 1 CORDON 2**

CINES DE ESTRENO (Venta anticipada desde 4,30) 26 27 27.

5,30, 8 y 10,45 (3.ª SEMANA)

**¡YABBA-DABBA-DOO!**

UN DIVERTIDO ESTRENO PARA TODA LA FAMILIA

STEVEN SPIELBOCK presenta

**The FLINTSTONES**



**Los Picapiedra**

JOHN GOODMAN · RICK MORANIS  
EIZABETH PERKINS · ROSIE O'DONNELL

ESTRENAMOS EL ULTIMO FILM  
de ROBERT DE NIRO

5,30 - 8 Y 10,45

**LA NOCHE Y LA CIUDAD**

ROBERT DE NIRO  
JESSICA LANGE



Una Pelicula de IRWIN WINKLER

**VIOLENCIA, SEXO Y DINERO**  
(MAYORES 18 AÑOS)

**VAN COLEM**

AVENIDA SANJURJO, 36 - 27 79 71

VENTA DE ENTRADAS A PARTIR DE LAS 4,00.

5,15 - 8,00 - 10,30

EL MEJOR JUGADOR DEL OESTE HA  
ENCONTRADO POR FIN UN RIVAL  
DE SU TALLA



**MAVERICK**

APTA PARA TODOS

5,30 - 8,10 - 10,45

LLEGA EL HUMOR CAVERNICOLO

**¡YABBA-DABBA-DOO!**



**Los Picapiedra**

JOHN GOODMAN · RICK MORANIS  
EIZABETH PERKINS · ROSIE O'DONNELL

APTA PARA TODOS

5,15 - 8,00 - 10,30

DOS HOMBRES. UNA VEZ LUCHARON  
POR UNA CAUSA. AHORA LUCHAN  
EL UNO CONTRA EL OTRO.



**ULTIMO FORAJIDO**

NO REC. MAY. 13

5,30 - 8,10 - 10,45

UN JOVEN ATRAPADO POR LOS  
PROBLEMAS DE LA VIDA.



**CRISIS**

NO REC. MEN. 13

5,30 - 8,10 - 10,45

LA VICTORIA TIENE UN ALTO PRECIO



**BLUE CHIPS**

NO REC. MEN. 13

5,15

DIBUJOS ANIMADOS BASADOS  
EN EL CUENTO DE H.C. ANDERSEN

**«PULGARCITA»**

APTA PARA TODOS

8,00 - 10,30

EL ESCANDALO  
DE CORRUPCION POLITICA  
EN LA FRANCIA DEL SIGLO XIX.

**«PRISIONEROS  
DEL HONOR»**

NO REC. MEN 13

**FARMACIAS**

**SERVICIO DE GUARDIA.** - De 9,30 de la mañana a 11 de la noche: Sáiz Gómez, Vitoria, 47; Torrijo, Aranda de Duero, 6; Ana I. González, Condesa Mencía, 121.

**SERVICIO DE URGENCIA.** - De once de la noche a nueve y media de la mañana: Torrijo, Aranda de Duero, 6; Ana I. González, Condesa Mencía, 121.

**TEMPERATURAS**

Datos recogidos en el Observatorio Meteorológico del aeródromo de Villafraja.

**Barómetro.** - Presión atmosférica, 684,4 milímetros de mercurio.  
**Temperatura ambiente.** - Máxima, de 29,6 grados, a las 16,50 horas de la tarde. Mínima, de 15,4 grados, a las 7,50 horas de la mañana.

**Viento.** - Suroeste.  
**Humedad.** - 48%.

**REGISTRO CIVIL**

**NACIMIENTOS:** Alicia Septién Martín, Martín Santamaría Gizima.  
**DEFUNCIONES:** Francisco Pérez Calle, 72 años, de Burgos; Pilar Hurtado Montes, 59 años, de Tamarán; Celestino Cruz Olazagoitia, 76 años, de Bilbao (Vizcaya); María López Riaño, 74 años, de Cerezo de Río Tirón; Angel Román Díez Pérez, 30 años, de Baracaldo (Vizcaya); Dasio Marcos López, 31 años, de San Pedro Samuel.

**AGENDA**

La Barriada Yllera celebra las Fiestas de la Virgen de las Nieves, teniendo previsto para el día de hoy a las 19.00 horas, un partido de fútbol en homenaje póstumo al jugador de la U.D.Y., Juan José Tauris Martínez.

Siguiendo el programa de música en el templete, dentro de los Festivales de Verano Reina Sofía, actuación a las 12,30 horas de la Banda Municipal de Música de Peñafiel (Valladolid) dirigida por José Antonio Muñó.

Clausura de la Feria de Artesanía Iberoamericana y de Músicamérica, después de diez días acompañándonos con gran éxito de público, ahora desde el Paseo del Espolón.

**ABUTAXI**  
CALLE DE SAN JUAN, 33 - BURGOS

**RADIO TAXI**

**27 77 77**

**Funeraria**

**SAN JOSE**

Servicio Permanente  
Capillas Velatorias

Avda. del Cid, 83 - Tfnos. 209452 - 222907

**Su anuncio**

Vende Más en  
**Diario de Burgos**

Telf. (947) 26 83 75  
Fax (947) 27 72 19

**HOY**

**31** Van transcurridos del año 212 días y faltan para que el año finalice 153.



**EL SOL** sale a las 5,11 y se pone a las 19,31.



**LA LUNA** sale a las 23,59 y se pone a las 13,49.

**SANTORAL**

Ss. Ignacio de Loyola, fd. de la Compañía de Jesús; Banto, Beato, Juan, Benigno, Goselino, Natal, Eudócimo, cfs.; Calimero, Folamón, Firmo, Germán, Pedro, obs.; Demócrito, Segundo, Dionisio, ms.  
**Misa:** Del Domingo.

**Varios**

**BIG BOLERA AMERICANA.** - Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avda. Reyes Católicos, Teléfono 214357.

**Hoy FELICITAMOS a...**

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, -anote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos**, San Pedro de Cardeña, 34, - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños). **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.



Sergio González Hocasár cumple 2 años y asiste a Guardería «Ciempiés».



Daniel González Hocasár cumple 2 años y asiste a Guardería «Ciempiés».



Cristina Vilumbrales García cumple 7 años y estudia en Claudio Sánchez Albornoz.



Beatriz Vegas Fernández cumple 4 años y estudia en Saldaña.



Mario Calzada Martín cumple 4 años y estudia en Pons Soraya.



Sergio García Arnáiz cumple 8 años y estudia en Solar de «El Cid».



Alvaro Ibáñez Ausín cumple 12 años y estudia en C. P. «San Pablo».

**TARJETAS RASCA-RASCA**

¡ATENCIÓN AL NUMERO DE TU TARJETA. «RASCA RASCA»! ADENAS DE MAGNIFICOS PREMIOS DIARIOS, SORTEAMOS UN ESTUPENDO VIAJE SORPRESA LOS DIAS 15 DE CADA MES.

**PRODUCTOS DIS**

NUMERO PREMIADO EN EL DIA DE HOY: **52.965**

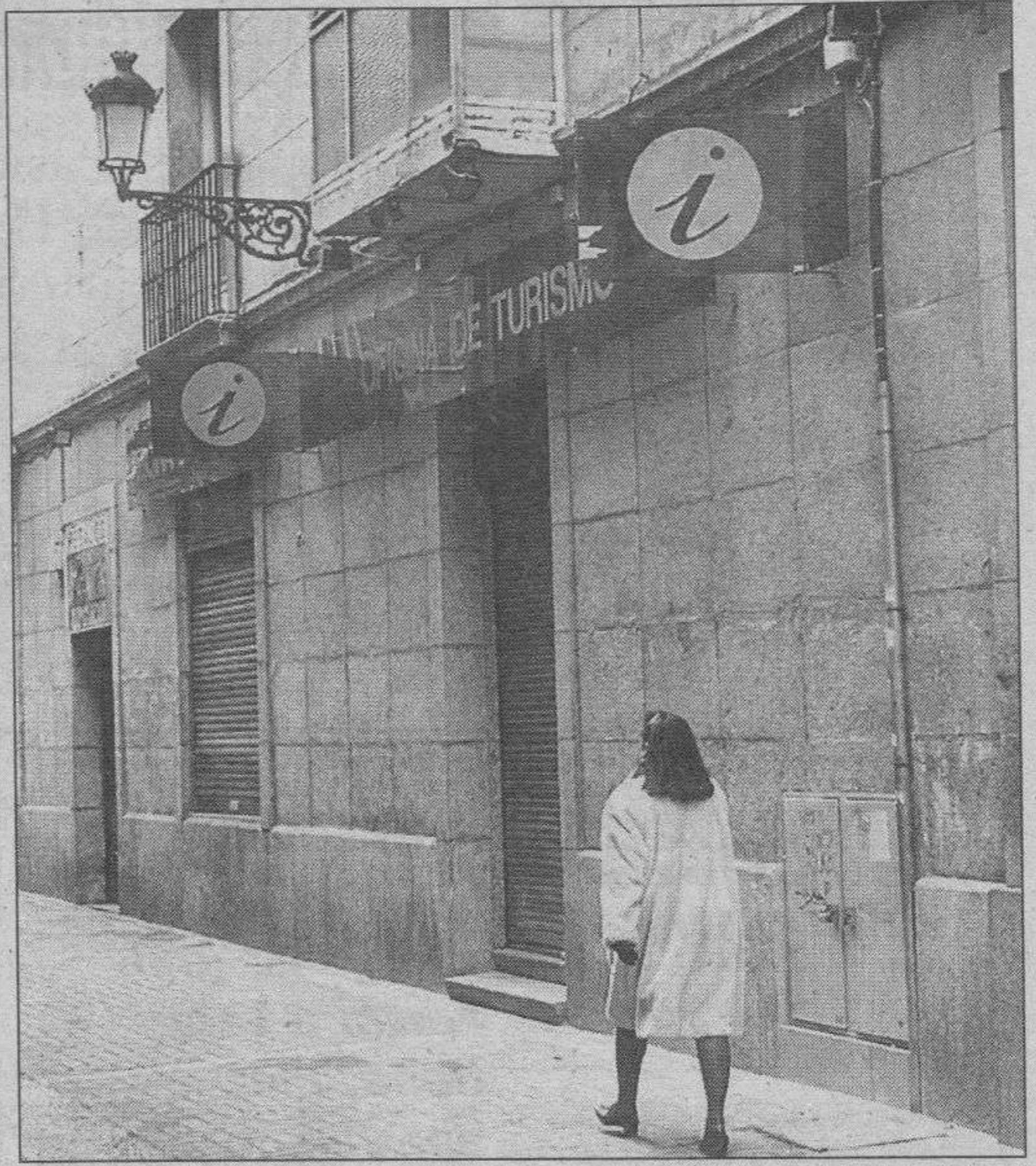
Si has sido afortunado, llama al 235564 y habrás conseguido una Cadena Musical, Videocónsola Nintendo o TV. portátil.





ANGEL AYALA

La oficina de la Junta está atendida por dos estudiantes de la Escuela de Turismo.



JESUS J. MATIAS

La Asociación para el Fomento del Turismo gestiona esta oficina.

## Diez mil visitantes han pasado en julio por las oficinas de turismo de la ciudad

ANGELICA GONZALEZ  
BURGOS

Las dos oficinas de información turística de la ciudad están trabajando este verano a pleno rendimiento. Atendidas por alumnos de la Escuela de Turismo, entre la que está en San Carlos, gestionada por la Asociación para el Fomento del Turismo y la de la Plaza Alonso Martínez, de la Junta de Castilla y León, han atendido en el mes de julio a un total de 9.670 visitantes, en su mayoría españoles.

La de San Carlos prestó sus servicios a algo más de 3.590 personas, ya que este dato sólo incluye los visitantes españoles (2.700), franceses (270), alemanes (225), ingleses (220), americanos (75), italianos (70) y portugueses (30).

El resto, sin contabilizar en esta cifra, han sido sudamericanos, australianos y de otras nacionalidades más recientes como croatas o lituanos.

En el caso de la de la Junta de Castilla y León, la mayoría son también españoles (4.472); les siguen en número los franceses (602), ingleses (579), alemanes (312) e italianos (115).

Por supuesto, también han atendido a japoneses, australianos y sudamericanos. Los visitantes más exóticos procedieron de las Antillas Holandesas, según recuerdan Ana y Luis, los estudiantes que les atienden detrás del mostrador.

Javier, que ha terminado 2º curso de Turismo, trabaja en San Carlos y explica que la mayor parte de las personas que acuden a la oficina para preguntar sobre rutas de la provincia y horarios de visita de los monumentos de Burgos.

El volumen de visitantes que reciben las oficinas es mayor entre semana -en la de San Carlos, curiosamente, jueves, viernes y lunes- en el caso de los españoles.

### Espanoles y franceses son los que más vienen, pero nunca por más de dos días

Como era previsible, las estrellas de la temporada han sido el Monasterio de Santo Domingo de Silos y la Catedral, por cuyo estado preguntan telefónicamente muchos usuarios para saber si puede visitarse por aquéllo de las obras, según explica Ana.

En el caso del recientemente famoso cenobio, lo único que pueden ofrecer las oficinas de turismo son los horarios de las misas porque no existen folletos específicos que despejen dudas sobre el lugar que ha albergado el «boom» del canto gregoriano.

Por esta razón, a los usuarios se les entrega, para un mayor acercamiento, la llamada «Ruta del Buen Conde», que se inicia en Saldañuela, pasa por Olmos Albos, San Quirce, Quintanilla de las Viñas, San Pedro de Arlanza, Covarrubias, Santibañez del Val y finaliza en Santo Domingo de Silos y La Yecla.

### CASAS RURALES

La otra moda de la temporada, el turismo rural, también tiene sus seguidores, pero todavía, por lo reciente, no existe excesiva documentación.

Los burgaleses han llamado interesándose por casas de pueblos de Cantabria, Asturias y Navarra, sobre todo, mientras que también se reciben solicitudes para veranear en la provincia de Burgos. En estos casos, la información se amplía en las centrales de reservas de Villarcayo y Castrojeriz.

Aunque por las previsiones, iban a descender los peregrinos

del Camino de Santiago, la realidad ha demostrado que, aunque no con la asiduidad del año pasado, la ruta jacobea sigue siendo una de las preferidas.

«Viene mucha gente tanto andando como en bici y lo que piden es el recorrido, tanto en la provincia de Burgos como en el resto de las comunidades por las que pasa», señala Ana.

### ALOJAMIENTO BARATO

Otro de los servicios que prestan las oficinas de turismo es encontrar y reservar alojamiento a aquellos que lo solicitan y proporcionarles guías turísticas.

Tanto en San Carlos como en Alonso Martínez coinciden en indicar que la mayoría pide pensiones, hostales y hoteles de nivel medio tirando a bajo y, como es habitual en la ciudad, para dos días como mucho, nunca más tiempo.

«Son muy pocos los que

piden un hotel de más de dos o tres estrellas. Por poner un ejemplo, de diez turistas, uno», dice Javier.

En el caso de los guías, las oficinas ponen en contacto a los usuarios con los profesionales que existen en Burgos.

También se puede acudir para consultar guías de campings o preguntar por restaurantes donde se sirvan los productos típicos de la tierra.

Las casetas que el Ayuntamiento distribuye desde el año pasado en puntos estratégicos de la ciudad (San Agustín, Capiscol, Hospital del Rey, General Vigón y frente a la Real y Antigua de Gamonal) completan la oferta informativa del turismo en la provincia.

La relación entre esas oficinas «ambulantes» y las estables, se limita a que las últimas actúan como proveedoras de folletos con rutas y horarios de las primeras.

### A pie, en bicicleta, a caballo o en globo

Lo tienen difícil aquellos que deseen iniciar alguna ruta en «mountain bike», a pie, a caballo o en globo porque en las oficinas de turismo no existe demasiada documentación al respecto.

De todas formas, los profesionales -entre los que hay chicos por si alguien pueda pensar que a la Escuela de Turismo sólo van mujeres- se las han arreglado para hacerse con alguna información que los usuarios se pueden llevar en fotocopias. En la de la Junta, la petición más curiosa fue la de realizar una ruta en globo. Esta solicitud coincidió con las fiestas de San Pedro en las que un globo aerostático surcaba los cielos. Todo es cuestión de modas.

**inlingua**

*en Verano*

**INGLES - FRANCES**

Cursos intensivos - 1 ó 2 horas diarias

- PREPARACION EXAMENES: EOI ■ Cambridge
- RECUPERACIONES E.G.B. - B.U.P. - C.O.U.
- TODOS LOS NIVELES ■ NIÑOS Y ADULTOS

Plaza Alonso Martínez 8  
Teléfono 20 68 51

Eladio Perlado, 31  
Teléfono 24 14 25

**MECANOGRAFIA**

¡Sin límite de tiempo!

Inicio: Todos los Lunes.

**meca-rapid**  
C/ Santander, 19 - 2º. Tfno. 20 53 59

**CIERRE DEFINITIVO EN AGOSTO**

ULTIMOS DIAS ORO DESDE 2.000 Ptas.  
HASTA 50% DESCUENTO EN ALTA JOYERIA

JOYERIA HOLGUERAS  
CIERRE TOTAL EN AGOSTO  
Reyes Católicos, 2  
Teléfono 27 47 37



## ENTREVISTA AL ALCALDE DE SAN SEBASTIAN, EL SOCIALISTA ODON ELORZA

El alcalde de San Sebastián es un enamorado de Burgos y su provincia. Cuando tiene ocasión, se pierde en Castrojeriz, Silos, Barbadillo de Herreros o en los alrededores de la Catedral. Acabár con el terrorismo en la ciudad de la que es regidor es uno de sus principales empeños.

## ODON ELORZA

**«Si mi ciudad tuviese la Catedral de Burgos, sería la envidia del mundo»**

CHELIS  
SAN SEBASTIAN

□ - Odón Elorza es un hombre joven, afable y que lleva tres años intentando lo mejor para su ciudad.

- Creo que San Sebastián está en un proceso de transformación bastante radical, y, aparte de las obras que estamos realizando, intentamos recobrar el prestigio que esta capital siempre tuvo.

- Un taxista donostiarra me comentaba que la ciudad está triste...

- No es verdad, si acaso será el tiempo, pienso que la ciudad está en ebullición.

- El acafe ha conseguido que los «revoltosos» estén más tranquilos.

- Pienso que estamos en pleno proceso de normalización y pacificación.

- Las agallas demostradas por Vd., enfrentándose a ellos, en camisa y completamente solo, creo que es algo muy positivo.

- Más bien creo que los ciudadanos se han dado cuenta de nuestro esfuerzo para mantener la paz y, en este sentido, puedo afirmar que los turistas también se han convencido y los estamos recuperando.

- ¿Ha llorado muchas veces?

- Pues más de una, como todo ser viviente. Además, los aten-

**«Tengo un gran apego a esta tierra, me apasionan sus «piedras»**

tados me entristecen y me hacen pensar que los políticos tenemos más de una responsabilidad en estos temas.

- Políticos como Vd. creo que ya han conseguido alguna cosa...

- Quizá que en el resto de España se hayan dado cuenta de que existen guipuzcoanos que no pensamos como ETA, sino todo lo contrario, y eso es muy importante.

- Uno no distingue muy bien si Vd. es alcalde de San Sebastián o lo es de muchos pueblos burgaleses.

- Sucede que soy muy abierto, muy viajero y un enamorado de Burgos y su provincia.

- Ese amor comenzó con Barbadillo de los Herreros...

- No, la cosa empezó con Burgos capital, donde tengo raíces familiares, concretamente dos tías, más tarde vino Barbadillo.

- Tengo entendido que se queda ensimismado contemplando la Catedral de Burgos.

- No sabe hasta qué punto, si

algo le falta a San Sebastián es riqueza histórica y monumental, y si nosotros contásemos con esa Catedral maravillosa, seríamos la envidia del mundo.

- Escuchando a los monjes de Silos, su espíritu se serena, y sus problemas desaparecen.

- Totalmente, es un viaje a otro planeta, que me reconforta y calma mi ánimo.

- ¿Piensa Vd. que si esos «revoltosos» le escuchasen, cambiarían de talante?

- Quizá sí, pues creo que en su actitud hay unas carencias culturales y una falta de educación en la tolerancia.

- Hace unos días le ví emocionado hablando de Castrojeriz.

- Recientemente estuve medio día paseando por sus calles, sentándome en el Boulevard, leyendo el periódico, charlando con sus gentes y comiendo divinamente, lo malo es que tardé tres horas en volver a San Sebastián.

- El hermanamiento con Aranda, ¿puede ser el paso a futuros acuerdos entre ambas provincias?

- Pienso que sí, aunque no conozco ni al alcalde de Burgos ni al presidente de la Diputación, y es algo que deseo desde hace tiempo, ya que tenemos muchas cosas comunes que resolver. Hablando de Aranda, es importantísimo potenciar la



CHELIS

Odón Elorza, alcalde de San Sebastián.

vía ferroviaria, por el ahorro de tiempo que supone.

- La embajada arandina se marchó encantada por la buena acogida que tuvieron por su parte en la Jornada Gastronómica elebrada en San Sebastián...

- Tanto la alcaldesa como el resto de los arandinos que llegaron aquí, me causaron una grata impresión, y gustosamente acudiré a esa comarca, con la seguridad de que se reforzarán nuestros lazos de amistad y hermanamiento.

- Su padre era un enamorado de Belorado.

- Estuve varias veces con él, hace 25 años, y desde entonces no he vuelto, aunque lo voy a hacer muy pronto.

- La señora del alcalde de Briviesca es donostiarra...

- Conozco Briviesca, y quiero ir a Oña y Frías.

- Oyéndole a Vd. hablar de Burgos, máxime cuando más de una vez lo ha dicho en público, uno piensa que es nuestro embajador.

- Pues no lo sé, la realidad es que tengo un gran apego a esa tierra, quizá debido a la familia o a la cercanía, sin olvidar mi gusto por las «piedras», y esos pueblos burgaleses tienen algo de lo que carece el País Vasco, con calles cargadas de historia y de embrujo, algo que a mi señora y a mí, nos entusiasma, posiblemente por el contraste de lo que tenemos en Guipúzcoa, tierras verdes y mar.

- ¿Alguna cosa más, alcalde?

- Mi saludo cordial a los burgaleses y el reto de que Vd. me enseñe la Bureba.

**S**E notaba que era un pleno de final de temporada. Menos gente que nunca en los pasillos, ausencia de los adjuntos a los escoltas del alcalde en la presidencia (secretario e interventor), balcón abierto para que entrara la fresca, y agua en los escaños para calmar la sed de los ediles, que, por cierto, no pararon de charlar unos con otros durante toda la sesión.

Un campanillazo a tiempo habría puesto orden en el cotarro. Hubo, incluso, trasvase de agua porque los bancos de la oposición se habían quedado sin botellines. Ya saben, al enemigo, ni agua.

Aquello más que un pleno ordinario parecía una tertulia de amigos de distintas familias.

La sesión del viernes transcurrió plácida y versallesca, con pipros recíprocos inusuales por esos pagos municipales. «Quiero expresar mi alegría y satisfacción -decía Castro- por haber tomado en consideración nuestra propuesta del carril-bici». «No faltaba más, para eso estamos», parecía asentir Niño. «Estamos de acuerdo en que sea el alcalde, y que sea precisamente Valentín Niño -afirmaba Triana- el representante del Ayuntamiento en el

## Un pleno de verano (con estrambote)

ALEJANDRO J. RODRIGUEZ

Consejo de Administración de la Universidad de Burgos», y así durante todo el pleno.

Quien sí que se enfadó, aunque poco, fue la concejala Isabel Abad, al dirigirse a ella el portavoz de la mayoría llamándola Señora Diputada. «Aquí soy concejala y quiero que se me trate como tal. ¿Estamos?», replicó la diputada, perdon la Señora Concejala. «No se ponga usted así ¡por Dios!, que no quería ofenderla», se disculpó Pérez Ojeda. Un rífi-rafe leve, sin importancia.

Luego vino lo de las parejas estables, que no salió adelante a pesar de la heroica y concienzuda defensa que de la moción -presentada conjuntamente por IU y PSOE- hizo la Sra.

Abad, al entender el grupo mayoritario que el asunto está aún muy verde.

La anécdota de la noche la protagonizó el concejal Juan Ruiz Carcedo «El Llanero Solitario» cuando ilustró con un ejemplo su argumentación para abstenerse. «Supongamos que formamos pareja el Sr. Triana y yo...» ¿Ustedes se lo imaginan? Moral, en su turno, se lamentó de no haber sido él el elegido por el Sr. Ruiz Carcedo. Por lo visto se había hecho ilusiones. Pérez Ojeda sentenció que esa pareja no era posible y que ni la Gemio la arreglaba. Por fin, el «consorte», o sea el Sr. Triana, puso las cosas en su sitio recordando que lo que no puede ser no puede ser y, además, es imposible. Efectivamente.

Cuando se llegó al punto de control y fiscalización de los Organos de Gobierno, el alcalde animó al portavoz socialista: «Venga, Triana, riñame». Y a fé que lo hizo, eso sí sin acritud. Le recriminó públicamente a Niño la forma que tiene de repartir los dineros del municipio entre asociaciones, barrios, peñas, etc., gastos que según Triana, ayudan a que suba el colesterol y entre la cirrosis, por aquello del chorizo, la morcilla y el vino que se consume en las fiestas que generosamente

patrocina D. Valentín. Este, que había guardado munición en la recámara, señaló que del dinero que él repartía «legalmente» se sabía la cuantía y el destino, no como en los fondos reservados, «que no sé a dónde van».

En ruegos y preguntas se suscitó por parte de la oposición el candente asunto de las acciones del Real Burgos. Pérez Ojeda, rápido de reflejos, paró el gol que querían meter a su equipo para que fuera el que decidiera el destino de tales acciones.

El pleno se suspendió un momento, para que se reunieran los portavoces, y éstos decidieron darlo por finalizado sin más preguntas, y convocar y celebrar con carácter de urgencia una sesión extraordinaria, que duró cinco minutos, justo el tiempo necesario para aprobar la delegación de las repetidas acciones en favor del presidente en funciones del Burgos, Juan Antonio Gallejo «El salvador».

Fue una salida consensuada y airoso -la única que cabía-, si bien nos tememos mucho que también resulte inútil.

Al despedirse, el alcalde deseó felices vacaciones a todos sus compañeros.

Para mí que ya las habían comenzado...



# Un millar de personas asistió al funeral por los obreros calcinados

□ **BURGOS.**—Los restos mortales de Dasio Marcos López, de 31 años, y Angel Román Díez Pérez, de 30, los dos empleados de «Limpiezas Marcos» que perecieron electrocutados, reposan ya en el cementerio municipal de San José.

Un millar de personas asistió ayer al funeral que se ofició en la iglesia parroquial de Fátima, en el barrio de Gamonal, en memoria de los dos jóvenes cuñados. Numerosos amigos y vecinos dieron el último adiós a los fallecidos ante el dolor contenido de los familiares y allegados.

Los féretros de las dos víctimas llegaron a la explanada de Nuestra Señora de Fátima pasadas las doce del mediodía, cubiertos con más de una docena de coronas y ramos de flores.

En su homilía, el párroco oficiante expresó su dolor por la trágica pérdida, a la vez que tuvo palabras de consuelo para la familia de Dasio Marcos y Angel Díez, ambos casados y el

## Amigos y vecinos despidieron a los fallecidos ante el dolor contenido de los familiares

primero padre de una niña. «Recibid este golpe con serenidad y fortaleza. Habéis sufrido una gran pérdida a la que debéis buscar una compensación espiritual», añadió el sacerdote que ofició el funeral.

Tras concluir la ceremonia religiosa, los restos mortales fueron trasladados en coches fúnebres hasta el cementerio municipal de San José, donde recibieron sepultura.

Dasio Marcos y Angel Díez murieron el jueves por la tarde al recibir una descarga eléctrica cuando trasladaban el andamio que habían utilizado en la limpieza de unas cristaleras de una nave industrial.



ALFONSO ALONSO

La iglesia de Fátima, en el barrio de Gamonal, fue escenario de una manifestación de dolor.

# El Ayuntamiento espera contar en octubre con su propio tren turístico

Hasta ahora se ha presentado una alegación al Plan del Castillo, aunque el plazo de exposición se ha ampliado un mes más

□ **BURGOS/I.P.**—El Ayuntamiento espera poder contar en el mes de octubre con su propio tren turístico al Castillo, que vendría a sustituir al que en estos meses de verano está explotando una empresa privada.

Así lo manifestó el presidente de la Comisión del Castillo, José Sagredo, tras la reunión mantenida el viernes, en la que se dio el visto bueno al tríptico provisional del recorrido del tren que está editado en cuatro idiomas.

En cuanto al tren turístico, la empresa se ha comprometido a permanecer en Burgos durante los meses de verano, ya que la rentabilidad está asegurada, al menos hasta ahora. Sin embargo, Sagredo se muestra partidario de que dicho compromiso conste por escrito y que la empresa permanezca con el tren hasta octubre.

La Comisión valoró en su reunión el funcionamiento de la oficina de información instalada en el Castillo. José Sagredo manifestó que se va a firmar un acuerdo con Cruz Roja para que dicha oficina sirva, igualmente, como botiquín de primeros auxilios.

La Comisión informó a favor de la cuarta certificación de las obras del bar-mirador que se está construyendo. Hasta estos momentos se llevan certificados 17 millones del total de 100



JESUS MATIAS

José Sagredo

millones que es el presupuesto con que cuenta el proyecto elaborado por el técnico municipal Felix Escribano.

Se dejó, sobre la mesa el informe respecto a la ubicación del transformador eléctrico, a expensas de solicitar uno más a «Iberdrola» y completar los de los técnicos municipales.

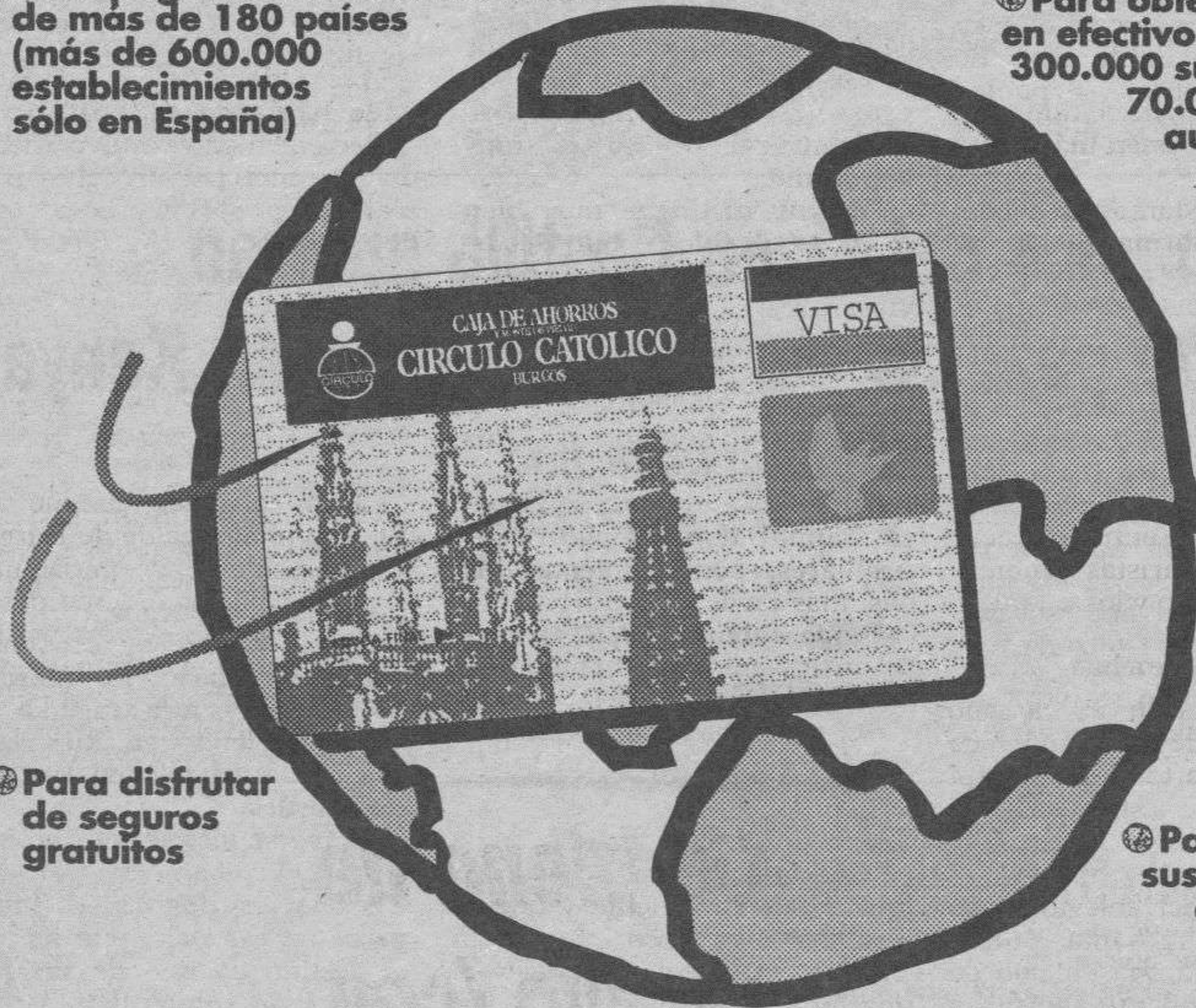
Sagredo explicó que hasta ahora sólo se ha presentado una alegación al Plan Especial del Castillo, la referida a la posible instalación de una escuela de equitación. Añadió que la Comisión no entró a estudiarla, ya que aún queda tiempo para presentar más, al haberse ampliado un mes el plazo de exposición pública de este Plan, al igual que el PECH.

Tarjeta VISA de la Caja del Círculo

## LO QUE SE LLEVA PARA VIAJAR

☉ Para pagar en establecimientos de más de 180 países (más de 600.000 establecimientos sólo en España)

☉ Para obtener dinero en efectivo en más de 300.000 sucursales y 70.000 cajeros automáticos.



☉ Para disfrutar de seguros gratuitos

☉ Para aplazar sus pagos con comodidad

**Y AHORA GRATIS, UNA BOLSA DE VIAJE SOLO POR SOLICITAR SU TARJETA VISA**



La Tarjeta VISA de la Caja del Círculo es lo que se lleva para ir de viaje. Porque tiene más ventajas que ninguna.

Y porque, ahora le regalamos una estupenda bolsa de viaje si solicita su Tarjeta VISA en la Caja del Círculo antes del 30 de Septiembre.

Consígala cuanto antes para disfrutar inmediatamente de todas sus ventajas.

¡Y llévesela de viaje!

**Tarjeta VISA de la Caja del Círculo VENTAJAS COMO UNA CATEDRAL**



**CAJA DE AHORROS CIRCULO CATOLICO**  
Y MONTE DE PIEDAD

**CIRCULO CATOLICO**



# Masiva respuesta popular a la muestra «Burgos en el recuerdo», de «Fede»

**La exposición, que fue visitada por cerca de 11.000 personas, se clausuró el viernes**

□ **BURGOS.**—Un total de 10.871 personas han visitado la exposición fotográfica de Federico Vélez «Fede» que, con el título «Burgos en el recuerdo», ha recordado a través de 300 instantáneas que realizó su padre aspectos de la vida burgalesa desde 1936 hasta 1959.

El fotógrafo burgalés mostró ayer su satisfacción por la gran acogida que ha tenido la decimoquinta exposición procedente del archivo de este profesional, que tiene cerca de un millón de fotogramas clasificados. La gran afluencia de público motivó el que el cierre de la muestra, previsto para el día 26 de julio, se retrasara por tres días más.

«Ha sido el mejor año. Muchos de los ciudadanos que han visitado esta edición han repetido hasta dos y tres veces», declaró Federico Vélez.

Coincidiendo con esta exposición, que se inauguró el pasado 4 de julio en la Casa del Cordón de Burgos, se publicó el libro «Memoria gráfica de



Federico Vélez «Fede» ha recordado a través de 300 instantáneas aspectos de la vida burgalesa.

Burgos» que reproduce 190 fotografías seleccionadas de esta muestra con textos del periodista Enrique del Rivero y prologado por el también periodista Alfonso Salgado.

«Memoria gráfica de Burgos», del que se han vendido

ya un millar de ejemplares, es el resultado de la aportación de material gráfico del archivo de «Fede» y de la coordinación de Enrique del Rivero, quien se ha ocupado de las tareas de selección, documentación, datación e identificación fotográfica.

La exposición ahora clausurada ha sido visitada por distintos cargos públicos, entre los que destacan el presidente del Senado, Juan José Laborda, el consejero de Cultura, Emilio Zapatero, así como por las autoridades locales y provinciales.

JESUS J. MATIAS

## La memoria gráfica de los burgaleses

□ Cuando Federico Vélez «Fede» habla de su padre lo hace con orgullo y admiración. Desde hace 15 años, este fotógrafo burgalés realiza un pequeño tributo a la figura de quien fue durante décadas la memoria gráfica de los burgaleses.

«Con estas imágenes queremos recoger lo que fue la vida de toda una ciudad», declara Federico Vélez, hijo. Por eso, las instantáneas de su padre no sólo reflejan actos y conmemoraciones oficiales, sino aspectos, anécdotas y curiosidades del ciudadano de a pie.

«El siempre buscaba los detalles. Si he de elegir una entre todas me quedaría con aquellas que fueron hechas de forma espontánea. Su pasión por la fotografía no era comercial sino artística», afirma «Fede».

En palabras de este fotógrafo, los ciudadanos que han visitado la muestra «Burgos en el recuerdo» han mostrado un especial interés hacia aquellas instantáneas que reflejan los cambios urbanísticos de la ciudad. «Los que no vivieron aquella época, apenas creen que haya cambiado tanto», concluye.

## Los alumnos del Liceo Castilla aportan 230.000 pesetas para un proyecto en Kenya

□ **BURGOS/A.G.**—SED (Solidaridad, Educación, Desarrollo) es una organización no gubernamental al servicio de los marginados y del sur que está dirigida por Jack González, un marista burgalés.

Este año han llevado a cabo una campaña de recaudación de dinero para un total de 26 programas que se están desarrollando en países de África y de América del Sur.

Los niños del colegio Liceo Castilla de Burgos han puesto su granito de arena en uno de ellos. Concretamente aportaron 230.000 pesetas para llevar a cabo microproyectos agrícolas en la zona rural del Lago Victoria de Kenya.

Jack González estuvo durante unos días en Burgos explicando a los alumnos el problema de África, cómo viven allí y cuáles son sus principales pro-

**Lo promueve una ONG llamada SED, al frente de la cual está un marista burgalés**

blemas. También incidió en la situación de los niños brasileños que viven en la calle y que se ven abocados precozmente y sin remedio a la delincuencia y la marginación.

Este marista lleva más de treinta años trabajando en África. Se conoce al dedillo ese Continente del que siempre habla de forma muy positiva.

Cree que, en ocasiones, se manipula la situación africana y enfatiza los logros conseguidos por algunos de aquellos

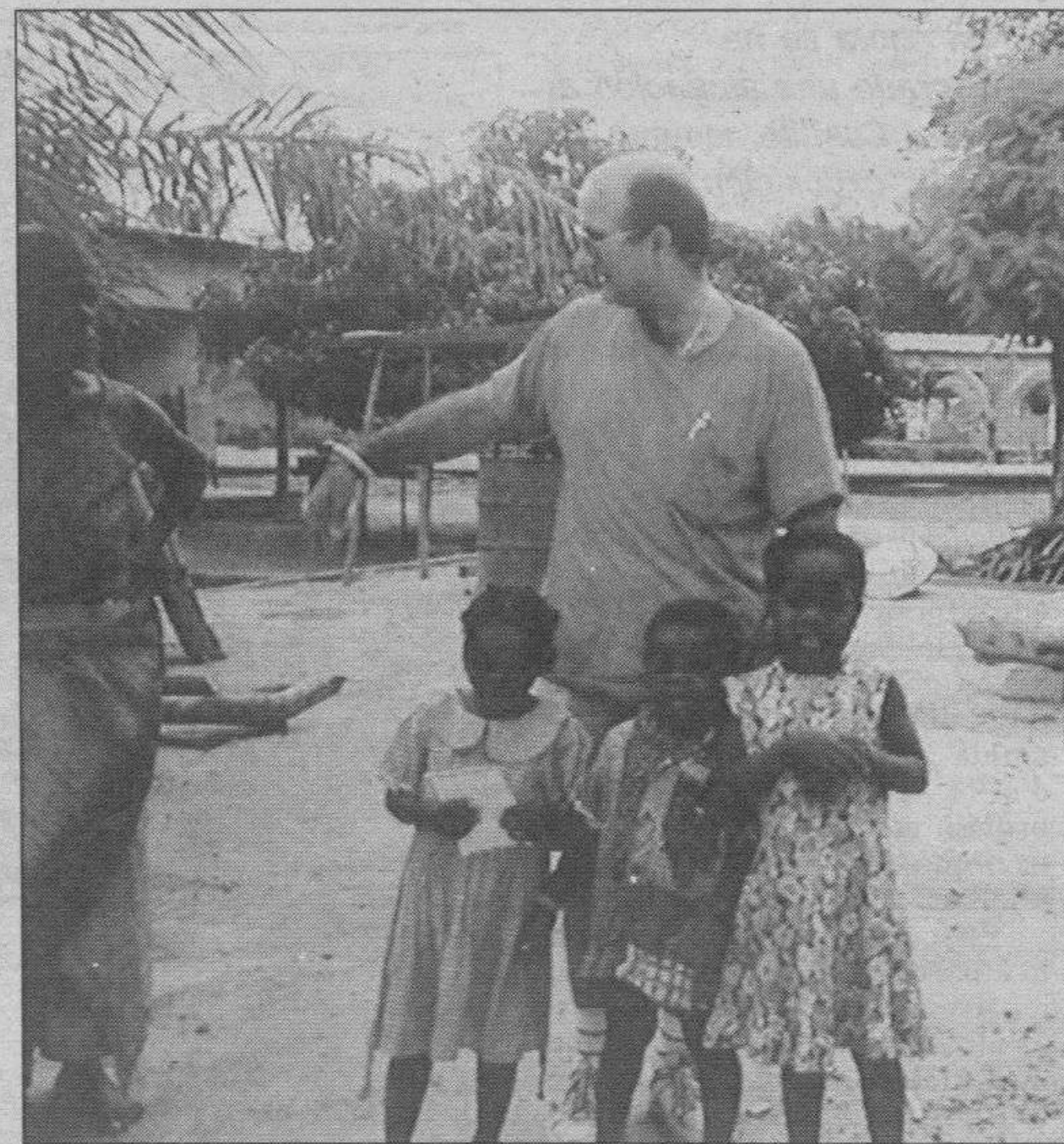
países.

En estos momentos se encuentra dirigiendo SED, una ONG muy activa, que aún no tiene sede en Burgos.

Como cualquier otro colectivo humanitario, los maristas no son ajenos a la tragedia que está ocurriendo en Ruanda, y la están sufriendo en sus propias carnes.

A mediados del mes de julio se encontraban en paradero desconocido dos de sus misioneros en ese país, que ha sido el destino de uno de sus programas de solidaridad: la instalación de una piscifactoría y formación artesanal en una escuela rural.

A pesar de todo, SED va a seguir adelante con el proyecto «porque ahora más que nunca es urgente ayudar a continuar la fraternidad de dos tribus tan difícilmente construida».



La infancia del Tercer Mundo, objetivo prioritario para SED.

## Hoy FELICITAMOS a...

**Diario de Burgos**, en su deseo de hacer cada día un periódico que sea de todos los burgaleses publica una sección titulada **Hoy FELICITAMOS a...**, destinada principalmente a felicitar a los niños comprendidos entre 1 y 12 años, a través de nuestras páginas.

Para ello sólo tienen que rellenar el boletín adjunto y enviárselo junto con la fotografía de la persona a la que desea felicitar, anotándonos la fecha de nacimiento y colegio en el que cursa sus estudios, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación. Anote el número de suscriptor en caso de serlo. Deberán dirigir sus cartas a **Diario de Burgos**, Calle San Pedro Cardeña, N.º 34 - 09002 - BURGOS indicando en el sobre (**Sección Hoy FELICITAMOS a...**).

NOTA: las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico teniendo prioridad los suscriptores.

Nombre ..... N.º SUScriptor en caso de serlo .....

Apellidos .....

Fecha de nacimiento ..... Localidad .....

Colegio .....

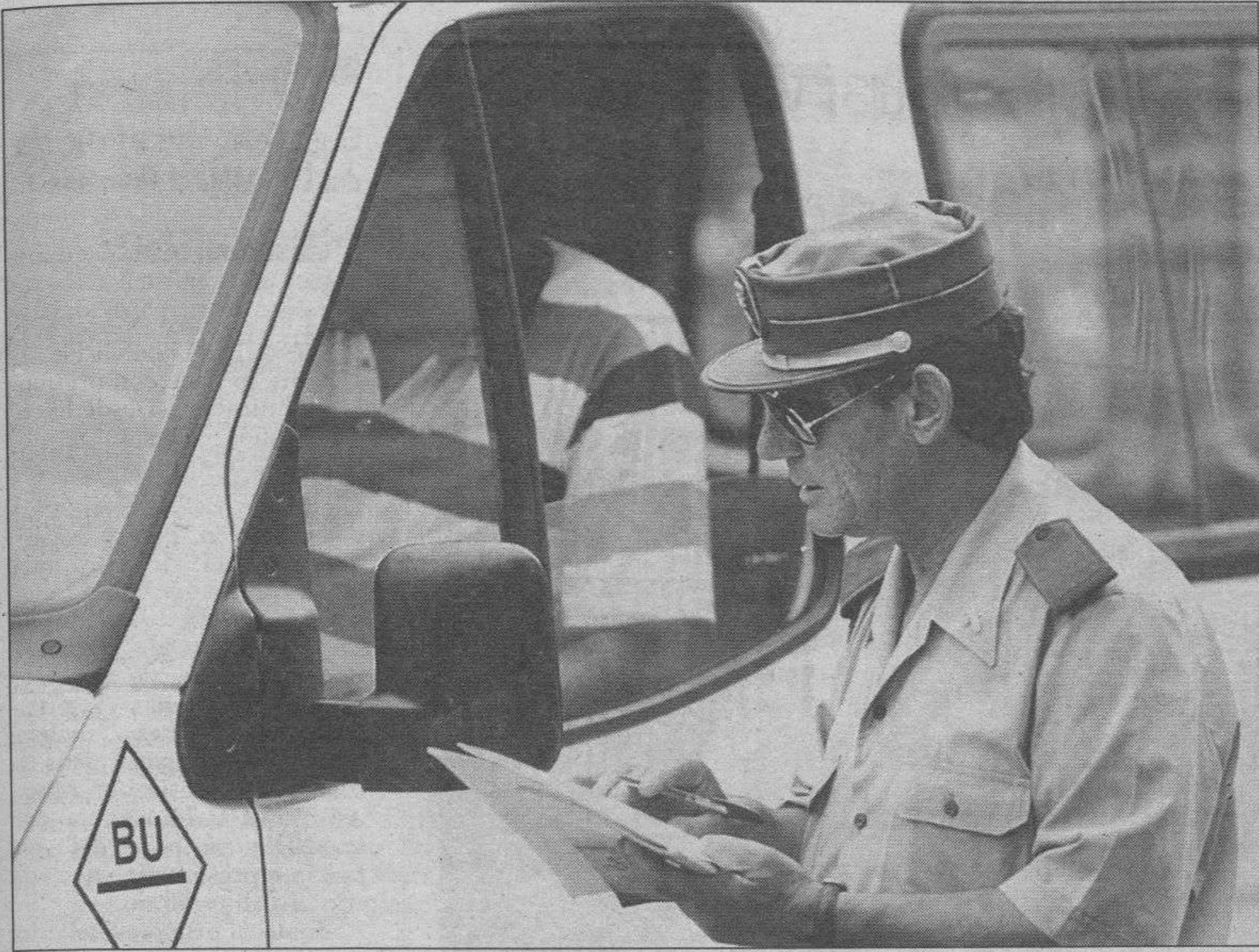
### PERSONA QUE REALIZA LA FELICITACION

Nombre .....

Domicilio ..... Teléfono .....

POR FAVOR, ADJUNTE FOTOCOPIA DEL D.N.I. y NUMERO SUScriptor EN CASO DE SERLO





ALBERTO RODRIGO

Las carreteras registraron tráfico intenso, pero fluido, sin que se produjeran retenciones.

## La Nacional 620, dirección Portugal, soportó el mayor volumen de tráfico

□ **BURGOS.**—La carretera N-620 (Burgos-Portugal) fue, de las vías que atraviesan la provincia burgalesa, la que mayor volumen de tráfico soportó con una media de 1.500 vehículos por hora —dirección Portugal— y 820 con dirección a Burgos, en una jornada en la que no hubo que lamentar ningún accidente mortal, según la información facilitada por la Jefatura Provincial de Tráfico.

La afluencia de vehículos por esta carretera tuvo su punto álgido ayer a las doce del mediodía, cuando registró una media de 2.050 turismos por hora, dirección Portugal.

La autovía Madrid-Burgos tuvo en el segundo día de la Operación Salida de vacaciones un número superior a los 800 vehículos por hora, si bien la densidad del tráfico, a diferencia de la jornada del viernes, se fue incrementando a medida que transcurría el día en dirección sur.

En general —según datos facilitados por la Guardia Civil de Tráfico— las carreteras burgalesas

### La segunda jornada de la Operación Salida se cerró sin víctimas mortales

registraron tráfico intenso, pero fluido, sin que se produjeran retenciones. A las seis de la tarde de ayer, la N-1 (dirección Madrid) presentaba un volumen de 890 vehículos por hora, mientras que dirección Burgos se cifraba en 680. A esa misma hora, la A-1 (Burgos-Malaga) registró una afluencia de 560 vehículos dirección norte y 1.350 dirección sur, mientras que la N-623 (Santander-Burgos) soportó una media de 340 vehículos hacia la capital cántabra y 480 dirección Burgos.

#### UN HERIDO GRAVE

El balance de heridos por accidente de tráfico en las

carreteras de la provincia es de uno grave y cinco leves en los dos siniestros que tuvieron lugar el viernes por la tarde en los términos municipales de Fontioso y Pádranos.

La Jefatura Provincial de Tráfico cree que la mayor conflictividad se dará en las jornadas de hoy domingo y el lunes, días en los que coinciden tanto la Operación Salida como el regreso de vacaciones.

Los responsables de Tráfico consideran que los automovilistas han escalonado la ansiada salida vacacional para evitar aglomeraciones en los días y las horas «punta».

Con el fin de no entorpecer la circulación han sido suspendidas todas las obras en las carreteras de la Red de Interés General del Estado. Asimismo, están prohibidas las pruebas deportivas que discurran por las calzadas. El tráfico para los camiones en general, y los de transporte de mercancías, en particular, estará restringido en diversos tramos de las carreteras.

## La barriada Illera celebra desde hoy sus fiestas

□ **BURGOS.**—Con el partido de fútbol homenaje póstumo al jugador de la U.D.Y., Juan José Tauris Martínez, comienzan hoy los actos festivos en la barriada Illera con motivo de las fiestas de Nuestra Señora de las Nieves.

Será, no obstante, el próximo fin de semana cuando se concentren los actos más significativos, aunque hasta entonces se celebrarán juegos infantiles, concursos, campeonatos y juegos de mesa.

El viernes 5 de agosto, será la presentación de reinas y

damas y la proclamación de alcalde y alcaldesa infantiles, con la posterior actuación del grupo de danzas «Nuestra Señora de las Nieves». También se hará la ofrenda de flores a la Patrona y habrá concurso de disfraces así como verbena popular. El sábado, partido de fútbol entre casados y solteros, juegos infantiles, pasacalles, baile de tarde y verbena y el domingo, misa solemne, vino español, actuación del grupo de danzas, partido de fútbol y entrega de premios y trofeos.

# AYUDAS PARA TESIS DOCTORALES

CONVOCATORIA  
1994 - 1995

#### Finalidad

Tienen por objeto fomentar las inquietudes de los postgraduados referidas a su formación y especialización universitaria, siempre que se orienten a la realización de tesis doctorales sobre cualquier trabajo original de investigación, gozando de preferencia los proyectos relacionados con Burgos por el tema, por el lugar de realización o por su aprovechamiento económico y social.

#### Dotación e importe de cada ayuda

El fondo para estas ayudas está dotado con 3.000.000 de pesetas. El importe de cada ayuda podrá llegar hasta las 200.000 pesetas.

#### Información

Las personas interesadas pueden solicitar las Bases de esta convocatoria en el Departamento de Obras Sociales de la Caja (Casa del Cordón - Plaza de Calvo Sotelo, s/n.) y en todas las oficinas de la Entidad.

#### Presentación de solicitudes

Hasta el día 30 de septiembre de 1994.

## TAURUS

Nuestra Compañía, en su actual proceso de expansión, precisa para la provincia de BURGOS

### AGENTE COMERCIAL

#### Se Requiere:

- Experiencia específica en el sector de electrodomésticos.
- Agente colegiado.
- Servicio Militar cumplido o exento.
- Vehículo propio.

#### Se Ofrece:

- Cartera de clientes.
- Marca reconocida.
- Amplia gama.

Interesados enviar urgentemente curriculum y FOTOGRAFIA RECIENTE a:  
HIDROELECTRICA DE OLIANA, S.A. Dpto. Cial. Referencia 09.  
Pl. Francesc Macià, 8-9 Entlo. 08029 Barcelona.



CAJA DE AHORROS  
MUNICIPAL DE BURGOS



## EVARISTO CALVO/actor de «Ollomoltranvía»

# «El teatro, como tantas otras artes, es en Europa el estandarte o muestra del poder político»

Incluido dentro del programa de los «Reina Sofía», el grupo teatral gallego «Ollomoltranvía» subió ayer al escenario del Gran Teatro, para interpretar la obra «Commedia: un juguete para Goldoni». Su espectáculo está caracterizado por una escenografía en la que cualquier espacio se convierte en teatral.

ALFONSO VARA MIGUEL

**A** PENAS ha pasado un año desde que los grupos «Ollomol Teatro Submarino» y «Tranvía Teatro» se unieron bajo el nombre de «Ollomoltranvía», y ya se han ganado el reconocimiento del público y de la crítica. Ayer, dentro del programa de los Festivales «Reina Sofía», actuaron en el Gran Teatro.

—¿Quiénes componen «Ollomoltranvía»?

—Somos seis actores y dos técnicos. Todos de Galicia, menos un brasileño, que ya le consideramos gallego, y otro que es catalán pero que lleva más de diez años en Santiago.

—¿Qué tipo de teatro hacen?

—Es muy visual y físico, en el que tenemos en cuenta los gustos del público. Intentamos recuperar al artista total, que baile, cante y haga acrobacias.

—¿Qué clase de obra es «Commedia»?



ENGUEL

La música, el gesto y el ritmo encuentran su punto de unión en las actuaciones del grupo gallego.

—Nace de un «canovacci», o boceto para guión teatral, titulado «El Anillo Mágico», de Goldoni. Es una comedia de confusión y de errores motivados por la pérdida de memoria del protagonista, Arlequín.

—¿No han probado a hacer teatro de calle?

—Cuando uno hace una pieza teatral, o coge un trozo de la calle y lo convierte en un teatro, o hace un teatro específico para ese medio. No hacemos ese tipo, aunque estamos pensando en

hacer algo, al estilo renacentista, y salir de los teatros.

—¿Es tan lamentable la situación actual del teatro español?

—El problema está en que, en toda Europa, el teatro está tomado como estandarte del poder político, que es quien decide a quién van las subvenciones. Hasta que no se desligue de él y dependa únicamente del público, no habrá solución.

—¿Está cercano ese día?

—Al contrario, cada vez hay más dependencia en la produc-

ción, distribución, etc. Son vaivenes y la tendencia de ahora es que el teatro sea un espectáculo minoritario.

—¿El cine y la televisión han matado al teatro?

—El teatro sigue gustando muchísimo. La juventud está más interesada que los adultos, pero no puede gastarse 1.000 pesetas en una entrada cada semana. De todas formas, la situación está mejorando y la gente está volviendo. Le apetece las cosas en vivo.

### ■ BREVES

#### El grupo de danzas «Tierras del Cid» viaja a Rumanía

□ **BURGOS.**—Esta semana partió de viaje hacia tierras rumanas el grupo de danzas «Tierras del Cid» del Círculo Católico.

El motivo del viaje es su designación para representar a España en el Festival Internacional del Folklore «Los Olores de Ceahlau», que se celebrará en Piatra Neamt del 2 al 11 de este mes.

Durante sus días de permanencia en el festival, «Tierras del Cid» mostrará un repertorio de lo más selecto del folklore de nuestra provincia, que incluye danzas y estampas típicas de toda la geografía burgalesa. Asimismo, exhibirán la vistosidad y variedad del vestuario representativo de cada comarca burgalesa.

Junto al grupo castellano, participarán grupos de Francia, Italia, Bulgaria, Bélgica, Turquía, Polonia y Rumanía.

#### Apertura del Consulado de Cuba en Santiago

□ **BURGOS.**— La oficina provisional del Consulado General de Cuba en Santiago de Compostela se abrirá mañana lunes en la calle Doctor Tejeiro, 5 de la localidad compostelana.

La jurisdicción de este consulado abarca la comunidad gallega, Asturias, Cantabria y las provincias de León, Zamora, Palencia, Valladolid y Burgos.

Todas las gestiones consulares pasarán a realizarse en esa oficina, en horario de 10 a 2 de la tarde, de lunes a viernes, informó el cónsul general y embajador Luis Felipe Vázquez.

## GRAN TEATRO

¡¡HOY!! ESTRENAMOS

UNA PELICULA ABSOLUTAMENTE DIVERTIDA  
CON CRIMENES INCLUIDOS

### El Cianuro... ¿solo o con leche?



JOSÉ CORONADO, MARIBEL VERDÚ, ROSA MARÍA SARDÁ, CARMEN CONESA y FERNANDO REY en «EL CIANURO... ¿SOLO O CON LECHE?», con AURORA REDONDO, JOSÉ SAZATORNIL «SAZA», ANTONIO RESINES, MARÍA LUISA PONTE, PACO CASARES. Música: BERNARDO BONEZZI. Guión: JOSÉ FRADE. Con la colaboración de JOSÉ GANGA. Basada en la obra de JUAN JOSÉ ALONSO MILLÁN. Director de Fotografía: ANTONIO PUECHE. Producida por JOSÉ FRADE. Dirigida por JOSÉ GANGA.

ESTADÍSTICA

Con la colaboración de: y CANAL+

U

ULTIMA INTERPRETACION DE NUESTRO AÑORADO  
ACTOR FERNANDO REY  
(No recomendada menores 13 años)



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE BURGOS

## romaria internacional/94



2 y 3 de  
Agosto

PLAZA  
DE TOROS

2 Agosto  
8 tarde  
200 Pts.

### TEATRO SOBRE AGUA DE VIET-NAM

(Dedicado especialmente a niños y jóvenes)

El teatro de grandes marionetas se desarrolla en un escenario de agua de 9 x 9 metros y va acompañado por una orquesta de ocho músicos.

3 Agosto  
10.30  
Noche  
500 Pts.

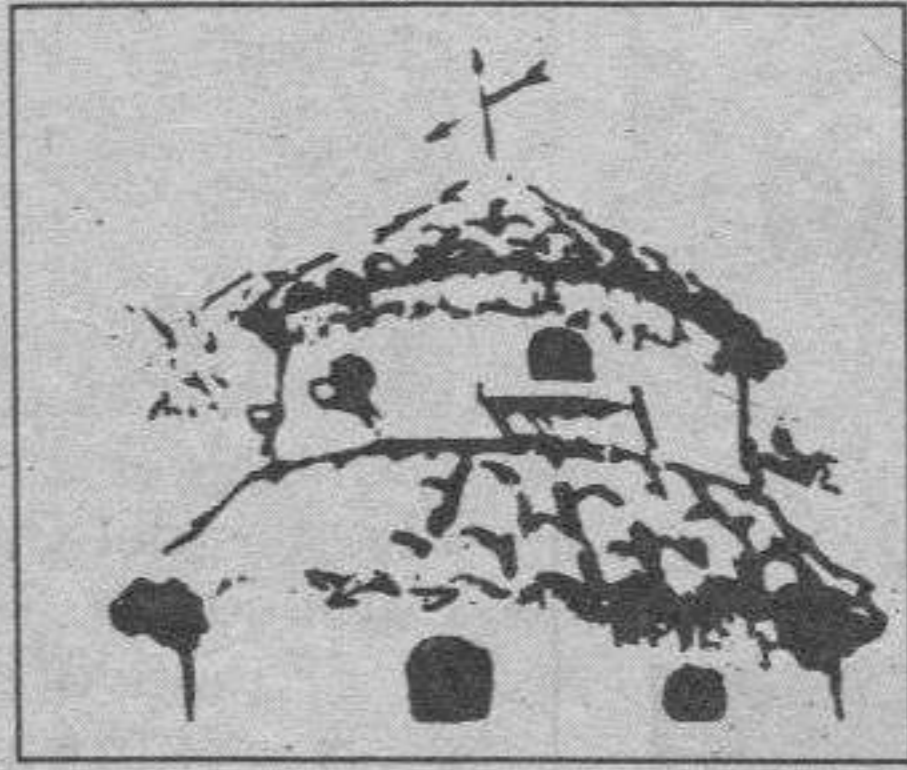
### ESPECTACULO MUSICAL “LUMINARIA”

Gran espectáculo musical en el que partes espectaculares de zarzuelas como «GIGANTES Y CABEZUDOS», «MOLINOS DE VIENTO» y otras, y también una ANTOLOGIA DE MUSICA POPULAR GALLEGA arreglada para orquesta sinfónica, componen el elemento de este espectáculo que narra la historia de los peregrinos que caminan a Compostela donde apareció una gran LUMINARIA.

El guión, relacionado con el Camino de Santiago, está perfectamente engarzado con los temas musicales, trenzando de esta forma un espectáculo musical original que además presenta por primera vez la música popular gallega en orquesta sinfónica y dentro del guión de la obra.



## EL PALOMAR



# Habitar el agua

PALOMA SAINZ DE LA MAZA

**Y** A sé que tienen sed -pero al fin y al cabo- la sacian. Ya sé que se sienten dueños del cauce de su río, pero el río nació lejos, allá arriba, pequeño y rugidor entre piedras dormidas y tardó mucho trecho en hacerse. Además y después -¿Quién es dueño del agua?- y sobre todo quién ordena a las aguas que no sean más que de unos pocos.

¡El agua! tesoro en tierra siempre sedienta, ipero quererla toda y negarse a compartirla con los hermanos más sedientos -es cosa de mala ley, de mala voluntad.

Cuando se quema agosto -clamamos alrededor- mucho más allá de nuestra linde y gritamos auxilio a quién sea, y entonces no miramos de donde llega el agua que apaga las llamas... Entonces... pero ahora, así, en frío, sin peligro ni necesidad, cerramos el puño amenazante y negamos dar de beber a las sedientas tierras de limoneros y naranjos... Como si todo fuera dividido y de cada uno, como si no fueran montes, orillas, vegas, regadíos y secanos de todos y para todos.

Pero hemos alzado la tapia del odio justo a la otra orilla fluvial y no oímos la llamada del que está al otro lado.

El agua, se puede repartir, no es como la lluvia que unas tierras se benefician de ella y otras casi la desconocen, pero el río no.

Ni como el sol -que sale poderoso sobre muchos sembrados y en otros lugares es casi un desconocido: Pero el río no.

El río sigue un curso largo y atraviesa muy diversas comarcas -y va rozando cañas y arrozales, pinos y huertas; fresas en primavera y viejos castaños otoñales. El río es una vida larga y repartida- y si una vena, una arteria puede alargarse y que sus dedos benefactores bendigan otras tierras... pues bendito sea el reparto -que también es el río como un pan que bien partido da para muchas bocas.

Negar un bien es hacer que los hombres vivamos para adentro de nosotros, como si nada más que nuestro momento tuviera importancia bajo las estrellas... Pedimos para lejanísimas y trágicas mareas, y negamos la sal al hermano; que el río es la sal de muchas tierras, de muchas vidas. Hemos adelantado en tantas cosas! y la ciencia investiga y alivia y pone a nuestro alcance su sabiduría de bien... Y no hemos avanzado ni un paso en huma-

nos y claros sentimientos. Todo lo queremos, todo lo medimos por la mortal y caduca medida del dinero, y si además, al pueblo llano -duro e inocente- fácil de manejar, se le arenga con soflamas, promesas y reivindicaciones... entonces el resultado de la insolidaridad es rotundo.

Y, al fin y al cabo, ¿Le han preguntado al agua? Si ella es tan generosa, tan saciante, tan valiente que marcha cauce abajo hasta fundir su vida y su muerte con el mar... y allí se pierde su poder, ¿Porqué no hacer que parte de esa muerte se desprenda en vida a medio camino y ayude a los demás?

Ciegos a las necesidades ajenas, sor-dos al bien que la naturaleza nos regala, si todo es despedida, hagámosla con grandeza. Repartir es de bien nacidos, levantar las fronteras de la usura no depara nada bueno. Querer que el agua sólo sea de unos pocos dice mal -del que así piensa y desea.

Celebrar la vida, no es hacer fiestas ni saciarnos de vino, celebrar la vida es apuntalar la diaria hazaña del reparto y no encerrar entre cuatro paredes al agua que no sabe de fronteras ni de lindes, ni de odios, ni de egoísmos... El agua que sólo sabe de bienes y de largas travesías, de cañaverales y de peces; sufridora de oscuros vertidos que lava en sus noches de soledad... Y no pregunta quién la hiere y la ensucia y la niega: El agua que es de quien más la necesita.



El agua, se puede repartir, no es como la lluvia que unas tierras se benefician de ella y otras casi la desconocen, pero el río no

## LOS MEJORES PRECIOS

### GRANDES REBAJAS



¡MODA en Confección..  
¡MODA en Lencería.....  
¡MODA de Hogar.....

¡En AGOSTO Mejores precios!

¡Compre Ahora y...AHORRE!

TEXTILES  
**MARIN**

Debido a la gran afluencia de personas, repetimos nuestra especial

## SEMANA PARA SALVAR SU CABELLO

- DEL 1 AL 6 DE AGOSTO -

ESTA OFERTA FINALIZARA

EL DIA 6 DE AGOSTO, A LAS 14 H.

**GRATIS:** Estudio del cabello y cuero cabelludo.  
**GRATIS:** Consulta y diagnóstico.  
**GRATIS:** Tratamiento profesional.

Esta Semana Svenson para salvar su cabello, le ofrece gratis una consulta y consejo profesional para tratar de solucionar los problemas que afectan a su pelo o cuero cabelludo.



La caspa persistente, la coronilla cada vez más despoblada, la aparición de entradas y la calvicie prematura, son algunos de los problemas que los profesionales de Svenson están acostumbrados a tratar.

Pero, a menudo, los problemas aparentemente menos

**Centros del Cabello**  
C/. Vitoria, 44 - 1.º A  
Telfs. 20 85 24 - 20 14 34  
**BURGOS**

De 9 a 2 y de 3 a 8

importantes, los signos que Vd. no puede ver al mirarse al espejo, son los que le conducen a la calvicie parcial o total.

Si Vd. nota aunque sólo sea un leve pero continuo picor o ve que su pelo se aclara poco a poco, es el momento de buscar el consejo gratuito de un profesional.

Svenson le ofrece la información que precise, sobre Sistemas de Sustitución de Cabellos, así como de modernos tratamientos cosmetológicos para el cabello y cuero cabelludo.

No arriesga nada por asistir a una consulta con nuestra consultora, para que le haga un examen capilar en profundidad.

Por pequeño que sea su problema es el momento de ocuparse de él.

Si, de verdad, le importa su imagen, aproveche esta semana, llamando ahora para una consulta gratuita.

**SVENSON**  
**INTERNATIONAL**

ESTABLECIDOS EN ESPAÑA EN 1970.  
MAS DE 150 CENTROS EN LAS  
PRINCIPALES CIUDADES DEL MUNDO.



PANORAMA GRAFICO



MIGUEL

**DONACION AL AYUNTAMIENTO.-** El escritor burgalés y académico de la Institución «Fernán González», Jose María Zugazaga, ha hecho donación al Ayuntamiento de un retrato al óleo que de su persona hizo el pintor Modesto Ciruelos en el año 1946, que irá destinado al Archivo de Castilfalé. Al acto asistieron el alcalde, Valentín Niño y el concejal de Cultura Jesús María Jabato.



LORENZO MATIAS

**VISITA A DB.-** Los miembros de la Asociación de la Tercera Edad «Alonso de Sedano», del Valle de Sedano, visitó el jueves las instalaciones de Diario de Burgos como parte de las actividades de una excursión organizada por el Centro de Acción Social de Valdebezana-Sedano. Los dieciséis componentes de la Asociación posaron para nuestros fotógrafos.



**CLUB SAN JULIÁN.-** Los 60 niños y niñas participantes en el campamento organizado por el Club San Julián en la localidad de Quintanilla Escalada, inmortalizaron con esta fotografía el último de los quince días pasados en esta localidad burgalesa, en los que han vivido una aventura al estilo indio; en ella no han faltado las marchas, excursiones y los fuegos de campamento.



MIGUEL ANGEL

**BODAS DE ORO MATRIMONIALES.-** Con una animada fiesta celebraron sus cincuenta años de casados Triunfante Alonso Nebreda y Rosario Abajo Abajo, en la localidad de Tejada. La celebración tuvo lugar en la Ermita de la Virgen de la Vega.



**LA TUNA VIAJERA.-** La Tuna Universitaria de Obras Públicas ha participado en la inauguración de los Cursos de Verano para extranjeros que se celebran, hasta finales de este mes, en la localidad riojana de Santo Domingo de la Calzada. A estos cursos internacionales asisten jóvenes de diversos países de Europa.



**JORNADA DE HERMANAMIENTO.-** El sábado 6 de agosto tendrá lugar, en la localidad leonesa de Valdevimbre, la «V Jornada de Hermanamiento» entre esta localidad y los metalúrgicos burgaleses, coincidiendo con las fiestas patronales de la villa en las que se repartirán más de 6.000 litros de vino. Las invitaciones para el festejo pueden retirarse en la secretaría del Círculo de la Calle Concepción y de Gamonal.



LA MOLINA DE UBIERNA



PATRICIA

El monumento erigido en La Molina de Ubierna recordará al beato José Cecilio.

## El beato lasaliano burgalés José Cecilio recibió un emotivo homenaje en su pueblo natal

LA MOLINA.-La Molina de Ubierna rindió ayer un emotivo homenaje al beato José Cecilio con una serie de actos religiosos que incluyeron la inauguración de un busto erigido a la memoria de este hermano lasaliano asesinado en Almería, en 1936

Numerosos vecinos, familiares así como hermanos y responsables de La Salle y otras representaciones asistieron a la misa solemne, tras la cual se expuso la reliquia del beato.

Posteriormente, se bendijo el monolito y el busto erigido en

memoria del beato José Cecilio, obra de Eugenio Ortiz. Tras las intervenciones, en las que se destacó la vivencia cristiana y el ejemplo de trabajo y dedicación de este religioso burgalés, se sirvió un vino de honor a todos los presentes.

SANTO DOMINGO DE SILOS

## El Poema del Mío Cid podría estar en la exposición silense

BURGOS.-Fernando Redondo Berdugo, comisario de la exposición «El Scriptorium de Silos y el Origen de la Lengua Castellana», que se inaugurará en el mes de diciembre en el monasterio de Santo Domingo de Silos, aseguró que tanto los organizadores como el abad silense han mostrado su deseo de poder contar con el original del Poema del Mío Cid, que se conserva en la Biblioteca Nacional.

Redondo Berdugo indicó que tiene intención de trasladar esta petición al consejero de Cultura para que el Gobierno regional inicie las gestiones ante el Ministerio de Cultura y los responsables de la Biblioteca Nacional para conseguir una cesión temporal de esta obra, por lo menos, durante una semana.

El comisario recordó que en 1992 se mantuvieron numerosas conversaciones para la exposición del Poema del Mío Cid en el Pabellón de Castilla y León durante la Expo de Sevilla. «En ese momento se denegó argumentando el mal estado del documento. Confiamos en que en esta ocasión, si al final se decide solicitar la cesión, se pueda conseguir

que esta obra, coetánea con muchas de las que se recogerán en la muestra, se pueda mostrar en Silos aunque sea breve», añadió Redondo Berdugo, quien adelantó que también se solicitará a la Biblioteca Nacional la obra de Gonzalo de Berceo y los comentarios de Salardo.

Los responsables de la exposición silense, cuya inauguración, en principio, se mantiene para el día 12 de diciembre, mostraron su esperanza de que también prosperen las negociaciones con la Biblioteca Nacional de París para la cesión un Glosario Latino, las Homilias de San Gregorio, las Etimologías de San Isidoro, las Colaciones de Casiano y el Liber Comicus.

Igualmente se pedirá a la Biblioteca de Cracovia la cesión de una Biblia con glosas. A todas estas obras se añadirá las Glosas Silenses así como de un salterio cuya cesión ya ha sido confirmada por el Museo Británico.

Redondo Berdugo aseguró que la exposición de Silos será un acontecimiento con el que se quiere destacar la importancia de este monasterio como «centro espiritual y cultural de Castilla y León».

**CADENA**  
**marvi**  
**Y**  
**nati** BURGOS

**¡¡EN AGOSTO!!**  
**GRANDES REBAJAS EN HOGAR**

ALBORNOZ MUJER-HOMBRE RIZO	de 1.980,- a <b>1.590,-</b>
COJINES, MUCHOS COLORES	de 510,- a <b>375,-</b>
TOALLA LAVABO, RIZO AMERICANO	de 410,- a <b>275,-</b>
MANTEL PLÁSTICO BORDADO	de 530,- a <b>395,-</b>
JUEGO TOALLAS RIZO AMERICANO 5 piezas	de 1.880,- a <b>1.290,-</b>
SABANA BAJERA	de 890,- a <b>590,-</b>
PROTECTOR COLCHÓN RIZO IMPERMEABLE	de 1.380,- a <b>990,-</b>
JUEGO SABANAS ESTAMPADO, 3 piezas	de 2.280,- a <b>1.490,-</b>
ALBORNOZ RIZO NIÑA TODAS TALLAS	de 1.875,- a <b>1.290,-</b>
TOALLAS PLAYA, GRAN VARIEDAD	desde <b>395,-</b>
EDREDONES ESTAMPADOS JUVENILES	de 3.225,- a <b>1.790,-</b>
MANTELERÍAS BORDADAS 4 SERVICIOS	de 890,- a <b>500,-</b>
MANTELERÍAS BORDADAS 12 SERVICIOS	de 3.490,- a <b>1.890,-</b>
CORTINAS BAÑO ENCAJE IMPERMEABLE	de 2.295,- a <b>1.530,-</b>
TAPETE GANCHILLO MESA	de 990,- a <b>590,-</b>
ALFOMBRA BAÑO RIZO	de 790,- a <b>395,-</b>

**Y AHORA PRECIOS MAS BAJOS EN CONFECCIÓN PARA:**

**HOMBRE**
**MUJER**
**NIÑO**

¡¡AHORRE AHORA!!

OBRA SOCIAL DE LA

# CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO

«COLONIAS INFANTILES MARITIMAS»

Grupo de niños de Burgos capital y distintos puntos de la provincia que el pasado viernes, partió hacia el Santuario de «Nuestra Señora de Loreto» - Tarragona, donde se encuentran ya instalados perfectamente, en la Colonia Infantil Marítima de la Caja de Ahorros del Círculo Católico. Desde allí envían un cariñoso saludo a sus familiares y amigos.

**FELICES VACACIONES CON LA**  
**CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO**



## FERIA AGROALIMENTARIA E INDUSTRIAL «LAS MERINDADES»



E.G.T.

Numeroso público está acudiendo al recinto de la FAIM que se celebra en Medina.

## Los expositores están satisfechos con los resultados de la FAIM-94

EMILIO GONZALEZ TERAN  
MEDINA DE POMAR

La opinión generalizada de los expositores presentes en la Feria Agroalimentaria e Industrial «Las Merindades» fue claramente positiva. En este sentido, los participantes consideran necesaria esta muestra para la promoción de los productos. En este sentido estiman necesaria la continuidad de esta feria, aunque consideran que hay que mejorar algunas cuestiones como es el recinto.

Borja Entrena, un industrial vinícola, señala esta segunda edición de la Feria está mejor organizada que el año pasado, especialmente en lo que se refiere al marco. «Este año tenemos más espacio para los expositores y otros servicios. Además, al desarrollarse durante tres días para nosotros supone más oportunidades para dar a conocer los productos», comentó, aunque echó en falta a conocidos comerciantes de la comarca.

El empresario señaló que la

### Algunos se han mostrado en contra de cobrar al público la entrada al recinto

labor de promoción «es un trabajo de todos y por ello todos debemos contribuir a que esta feria vaya ganando prestigio. La feria es beneficiosa y no debe dejarse de celebrar».

En parecidos términos se manifestó María Luisa Fernández Serna, de una firma de muebles medinense, quien destacó asimismo la necesidad de esta muestra para presentar las novedades en el mercado. En este sentido señaló que su empresa ha aprovechado la feria para presentar, por ejemplo, un canapé abatible que es novedoso en el mercado.

Ramón Arenal, un joven ceramista, también consideró que esta segunda Edición de la FAIM está resultando mejor que

la del pasado año. «Aunque ha asistido público, durante la jornada del domingo será cuando se produzca la mayor afluencia de personas. Este artista, que como otros también ha abierto «stand» en la feria, presenta una gama de trabajos inéditos de su colección y hasta el momento no se queja de la aceptación que está teniendo entre el público.

Un sector que no ha dejado de estar presente en la muestra es el hortofrutícola. José Antonio Pereda, uno de los comerciantes de este sector, opinaba que la feria «merece la pena y es muy positiva para todos nosotros».

Este industrial, así como distintos comerciantes participantes en el certamen ferial considera que la organización debiera suprimir las doscientas pesetas que se cobra a los visitantes que acceden al recinto. «Es una cantidad insignificante que no sacan a nadie de ningún apuro. He oído algunas quejas. Prefiero que se nos cobre algo más a los expositores y que se deje entrar gratis al público».



E.G.T.

El consejero de Agricultura inauguró el viernes la muestra.

Juan Manuel Díez Neira, alcalde de la Merindad de Valdeporres y distribuidor de una firma de vinos, coincide con el presidente de la ACEM, Carlos Pereda, en que los ayuntamientos de Las Merindades deben volcarse con la Feria. Díez Neira también repite en esta muestra y su presencia tiene como objetivo el reafirmarse en un mercado que tiene consolidado. «Siempre es bueno estar aquí y a la vez aprovechar para presentar un nuevo producto», señaló.

### FALTA DE ESPACIO

Dos conocidas firmas almenreras de Briviesca estuvieron presentes por segundo año consecutivo en esta FAIM. Sus propietarios mostraron su satisfacción por estar aquí el pasado año, razón por la que no han dudado en estar presentes en el actual certamen. Para éstos, la feria está bien, en principio por la situación geográfica de Medina y pidieron que en el futuro se entregue una informa-

ción más directa al comerciante, con tiempo suficiente para que puedan realizar sus previsiones. María del Mar Alonso, directora de la Feria Agroalimentaria e Industrial, lamentó que la organización haya tenido que desestimar varias peticiones de comerciantes recibidas a última hora por no tener espacio suficiente para albergar a nuevos expositores. Alonso aseguró que la ACEM ha tomado buena cuenta de esta incidencia y, por su parte, ha prometido poner todos los medios para que en las próximas ediciones no vuelva a repetirse. Además, la comarca de la muestra adelantó que para el próximo año está previsto cambiar el tipo de «stand». De momento, la directora de la FAIM-94 se mostró satisfecha de cómo van funcionando las cosas. «Se ve a la gente ilusionada y la verdades que hay mucho trabajo por hacer», declaró. En relación al número de industriales, ella no lo considera escaso. «Están principalmente los del nivel artesanal», añadió.

RIOJA

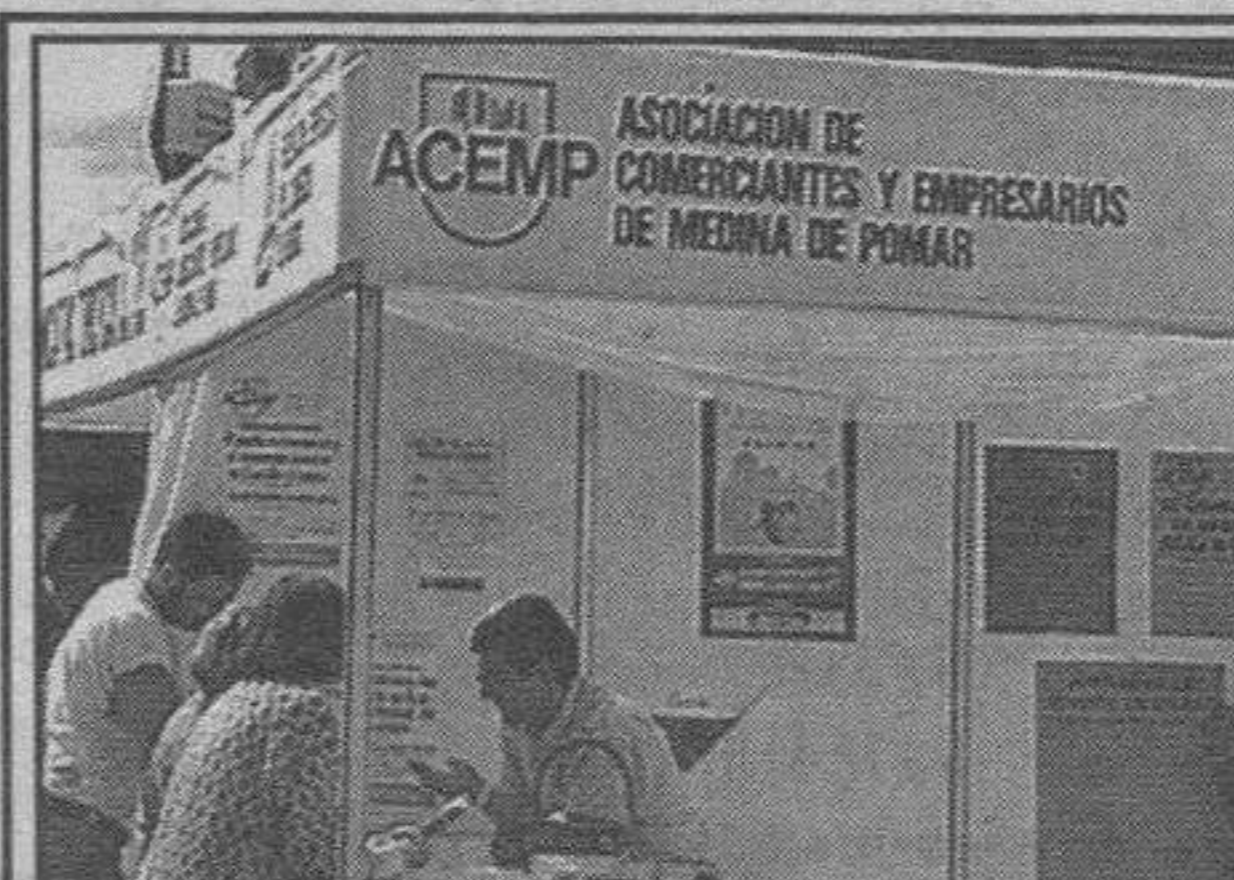
Marqués  
Navarrete

UN RIOJA DE ETIQUETA  
BODEGAS

Juan José ENTRENA, S.A.

Rioja	NAVARRA	Cigales-Rueda	Tinto, Rosado, Blanco
Viña	SEÑORIO	Viña	Marqués
Agradable	DE TEBAS	Tirena	de Tebas

Teléfonos 10 80 00 y 10 80 04  
SANTELICES DE VALDEPORRES - Burgos



ASOCIACION DE COMERCIANTES Y EMPRESARIOS DE MERINDADES



Avda. de Bilbao, 14-1.º E  
Telf. y Fax: (947) 147337  
MEDINA DE POMAR  
(Burgos)

OFRECE SUS SERVICIOS Y ASESORAMIENTO A TODOS LOS COMERCIANTES Y PRODUCTORES DE LA COMARCA,

Y

CON MOTIVO DE LA FAIM-94 AGRADECE EL APOYO RECIBIDO DE LOS ENTES PATROCINADORES Y LA PRESENCIA DE EXPOSITORES, INVITANDO A TODOS A TOMAR PARTE EN ESTA FERIA DE LAS MERINDADES

### Esta tarde se cierra la Feria

Hoy se cierra la II Feria Agroalimentaria e Industrial «Las Merindades» con un apretado programa de actos. Un concierto de música «folk» y castellana, la actuación de la orquesta «Arenal» y un acto de clausura pondrán el punto final a una feria que comenzó el pasado viernes.

El recinto ferial permanecerá abierto al público desde las diez y media de la mañana hasta las tres, y desde las cinco y media de la tarde hasta las nueve y media de la noche.



## MEDINA DE POMAR



E.G.T.

El rastrillo de Santa Clara se abrió ayer al público.

## El rastrillo de Santa Clara registró una gran afluencia

□ MEDINA/E.G.T.-Las dependencias conventuales de Santa Clara abrieron, a mediodía de ayer, sus puertas a una concurrida presencia de público que trataba de anticiparse en las compras. El claustro, la sala capitular y el antiguo refectorio, todas ellas dependencias de clausura, componen el marco del popular rastrillo-anticuario, que se ha convertido en uno de los principales alicientes de las Jornadas Religioso-Culturales.

Para María Martínez, de la Asociación de Amigos, este año el rastrillo reúne más mobiliario y piezas de anticuario que en las cuatro ediciones precedentes. A este respecto, Martínez destacó la existencia de unas tablas de los siglos XV, XVII y XIX así como de un libro de farmacia muy antiguo.

En referencia a los resultados económicos, el «alma mater» del rastrillo aseguró que el público responde bien. «Los ingresos del rastrillo-anticuario son importantes para sufragar los gastos de las obras de restauración y rehabilitación del monasterio», aseguró.

Por otro lado, la representación teatral de «El Carro de Thespis», que fue retrasada a ayer, ha sido definitivamente trasladada al día 5 de agosto, a las diez y media de la noche.

Antonio Gallardo, miembro también de la Asociación de Amigos, manifestó que la mesa redonda sobre el pasado, presente y futuro del monasterio, que se celebró ayer, tiene como objetivo que la gente conozca la importancia religiosa y cultural y, a la vez, esté informada del proyecto de restauración y rehabilitación que se está llevando a cabo.

«Necesitamos eliminar las deudas de las obras para poder respirar tranquilos y que la Junta continúe apoyando al monasterio», añadió.

Gallardo aludió también al proyecto para organizar cursos de historia en Santa Clara.

## LERMA

## Joaquín Solano Gómez sustituye a Euniciano Arranz en el Ayuntamiento

BONIFACIO PEREZ  
LERMA

□ Joaquín Solano Gómez tomó posesión de su cargo de concejal en el último pleno celebrado por el Ayuntamiento lermeño. El nuevo capitular socialista sustituye en la Corporación a Euniciano Arranz, quien presentó la renuncia por incompatibilidad. El alcalde, Benigno Rodríguez, tomó la promesa legal a Solano Gómez y le impuso la medalla corporativa al edil, quien ocupará los mismos cargos en las respectivas Comisiones Municipales que Euniciano Arranz. Toda la Corporación felicitó al nuevo concejal.

Entre los acuerdos adoptados por el plenario figura la creación de una Comisión Municipal, formada por el alcalde, Víctor Palomero, Jesús García, y Emiliano Guinea, para entablar conversaciones con el sector del comercio e industria, así como con los vecinos sobre el proyecto de peatonalizar la calle General Mola o Mayor.

También fue aprobado el pliego de condiciones para la organización de festejos taurinos en septiembre con motivo de las próximas fiestas patronales. Este año la organización prevé una novillada picada y otra económica, reservando otra fecha para la tradicional becerrada de las peñas. El Ayuntamiento lermeño facilitará al empresario la plaza de toros totalmente equipada, no habiendo este año ninguna subvención municipal.

Los capitulares dejaron sobre la mesa un escrito del Centro de Iniciativas Turísticas

### El capitular dimisionario presentó la renuncia por incompatibilidad

en que se solicitaban distintas subvenciones, si bien la Corporación, a propuesta del concejal García González, acordó consignar en el presupuesto una partida de 980.000 pesetas para que el CIT haga frente a los gastos más perentorios de funcionamiento, que será librada en varias mensualidades.

El plenario municipal decidió dejar pendiente el pago de la certificación de aumento de obra referida al proyecto de construcción de la residencia de ancianos. Una comisión, integrada por varios concejales, revisará las partidas facturas así como la ejecución de las obras incluidas en el la certificación.

De igual forma se informó a la Corporación de la relación de parcelas asignadas dentro del complejo deportivo-residencial de La Andaya, evaluadas en 95,4 millones de pesetas, acordándose su inscripción en el registro y la solicitud de enajenación ante los organismos competentes.

Por otro lado, el pleno lermeño acordó, con la abstención del señor Guinea Gallo, enviar un escrito al Arzobispado de Burgos para que no sea trasladado el párroco de la villa, Jesús Calvo, a la capital burgalesa. La Corporación cree que dada la capacidad y dinamismo



Joaquín Solano

del sacerdote debe hacer lo posible para que el traslado no se produzca, lo que dejaría también un vacío de organización en la Semana Santa Viviente que se celebra anualmente en la villa.

El portavoz socialista Emiliano Guinea Gallo en el apartado de ruegos y preguntas se interesó por el balance de la Feria de Maquinaria, contestándole la presidencia que cuando regrese el secretario de sus vacaciones se mostrará el informe. Asimismo este concejal solicitó informe de la situación de la financiación de la depuradora, contestándole el alcalde que éste se halla pendiente de recibir una subvención de la Diputación.



**INFORMA**

**EN 1994 DEBERAN PASAR INSPECCION  
LOS VEHICULOS DE 4 Y 5 AÑOS DE ANTIGUEDAD,  
CORRESPONDIENTE A LOS AÑOS 1989 Y 1990,  
Y SIEMPRE EN EL MISMO MES DE SU MATRICULACION.**

**En el mes de AGOSTO deberán pasar la ITV:**

**Vehículos matriculados en 1989:**  
**BU- 0505-M hasta BU- 1333-M**

**Vehículos matriculados en 1990:**  
**BU - 1594-N hasta BU- 2469-N**

**ITEVELESA - ITV**  
Ctra. N-1, Km 161      Ctra. N-1 Km 243.100  
Tel. 50 73 99      Antiguas naves de Taglosa, 55-56  
**ARANDA DE DUERO**      Tel. 46 16 80 **BURGOS**

**HORARIO**

Lunes a Viernes      9 a 13.15 h. - 16 a 19 h.  
Sábados      9 a 12.45 h.

**La inspección se realizará sin necesidad de trámite previo alguno.**

**La inspección de su vehículo contribuye a su seguridad y la de los demás.**

**SU ANUNCIO VENDE MAS EN**

**Diario de Burgos**

Telf. (947) 26 83 75 - Fax (947) 27 72 19



**Junta de Castilla y León**

CONSEJERIA DE MEDIO AMBIENTE Y ORDENACION DEL TERRITORIO

Dirección General de Urbanismo y Calidad Ambiental

ORDEN DE 21 DE JULIO DE 1994, DE LA CONSEJERIA DE MEDIO AMBIENTE Y ORDENACION DEL TERRITORIO, POR LA QUE SE ANUNCIA LICITACION PARA CONTRATACION DE LAS OBRAS QUE SE INDICAN:

**SUBASTA CON ADMISION PREVIA**

22-BU-182. ARROYAL. ABASTECIMIENTO.  
Presupuesto de licitación: 24.774.767 Ptas.  
Plazo de ejecución: 6 meses.  
Clasificación del contratista: E-1-c.

**CONCURSO CON ADMISION PREVIA**

21-BU-196. ARLANZON. ABASTECIMIENTO MANCOMUNIDAD.  
Presupuesto de licitación: 253.097.385 Ptas.  
Plazo de ejecución: 14 meses.  
Clasificación del contratista: E-1-e.

22-BU-522. SALAS DE LOS INFANTES. EMISARIO DE AGUAS RESIDUALES Y ENCAUZAMIENTO: CAUCE MOLINAR.  
Presupuesto de licitación: 90.291.396 Ptas.  
Plazo de ejecución: 12 meses.  
Clasificación del contratista: E-5-d, E-6-d.

**Documentos de interés:** El Proyecto y Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares que estarán a disposición de los interesados en el Servicio de Gestión y Apoyo de la Dirección General de Urbanismo y Calidad Ambiental, C/. Nicolás Salmerón, 5, Valladolid. Telf. 983-411813, Telefax, 983-411702, y en el Servicio Territorial de Medio Ambiente de la provincia a que corresponda.

**Plazo de presentación:** Hasta las 14 horas del día 24 de agosto de 1994. La presentación de proposiciones podrá realizarse en el Registro de esta Consejería, C/. Nicolás Salmerón, 5 de Valladolid, 47004 o por correo, según establece el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

**Apertura de proposiciones:** El acto público tendrá lugar a las 10 horas del día 5 de septiembre de 1994 en la Sala de Juntas de la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio.

**Gastos:** El importe de este anuncio será a cargo del adjudicatario.

**EL CONSEJERO DE MEDIO AMBIENTE Y ORDENACION DEL TERRITORIO,**  
Fdo.: Francisco Jambina Sastre.



## ENTREVISTA CON LA RELIGIOSA BUREBANA SOR PAZ DE MARIA

Juana Gómez Fernández ingresó en las Hermanas Hospitalarias de San Juan de Dios en 1948. Hace dos años, pese a su edad, a la situación conflictiva y para evitar que cerraran una misión decidió ir al Zaire, donde vivió de cerca la pobreza e injusticias que asolan a ese país. Ahora descansa en Briviesca, en casa de su hermano Gregorio Gómez, para regresar a Dinan (Francia).

## JUANA GOMEZ FERNANDEZ

**«Los niños siguen muriendo y desde aquí puedo hacer muy poco»**

FERNANDO TRESPADERNE  
BRIVIESCA

**S**OR Paz de María, de la congregación «Hermanas Hospitalarias de San Juan de Dios», ingresó en el convento de Ciempozuelos en 1948, donde permaneció cinco años. Posteriormente fue trasladada a Galicia y, hace treinta y cuatro, a Francia, concretamente al convento que la congregación tiene en la ciudad Dinan, donde ocupó el cargo de superiora durante quince años, hasta hace dos.

«Un buen día pedí a la madre general que me quitara esa carga, coincidiendo con un llamamiento en busca de hermanas para ir de misioneras al Zaire. Yo había tenido toda mi vida la idea y la ilusión de ir a las misiones, pero nunca me mandaron, por eso cuando me comentaron que no había voluntarias me ofrecí yo», comenta Sor Paz de María.

Sus sesenta y nueve años, las altas temperaturas de ese país, la situación política y los numerosos argumentos en contra —esgrimidos por sus superiores— no fueron un obstáculo, su respuesta ante tantos inconvenientes fue muy sencilla, «si me pongo enferma el mismo avión que me lleva me podrá traer».

En estos días, tras veintitrés años de ausencia, ha regresado a España, concretamente a Briviesca y a Las Vegas de Bureba, el lugar que la vio nacer hace 71 años. En este regreso se ha reencontrado con sus seis hermanos, uno de ellos residente en Uruguay y al que no veía desde hace más de cuarenta y cinco años, y con varios sobrinos a los que no conocía.

—¿Qué se siente al regresar a su país, a su villa natal y a la ciudad donde pasó su juventud, después de tantos años?

—Es una alegría muy grande poder volver a ver a la familia y pasear por esas calles en las que pasé buena parte de mi juventud, máxime regresando de un país en el que he visto mucha pobreza e injusticia. Únicamente enturbia esa alegría el pensar que la situación en Zaire o Ruanda sigue siendo lamentable, los niños continúan muriendo y yo desde aquí puedo hacer muy poco por ellos.

—¿Cómo han sido sus dos años de estancia en Zaire?

—Los misioneros no lo hemos pasado nada bien, no es agradable estar viendo continuamente como esos pobres mueren de hambre y de necesidad. Es muy triste ver las injusticias que se producen en ese país, donde hay gente que muere de hambre y necesidad mientras otros se están llenando los bolsos a cuenta de esos pobres. Toda la gente que no está alrededor del presidente Mobutu lo está pasando muy mal las dife-



MONTEJO

Sor Paz de María no ha olvidado el Zaire, donde la pobreza y la injusticia son algo cotidiano.



MONTEJO

Tras veintitrés años de ausencia se ha reencontrado con su familia.

rencias sociales son muy grandes. Uno se encuentra con chabolas y al lado grandes mansiones, con coches para el desguace y grandes Mercedes.

—¿Cuáles han sido los momentos de más tensión que ha vivido como misionera?

—Sin duda el veintisiete de febrero, cuando vinieron a asaltarlos y saquear la misión. Nosotras ya estábamos preparadas puesto que en el año 1991 ya se produjo otro asalto, aunque en aquella ocasión respe-

taron a la Iglesia, pero en este último no respetaron ni a las comunidades religiosas.

—¿Qué hicieron después de que desvalijaran y dejaran inservible la misión?

—Nos trasladamos a la casa de unos curas, donde permanecimos durante siete meses, y después no nos atrevimos a regresar a la nuestra porque pensábamos que esa gente —tras ver tanto dinero y la harina que teníamos— era capaz de volver. Posteriormente nos fuimos a

vivir a una casita pequeña.

—¿Cómo reaccionó la población ante esa situación?

—A los tres días de estar en la casa de los curas llegaba gente que te traía tres o cuatro platos y otros con cazuelas. Era —en cierto modo— una manera de demostrarnos su apoyo.

—¿Qué ayudas del extranjero llegan al Zaire?

—Ahora que la situación es tan mala y los hospitales no tienen medicamentos, a nosotras nos mandan de Europa y sobre todo de Bélgica —a través de la Orden de Malta y directamente de los laboratorios— las medicinas. Pero eso no es suficiente, ya que en nuestro centro de desnutridos los niños caen muertos continuamente. Las imágenes que vemos de esos niños en televisión, con las barriguitas hinchadas, las tenemos allí ya sin más. Cuando les vas a dar de comer, de puro hambre que tienen estas criaturas, no tienen ganas de comer y te miran con unos ojitos que... ¿cómo no va a dar pena dejar eso?

—¿Ha pensado en volver de nuevo al Zaire?

—La situación ha cambiado, en estos dos últimos años y medio en los que yo he estado, ahora allí hay jóvenes religiosas nativas y francamente ya no es necesaria mi presencia, pero sino yo hubiera vuelto de nuevo.

—Una vez acabada su etapa de misionera ¿cuál será su próximo destino?

—Regresar a Francia y continuar trabajando en el hospital, donde atendemos a enfermos mentales. De momento no he pensado en volver a España, ya que estoy muy contenta con la labor que realizo en el Hospital de San Juan de Dios, en Dinan.

**«En el asalto a la misión temimos por nuestras vidas»**

□ «Durante el asalto a la misión temimos por nuestras vidas, ya que durante todo el tiempo que duró el mismo —no se si para atemorizarnos o para qué— estuvieron tirando tiros», manifiesta Sor Paz de María, quien no logra borrar de su mente las imágenes del «pillage» o asalto a la misión.

«Los militares —vestidos de paisanos— llegaron por la noche con un camión, creo que acompañados de sus familias, y entraron en bandada, como si se tratara de la salida de un gran teatro, a la vez que comenzaban a coger cosas», relata.

—¿Buscaban algo en concreto los asaltantes?

—No. Se lo llevaron todo, los suministros que teníamos para el Hospital Psiquiátrico de Kinkole —veinte sacos de harina de maíz, arroz, aceite, etc.— y los de la propia misión, pero no se conformaron con los alimentos y nos reclamaron el dinero de las nóminas del personal del hospital.

Se llenaron los bolsillos y el resto se lo llevaron en una colcha, pero antes desvalijaron toda la casa. Dejaron las paredes limpias ya que desaparecieron los grifos, las duchas, los interruptores de la luz e incluso el techo, que era de un material sintético. La misión quedó inservible.

—¿Cómo ve la situación de Ruanda y de los campos de refugiados en Zaire?

—Siento una gran tristeza cada vez que veo por televisión imágenes de los campos de refugiados, es lamentable ver como mueren miles de personas y yo no puedo hacer nada desde aquí. Si la situación de Zaire era ya mala ahora empeorará aún más y los misioneros tendrán mucho trabajo para evitar que el cólera y otras enfermedades se propaguen. No obstante es gratificante ver como se producen tantas muestras de solidaridad internacional.





# San Miguel

XVI VUELTA CICLISTA A BURGOS  
PATROCINADOR OFICIAL  
METAS VOLANTES



■ Stefano Checchin consiguió el primer maillot azul.

■ La escuadra italiana decidió antes de tomar la salida, controlar la carrera para conseguir encabezar esta clasificación, y al final logró también el triunfo de etapa y el liderato en la general, entre otros.



## La Junta apuesta por reducir costes para los usuarios de la autopista

□ **MIRANDA/J.B.**-El delegado territorial de la Junta de Castilla y León, José Ignacio Marín, considera que la reducción de costes en la autopista A-1 para los usuarios de Miranda de Ebro y Briviesca que realizan este tramo constituye ahora mismo la única solución viable al problema de sobresaturación de tráfico que posee la carretera N-1 en el tramo de ochenta kilómetros que separa Miranda de la capital burgalesa.

Esta necesidad de reducción de costes quedó reflejada expresamente en la última reunión que celebró el Consejo Provincial de Transportes de la Junta, donde los gremios participantes expresaron la preocupación existente por este problema.

«El desdoblamiento de la N-1 es ahora mismo algo utópico; y es una cuestión que tampoco está planteada en ningún plan de carreteras», asegura el delegado territorial, que añade que este desdoblamiento resulta materialmente imposible de realizar en algunos tramos del trazado, debido a la propia orografía del terreno.

Para la Junta regional, la reducción tarifaria para los usuarios de la autopista se convierte en la única solución al problema de saturación de vehículos, especialmente de tráfico pesado, que padece la N-1. Esta cuestión ha provocado una encendida polémica en Miranda que ha llevado a fuerzas políticas y asociaciones ecologistas a posicionarse sobre la mejor solución. El Grupo Popular e Izquierda Unida presentaron en la última sesión plenaria sendas mociones sobre este debate.

## «Sogacal» está satisfecha por la respuesta de sus avales entre el empresariado local

**Esta sociedad avaladora tiene a las industrias como clientes**

**Desde el pasado febrero colabora con FAE-Miranda**

□ **MIRANDA/J.B.**-La Sociedad de Garantía Recíproca de Castilla y León (SOGACAL) está satisfecha con la respuesta que los productos financieros que ofrece ha tenido entre el colectivo empresarial mirandés, aunque esta sociedad de avales reconoce al mismo tiempo que el catálogo de productos financieros que ofrece tampoco se ha materializado en un número importante de operaciones. Sin embargo, la sociedad reconoce que el volumen de consultas recibidas de empresas interesadas en los servicios y en el catálogo de productos que ofrece ha sido importante.

Esta sociedad firmó en febrero un convenio de colaboración con la Federación de Asociaciones Empresariales (FAE) de Miranda dirigido a potenciar la presencia de esta intermediaria financiera entre el colectivo de pequeñas y medianas empresas de la ciudad. La Federación Empresarial de Miranda se convertía, así, en puente entre los empre-



TRUCHUELO

El catálogo de productos de «Sogacal» está dirigido, principalmente, a las empresas industriales.

sarios mirandeses y esta sociedad de capital variable que opera en varias provincias de Castilla y León.

«En realidad, no ha habido muchas operaciones plasmadas, aunque lo que sí hemos tenido han sido numerosas consultas», asegura a este diario Antonio de Santiago, presidente de esta sociedad, que entiende que la presencia de Sogacal en Miranda responde inicialmente a las expectativas marcadas.

El delicado momento que atraviesa la economía, así como la situación de crisis que

ha repercutido en la pequeña y mediana empresa que forma el núcleo empresarial al que se dirigen los avales de esta sociedad de ámbito regional son los argumentos que, en opinión del presidente de Sogacal, han marcado el rumbo de la colaboración durante estos meses.

El presidente de esta sociedad de garantías subraya que la colaboración que mantiene con la organización empresarial mirandesa «no es fugaz» y que desde un primer momento existía la conciencia de que los frutos no serían

inmediatos.

De Santiago, que reconoce que la mayor parte de los clientes de estos servicios pertenecen al sector industrial, ha señalado que han mantenido también contactos con cajas de ahorros y otras entidades financieras de la ciudad.

Por su parte, FAE-Miranda ha reconocido que el acuerdo de colaboración suscrito hace medio año ha tenido eco entre los empresarios y confirma que han sido varios los expedientes tramitados desde las oficinas de la asociación de empresarios de Miranda.

## Una televisión belga hará un programa monográfico sobre el campo de concentración

□ **MIRANDA/J.B.**-El interés que ha despertado el campo de concentración que existió en Miranda de Ebro ha llevado a la «Radio television Belge de la Communauté Française» a realizar un programa monográfico de una hora de duración sobre esta antigua instalación que existió en Miranda. La intención inicial de esta cadena de televisión era realizar un reportaje de veinte minutos sobre la historia del campo, emplazado donde hoy se encuentra la empresa química Elf Atochem.

Un equipo de esta cadena se desplazó a Miranda hace varios meses para conocer «in situ» la situación de los soldados belgas que estuvieron presos en el campo de concentración. El mirandés Antonio Trueba, que trabajó durante tres meses en el campo, y que fue entrevistado por los periodistas del equipo de rodaje que se desplazó para realizar este reportaje, ha recibido una notificación de esta cadena, donde se le comunica

la decisión de prolongar el programa cuarenta minutos más del tiempo previsto.

La calidad y cantidad de testimonios recogidos durante la visita que este equipo realizó a Miranda el pasado mes de febrero ha llevado a la dirección a decidir su ampliación, aunque se desconoce todavía cuál será la fecha de emisión. Según las noticias que ha tenido Trueba, este programa se emitirá durante la temporada 94/95, sin que se haya concretado más sobre la fecha de su emisión. El equipo belga realizó también grabaciones en Bilbao, San Sebastián y Zaragoza, localidades donde también estuvieron ciudadanos belgas durante la guerra.

El campo de concentración acogió a prisioneros de las Brigadas Internacionales y, durante la Segunda Guerra Mundial, a parte del ejército aliado. Antonio Trueba, testigo directo de parte de la historia de esta instalación, fue entrevistado en profundidad para la grabación de ese programa.

## La Policía Nacional ha puesto a disposición judicial a un hombre reclamado por la Ley

**La Comisaría ha tramitado varias denuncias por sustracciones en almacenes de Bayas**

□ **MIRANDA.**-Funcionarios de la Comisaría de la Policía Nacional de Miranda han puesto a disposición judicial a un hombre que responde a las iniciales F.V.S., por tener interesada su busca y captura. Este detenido, de 33 años de edad y con antecedentes, es vecino de Madrid, según informa la Policía Nacional en su último comunicado oficial.

En otro orden de cosas, funcionarios de esta Comisaría han puesto también a disposición del juez a un joven de 17 años que responde a las iniciales A.G.B., también con antecedentes, como supuesto autor de un robo con intimidación registrado en un establecimiento de la calle de Los Hornos, donde se habría apoderado de 17.000 pesetas en metálico.

En el período comprendido entre el 21 y el 27 de julio, la Comisaría de la Policía Nacional ha tramitado también la denuncia presentada por la sustracción de diversos efectos valorados en 214.000 pesetas de un almacén ubicado en el polígono industrial de Bayas.

En otro orden de cosas, durante los últimos días ha sido formulada otra denuncia por la sustracción, también en el polígono de Bayas, de diversos efectos en un establecimiento.

### VARIAS SUSTRACCIONES

Por otra parte, también ha sido denunciada la sustracción de 60.000 pesetas en metálico en un establecimiento de la calle La Fuente, así como la comisión de daños valorados en 30.000 pesetas en un establecimiento sito en la calle Orón. Además, durante la última semana ha sido también denunciada la sustracción de un radiocassete del interior de un automóvil que se encontraba estacionado en el aparcamiento del Casco Viejo.

### ■ BREVES

**El C.B. Cronos convoca a sus jugadores en Anduva**

□ **MIRANDA.**-El Club Baloncesto Cronos de Miranda celebrará el próximo cuatro de agosto una reunión en la pista exterior de baloncesto del polideportivo municipal de Anduva, a la que están convocados todos los jugadores y jugadoras de los diferentes equipos de este club. A este encuentro podrán asistir también todos aquellos jóvenes interesados en pasar a formar parte de la disciplina del club.

**Precauciones antes de salir de vacaciones este verano**

□ **MIRANDA.**-La Secretaría de Estado de Interior del Ministerio de Justicia e Interior ha editado un díptico informativo que contiene una serie de recomendaciones generales para cuando vaya a salir de vacaciones durante este verano. Estos folletos, realizados para la campaña «Operación Verano 94», recoge medidas preventivas de robos en las viviendas que quedan vacías durante la época estival.



# ARANDA-RIBERA

La organización de caravanas de mujeres o los viajes a países sudamericanos para conseguir una pareja hablan por sí solos de las dificultades que parecen existir actualmente para establecer una relación. Tres jóvenes arandinos han apostado por una alternativa distinta: una agencia matrimonial.

## Una oficina para llamar a Cupido

AURORA LAZARO  
ARANDA DE DUERO

**J**OSE, Hugo y Cecilia Cuesta han decidido emplear su juventud en una iniciativa empresarial inédita en la ciudad: la puesta en marcha de una agencia matrimonial. La idea ya ha causado la lógica expectación en Aranda y la comarca, donde hasta ahora se habían empleado otros métodos muy distintos para tratar de iniciar una relación, como las caravanas de mujeres o los viajes a países sudamericanos.

«El proyecto ha partido de una idea muy sencilla. Tú sales a tomar copas por ahí y ves cómo está el ambiente; tienes 20 amigos pero sólo te relacionas con uno. Además la sociedad actual es muy competitiva y hay mucha gente que no tiene tiempo para salir y relacionarse con gente nueva. Y luego está el miedo a nivel individual por la cantidad de divorcios o separaciones», explica Cecilia.

Los tres hermanos prefieren destacar la función social del incipiente negocio: «cubrir todas esas lagunas, la falta de tiempo o de comunicación, a nivel de relación». También quieren dejar muy claro que no se limitará a establecer un contacto hombre-mujer con el único fin de llegar al matrimonio. «Ofrecemos un servicio de relaciones sociales, no sólo para casarse, sino para cualquiera que quiera crear una pandilla de amigos, o salir con alguien, o tener una pareja estable sin pasar por el matrimonio... Intentamos cubrir el hueco a bastantes niveles».

José Luis y Cecilia han estudiado la carrera de Derecho, mientras Hugo terminó Empresariales y se quiere licenciar en Económicas. Todos están en el



FLORENTINO LARA

Los hermanos Hugo, Cecilia y José Cuesta se han lanzado a una original iniciativa empresarial.

paro y, después de varios meses de espera de un puesto de trabajo, han decidido que debían hacer algo: «montar la agencia es desde luego una salida profesional para nosotros, pero además pretendemos dar un servicio, tratar a la gente lo mejor que podamos y que los que se acerquen también encuentren una salida a sus problemas en el nivel que ellos quieran».

### LUGAR DE ENCUENTRO

Descendientes de familias habituadas al mundo de los negocios, no pueden evitar sentirse sorprendidos e indignados por la burocracia y dificultades

que les ha supuesto organizar su oficina: «hemos peleado a todos los niveles», comentan los varones, que consideran incomprensible que se encuentren aún sin luz ni teléfono por incumplimiento de compromisos, o que no haya ni una sola subvención adecuada a su empresa. «Te excluyen de las ayudas por los detalles más insignificantes, es tremendo. Deberían tener en cuenta que empezamos de cero», añaden.

La elección del nombre de la agencia supuso otro gran dolor de cabeza y les costó quince días de deliberaciones. «Queremos dar una impresión de seriedad porque queremos hacer nuestro trabajo con serie-

dad. Buscábamos evitar caer en la cursilería, pero también algo que defina tu actividad». Finalmente se decidieron por la palabra «encuentro», bautizando así el negocio.

Ahora esperar poder abrir las puertas de la oficina, que se encuentra situada en la céntrica calle Isilla, la semana que viene, y demostrar pronto a los posibles clientes que van a funcionar con profesionalidad y sobre todo con discreción. «Trataremos de que el riesgo sea mínimo en los encuentros y que haya un máximo de confianza. Luego entrarán en el juego la química y otras circunstancias que no podremos controlar ya», señala Cecilia.

## Actividades culturales en varios pueblos de la comarca

□ **ADRADA.**— La localidad ribereña de Adrada de Aza se encuentra celebrando actualmente la IX Semana Cultural con una serie de actividades organizadas por el centro cultural.

Uno de los actos más destacados es una exhibición de utensilios antiguos. También estos días se encuentra en la localidad la pintora Concha Díez Valcabado, con una exposición de sus últimos trabajos.

En el apartado de conferencias se han programado dos, una sobre la hipertensión, a cargo de Marcos Reoyo, y la segunda sobre los orígenes de Adrada, que estará a cargo de Fray Valentín de la Cruz.

Por último, todo el pueblo participa estos días en la construcción de una fuente en el humilladero.

### FUENTELCESPED

También Fuentelcéspedes incorpora a partir del lunes 1 de agosto una serie de jornadas culturales, que se iniciarán con una charla sobre los descubrimientos realizados en las cuevas de Ataperca.

El martes se hará una excursión a Salamanca para visitar la exposición de las Edades del Hombre y el miércoles en el trinquete habrá una representación teatral por el grupo «El Duende» con la obra «Don Armando Gresca».

Una charla sobre los mayores en la sociedad del futuro, una peregrinación a la Virgen de Hontanares con visita a Riaza y una exhibición de danzas de paloteo a cargo del grupo «El Tin, Tin, Taina» de Quintana del Pidio completa la semana.

## El Ayuntamiento raudense aprobó en sesión plenaria el programa de las fiestas

□ **ROA/J.L. ZANETTI.**— El Ayuntamiento raudense dio el visto bueno en la última sesión plenaria celebrada en la localidad al programa de las próximas fiestas patronales de agosto. Una de las actividades más destacadas de estos festejos es la feria taurina, que este año cuenta con dos novilladas picadas, una de rejones y otra ofrecida por la Escuela Taurina creada en la villa.

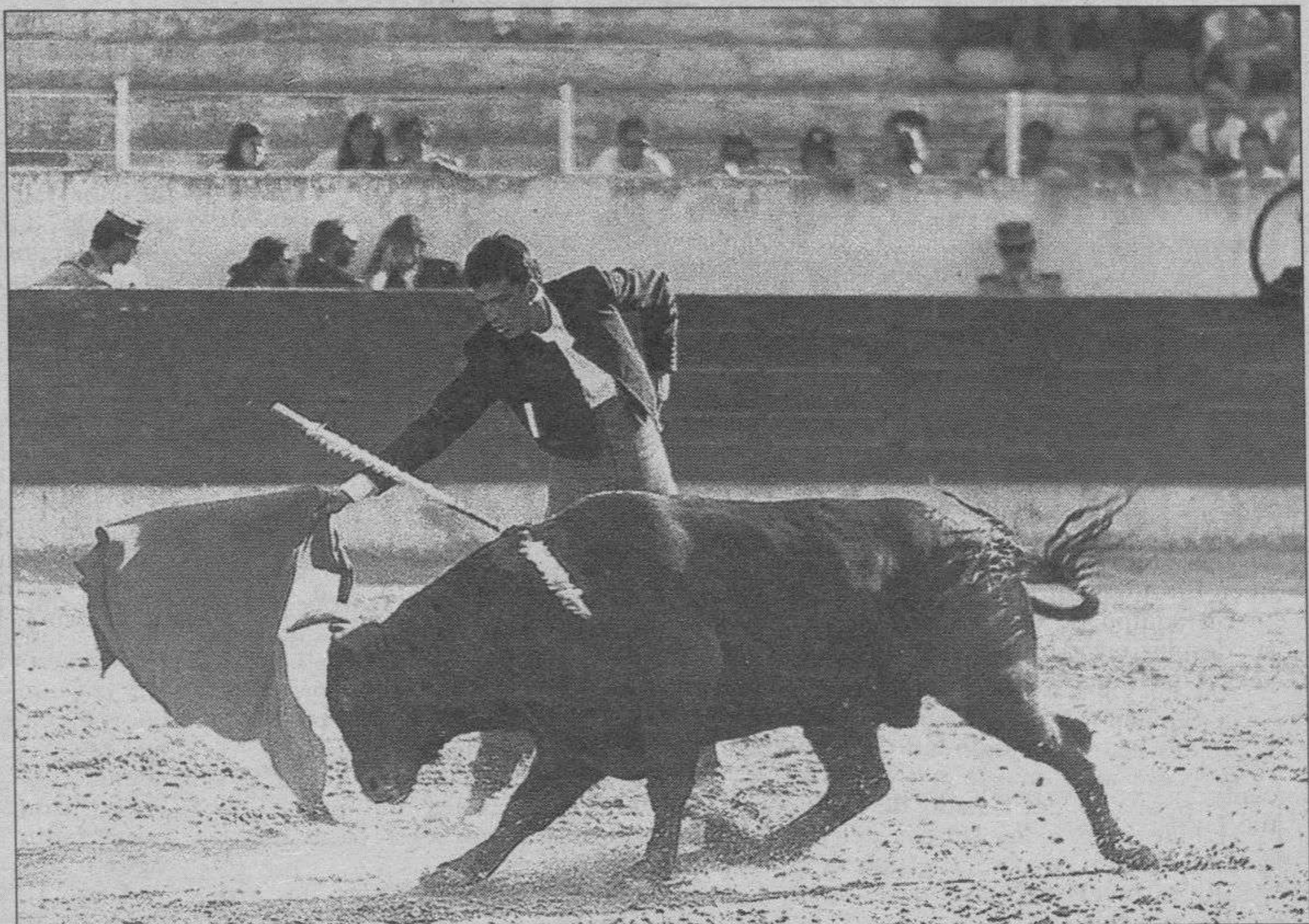
El lunes 15 de agosto intervendrán los novilleros Miguel Martín, Carlos Pacheco y Javier Clemente, que lidiarán astados de la finca Navanedo, de Jaén. Al día siguiente actuarán los rejoneadores Ginés Cartajena, Fermín Bohórquez y Borja Baena, con toros de la finca «El Cortijo», de Toledo, y para el

miércoles 17 se ha organizado una novillada picada con Víctor Puerto, Cristina Sánchez y Chamón Ortega. Los novillos son de Martín Marcos, de Jaén.

Los festejos taurinos finalizarán el día 18 con una novillada organizada para los alumnos de la Escuela Taurina «El Tinte», creada en la villa.

### MURIO LA ABUELA DE ROA

Por otra parte, esta semana ha fallecido Gonzala Izquierdo Cabornero, considerada la «Abuela de Roa». Tenía 104 años de edad y en su día recibió un emotivo homenaje popular. A pesar de haber superado el siglo de existencia, se conservaba bastante bien. Su muerte ha sido muy sentida en la villa.



FLORENTINO LARA

La feria taurina destaca en los festejos del próximo mes de agosto.



# La cuarta fase del ciclo «Las Edades del Hombre» alcanza el millón de visitantes

**Cuando faltan dos meses para su clausura, aún se espera que acudan otros 300.000**

□ SALAMANCA/EFE.- La cuarta fase del ciclo de exposiciones «Las Edades del Hombre» alcanzará esta semana el millón de visitantes, según confirmó el comisario general de la exposición, José Velicia, cuando aún quedan dos meses para su clausura, prevista el 30 de septiembre próximo.

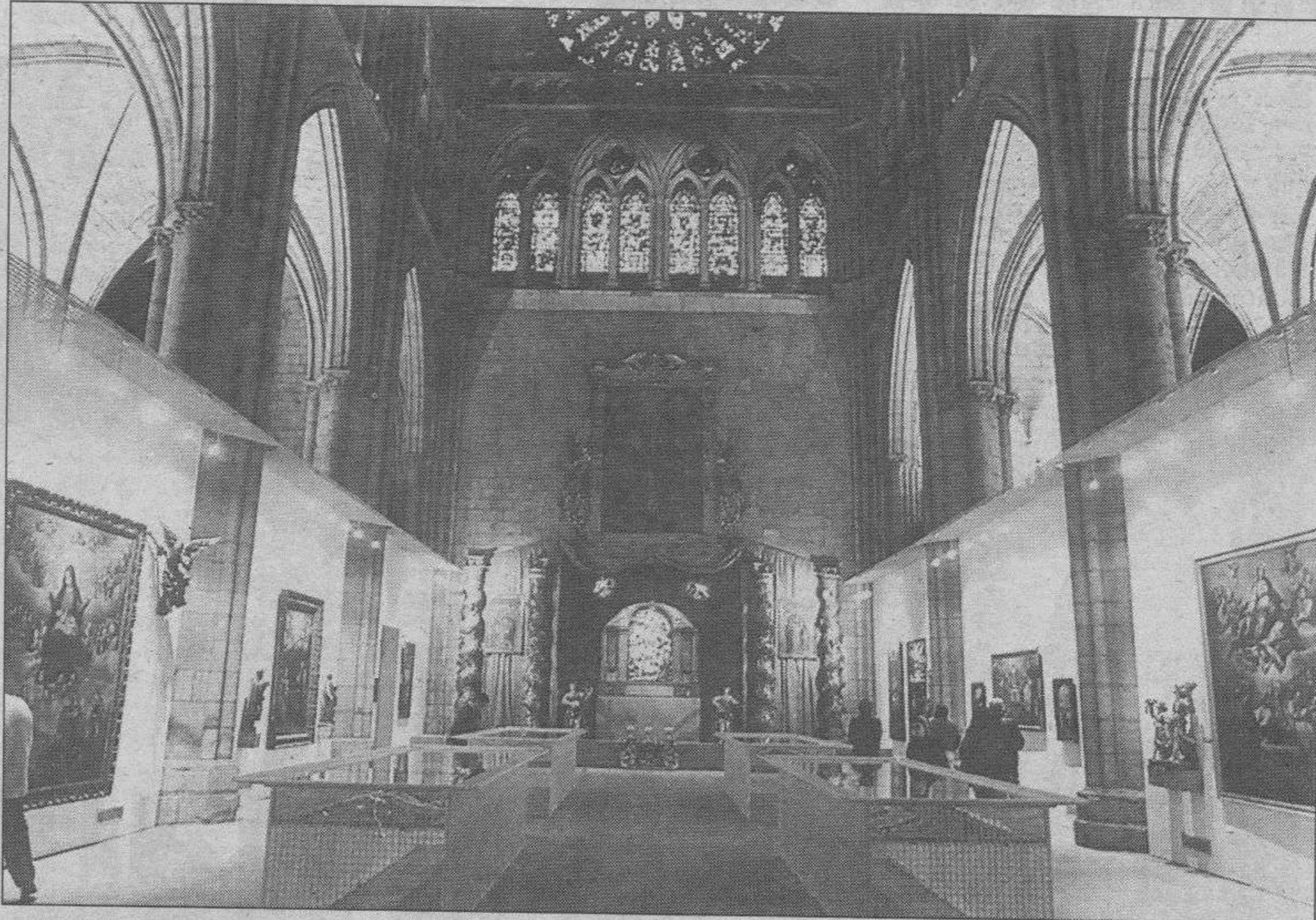
La fase salmantina de la muestra ha superado los 960.000 visitantes, por lo que el comisario general espera que el millón se alcance en los próximos días.

El ritmo normal de personas que entran a diario en las catedrales para contemplar la muestra es de unas 3.500 -algo más en fines de semana-.

«Yo creo que el millón real se ha superado ya, porque la máquina de la puerta no cuenta con mucha precisión», explica José Velicia.

Precisamente ayer, los organizadores celebraban la incorporación de una nueva pieza, un cuadro de Ramiro Tapia de gran formato (210 x 180 cm) titulado «La encina misteriosa».

De las otras tres fases de la muestra, ubicadas en Valladolid, Burgos y León, solamente la primera superó al cierre el millón de visitantes.



La muestra salmantina lleva camino de ser la más exitosa de las cuatro.

ANGEL AYALA

En los dos meses que quedan, la cuarta fase de la exposición podría consolidarse como la de mayor éxito, porque se calcula que aún pueden acudir cerca de 300.000 personas más, según la organización.

Mientras la exposición salmantina consume sus últimas semanas, los patrocinadores ultiman los detalles para que una amplia muestra de las cuatro fases se instale el invierno próximo en Amberes.

La Catedral de la ciudad holandesa ha sido cedida ya por el Obispado para la instalación, y se negocian el traslado y aseguramiento de las piezas que viajarán.

Las fechas exactas de este «resumen» de Las Edades dependen de que se prorrogue por algunos meses más la fase que actualmente se desarrolla en Salamanca.

La exposición está patrocinada por los Obispos de Cas-

tilla y León, la Junta y Caja Salamanca y Soria, que se reunirán a principios de septiembre para decidir sobre el futuro de la muestra. Los obispos son poco favorables a una nueva prórroga, porque consideran que las piezas «alguna vez tienen que volver a su sitio original», mientras la Junta de Castilla y León vería con satisfacción la ampliación, aunque ya ha consumido el presupuesto destinado a la muestra.

## SAE denuncia la política de la dirección del Clínico

□ VALLADOLID/ICAL.- El Sindicato de Auxiliares de Enfermería (SAE) califica de «incoherente» la política de personal del Hospital Clínico de Valladolid que obliga a cada auxiliar de Enfermería a atender a 40 pacientes en diferentes servicios del centro sanitario.

Pilar Maeso, responsable provincial de SAE en Valladolid, ha manifestado que «la política economicista del centro está provocando situaciones no deseables. La falta de presupuestos obliga a no llevar a cabo las contrataciones para sustituir al personal ausente por disfrute de vacaciones o por encontrarse en situación de incapacidad laboral transitoria, lo que aumenta la carga de trabajo del personal en este servicio».

«La restricción de las contrataciones supone además un deterioro de la calidad asistencial, ya que los auxiliares de Enfermería en activo no pueden dedicar a cada uno de los pacientes el tiempo que sería necesario o deseable», según Pilar Maeso.

A juicio de la portavoz sindical, la medida supone un agravio comparativo con otros profesionales de Enfermería que han llegado a un acuerdo con la gerencia del centro, según el cual permanecen en su domicilio hasta que son llamados para atender una urgencia.

## UNA COMUNIDAD

### Mirar a Portugal



JOSE LUIS GUERRERO

Francia, Alemania o Suiza. Allí viajaron muchos de nuestros paisanos en la posguerra. Sin embargo, las referencias de Portugal sólo nos llegaban por la presencia de Don Juan en Estoril, donde vivió durante el franquismo. Villa Giralda era paso obligado de las gentes que trabajaron para la reinstauración de la Monarquía en España. Por lo demás, Portugal sufría los mismos problemas de atraso y depresión que ha sufrido nuestro país en los dos últimos siglos. Portugal y España alcanzaron protagonismo internacional en los siglos XV y XVI, cuando como auténticas potencias que eran se repartieron el mundo hace ahora quinientos años, en el famoso Tratado de Tordesillas.

#### EL ABUSO

Ha tenido que ser la conmemoración del V Centenario de este Tratado lo que ha propiciado que volvamos la mirada hacia la izquierda y comprobemos que Portugal también existe. Desde la Junta de Castilla y León se han promovido actividades conjuntas con la Comisión Nacional para los Descubrimientos creada en Portugal, porque este país se ha planteado un amplio abanico de celebraciones a lo largo de los próximos años en función de los lugares que descubrieron hace cinco siglos.

Desde España y desde Castilla y León se mira a Portugal con cariño. El portugués es un pueblo amigo, con muchas similitudes al nuestro, que habla una lengua que nos es compren-

sible. Los portugueses son gente amable que se desviven por ayudar al visitante. Los turistas españoles que estos meses visitan la patria de Fernando Pessoa lo están comprobando. Pero también comprueban cómo muchos hosteleros abusan del cliente extranjero, intentando sacarle más de los que corresponden al servicio.

Por ejemplo, si usted acude a un restaurante se encontrará que el camarero le sirve por su propia iniciativa unas aceitunas, un poco de paté o de queso. Lo que en España se pone para abrir boca. Usted no lo ha pedido, pero se lo come. Craso error. Al observar la factura comprobará que esos entrantes han sido contabilizados, pudiendo llegar a costarle lo mismo que lo solicitado.

La protesta se puede llevar a comisaría si se topa con un maitre como el pájaro que regenta el restaurante «A casa» de San Martino do Porto. De nada servirá explicarles lo sucedido a los policías, porque se pondrán de parte del restaurador, incluso te darán las vueltas de la factura en un descarado conchabeo, más propio de un país tercermundista que de un Estado de la Unión Europea.

En España, como en Europa, ya no se entiende que uno pague por algo que no ha pedido. Los detalles de la casa te los cobrarán de otra forma, pero nunca con el descaro que se hace en Portugal. Amigo lector, si usted piensa viajar al país vecino jamás admita que le sirvan algo que no ha solicitado. La sorpresa en forma de «clavada» puede ser mayúscula.

LA treintena de eurodiputados españoles del Grupo Parlamentario del Partido Popular Europeo (PPE) junto con sus correligionarios europeos se han dado cita este verano en Portugal, concretamente en Estoril, para hacer balance de los resultados de las elecciones europeas, estudiar las finanzas de la Unión Europea, diseñar la estrategia política a seguir para la legislatura 94-95 y abordar la seguridad interior en la Comunidad como cuarto tema de debate.

El presidente del Grupo PPE, el histórico Leo Tindemans, el presidente del Parlamento Europeo, Egon Klepsch, los comisarios europeos Joao de Deus Pinheiro y René Steichen, así como el jefe de la delegación portuguesa, Francisco Lucas Pires, han puesto el acento en el refuerzo y la profundización de las instituciones de la Unión, la capacidad de ésta para transmitir a la opinión pública una visión clara de nuestro futuro común y convencer a los ciudadanos de la transparencia y del buen funcionamiento de las instituciones europeas.

Los eurodiputados populares buscaron en el suave verano portugués la imaginación precisa para afrontar el último lustro del siglo, un período que se prevé apasionante y decisivo en la construcción del Estado de la Unión. Hablar en Estados Unidos del Estado de la Unión, a pesar de que la constituyen medio centenar de Estados, es una expresión al uso.

En Europa se considera un exceso hablar del Estado de la Unión por cuanto los elementos diferenciadores

de Francia respecto a Grecia, por poner un ejemplo, son superiores a los que diferencian Virginia de Oklahoma.

Los parlamentarios europeos del PPE han elegido Portugal para mostrar su apoyo a un país de los considerados pobres, que se halla en el córner del continente, al que le vendrá bien todo tipo de protagonismos.

Desde España, incluso desde Castilla y León, se mira más hacia Centroeuropa que hacia el Oeste de la Península Ibérica.

Pensamos antes en cruzar los Pirineos que Fuentes de Oñoro. Reconozco que pisé mucho antes París que Lisboa. Siempre hemos visto el progreso, y la lógica así lo indica, en países como



## González: «Demetrio Madrid sería un gran candidato a la Junta»

□ LEÓN/EFE.- El vicesecretario regional del PSOE y vicepresidente segundo de las Cortes de Castilla y León, Jaime González, dijo ayer que Demetrio Madrid sería un gran candidato a la presidencia de la Junta en las «autonómicas» del próximo año.

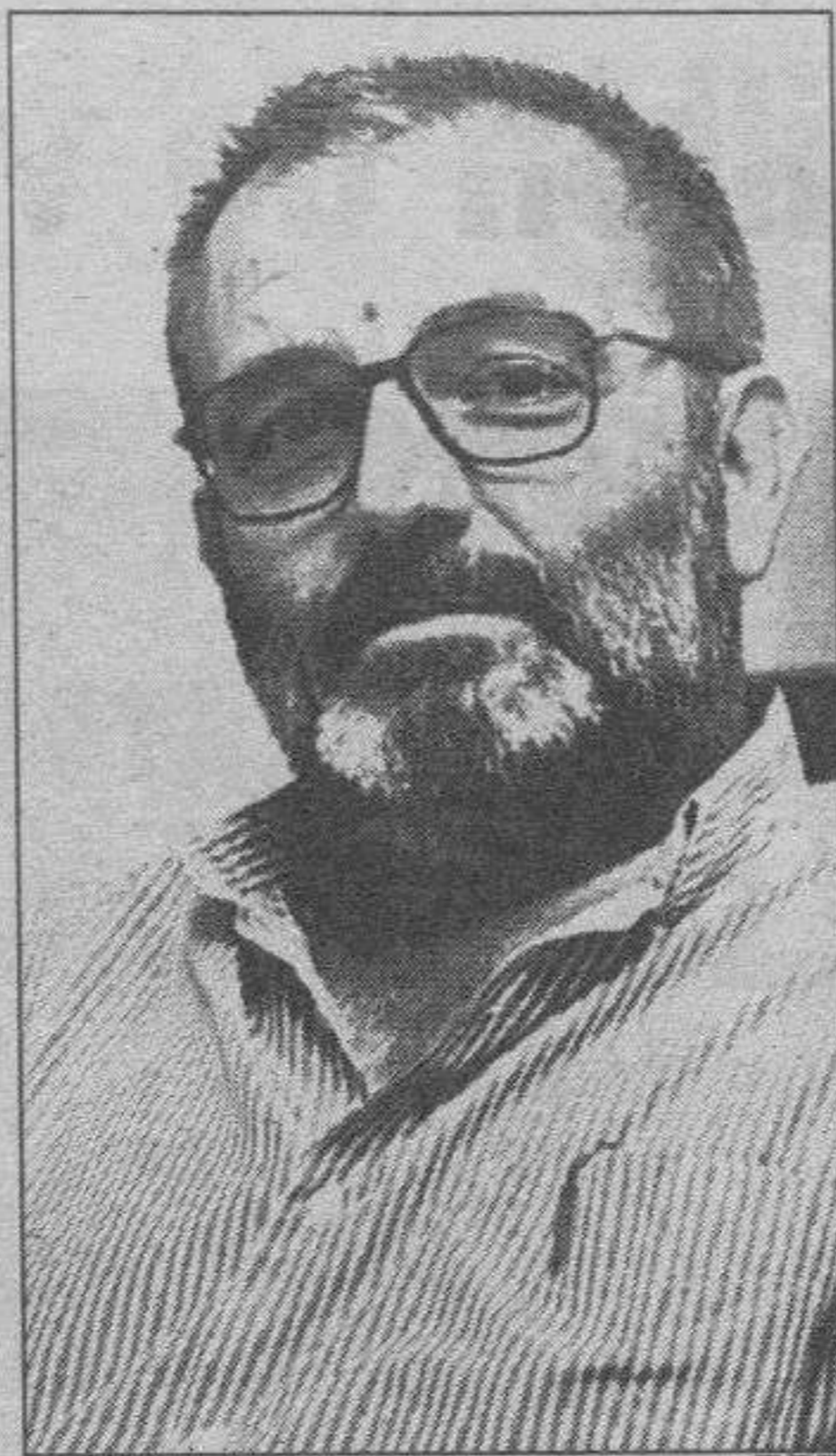
Jaime González, que fue vicepresidente de la Junta de Castilla y León bajo el mandato de Demetrio Madrid (primer presidente autonómico), con quien le une una estrecha amistad, afirmó desconocer si el que fuera presidente socialista de la Comunidad entre 1983 y 1986 estaría dispuesto a encabezar la lista a las «autonómicas», «siempre que el partido así lo decidiera».

«El PSOE es un partido democrático y cualquier posible candidato debe someterse

a la decisión del partido, por ello sea Demetrio Madrid, sea el propio Jesús Quijano, que sería otro gran candidato, o sea cualquier otro compañero siempre será el Partido Socialista en Castilla y León quien lo decida», dijo González.

«La honestidad es la mayor virtud de Demetrio Madrid», destacó el dirigente socialista, que afirmó que «me gustaría que fuera candidato», aunque reconoció que también estaría a favor de una nueva candidatura de Jesús Quijano.

El número dos del PSOE en la Región no cree que el Partido Popular tenga tan fácil ni ganar las elecciones autonómicas y menos aún lograr la mayoría absoluta en las Cortes, tal y como se afirma en medios políticos y periodísticos.



Jaime González.

## La mitad de los vehículos de la Policía de Salamanca no han pasado la ITV obligatoria

□ SALAMANCA/ICAL.- Más de la mitad de los vehículos de la Policía Local de Salamanca no han pasado la ITV, según un informe firmado por el jefe provincial de Tráfico, Juan Cándido Matías, y hecho público ayer por los concejales del Partido Popular Emilio Bermejo, Manuel Martín y Julián Lanzarote.

El PP salmantino ratificó las duras acusaciones contra el concejal socialista Manuel de Saa criticando el hecho de los coches de la Policía Local cumplieran sus servicios sin haber pasado la correspondiente Inspección Técnica de Vehículos, que es obligatoria para los vehículos con cierta antigüedad.

Julián Lanzarote, presidente provincial del Partido Popular,

manifestó que el concejal de Personal del Ayuntamiento de Salamanca, Manuel de Saa, «está consiguiendo sacar de quicio a los policías locales».

Según estos concejales, la flota de la Policía Municipal «está muy descuidada». Los populares afirmaron también que los desperfectos, más allá de lo puramente administrativo, son numerosos: sirenas que no funcionan, faros y pilotos rotos, etc.

Por otra parte, Lanzarote se mostró satisfecho por la reciente sentencia del TSJ de Castilla y León en la que se de la razón al PP salmantino con motivo de un recurso presentado en 1991 relacionado con las retribuciones económicas del primer teniente alcalde, el centrista Carlos Adame.

## El XXIII congreso de FERCAL quiere que el alcoholismo se trate como otras enfermedades

□ VALLADOLID/EFE.- El XXIII Congreso de Alcohólicos Rehabilitados, que comenzó ayer en Valladolid y durará hasta el martes, pretende reivindicar el alcoholismo como una enfermedad más, según la organización.

El congreso, según dijeron las mismas fuentes, contará con la presencia de la doctora en Medicina Laboral y Tratamientos de Conducta, Carmen Maroto Ramos, y el doctor en Psiquiatría, Nicolás Maroto, así como numerosos periodistas de la provincia, que intervendrán en las mesas redondas.

Con esta 23 edición «pretendemos reivindicar el alcoholismo como una enfermedad más, para que el enfermo alcohólico pueda acogerse a la Seguridad Social», según explicó el presidente de la Federación de

Alcohólicos Rehabilitados de Castilla y León (FARCAL), Francisco Blasco Miguel.

FARCAL, que este año celebra su décimo aniversario, es la Federación pionera de España en esta materia, y está integrada por asociaciones de las 9 provincias de la Comunidad, que a través del tratamiento terapéutico y socioterapia familiar, así como programas de autoayuda, trata de rehabilitar a los enfermos alcohólicos.

Las actividades que realizan la Federación de Alcohólicos Rehabilitados de España (FARE) y FERCAL, están incluidas en el Plan Nacional de Drogas, por lo que reciben ayuda de los diferentes gobiernos regionales, aparte de la prestación voluntaria que realizan los propios alcohólicos reinsertados.

## La Diócesis de Astorga ha organizado una colecta para la reparación de los templos

□ PONFERRADA/EFE.- La Diócesis de Astorga celebrará hoy una colecta en sus iglesias para obtener fondos destinados a la restauración de templos, informó el Administrador diocesano, Marcos Lobato.

La «Campaña de Restauración de Templos», que se llevará a cabo durante los servicios religiosos de hoy, «pretende paliar las necesidades de muchos de los templos que amenazan ruina», añadió Marcos Lobato, responsable de la Diócesis desde el reciente fallecimiento del obispo Antonio Briva Miravent, a la espera de que se ocupe la vacante.

Los edificios religiosos más necesitados son «sobre todo, los de pueblos pequeños, la mayoría deshabitados», aunque otros

de localidades de mayor entidad también se encuentran en peligro.

La propia Diócesis centraliza la recepción de solicitudes de ayuda que envían los párrocos.

«Tenemos para el próximo año bastantes solicitudes y peticiones, pero en estos momentos no sabemos cuáles podrán ser atendidas», aclaró.

Las solicitudes continuarán llegando hasta el último trimestre del año, y en el próximo mes de febrero de 1995 se decidirán qué iglesias merecen las ayudas económicas con mayor urgencia. Marcos Lobato manifestó sus esperanzas de una respuesta generosa de los fieles, ya que el pasado año esta campaña consiguió recaudar 3 millones de pesetas.

# Sin hablar una palabra en inglés, somos los primeros.

La cadena de música en español con más oyentes del país.\*





APUNTES DE FIN DE SEMANA

# La España galbanera de agosto

VICENTE RUIZ DE MENCIA

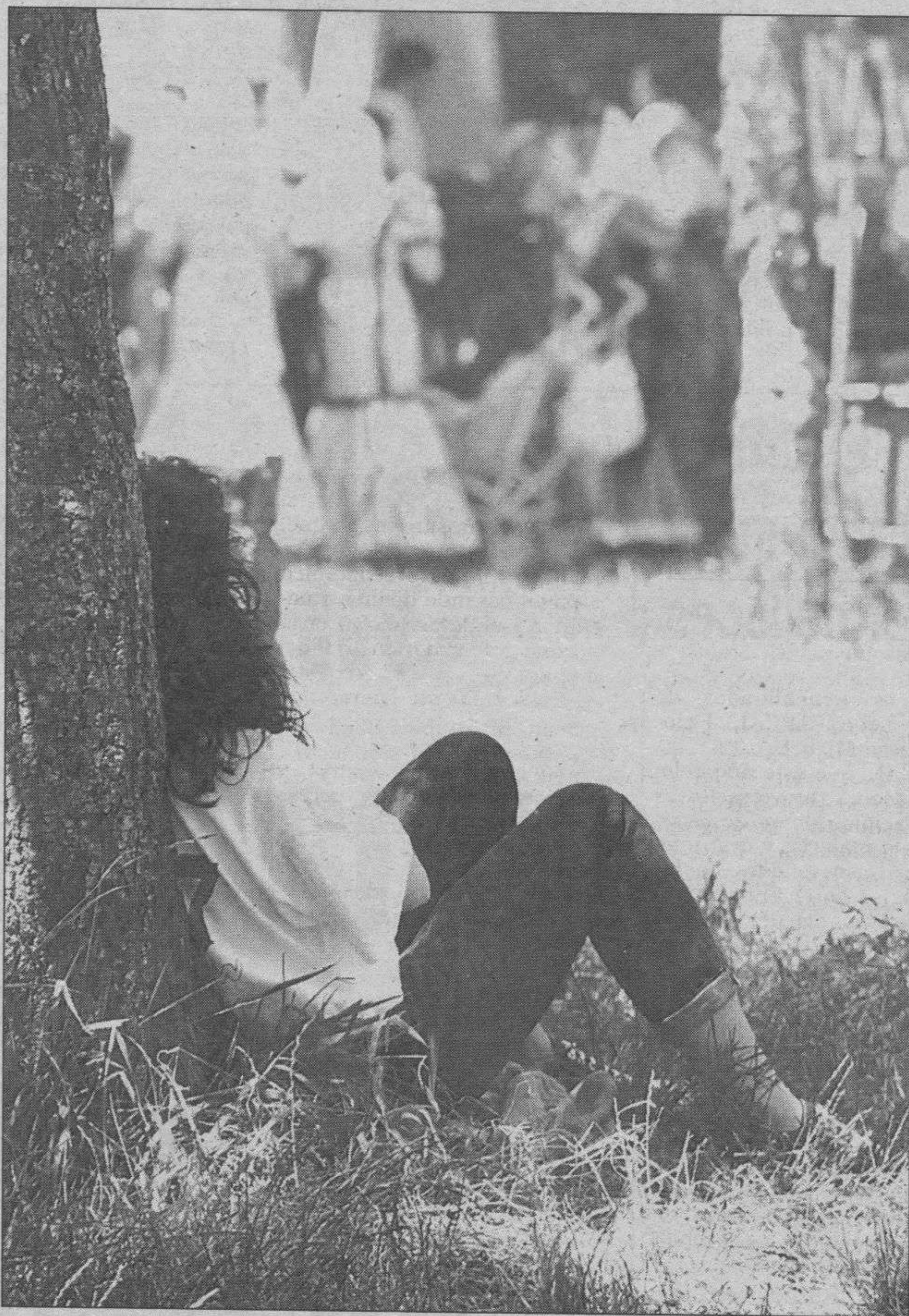
«Son las tres de la tarde, Julio, Castilla.  
El sol no alumbra, que arde;  
ciega, no brilla;  
la luz es una llama que abrasa el cielo,  
ni una brisa ni una rama mueve en el suelo».

(José Zorrilla)

**L**EGO agosto y la siesta se hizo manifestación grande de inactividad y cansancio cuando, paradójicamente, las gentes más que se mueven, se agolpan en trenes y carreteras. Se disputan el metro y medio de playa a primera hora de la mañana para ofrecer sus pieles al Astro Sol, dejan la mente en blanco y vacían el alma en los estiajes de toda inquietud. La noche será distinta. La aventura y el amor acampan en los corazones y, como si los rayos del ciego ardor del mediodía impulsaran la pasión y el descontrol, estalló la fiesta en los recodos del alma para olvidar un tiempo de parálisis total. En agosto nada es posible, se cierran las puertas del país, España se clausura en sus problemas y afanes, se ha entornado la puerta de todo que hacer aburrido y cotidiano. Es la hora despreocupada de volver al paraíso desnudo del tiempo para emular los momentos primigenios de toda Naturaleza exuberante que se reencuentra cuando la civilización no atosiga, y junto al abanico que alivia de los rigores, hemos puesto el clavel de la ilusión a unas vacaciones frescas que se estrenan con la llegada de todos los agostos. Vaga el espíritu por entre las rocas de la playa y musita el ánimo una aventura silenciosa en el corazón de las pocas primaveras. En la madurez, dejados a la deriva, la inquietud por los problemas que llevamos asidos a la piel durante el resto del año, se hace posible desviar los arroyos del agua amarga de cada día. El horizonte de la vuelta está lejano, se pierde con la calima de los días tórridos, es mejor no pensar: arde la soledad de otros tiempos para consumirse en el ajeteo de poder vivir a sus anchas las ansiadas y pagadas vacaciones de cada españolito, no desgravadas en la última declaración de la renta.

Mientras, dejamos en el equipaje de las cosas que se quedaron en casa olvidadas, como siempre, axiomas que nos apuntan que las cárceles van a ser en el futuro «suites» para dormir con la lata de tener que repetir estancia algún tiempo. Nadie redime a nadie. Las redenciones se consumaron todas: Perdido en la sombra del pasillo, hemos dejado las desvergüenzas de las últimas inquietudes sobre el drama de Ruanda, que seguro nos las servirán nuevamente mientras refrescamos en el chiringuito de la playa o en el refugio de montaña un anochecer misterioso. Al pie de la tienda de campaña clavada como la pena al corazón, quedarán esos escuálidos niños que con la sonrisa todavía se amontonan por miles cada día en la fosa común del mayor cementerio de África, cuando el mundo civilizado corre en apreturas de vacaciones paralizantes.

De poco sirve que seamos solidarios, acaso, con los boniteros y sus bloqueos; que las familias empiecen a tener necesidades porque la actividad pesquera también se paralizó por otras causas, ni que asintamos que estos obreros de la mar están desamparados y que somos solidarios por el abandono de la España



ALBERTO RODRIGO

De pronto, hemos aparcado todos los problemas e inquietudes, hemos cogido la carretera deseando perdernos aprisa en cualquier rincón del mundo para olvidar lo cotidiano. Un deseo esperado durante doce meses. Sentarse bajo un árbol, en algún de la foresta, puede ser un buen comienzo. Es una fiebre irresistible de no hacer nada en una España en la que se necesitan hacer tantas cosas. La galbana podrá con nosotros, los proyectos para estas semanas de descanso se difuminarán y en septiembre estaremos con la misma zozobra de antes.

oficial. Luego diremos que el pescado es caro. «La ética investiga los valores y fundamenta las acciones humanas, mientras la moral enuncia las leyes», asevera France Queré en su último libro «La ética y la vida», pero el pueblo lo que se apasiona y se estimula ante el interés de algo, se despreocupa y deja olvidado en el último bolsillo del alma las cosas trascendentes sin hacer valer como moneda de cambio ni éticas ni morales.

En esta España de agosto en la que el «vuelva usted mañana» se convierte en vuelta usted al mes que viene, a ver si hemos vuelto, que se paraliza hasta la crisis porque incluso sus víctimas recomponen la figura para incorporarse al reloj de las tardes sin final y los días sin descanso -aunque sea haciendo otra cosa-, se han clausurado los problemas. Cuando el otoño asome por las alturas mesetarias, volveremos al espíritu de antaño; trataremos de encontrar las soluciones que nunca llegan a nuestras propias exigencias y a las que hacemos

desconsoladamente a los que nos representan.

La galbana nacional nos puede ya. Está metida en la entraña de agosto como algo sustancial. Todos estaremos siquiera pendientes que el sol de las tres de la tarde haya señalado el meridiano de los grandes días del estío para hacer posible la fiesta del descanso y la noche vaporosa de toda licencia. En estos días que estrenamos hasta «el fuego se agosta del seco estío».

Al sueño de la vida le preguntaremos a la vuelta qué fue del tiempo, qué de los mil proyectos bien dispuestos de la partida y dónde quedaron propósitos de hacer lo que antes no fue posible, sabiendo que precisamente en estos días todos dedicaremos nuestro quehacer a lo mismo: a holgar en una España de brazos caídos como si la marcha del mundo se detuviese también para cumplir puntual y fielmente el mandato del descanso al que todo hombre tiene derecho llegado el séptimo día.

LA OTRA MIRADA

## Agosto del 94



ERNESTO SAENZ DE BURUAGA

**Y**A estamos en las puertas de ese mes de cada año en el que parece que esta España nuestra tiene la obligación de pararse. No funciona casi nada y muchos privilegiados tal y como están las cosas, tenemos la suerte de hacer las maletas y buscar, en el mar o la montaña, el mejor remedio contra el cansancio acumulado a lo largo de los últimos doce meses.

Es un buen momento para mirar hacia atrás sin perder de vista el futuro.

En el caso del periodista, la próxima temporada la verdad es que a priori resulta excitante porque pueden pasar muchas cosas.

De momento nos quedamos en esas merecidas vacaciones donde estamos dispuestos a descansar con previa discusión si fuere necesario con esa pareja de la Guardia Civil, que estrena radar, empeñados en que no corramos, pero la verdad es que a la hora de partir todos tenemos prisas; en la excepción no entran ni los guardias civiles que se van por unos días.

En las horas previas Madrid de nuevo ha vivido un día de tensión cuando los pistoleros de ETA han puesto un coche bomba en la calle para que nadie se olvide de que ellos no piensan tomarse vacaciones y que están dispuestos a amargarnos la fiesta. Es dramático pensar que a estas alturas de la película sean jueces y verdugos.

No han querido faltar a este fin de curso, de un curso muy difícil en el que las cosas no han ido como a todos nos hubiera gustado y que cerramos con viejas y nuevas asignaturas pendientes. A la del terrorismo, que se morirá por sí solo, añadimos la estela de una corrupción que ha irrumpido esta temporada como un cáncer que todo lo amenazaba. Pero llega el verano, verano del 94 con pocas fotos de políticos y conocidos haciendo alardes de grandeza, no vaya a ser que la próxima foto se tenga que hacer de frente y de perfil en la cárcel de Carabanchel.

Añadimos a la foto de graduación un PSOE con problemas: unas urnas que dan la vuelta a la tortilla europea y una crisis económica de la que poco a poco salimos, y sin hacer aspavientos cerramos la barraca y nos vamos a la playa.

Septiembre está a la vuelta de la esquina, pero antes disfrutamos de este agosto del 94.



## Una droga al alcance de todos

JOSE CABALLERO

**T**ODOS la tenemos en nuestro botiquín particular. Esta droga se debe al descubrimiento de un alsaciano de nombre Charles Frederick Gerhardt. La primera vez que la tomé tuvo la virtud de hacer desaparecer un terrible dolor de muelas. Esta droga es ácido acetilsalicílico, conocida como aspirina y de uso general en el Mundo entero.

En un principio la fórmula y el nombre de aspirina eran propiedad exclusiva de la casa «Bayer», pero en 1917 expiró el monopolio de la citada firma y «aspirina» pasó a ser palabra de uso común.

Quien más quien menos, hemos consumido muchos cientos de pastillas en

nuestras vidas. Las utilizamos para aliviar el dolor por padecimientos que varían desde el dolor de cabeza hasta los dolores reumáticos. De una cosa podemos estar seguros y es que es la

droga más eficaz de las empleadas por el hombre.

Son muchos los que las consumen por la noche como si fueran sedantes —que no lo son— y también con el fin de evitar las consecuencias de los excesos alcohólicos. Quien así lo haga sepa que la aspirina alivia su dolor de cabeza, pero no su estómago. Sabemos, pues así nos lo han dicho una y mil veces que, aquellos que tienen el estómago demasiado sensible, no deben tomarla.

Hemos oído comentar que la aspirina tomada con una bebida a base de cola, puede producir embriaguez, lo cual es un disparate. Ahora bien, esa combinación sí puede producir una

sensación de bienestar, porque la aspirina alivia toda clase de dolores, y la cola con su contenido de cafeína es un pequeño estimulante. Sabemos que lo mismo sucede cuando mezclamos café con aspirina.

Hubo intentos de suicidio tomando dosis excesivas de aspirina, pero afortunadamente no ocasionan sino náuseas y pérdida de sentido. Especial cuidado debemos tener con los niños, pues si alcanzan las tabletas acaban con su contenido.

Y como siempre resulta que el descubridor de la aspirina, el alsaciano Charles prestó un gran servicio a la Humanidad, sin obtener para sí ningún provecho. Suele pasar...

### ■ Leyes antialcohol

□ La creación de una Europa de signo aperturista, donde predomina la tolerancia impone una nueva actitud de los pueblos que la integran. Esta nueva predisposición exige el aprovechamiento de las experiencias de los países vecinos así como la capacidad para aprender de sus logros y rechazar sus errores. Sin embargo, España parece ser que no participa de esa actitud positiva.

El ejemplo lo tenemos en la intención que tiene el Gobierno de implantar una nueva ley de dudosa efectividad.

Francia ya cayó en el error y elaboró la Ley Evin que imponía severas limitaciones a la publicidad del alcohol y del tabaco, sin embargo, al comprobar que no daba el resultado esperado la Asamblea Nacional ha aprobado una enmienda que acabará por desmantelar la norma.

Nosotros, lejos de aplicarnos el cuento ajeno, nos predisponemos a elaborar un Real Decreto que no sólo no podrá solucionar la problemática que conlleva el abuso del alcohol, sino que encima coarta el derecho a la información y a la comunicación.

Una Europa tolerante no admite medidas prohibitivas como la que quiere poner en marcha el Ministerio de Sanidad.

Problemas tan acuciantes como el alcoholismo juvenil no se solucionan con leyes que inciten a la transgresión sino con programas alternativos que favorezcan la educación y la información de todos.

Carmen Sanz García

### ■ A Canal 54 de unos «aficionados»

□ Ante todo queremos agradecerles el artículo publicado en su panfleto (del cual dicen que reparten 25.000 ejemplares), ya que para nosotros ha sido de gran utilidad principalmente por 2 motivos:

Lo primero para darnos publicidad gratuita, y lo segundo para que a todos los burgaleses les quede bien claro que la emisión en directo del Festival Internacional de Folklore a través de la pantalla gigante, y que todo el aforo de público ha sido testigo del bien hacer de esta empresa deleitándonos en todo momento con elogios, no lo ha realizado Canal 54, sino Videobur.

Lamentablemente, mucha gente nos confundía con ustedes, y eso nos perjudica muchí-

## CARTAS AL DIARIO

*Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio. Diario de Burgos no se responsabiliza de los contenidos de las cartas ni necesariamente los asume.*

simo, dada su nefasta calidad en el más amplio sentido de la palabra.

Así que gracias por dejar claro al público nuestra identidad.

No obstante, señor director, dele usted una colleja a ese grupete de estudiantes que se hacen llamar profesionales, y en contrapartida se comportan como auténticos quinceañeros tomando el recurso de la pataleta cada vez que ven que no tienen el monopolio de esta profesión.

¡Entérese de una vez, que en Burgos existen otras muchas empresas en este gremio, formadas por auténticos profesionales, que trabajan bastante mejor, y con mucha más clase que ustedes!

¿Ya saben sus «niños» distinguir que es una deficiencia técnica? Qué desfachatez la suya, pero ¿se han sentado alguna vez a ver su propio canal? No, seguramente no lo aguantan ni ustedes mismos más de 10 minutos seguidos.

Por Dios señor director, que parece usted uno de ellos, ¡qué poco estilo tiene! ¿Pero cómo permite que se publiquen estas críticas ridículas, sin fundamen-

### ■ Apoyar las empresas y el empleo

□ Para resolver el problema del paro, que tanto nos preocupa, es de sentido común que hay que volcarse en apoyar a las empresas para que sean competitivas, vendan bien sus productos y creen el necesario empleo. Yo pienso que, si nos lo proponemos, podemos crear abundante empleo del mismo modo que, con el esfuerzo de todos, se realizó el milagro económico español pasando de una situación de subdesarrollo a ser la décima potencia industrial del mundo.

Evidentemente para que una empresa prospere es necesario que tenga beneficios pues, en caso contrario, se verá obligada a cerrar

to y antes de tiempo, dirigidas a otra empresa que no supone competencia ninguna para su televisión?

¡Que bajo ha caído!

¿Cómo pretenden que los burgaleses les ayudemos y apoyemos con ese comportamiento tan infantil y tan poco profesional?

¡Si se cierran las puertas ustedes mismos!

Más vale que se dedique usted a hacer una buena televisión, ya que en la actualidad deja bastante que desear... y entonces es posible que en la próxima ocasión les contraten a ustedes.

No obstante señor director, esperamos que sus niños hayan aprendido mucho trabajando a nuestro lado, y con ello nos sentimos orgullosos de contribuir

como, últimamente, ha pasado con frecuencia. Pero habrá beneficios si sus ingresos son superiores a sus gastos. Los ingresos vienen determinados, naturalmente, por las ventas, en función del mercado y el acierto y buena gestión del empresario y el bien hacer y la entrega de todos los empleados para competir en calidad y precio. Los gastos, sean financieros, de personal, seguridad social, materias primas e impuestos, han de reducirse, en lo posible, para que haya beneficios. Ciertamente, la mayoría de estos costes vienen determinados por la política económica y social establecida para toda la nación pero, por una parte, habrá que intentar influir a fin de reducirlos todo lo posible, bajando más los tipos de interés, disminuyendo los costes de la Seguridad

Social y también rebajando impuestos; por otra parte, hay costos que se pueden establecer con una mayor independencia en las localidades donde se asientan las empresas, como los solares que han de facilitarse a precios razonables, sin que entre en juego la especulación, y los salarios que, según opinión de los expertos, deben moderarse. Hay, efectivamente, empresas que no pueden soportar estos costes y más en una situación de crisis económica y competencia mundial.

Como consecuencia del apoyo a las empresas y mediante los acuerdos oportunos, con la colaboración de todos, hemos de crear empleo, pues no es razonable ni justo que tengamos tanto paro, máxime cuando quedan muchas cosas por hacer.

Luis Montes

a mejorar su calidad.

Y para terminar: sepan ustedes que pueden contar con nuestra colaboración siempre que lo necesiten.

Videobur

### ■ ¡Hasta cuándo señor alcalde!

□ Hace algún tiempo, no mucho, a través de Diario de Burgos, me dirigí a usted, sobre el asunto tan traído y llevado de las «bicis» circulando por las aceras de calles, avenidas y paseos, sin que hasta la fecha haya mejorado, sino a peor y por ello le hago ésta pregunta.

¿Usted, circuló por las aceras, paseos y otros lugares des-

tinados par los peatones, como ahora lo hacen niños, niñas, mozalbetes y mayores que pretenden emular a nuestros grandes ciclistas?, segurísimo que no.

Esos ciclistas lo hacen por carreteras, subiendo y bajando escaladas, estos emuladores, mozalbetes y mayores, lo verifican por calles y paseos de nuestra querida capital y a velocidades; algunos, vertiginosas. Esto ha sido en invierno y primavera, ¿qué nos espera en verano?

Un ruego señor alcalde, más vigilancia y sanciones adecuadas.

Desde el Ayuntamiento puede verse como constantemente circulan sobre bicicletas personas de todas las edades por nuestro paseo principal, cual es «El Espolón». Antes, en éste paseo deambulaba la Policía Municipal, por tanto imponía orden; ahora como está motorizada o mecanizada, reinan por su ausencia y lo que le comento ocurre en la Quinta e Isla, y para observarlo no hay más que darse una vueltecita por los lugares citados y demás calles de Burgos.

Y por si esto fuera poco ahora patinadores, triciclos y los llamados «monopatines», manejados por irresponsables que no tienen en cuenta que existen personas mayores de edad, invalidos, deficientes visuales, etc.

Señor alcalde, sin pretender molestarle y con el sólo ánimo de recordarle su cariño a la bicicleta le pido como primera autoridad municipal que es, véle y haga cumplir a quien corresponda, pongan más celo en el cumplimiento de su deber.

Alfredo Espinosa de Diego.





## La liberación de la mujer y la protección de la familia

PILAR MARTINEZ FERRERO

**L**AS mujeres de manera casi universal y de todas las edades defendemos los valores de la familia y de la pareja. La participación de la mujer en el mundo laboral tiene como base fundamental el aumento de los niveles de educación alcanzados por éstas, aunque también es cierto que las mujeres cuantitativamente siempre han trabajado aunque los conceptos estadísticos lo han ocultado, lo que ha cambiado es el ámbito donde desarrollan su trabajo.

Por otra parte ante la crisis económica, por ser los empleos escasos, y ahí la dificultad de obtenerlos y mantenerlos, por el «tradicional» cabeza de familia, éste ya no puede asegurar de forma continua el mantenimiento a la familia, con lo cual la mujer con independencia a su preferencia (trabajo en casa o fuera de ésta) se tiene que lanzar a buscar empleo.

Es por esto que en España el proceso de emancipación se da de forma menos gradual que en el resto de Europa, que fue anterior y no en época de crisis, aquí se da en una atmósfera de competencia angustiosa.

El tratamiento fiscal y social, por todos es sabido que en España dista mucho del resto de Europa que vienen aplicando políticas de protección a la familia.

¿Es compatible la protección a la familia con la liberación de la mujer? Claro que sí, aunque ésta sólo existe cuando una mujer y un hombre pueden

vivir como un ser humano completo sin tener que renunciar a aspectos esenciales de la personalidad, en la vida familiar y en la vida profesional, y la única manera de garantizar que la mujer pueda desarrollarse, es apoyar todo cuanto actúe en el sentido de propiciar la compaginación de ambos aspectos de no ser así habrá evoluciones inesperadas, ya se está observando que las mujeres jóvenes no están dispuestas a pagar el precio de generaciones anteriores, por hacerse un puesto en el mercado de trabajo, nos encontraremos con una franja de mujeres desencantadas, continuamente se demuestra que se pospone el nacimiento de los hijos a los que nunca renunció, y conduce a que sea la edad la que elige, a los hijos, generalmente en un número más restrictivo al que se hubiera deseado, situación distinta a generaciones pasadas, que el número

final era superior al deseado. Aceptando como único condicionante el que marca la biología, la sociedad debe instituir una protección especial para la madre que trabaja como justa compensación por una función social primordial que sólo ella puede asumir.

La familia ahora no asegura el mantenimiento de la población, la mujer no quiere esta exclusividad.

Está claro que el descenso de la natalidad es un hecho y está ahí y no debemos ignorarlo.

Las posibles soluciones cobran especial fuerza pensando en ofrecer posibles estímulos económicos para elevar esa tasa de natalidad, aunque esos apoyos pueden ser indirectos pensando en abaratamiento de determinados servicios a los que una familia se ve obligada a utilizar, aunque aquí surgen dudas sobre la legitimidad de estas subvenciones o ayudas, el mercado debe ofrecer bienes que pueden sustituir la dedicación a determinadas obligaciones.

Por ejemplo el transporte al colegio de los hijos mientras sea más barato trasladarles en coche que en autobús optará por el coche, pero por otra parte éste requiere más tiempo de la persona que los lleva, los padres acudiremos a los bienes sustitutivos en función del coste, o bien se abaratan los costes o es necesaria una ayuda familiar, y para los que no tienen hijos pueden pensar que en un futuro vivirán mejor debido a que existirá una población activa suficiente para mantener el equilibrio que toda sociedad requiere.

## Paisanos

CESAR OCHOA

**C**UANDO no queda otro remedio que vivir o pasar largas temporadas fuera de casa, resulta sumamente reconfortante una cosa tan sencilla como es ver otro vehículo con la matrícula de nuestra ciudad e intercambiar un afectuoso pitido.

Algo parecido le ocurre tanto a quienes se ven en la ciudad y son del mismo pueblo, como a los compatriotas que coinciden en el extranjero; en este caso aumenta el patriotismo y surgen lazos de amistad inmediatos. Todo parece ir en función de la distancia, cuanto más lejos mayor unidad.

En más de una ocasión me he encontrado en situaciones similares. Incluso en algún caso se me han acercado paisanos que me conocían de verme por Burgos. Estos encuentros son muy agradables y a los pocos minutos se repasa la actualidad de la ciudad, resulta que se tienen amigos comunes, se intercambian teléfonos y parece que nos conociéramos de toda la vida, ofreciéndonos amablemente para cualquier favor que necesitemos, con la confianza de que el simple hecho de ser paisanos ya es suficiente.

Lo más curioso es que, estos sentimientos bondadosos o patrióticos, consecuencia de la añoranza de nuestra tierra, se diluyen con las relaciones diarias una vez en nuestros pueblos o ciudades, entonces, a veces, comienzan las zancadillas y hasta se trata mejor a cualquier desconocido.

## EL RINCON DE LA SOLANA (CLII)

### Agua dulce y salada

FRAY VALENTIN DE LA CRUZ

CRONISTA OFICIAL DE LA PROVINCIA

**L**OS más viejos del lugar no recuerdan un mes de julio tan seco y bochornoso como el presente. Los calores o los calores enervan los cuerpos e infunden pereza a las almas. Nuestros campos, ya sin mieses, se han vestido de oro, pero unas lluvias oportunas sobrepondrían el color de las esmeraldas y los horizontes serían un halago para los ojos. Mas, no sucede el prodigio y hemos de aferrarnos a la forzosa y apesadumbrada meditación sobre el agua. «¡Qué cosa es el agua, escribió Santa Teresa, que si nos sobra nos mata y si nos falta también nos mata!»...

Aquí nos falta agua, aunque no en cantidad tan dramática como en otras partes de nuestra España. Y esto va a peor, si Dios no lo remedia, pues mientras el desierto y el secarall avanzan, se queman bosques, provocadores de lluvias, apenas se repueblan y se gastan las energías en repartos de mezquindades y en nombre de una solidaridad, de las que algunos tienen una inteligencia egoísta y provocadora; se quiere arrebatar las aguas a aquellos a los que primero se las dio la Naturaleza y que de ella tienen igualmente necesidad. Confiemos en que nuestros gobernantes regionales sean en esto rápidos y astutos en la solución de nuestros problemas. Ni una hipoteca, ni una reserva. Castilla y León debe tener sus planes y niveles de servicio para hoy y para mañana. Y de ahí ni una gota de más ni una gota de menos.

Estamos en año jubilar. En realidad, los burgaleses vivimos en continuos años jubilaes. Las fechas gloriosas y merecedoras de recordación oprimen el calendario; basta ojear los libros que suman nuestras efemérides y, como si fuera un Evangelio o una leyenda aurea, cada uno tiene su gozoso calendario. Nuestra historia es larga y nuestros antepasados supieron llenarla con sus hazañas.

Se ha cumplido el quinto siglo de la creación del Consulado del Mar con sede y ejercicio en Burgos. Puede parecer extraño que Burgos, ciudad de

tierra adentro, a 856 metros sobre el nivel del mar y a 30 leguas de sus orillas, tuviera influencia y presencia en las cosas de la mar. Continuamente nos lo recuerda la noble fachada de un noble edificio del Paseo del Espolón; en lo más alto, un ancla, proveniente de un navío imaginario, quiere elevarse en el corazón de Burgos. Y con toda razón.

Fueron los mercaderes burgaleses los que ganaron para su ciudad el privilegio y la responsabilidad del Consulado, esto es, la ordenación y la jurisdicción mercantil y financiera sobre las operaciones del comercio de exportación e importación del Mar de Castilla, por delegación de la Corona, entonces en las sienes de Isabel y de Fernando, los Reyes Católicos. Desde el siglo XII, en Burgos actuaba con pujanza creciente un gremio de comerciantes al por mayor que dio nombre a cuantos en él entendían, pues se llamó «burgaleses» a todos, aunque fueran sevillanos o vizcaínos. A ellos se debió en gran parte el siglo de oro burgalés y muchas de las joyas artísticas de las que disfrutamos, ellos las propiciaron.

Por eso, se movió en su justo centro la solemnidad de apertura de este V Centenario en el marco de la Diputación Provincial el pasado día 21. La presencia del señor presidente de la nuestra autonomía hizo que prevaleciera el peso político sobre el científico o académico, pues ya sabemos los vehementes deseos que acometen los llamados políticos cuando aparece su jefe y ronda cercana la televisión. Y no fue malo en esta ocasión, pues así pudieron enterarse de que había existido el Consulado y de lo que significaba, que para muchos fue primera noticia; política

y cultura no siempre andan juntos, incluidas muy altas representaciones, según vemos cada día.

El señor Lucas estuvo en su punto al cerrar el acto. Pero, al abrirle, Florian Ballesteros, que es el Coordinador General del suceso, nos aclaró el significado de la conmemoración y sus intenciones con palabras que avivaron nuestros deseos. El doctor don Luis Suárez Fernández, medievalista y filósofo de la historia, nos regaló una lección que sólo tuvo un defecto: su imperiosa brevedad. Bien ha comenzado este recuerdo, que esperamos revitalice en nuestros actuales «mercaderes» los deseos de emular a sus predecesores del siglo XV. El Comité responsable se ha ganado nuestra adhesión y justo es que comencemos a agradecer sus esfuerzos a Florian Ballesteros, a Alberto C. Ibáñez, a Hilario Casado y a cuantos les apoyan en la Casa de la Provincia.

Por exigencias de verdad, de cultura y de alegre comunión eclesial hay que consignar dos importantísimas «Semanas» que se acaban de celebrar en Burgos, como eco y fruto de este año internacional dedicado a la familia, la institución más idónea, eficaz y trascendente para la transmisión de la vida y para el desarrollo integral del hombre. Y durante milenios, la familia, como polo magnético de bondades, ha atraído hacia sí a todos los valores que ennoblecen nuestro tránsito por la tierra. No es extraño que las tendencias y novedades que no pueden crecer sino en los antivalores se empeñen con saña y con furia en la destrucción de la familia tal como la hemos vivido y realizado, transmisora de vida, de confianza, de amor y de fe.

La primera Semana transcurrió entre el 18 y el 22 e hizo el número 47 entre las Españolas de Misionología. La abrió el Cardenal López Trujillo y planteó el programa de la Santa Sede en este Año, ya en el umbral del tercer milenio y en la evangelización que los tiempos requieren. En pensamiento ascendente se buscó por los profesores la substancia familiar, el problema del cambio y la inserción eclesial hasta llegar a pretender que la misión sea cosa de la familia. Admirable pretensión que nuestro arzobispo espera se haga realidad en nuestras familias, incluidas las burgalesas.

Los «Amigos de Orar» que afortunadamente son legión, alzaron la bandera de la familia entre los días 25 y 30 con un intenso programa. Hubo lecciones sobre oración y familia y unos constructivos talleres de oración, como respuesta práctica a la teoría. Es admirable, como cosa de Dios, cómo arde la llama de nuestra relación personal o comunitaria con El, en un mundo decidido a borrar de sus normas de conducta el respeto sobrenatural. En el Carmen nos sentimos premiados con esta expansión del espíritu de oración, que sólo bienes debe reportar, y animarnos a ese excepcional quinteto (Gabriel, Tomás, Pedro-Tomás, Angel y Fernando) que ha soportado el peso del día y del calor durante esta Semana de labor, a que mantengan sus espíritus animosos en pro de lo que vale más que la vida.

Y, más semanas. Las ha habido interesantísimas en Olmos de Atapuerca, en Atrada de Aza y otros lugares...

Y fiestas con motivo de Santiago y de Santa Ana y de San Pantaleón y de San Ignacio...

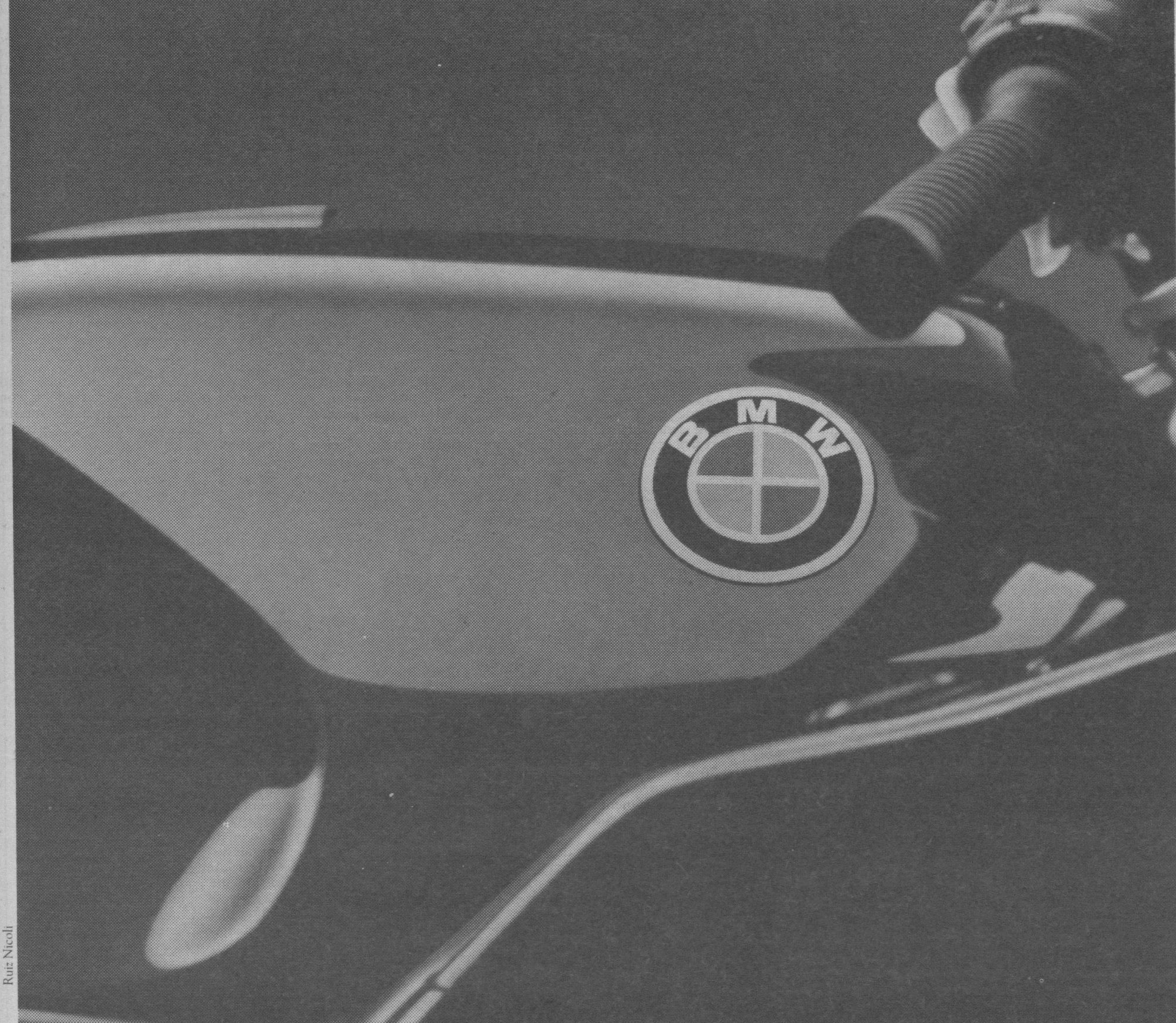
Y la XVI Vuelta Ciclista a la provincia de Burgos que es todo un alarde de buen hacer deportivo, tan del gusto del presidente de nuestra Diputación... Comenzó ayer...

Y Dasio y Angel, dos trabajadores que el jueves murieron electrocutados en un accidente laboral. ¿Cómo fue posible? ¿Qué seguridades existen?



## SEMANA DE PRUEBA DE LA GAMA DE MOTOCICLETAS BMW.

# ANTES DE COMPRAR UNA BMW, VENGA Y PRUEBELA.



Ruiz Nicoli

Del 1 al 6 de agosto usted puede comprobar por sí mismo el placer de conducir una BMW.

Porque en Ruera Sport, durante estos días, BMW pone a su disposición su amplia gama de motocicletas para que realice una prueba, sin ningún compromiso, previa reserva telefónica.

**Concierte su cita, llamando al 900 10 20 30**, Servicio de Información BMW, y comprobará que el placer de conducir tiene muchas formas, pero todas son BMW.



### **Ruera Sport, S.A.**

Ctra. de Logroño, Km. 109. Polígono Villayuda.  
Tel. 48 43 50.  
Burgos



## FUNERALES POR LAS VICTIMAS DEL ATENTADO DE MADRID

## Cuatro ministros asisten a los funerales por el teniente general Veguillas y su conductor

**A la inhumación de los restos de la tercer víctima no asistió ninguna autoridad**

□ MADRID/EFE.-Cuatro ministros y toda la Junta de Jefes de Estado Mayor asistieron ayer al funeral que se ofició, en el patio de armas del Cuartel General del Ejército de Tierra, en honor del teniente general Francisco Veguillas y el conductor Joaquín Martín, asesinados en Madrid en atentado terrorista.

Los ministros de Defensa, Julián García Vargas; Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch; Asuntos Exteriores, Javier Solana, y Educación, Gustavo Suárez Villaescusa, además de numerosas autoridades civiles y militares, rindieron homenaje a los fallecidos ante el dolor contenido de los familiares y allegados. Frente los féretros de las dos víctimas, cubiertos con la bandera de España, ofició la misa el vicario general castrense, Clemente Martín Muñoz, acompañado por los vicarios episcopales de Tierra, Mar y Aire.

En su homilia, Martín Muñoz señaló que «el doloroso acto para el que nos encontramos aquí reunidos forma parte del homenaje que España y sus Fuerzas Armadas quieren rendir a quienes les ha sido arrebatada la vida por ser español y militar». «Recibir este golpe con serenidad -dijo el vicario- es manifestación de una resignación fatalista, es sobre todo expresión del dominio disciplinado que, sobre sus emociones más entrañables, ejercen los miembros de las Fuerzas Armadas». En su mensaje a los asistentes al funeral, Martín Muñoz pidió «serenidad y fortaleza», desde el cumplimiento de las responsabilidades de cada uno en defensa del orden, de la justicia y la convivencia en paz.

Una compañía de la agrupación de tropas del Cuartel General del Ejército de Tierra rindió honores a las víctimas entonando el himno «La muerte no es el final», mientras otra compañía de gastadores y banderines les tributó homenaje mientras se efectuaban descargas de fusilería.

El ministro de Defensa impuso sobre el féretro del teniente general Francisco Veguillas la Gran Cruz del Mérito Militar y en el del conductor Joaquín Martín la Cruz del Mérito Militar, condecoraciones que, a continuación, entregó a los familiares de los fallecidos, a quie-

nes dio el pésame.

La viuda del teniente general Veguillas, Amalia Altenburg, mantuvo una gran serenidad durante todo el funeral, mientras que la del conductor, Ana Herrera, no pudo contener la desolación y el dolor por la pérdida de su marido.

Además de los ministros y la Junta de Jefes del Estado Mayor, asistieron al funeral, entre otras autoridades, el presidente de la Comunidad de Madrid, Joaquín Leguina; el alcalde de la capital, José María Álvarez del Manzano; el fiscal general del Estado, Carlos Granados, y diversos diputados nacionales y regionales.

El entierro del teniente general Francisco Veguillas se efectuó al mediodía en el cementerio de Alcalá de Henares.

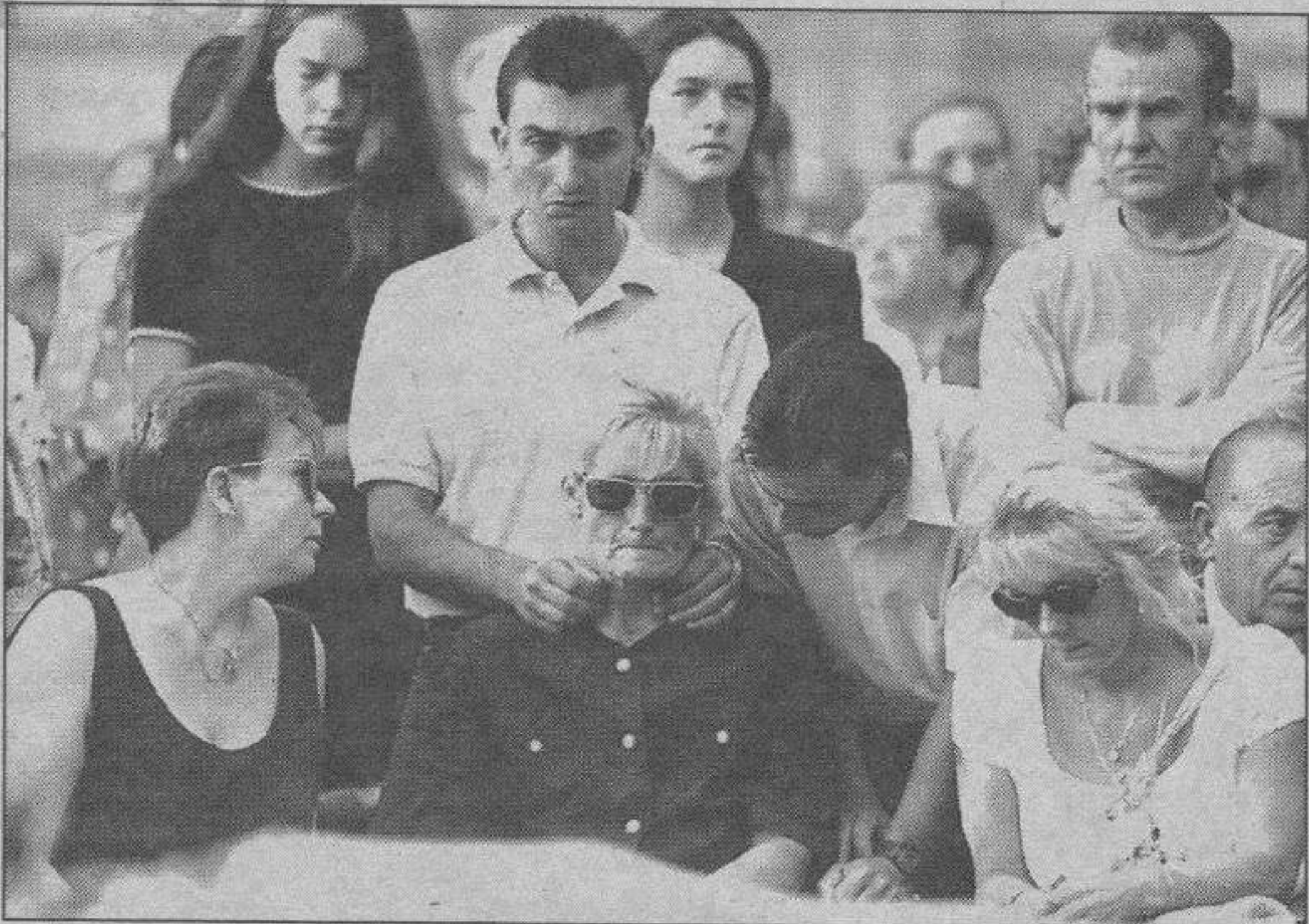
El cuerpo sin vida de Joaquín Martín Moya fue incinerado ayer tras el funeral, en el horno crematorio del madrileño cementerio de La Almudena.

Los restos de la tercera víctima del atentado, el joven César García Contonente, Ramales fueron inhumados en el cementerio de Carabanchel con asistencia de numerosos familiares, amigos y compañeros, que criticaron la ausencia de representantes de la Administración. El alcalde de Madrid, José María Álvarez del Manzano, fue la única autoridad que acudió ayer al Tanatorio Sur de la Capital, momentos antes del sepelio, para «testimoniar el dolor de todos los madrileños ante tanta brutalidad».

Poco después de las 11:45 el cortejo fúnebre con los restos de César García, de 24 años, dejaba el Tanatorio Sur rumbo a la cercana necrópolis de Carabanchel. Más de un centenar de coches formaba la comitiva fúnebre, muchos de ellos ocupados por vecinos de la localidad toledana de Cardiel de los Montes, donde solía pasar los veranos la familia del joven, quienes se refirieron a César como una persona entusiasta siempre dispuesto a ayudar y muy querida en el pueblo.



Amalia Altenburg recibe el pésame de compañeros de su marido.



La viuda de Joaquín Martín rodeada de hijos y familiares.



Vista general del Patio de Armas del Cuartel General.

**Los siete heridos mejoran dentro de la gravedad**

□ MADRID/COLPISA.-Las siete personas que permanecen ingresadas a consecuencia del atentado perpetrado en Madrid mejoran dentro de la importancia de sus lesiones, según fuentes sanitarias. El herido de mayor gravedad es Santiago García Navajo, de 50 años. Según el parte médico facilitado por la Unidad de Quemados del Hospital de Getafe; el paciente presenta heridas múltiples por metralla y quemaduras en el 25% de su cuerpo, «se encuentra estable desde el punto de vista hemodinámico, con ventilación mecánica y sedación. Su pronóstico es muy grave».

José Mellado García, de 36 años, se recupera de las quemaduras sufridas, que afectan al 6% de su cuerpo, en el Centro de Quemados del Hospital de la Paz, de pronóstico grave. En el Hospital 12 de Octubre está ingresada Carmen López Pensado en «estado estacionario» dentro de la gravedad.

El resto de los heridos Rafael Bernal, Odilo Domínguez y Luis Dipei u José Antonio Fernández mejoran favorablemente, según el parte difundido por el Hospital Clínico, por lo que el próximo parte será facilitado el próximo lunes.

Por otra parte unas 80 familias, cuyos hogares se vieron afectados por la explosión del coche-bomba, continuaban sin poder regresar a sus viviendas. Según el Ayuntamiento de la ciudad, sólo una de estas familias tuvo que ser alojada en un hotel, mientras que el resto lo hizo en casas de familiares o conocidos.

Desde horas después del atentado, equipos especiales del Ayuntamiento están desescombrando la plaza de Ramales. Asimismo, el gas y la luz han sido ya restablecidos.

LA DIPUTACION PROVINCIAL DE BURGOS AGRADECE LA COLABORACION DE LAS SIGUIENTES FIRMAS E INSTITUCIONES PATROCINADORAS EN LA XVI EDICION DE LA VUELTA CICLISTA A BURGOS 1994.

DIARIO DE BURGOS  
COPE BURGOS  
AYUNTAMIENTO DE BURGOS  
JUNTA DE CASTILLA Y LEON  
AYUNTAMIENTO DE MIRANDA  
AYUNTAMIENTO DE BRIVIESCA  
AYUNTAMIENTO DE ESPINOSA  
DE LOS MONTEROS  
AYUNTAMIENTO DE SALAS  
DE LOS INFANTES  
AYUNTAMIENTO DE ROA  
AYUNTAMIENTO DE SASAMON  
AYUNTAMIENTO DE COVARRUBIAS  
CERVEZA SAN MIGUEL  
RESTAURANTE LAS QUEMADAS  
SEGUROS LA ESTRELLA  
PERSIANAS TOR  
AUTOCID FORD  
INMOBILIARIA RIO VENA  
IBERDROLA  
RIBERA DEL DUERO  
CAMARA DEL COMERCIO  
CEPSA VILLODRIGO

DIARIO OFICIAL  
EMISORA OFICIAL

METAS VOLANTES

PREMIO A LA REGULARIDAD  
PREMIO A LA MONTAÑA  
VEHICULO OFICIAL  
PRIMER NEOPROFESIONAL  
ENTREGA DE PREMIOS

SPRINTEM  
ALTOCARES RAMILA  
VIAJES SOLINIEVE  
CAJA DE AHORROS MUNICIPAL  
CAJA DE AHORROS  
DEL CIRCULO CATOLICO  
CIERRES METALICOS  
COCA COLA  
FLORISTERIA CASTILLA  
JESUS DE LA MUÑOZA - OLIVETTI  
GESTECOPY  
C.H.D. INFORMATICA  
AUTO ESCUELA STOP  
VIDEOSON  
SECURITAS  
DYA  
MODEL SPORT  
HIERROS GIMENEZ  
SCHAUFF  
CASTELLANA CONTRA INCENDIOS  
CAFES GOMETERO  
CARDIGAN  
COINME

PREMIO A LA COMBATIVIDAD  
DESPLAZAMIENTOS  
ALOJAMIENTOS

GENERAL POR EQUIPOS  
CONTROL DE FIRMAS

COPIADORA OFICIAL  
INFORMATIZACION

SONORIZACION  
SEGURIDAD

DEGUSTACION



# Diario de VERANO

D i a r i o d e B u r g o s



PATRICIA

## Homenaje al Cid

La Asociación de Vecinos y Amigos de Vivar recordó ayer con orgullo a su vecino más célebre, Rodrigo Díaz de Vivar, el Cid Campeador

PAGINA 38

## La Schola Cantorum, en el Festival Europeade

Esta formación coral del Círculo Católico actúa hoy en el Monasterio de Santa Clara de Medina de Pomar

PAGINA 28

# Con la música a otra parte hasta la madrugada



DB

## Jóvenes melgarenses en Quintanilla Valdebodres

Niños y niñas de Melgar de Fernamental han participado en el campamento veraniego «Somos una familia» en la Merindad de Sotocueva, al norte de la provincia

PAGINA 38

**El grupo Tensión es uno de los que más verbenas ameniza este verano en nuestra provincia.**

INMACULADA LOPEZ BURGOS

Las fiestas de nuestros pueblos cuentan con variados programas: pasacalles, campeonatos de cartas y deportivos, desfiles de carrozas, proclamación de reinas... Pero cuando llega la noche el cuerpo pide música y marcha, y todo pueblo que se precie debe ofrecer una animada verbenas. No hay fiesta importante sin este final de jornada festiva; no hay verbenas sin música; y no hay música y animación sin un grupo que la interprete y promueva. Damos por segura la presencia de un público deseoso de bailar, escuchar música y divertirse.

Toño, Iñaki, Luis, Oscar y Enrique son los integrantes del grupo burgalés «Tensión». Cinco jóvenes entre 23 y 28 años a los que esta afición les une de una forma especial. Con los

instrumentos a cuestas ponen en marcha el cuentakilómetros y encadenan su rumbo hacia los pueblos en fiestas. Sus gustos musicales son diferentes a la música que ofrecen, pero nunca tienen problemas para elegir el repertorio: «Yo prefiero tocar salsa que, aunque resulta más difícil, es más alegre y divertido. Te permite mucha libertad a la hora de interpretarlo y, además, da mucha marcha; pero en una verbenas tienes que tocar un poco de todo», asegura Luis, nuevo bajista de «Tensión» desde este verano. «Yo toco porque me pagan -continúa Luis-; a mí no me divierte demasiado lo de ir tocando un día en cada pueblo, pero es una profesión como otra cualquiera e intento hacerlo lo mejor posible».

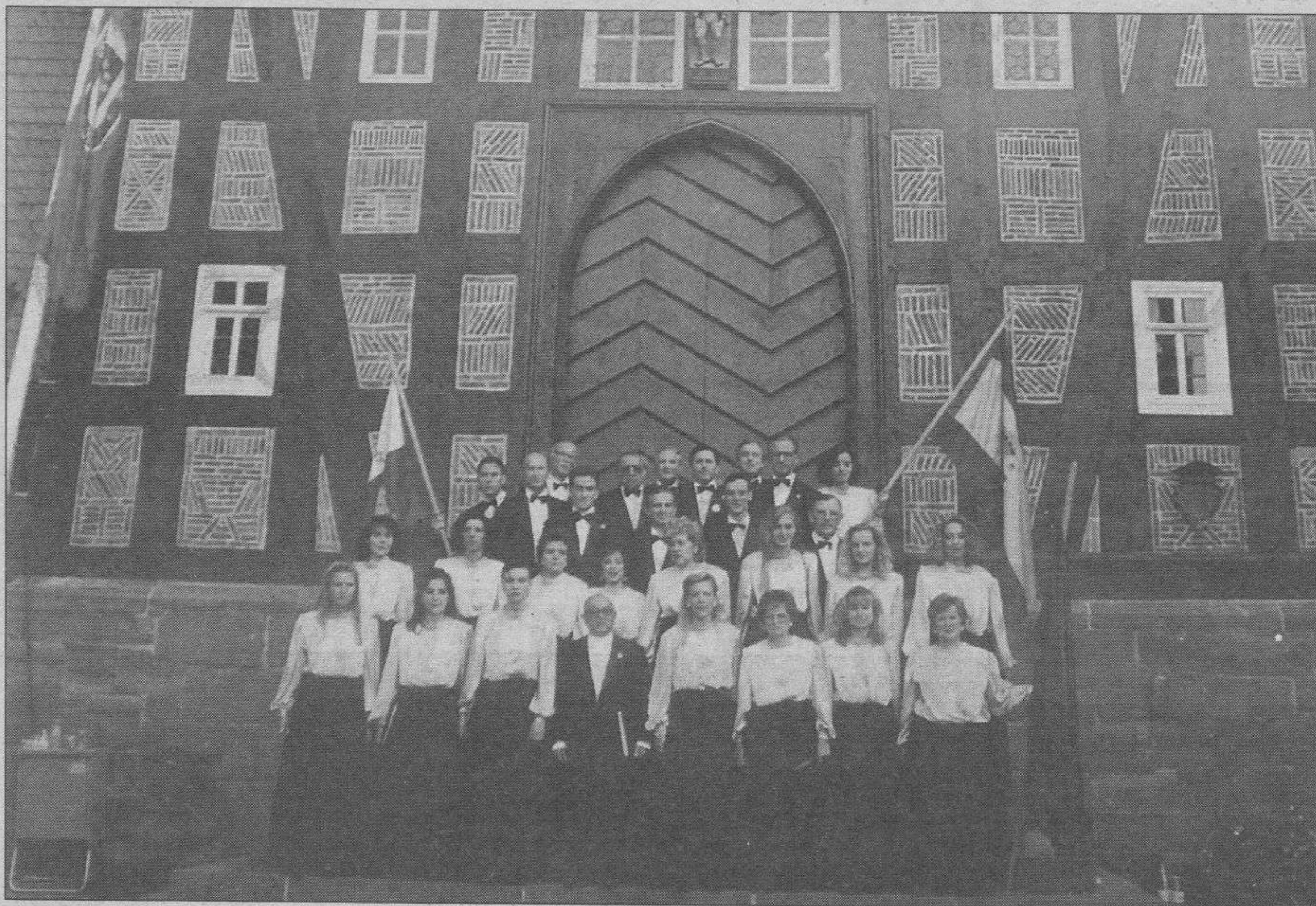
Para su compañero Enrique, guitarrista del grupo y amante del rock and roll, la música es su pasión y las verbenas le per-

miten actuar en directo, con público, «que es quien de verdad te exige, evalúa y, a veces, se entrega con tu trabajo. Siempre llevas un repertorio muy amplio, pero luego es el ambiente, el público el que decide lo que quiere oír. Durante las primeras horas hay más pasodoble, tango y todo tipo de música agarrada. En la última etapa de la noche las exigencias suelen ser más heavys».

Javier, teclista de la orquesta «Taiwan», otro grupo burgalés, coincide con Luis y Enrique, pero distingue según zonas: «Depende de dónde vayas eliges el tipo de repertorio. Por ejemplo, en Salamanca la gente mayor lo que más baila son las cumbias y salsas; en Santander o en Burgos prefieren rancheras, pachangas y pasodobles». Completan el grupo Maribel, Pedro, Carlos y Jorge.

PAGINA 37





La Schola Cantorum estuvo en Frankenberg (Alemania) del 20 al 24 de julio.

DB

## La Schola Cantorum, presente en el Festival Europeade'94

□ **BURGOS/R.M.**— Fue en 1884 cuando la Schola Cantorum del Círculo Católico actuó por primera vez en el Espolón y en la Plaza Mayor con motivo de las fiestas de San Pedro. Así lo recoge el Diario del Papamoscas. Su última actuación tuvo lugar hace unos días en Frankenberg (Alemania), con motivo del Festival Europeade.

Su presidente, Rafael Pardiñas, comenta cómo ha sido su trayectoria: «La Schola se creó principalmente para cantar en las ceremonias litúrgicas, aunque en 1933, tras un período de transición, pasó a transformarse en una agrupación mixta, siendo de esta forma como se ha continuado hasta el momento».

Está formada por unos 45

miembros, y son ya habituales sus actuaciones en el pregón de Navidad, el concierto sacro de Jueves Santo, la ofrenda floral en las fiestas de San Pedro, el aniversario de alguna Peña o todas aquellas actividades que tengan relación con la institución del Círculo Católico.

Del 20 al 24 de este mes la

Este importante grupo coral del Círculo Católico actúa hoy domingo en el Monasterio de Santa Clara de Medina de Pomar

Schola Cantorum acudió por noveno año consecutivo al Festival Internacional Europeade, en el cual han participado un total de 140 grupos de toda Europa.

Cada año se desarrolla en un

país distinto, el año pasado fue en Dinamarca y en éste el elegido ha sido Alemania.

Con motivo de su viaje hasta Frankenberg, la coral ofreció a su paso por Francia un recital en la Catedral de Reims, interpretando un Padre Nuestro castellano y alguna que otra pieza en latín. Pese a haber actuado ya en Munich o Amberes, la experiencia más reconfortante se produjo cuando viajaron a Roma y cantaron ante Su Santidad el Papa.

Recientemente, y tras haber realizado dos grabaciones anteriores, una de música popular y otra de villancicos, la Schola Cantorum ha sacado a la luz una cassette donde se recoge parte de su repertorio. Si lo que se desea es oírles en directo, lo mejor es acudir hoy domingo a la localidad burgalesa de Medina de Pomar y apreciar, entre los muros del monasterio de Santa Clara, los distintos registros sonoros de sus voces cantoras.

## Artistas mirandeses exponen en el Ayuntamiento de Sedano

□ **SEDANO.**— El Ayuntamiento del Valle de Sedano ha organizado una exposición que se abrirá mañana 1 de agosto y se prolongará hasta el día 12 en la Sala de Exposiciones de la Casa Consistorial.

Expondrán sus obras los artistas Carlos Bornachea Fernández, M<sup>a</sup> Elena Guerrero Montejo, Bonifacio Guerrero Perdiguero, Concepción Garrido Valderrama, Belén Jorroto Virumbrales, Félix Ladrero Cubillas, M<sup>a</sup> del Pilar Ocea

Ruiz, M<sup>a</sup> Ascensión Ruiz Arenas e Ismael Solana Aldama, todos ellos pertenecientes a la «Agrupación Mirandesa de las Artes».

Este colectivo nació como consecuencia de la necesidad de aunar esfuerzos y criterios entre artistas y artesanos con el fin de promocionar y fomentar toda actividad artística. Así, el 12 de diciembre de 1987 se reunió un gran número de personas relacionadas con la pintura y la artesanía y formaron la «Agrupación Mirandesa de las Artes».

El objetivo primordial de dicha formación es promocionar toda actividad creativa dentro y fuera de Miranda de Ebro, así como la enseñanza de las distintas artes que se desarrollan. En la actualidad forman la Agrupación 76 personas dedicadas a diversas disciplinas artísticas y artesanales.

El horario para visitar esta exposición de Sedano es de 12 a 14 y 17 a 19 horas en días laborables y de 12 a 14 en días festivos.

## Encuentro en el Santuario de Nuestra Señora de la Vega

□ **PEDROSA DE VALDELUCIO.**— Con motivo del Año Internacional de las Familias en el que nos encontramos, el Encuentro Pastoral 94 en el Santuario de Nuestra Señora de la Vega (Pedrosa de Valdelucio, Burgos), se dedica precisamente a este tema. Las jornadas versarán sobre «Familia, Camino de la Iglesia» y se celebrarán los días 6 y 7 de agosto.

Las jornadas pretenden ser un encuentro entre familias para charlar de los temas que más les conciernen (hablar desde la experiencia de la vida familiar) y asumir un compromiso en la nueva Evangelización. El programa de actividades para el sábado 6 de agosto contempla, a las 10 horas, una misa y una oración dirigida por una familia. A continuación, la primera ponencia. El tema elegido para abrir las sesiones es «La Familia en el mundo de hoy (valores esenciales)».

Con el título de «La presencia familiar en la Iglesia (¿Familia Iglesia en miniatura?)» se presenta la segunda ponencia.

Ya por la tarde, y tras una tertulia, se comenzarán los trabajos por grupos, eligiendo entre dos bloques: «Enfoques preferenciales» o «Situaciones familiares». La actividad del sábado finaliza con la admisión de Nuevos Infantes y una Eucaristía de las Bodas de Plata.

El domingo se peregrinará al Santuario de Nuestra Señora de la Vega, donde habrá una salida con la Virgen después de rezar el Angelus.

Tras la misa, la comida y la tertulia se finalizará con una procesión, el Rosario y la Salve.

## Las zonas de baño de la provincia gozan de mala salud

□ **BURGOS.**— Las playas fluviales de «Fuente el Prior», en Burgos, «El Soto», en Ibeas de Juarros, y «La Presa», en Lerma, son las únicas zonas calificadas como aptas para el baño en Burgos y provincia, según refleja el sexto control analítico elaborado el pasado día 29 por el Servicio Territorial de Bienestar Social de la Junta sobre las trece que estudia regularmente durante los meses estivales.

El resto de las zonas analizadas por varios ríos de la provincia —Nela, Ebro, Duero, Arlanza, Arlanzón...— permanecen en la situación de no aconsejables para el uso y disfrute públicos.

Desde el mes de junio, técnicos de la Junta realizan pruebas analíticas y visuales para comprobar la calidad de las aguas en los trece puntos fluviales. Cada semana se comprueba el estado de las aguas de los ríos para informar a los ayuntamientos y a la población en general, ya que el bañarse en zonas calificadas como no aptas puede repercutir en la salud de los bañistas.

La reducción del caudal de los ríos hace que se almacene la suciedad en sus orillas.





// Samuele Schiavina, primer líder tras ganar ayer en Briviesca

VII Cubino dice que está «muy motivado» para llevarse la Vuelta

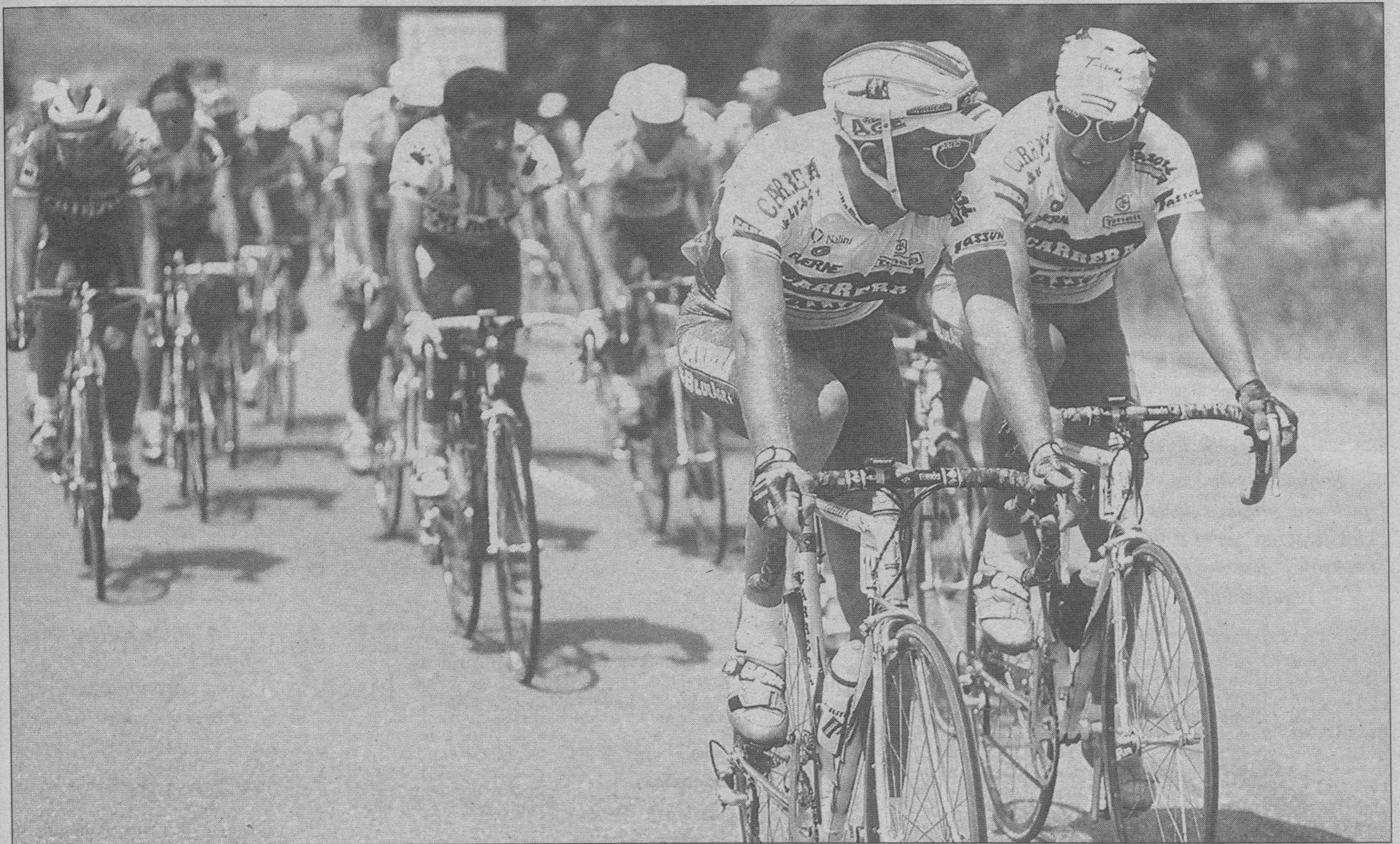
VII Pedro Delgado quiere despedirse con un triunfo en Burgos

VIII Hoy, primera jornada de montaña, con final en el Alto de Lunada

# XVI Vuelta a Burgos

Diario de Burgos • Diario Oficial de la Vuelta

## El Carrera domina entre bostezos



LORENZO MATIAS/ALBERTO RODRIGO

El pelotón, agrupado, rueda dominado por el equipo italiano Carrera, claro dominador de la primera jornada de la Vuelta a Burgos.

El equipo Carrera italiano fue el protagonista de la primera etapa de la Vuelta Ciclista a Burgos, que discurrió entre Burgos y Briviesca. Samuele Schiavina, un joven neoprofesional, sorprendió al resto de los sprinters en la llegada de Briviesca

y se enfundó el maillot morado que distingue al líder. Además, ayudó a que su compañero Stefano Checchin dominase la clasificación provisional de las metas volantes. Hoy se corre la primera jornada montañosa, con final en el Alto de Lunada.

### USTED ES EL PRIMERO

PARA LA ESTRELLA, S.A. DE SEGUROS Y REASEGUROS, USTED ES SIEMPRE EL PRIMERO. POR ESO HEMOS DISEÑADO NUEVOS SEGUROS

- AUTOMOVILES - MULTIRRIESGO - HOGAR - COMERCIO - PYME  
- EXPLOTACIONES AGRICOLAS Y TAMBIEN JUBILACION Y VIDA

SEA EL PRIMERO EN BENEFICIARSE DE NUESTRAS MEJORES GARANTIAS Y PRECIOS. CON LA ESTRELLA USTED SERA EL PRIMERO, AUNQUE VENGA EL ULTIMO

**PATROCINAMOS EL PREMIO A LA REGULARIDAD**

**La Estrella**  
S. A. de Seguros y Reaseguros





El neoprofesional Samuele Schiavina, del Carrera, con un tiempo de cuatro horas, catorce minutos y dos segundos se adjudicó la victoria y se colocó de líder en Briviesca.



La etapa resultó de lo más aburrida. El pelotón rodó muy lento y tranquilo, sólo en los últimos treinta kilómetros presentó batalla. Al final, la llegada se produjo al sprint.

# Schiavina viste el morado en Briviesca

El corredor del Carrera copó la gran mayoría de los trofeos en la primera etapa

ANA ISABEL ANGLUO

BRIVIESCA

El joven corredor italiano que ha debutado este año en el campo profesional Samuele Schiavina se vistió de morado en Briviesca. Se adjudicó la primera etapa de la Vuelta Ciclista a Burgos, al ganar al sprint al pelotón. Recorrió los ciento sesenta y un kilómetros en cuatro horas, catorce minutos y dos segundos.

Schiavina sorprendió a propios y extraños y se colocó de líder en la ronda burgalesa. Además copó el podium, pues es el primero de la clasificación general de neoprofesionales y en la regularidad.

Con estos triunfos y los conseguidos por sus compañeros en las metas volantes, el Carrera ha demostrado que ha venido a Burgos a pelear por las victorias. En la jornada de ayer aprovecharon su oportunidad y además cuentan con la baza del ruso Vladimir Poulnikov para las etapas de montaña. Los hombres de Giuseppe Martinelli a buen seguro van a hacer olvi-



LORENZO MATIAS/ALBERTO RODRIGO

Samuele Schiavina se adjudicó la primera victoria de la Vuelta Ciclista a Burgos al superar en el sprint al pelotón.

**Schiavina copó el podium: primero de la clasificación general de neoprofesionales y de la regularidad**

dar la ausencia del siempre espectacular Claudio Chiappucci.

**RITMO CANSINO**

Si exceptuamos los triunfos, la etapa de ayer resultó muy aburrida. El pelotón no ofreció ningún tipo de espectáculo. La gran parte del recorrido lo realizaron con un lento y cansino pedalear. Todos agrupados y reservándose para las duras etapas de montaña.

Tal y como publicábamos en la edición de ayer, Luc Leblanc no se presentó con el resto de sus compañeros del Lotus Festina en la Plaza de Santa María, junto a la Catedral. Su tendinitis le impidió tomar la salida, a pesar de encontrarse inscrito dentro del pelotón. Por lo tanto,

salieron ciento cuarenta y un corredores.

Después de las habituales presentaciones de los equipos, que fueron muy aplaudidos por el numeroso público presente, se procedió al tradicional corte de la cinta por parte del presidente de la Diputación Vicente Orden Vigara. A las doce comenzó la primera etapa.

Poco o muy poco se esforzaron los corredores. Todos se lo tomaron con mucha tranquilidad. Ningún equipo quería tomar la iniciativa y nadie controlaba la carrera.

Hay que destacar que a pesar de esa calma, el corredor italiano del Lampre, Mirco Gualdi, sufrió una aparatosa caída. Se rasgó el muslo y el codo, pero continuó en carrera.

Sólo se registró un ligero movimiento en el pelotón por parte de los hombres del Carrera, que han demostrado venir

a por todas a Burgos, cuando se atisbaba la localidad de Villadiego, donde estaba situada la primera meta volante. El paso fue el siguiente: primero Stefano Checchin; seguido por Stefano Cambali y Samuele Schiavina.

Después todo volvió a la

**Stefano Checchin fue el primero en pasar por la meta volante de Villadiego; seguido por Cambali y Schiavina**

tranquilidad. Algunos hombres han manifestado venir a la Vuelta dispuestos a conseguir una victoria y han comentado que se van a emplear a fondo. Ayer no lo hicieron, pues se reservan

para las dos etapas de montaña.

En las ligeras bajadas, por ejemplo la que llevaba la carrera a la Nuez de Arriba, el pelotón se estiraba e imprimía velocidad, que permitía elevar la media horaria, aunque en honor a la verdad, fue muy discreta. Concretamente, en ese momento, la media era de 33,100 kilómetros por hora. Desde luego, nadie pensaba en batir ningún record.

**UNA DIFICULTAD MONTAÑOSA**

En la etapa inicial de la Vuelta a Burgos, sólo se registraba un alto de montaña. Fue el del Páramo de Masa, de tercera categoría. Stefano Cattai, del Jolly, coronó esta pequeña dificultad montañosa; seguido por Leith Sherwin, del Wordperfect y Asiat Saikov, del Kelme.

La llegada del pelotón a la carretera Santander, bien asfal-

**La única dificultad montañosa de la etapa fue coronada por el italiano Stefano Cattai, del Jolly**

tada, muy llana y con un fuerte viento, hacía presagiar que se produjera algún corte, que diera aliciente. El viento podía permitir una escapada, que podía fructificar. No fue así, todos siguieron agrupados, tranquilos y sin mostrar un ligero movimiento.

Se acabó este buen recorrido y volvieron a aparecer carreteras estrechas, con altibajos y mal asfaltadas que propiciaban los pinchazos, como el que sufrió Iñigo Cuesta al paso por la localidad de Ríoseras.

**CASTILLA GAS, S.A.**  
 INSTALACIONES GAS NATURAL CENTRALIZADAS, CALEFACCION, CAMBIOS DE CALDERA, REVISIONES PERIODICAS  
 Naves Taglosa, 146  
 Tel.: 48 42 72  
 Fax: 48 40 20  
 09007 BURGOS

**SPRINTEM S.A.**  
 SERVICIOS A LA EMPRESA Y PARA EL DEPORTE  
 Actividades de Verano  
 - Organización de campamentos -  
 - Gestión de piscinas -  
 - Cursos de natación -  
 - Socorrismo -  
 - Campamentos en Lloret de Mar -  
**ALBERGUES DE ESPINOSA Y SONCILLO**  
 Actividades  
 - Campamento familiar - Espeleología  
 - Aulas activas - Senderismo  
 - Curso parapente - Bicicleta de montaña  
 Tel.: (947) - 21 75 21 Fax: (947) - 21 75 21  
 Avda. del Vena, 5 entreplanta 09005 - BURGOS

**Duez comercial**  
**FRUTOS SECOS Y APERITIVOS**  
 Complejo navas Taglosa, nº 24 B  
 Ctra. Madrid-Irún km. 243,100  
 Tel. (947) 48 18 69

**CARPINTERIA DE ALUMINIO TEAN**  
 • ROTURA DE PUENTE TERMICO  
 • CARPINTERIA MIXTA (ALUM.-MADERA)  
 • LACADOS DISTINTOS COLORES  
 • MAMPARAS DE BAÑO  
 • DIVISION DE OFICINAS  
 • CERRAMIENTO DE TERRAZAS  
 • VENTANAS - PUERTAS CONTRAVENTANAS, ETC.  
**VENTANAS DE P.V.C. NUEVA DIRECCION**  
 OFICINAS Y TALLERES: BURGOS  
 Fernando Dancausa, s/n. ☎ 48 50 55  
 Esquina C/ 30 de enero.

**TAYSER**  
 TRANSPORTES ALMACENES Y SERVICIOS  
 Ctra. Madrid-Irún Km. 245 (frente Aduana)  
 Teléfono: 48 57 60  
 Fax: 48 59 81  
 VILLAFRIA-BURGOS



El también neoprofesional del Carrera, Stefano Checchin, puntuó en la meta volante de Villadiego, Quintanilla Sobresierra y Poza de la Sal con lo que se colocó de líder en la general.



La presencia de las cámaras de Televisión Española animó al pelotón. En los últimos kilómetros rodó a un fuerte ritmo y se produjeron numerosos intentos de escapada.

□ Poco a poco se fue incrementando el ritmo en el pelotón. Buena prueba de ello son las medias horarias que se registraron. En la primera hora de carrera se hicieron 29 kilómetros; en la segunda hora marcaron una media de 31 kilómetros; en la tercera, de 33 kms y en la cuarta, de 38 kms.

Stefano Checchin, del Carrera, volvió a repetir primera posición en Quintanilla Sobresierra, junto a sus compañeros Samuele Schiavina y Stefano Cambali. También fue el mejor en la de Poza de la Sal, con lo que se ha colocado al frente de la general de las metas volantes. Si continúa peleando por ellas, tiene muchas posibilidades este neoprofesional de llegar a Burgos con el maillot azul.

El pelotón entró en la rica

*A falta de treinta kilómetros para llegar a Briviesca, el pelotón incrementó el ritmo y empezó el movimiento*

comarca de La Bureba, que recibió al ganador del año pasado, Lale Cubino, con un pinchazo. Faltaban poco más de treinta kilómetros para llegar a la meta. Se empezó a notar más movimiento. Comenzaron los saltos y los intentos de escapada. La presencia de las cámaras de Televisión Española parece que animaron a este compacto paquete, formado por ciento cuarenta y un corredores.

#### MAYOR VELOCIDAD

Con el incremento de la velocidad, dos hombres del Castellblanch, Juan Carlos Martín y Luis Pérez, se quedaron descolgados. Ya no pudieron enlazar y fueron los últimos corredores en cruzar la meta.

Primero fue un hombre del Jolly, después Koning (Wordperfect), Tafi (Clas) y Artunghi (Carrera), pero ya nadie permitía ninguna alegría. Se estaba preparando la llegada masiva y todos los corredores con buenos sprints se pusieron a trabajar.

Los habitantes de Cornudilla presenciaron el intento Kurt Van de Wover (Lotto), pero volvió a ser infructuoso. Comprobado que ya no se podía luchar en solitario, un grupo de cinco hombres lo intentó, aunque no



LORENZO MATIAS/ALBERTO RODRIGO

Lale Cubino ha vuelto para intentar conseguir en esta nueva edición el maillot morado.

servió de nada. En el tramo final de la etapa se rodó a 38 kilómetros por hora.

#### LLEGADA AL SPRINT

Las calles de Briviesca estaban llenas con numerosos aficionados, que querían presenciar la llegada in situ. Aunque se notó que las cámaras de televisión ha robado un poco de protagonismo y algunos no han optado por salir a la carretera.

La llegada a Briviesca se produjo al sprint. Samuele

Schiavina sorprendió a todos los sprints y se adjudicó la victoria. Con este triunfo se ha colocado como el primer líder de la Vuelta Ciclista a Burgos,

*La etapa de hoy comenzará en Briviesca a las once menos veinte y concluirá en el Alto de Lunada*

que se inició ayer.

Hoy se llevará a cabo la segunda etapa. Disputada la de transición, no habrá tiempo para la tranquilidad. El pelotón y sobre todo los escaladores se emplearán a fondo, pues hay tres puertos de montaña y la meta está situada en el Alto de Lunada. Es posible que en esta etapa, que se ha adelantado una hora sobre el horario inicial, se perfile el ganador de la Vuelta a Burgos, pues son muchos los favoritos y sólo uno el triunfador.

## Película de un triunfo inesperado

✓ **Kilómetro 0:** A las 12,00 horas, ciento cuarenta y un corredores iniciaron la decimosexta edición de la Vuelta Ciclista a Burgos en la Plaza del Rey San Fernando.

✓ **Kilómetro 17:** Mirco Gualdi, del Lampre, sufre una caída.

✓ **Kilómetro 35:** Stefano Checchin, del Carrera, cruza el primero la meta volante de Villadiego.

✓ **Kilómetro 49:** Pelotón agrupado por el paso de Coculina.

✓ **Kilómetro 65:** Stefano Cattai, del Jolly, coronó el Alto de Masa.

✓ **Kilómetro 74:** Checchin vuelve a repetir victoria en la meta volante de Quintanilla Sobresierra.

✓ **Kilómetro 84:** Avituallamiento de los corredores.

✓ **Kilómetro 93:** Pinchazo de Iñigo Cuesta en Róseras.

✓ **Kilómetro 103:** Sigue el pelotón agrupado al pasar por Temiño.

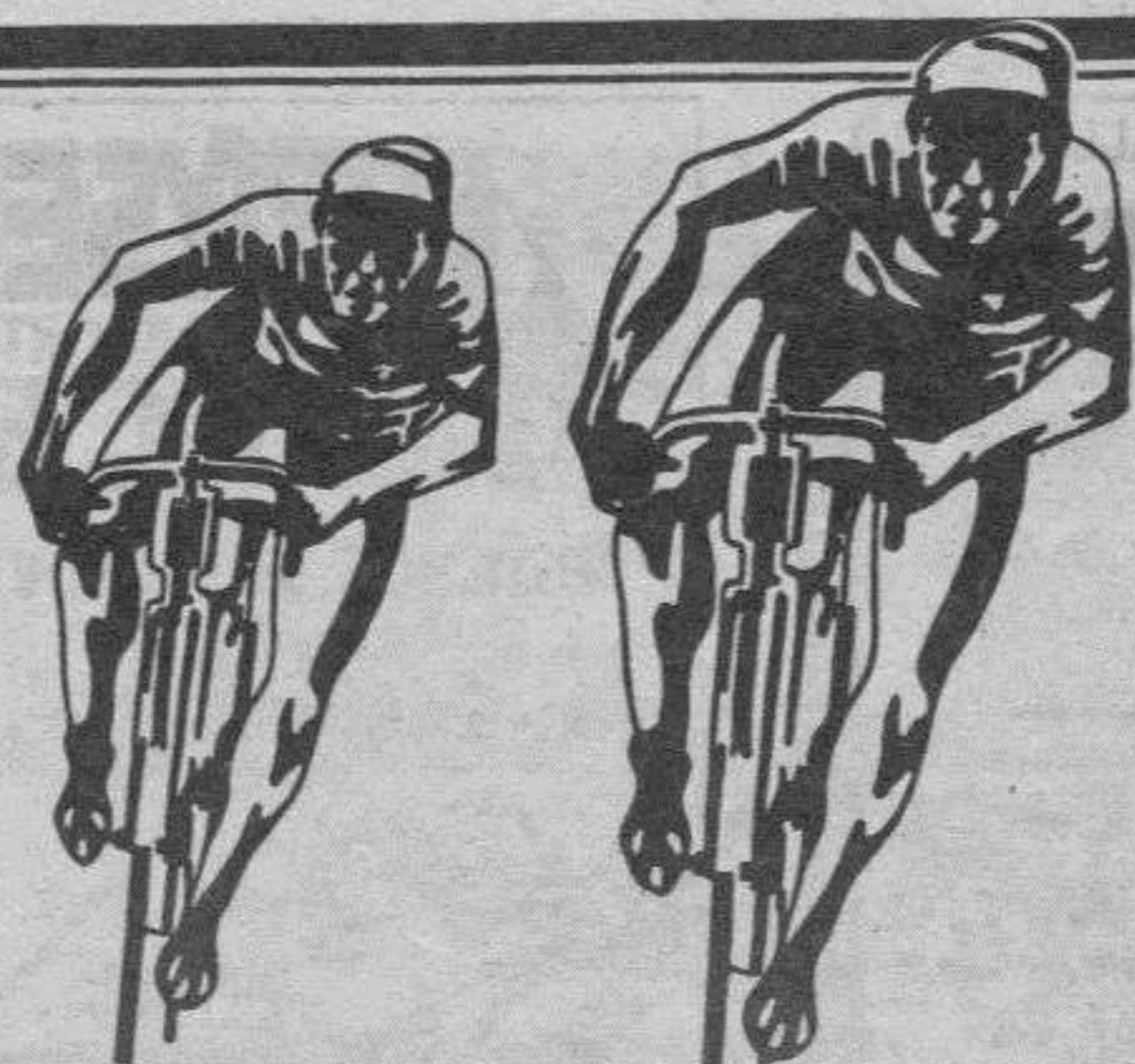
✓ **Kilómetro 123:** Pinchazo de Lale Cubino en Lences.

✓ **Kilómetro 128:** El italiano del Carrera Checchin continúa anotando metas volantes y se sitúa primero en la general.

✓ **Kilómetro 130:** Comienza el pelotón a moverse y se producen las primeras escapadas.

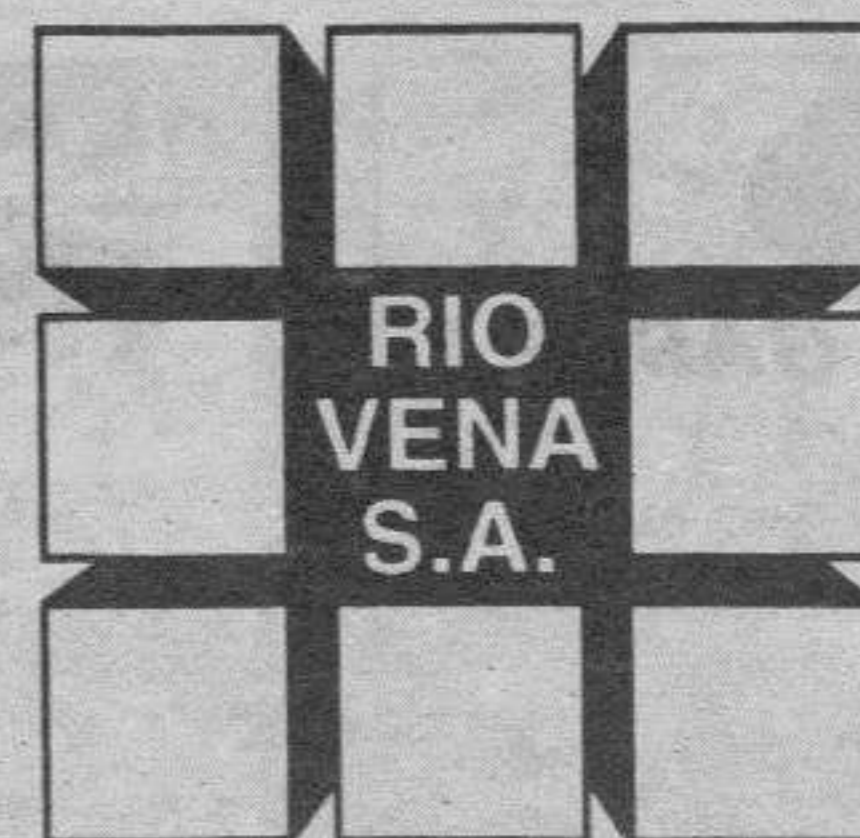
✓ **Kilómetro 133:** Dos hombres del Castellblanch empiezan a descolgarse.

✓ **Kilómetro 161:** El corredor italiano Samuele Schiavina se viste de morado en Briviesca al ganar al sprint.



**Inmobiliaria Rio Vena  
con la Vuelta Ciclista a Burgos**

¡Apoyando al deporte!



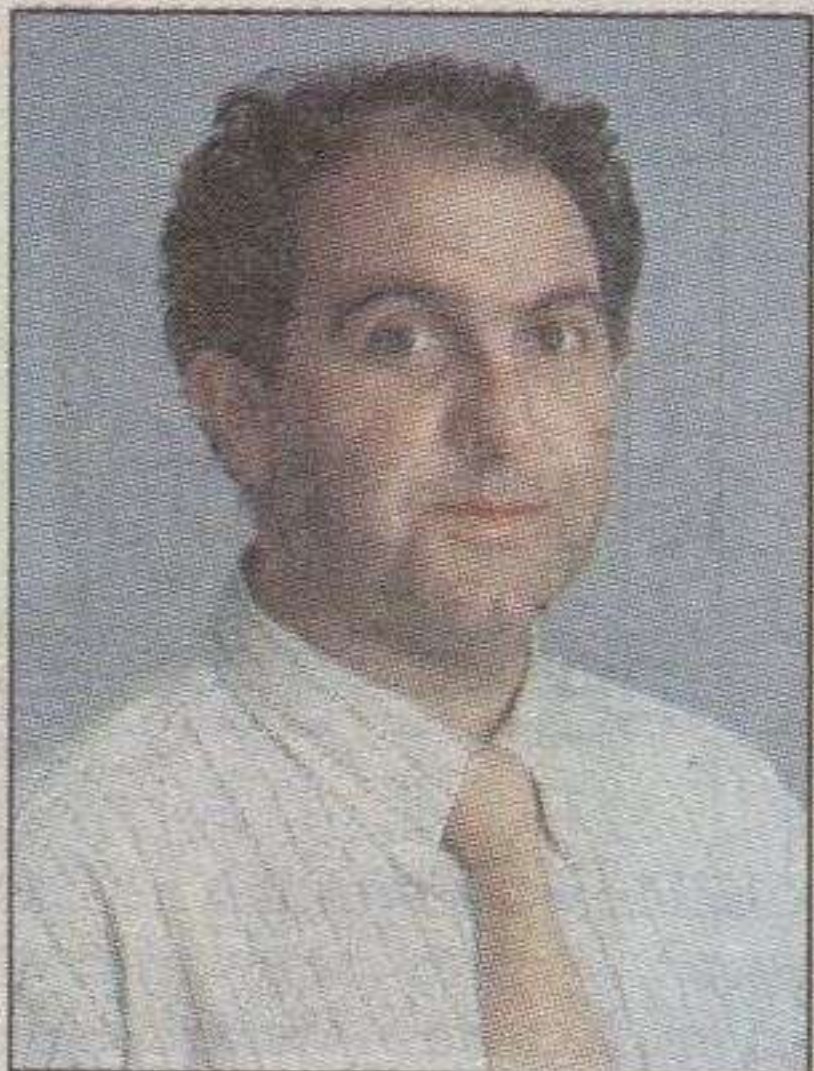
Plaza Virgen del Manzano, 2. ☎ 22 16 50



La decimosexta edición de la Vuelta Ciclista a Burgos encontró ayer un inesperado invitado. Un joven italiano de 23 años, Samuele Schiavina se impuso en Briviesca.



Los grandes favoritos, como Pedro Delgado, reservaron sus fuerzas para las dos jornadas montañosas, que realmente serán las que decidan el desenlace final de la Vuelta.



**Transición antes de la batalla en Lunada**

JULIO ANDRES IZQUIERDO

La primera etapa se desarrolló con total tranquilidad, exceptuando los últimos kilómetros de la misma.

En la primera parte del recorrido apareció el viento, momento aprovechado por los corredores para colocarse en la parte delantera del pelotón con un mayor riesgo de caída, como así sucedería más tarde.

En el tramo final, ningún equipo se hacía con la responsabilidad de la carrera, de ahí que hubiera diversos intentos de escapada aunque fueron abortados antes de llegar a la meta.

Hoy se disputa una etapa de media montaña con una final de dificultad montañosa. Pero será después del Cabrio, cuando la carrera comience a tomar un color distinto, más combativo puesto que en ese tramo, la etapa comenzará a hacerse dura. En las rampas de Lunada, aquellos que aspiran a un buen puesto en la general, lanzarán su ataque definitivo.

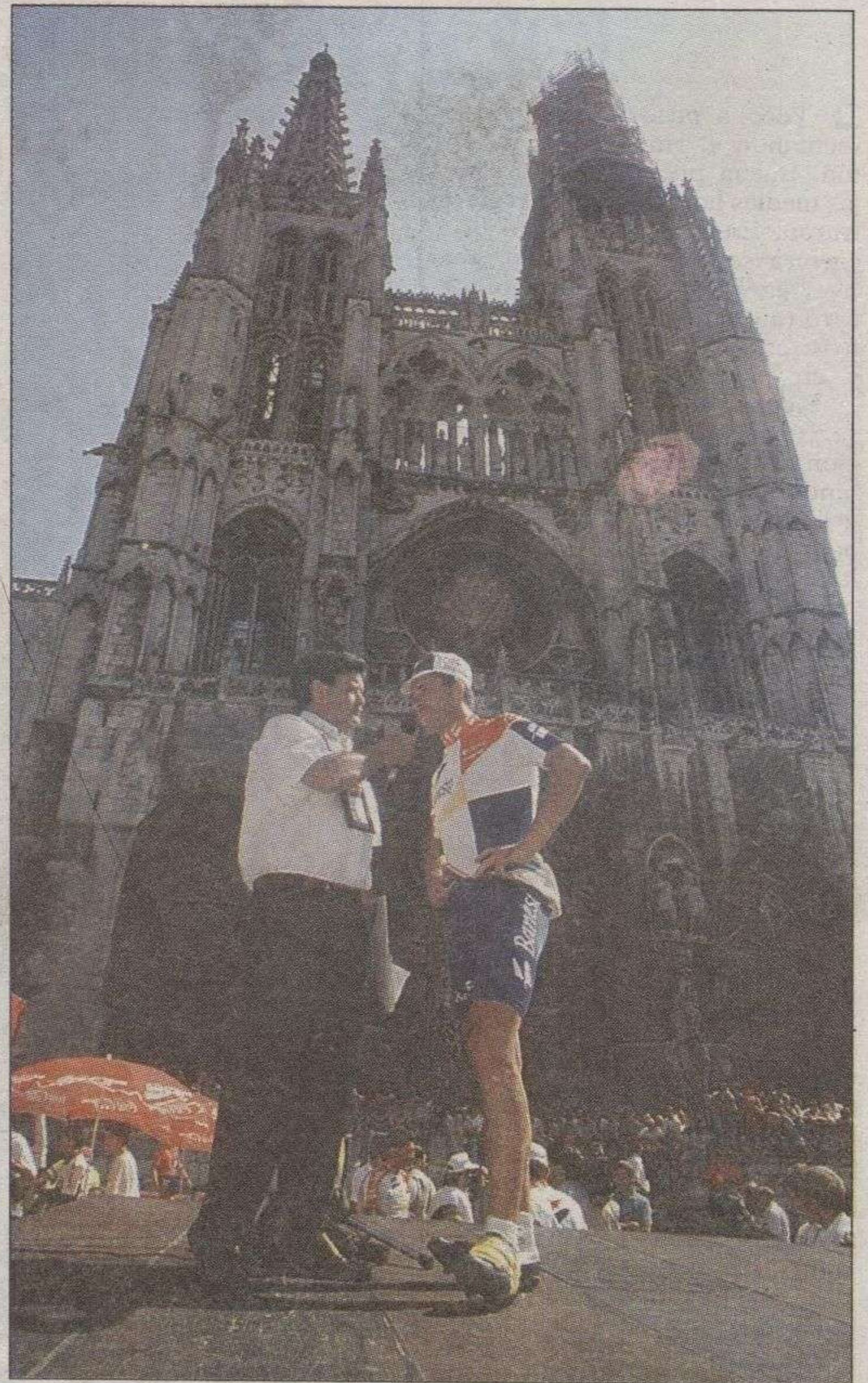
Es difícil predecir quién puede vencer en Lunada pero unos por venir en buena forma del Tour, como De Las Cuevas, Cubino, Escartin u Oliveiro, y otros por pura casta personal como Perico Delgado o Jaskula.

□ Pedro Delgado sigue acaparando la atención de los espectadores y aficionados al ciclismo. El segoviano, en su última temporada en activo, es uno de los candidatos al triunfo y ayer, en la salida de la Catedral, recibió innumerables muestras de afecto y apoyo. Además, durante la etapa algunos aficionados desplegaron pancartas alusivas al segoviano, además de las habituales «pintadas» en la carretera, que se multiplicarán en la jornada de hoy, cuando se ascienda al Alto de Lunada.



LORENZO MATIAS/ALBERTO RODRIGO

□ Samuele Schiavina se ganó ayer el derecho a lucir el maillot morado que le acredita como primer líder de la Vuelta a Burgos. Este joven italiano, felicitado por las azafatas de la vuelta, logró en Briviesca el triunfo más importante de su carrera. Compañero de Pantani en el Carrera, Schiavina está llamado a ser uno de los grandes llegadores de la nueva generación de ciclistas que están surgiendo. Su alegría, inmensa en la meta, finalizará hoy, cuando pierda el maillot morado en el Alto de Lunada.



LORENZO MATIAS/ALBERTO RODRIGO



LORENZO MATIAS/ALBERTO RODRIGO

□ Mirco Galdi será el corredor que peor recuerdo guardará de la primera etapa de la ronda burgalesa. El ciclista del Lampre sufrió una aparatosa caída en el kilómetro 17 de carrera que hizo temer por su continuidad.

En la imagen, los médicos de la organización atienden a Galdi. Finalmente, aunque con bastante retraso con respecto al grupo, perdió tiempo en la meta. Galdi aguantó durante muchos kilómetros, pero el fuerte ritmo en los últimos kilómetros provocó que llegase descolgado, aunque su verdadero mérito ha sido lograr mantenerse sobre su máquina y resistirse al abandono, que hubiese supuesto el segundo, tras la renuncia de Luc Leblanc a tomar la salida ayer.

**Vuelta a Burgos 94**

**auto centro**  
CENTRO DE LAVADO Y REPARACION INTEGRAL  
C/. Real, 3 (Capiscol) Burgos  
12 horas continuadas (incluso festivos)

Información patrocinada por gentileza de las siguientes firmas comerciales

**villodrigo**  
LUBRICANTES  
**CEPSA**  
Alcalde Martín Cobos, s/n. Tlf. 484556

**INURCA**  
INVERSIONES URBANAS CASTELLANAS, S.A.  
Avda. del Cid, 4, 3º D  
Tlf. 20 09 21

**clean park**  
PARQUE DE LAVADO EN AUTOSERVICIO  
Abierto de 7 a 23 h., incluso domingos y festivos  
RENUNCIO. Ctra. de Logroño - La Ventilla

**MARCE**  
Recambios automóvil  
Padre Flórez nº 3. Tlf. 21 53 53

**METALURGICAS DEL NORTE**  
Juan Ramón Jiménez. Pentasa, 3. N-13  
Teléfono 48 49 48 BURGOS

ALMACENES  
**Cámara, S.A.**  
Maderas y Material de Construcción  
San Pedro y San Felices, 22.  
Tlf. 204041. Fax 271773

**MULTIOPTICAS CIENTIFICA BURGALESA**  
Mirando siempre por Vd.  
Avda. del Cid, 14 - Tlf. 27 44 28  
Arz. Pérez Platero, 17 - Tlf. 21 87 09

**Ciclos Cano**  
Dr. Albiñana, 1 - Tlf. 27 42 88



La tranquilidad con la que los 141 corredores se tomaron la etapa entre Burgos y Briviesca permitió captar bellas instantáneas en las que el paisaje es el principal protagonista.



A falta de el espectáculo que aportan las escapadas o los abanicos, la caravana que acompaña a los ciclistas se deleitó con múltiples y variadas estampas.



LORENZO MATIAS/ALBERTO RODRIGO

Los 141 ciclistas que forman el pelotón de esta Vuelta Ciclista a Burgos se tomaron la etapa con mucha parsimonia. La temporada está acercándose a su recta final y con tantos kilómetros recorridos, las piernas han sido ya muy duramente castigadas. Creyeron que no era cuestión de batallar desde el primer día y en el seno de la serpiente multicolor hubo tiempo para charlar, comer, refrescarse e, incluso, aburrirse.

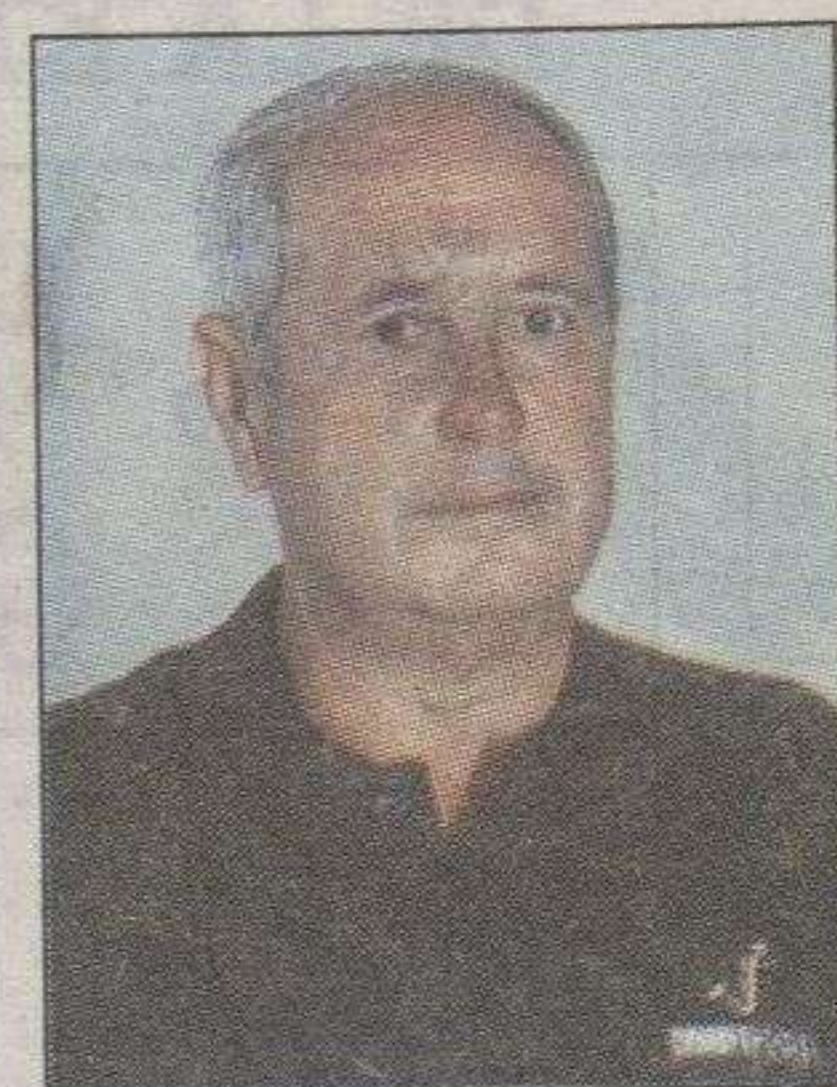
El fuerte viento de costado que sopló en la primera parte de la jornada hizo temer a los ciclistas la aparición de los tan temidos abanicos. Este fue otro de los motivos que hizo que los ciclistas se lo pensaran mucho antes de acelerar el ritmo de carrera, algo que sólo sucedió cuando las cámaras de televisión hicieron su aparición y la etapa y el primer maillot morado de líder de la ronda burgalesa estaban realmente en juego.



LORENZO MATIAS/ALBERTO RODRIGO

La cantidad de localidades que atraviesa esta vuelta hace que sean muchos y muy bellos los paisajes por los que desfilan los corredores. En esta ocasión, el amarillo fue el color que presidió la jornada. Y no por que sea ese el jersey de líder de la clasificación general, que es morado, sino porque los campos de trigo y cebada fueron el escenario por el que mayoritariamente discurrieron los 161 kilómetros de recorrido entre Burgos y Briviesca.

La fotografía de la izquierda capta el instante en el que el pelotón atraviesa el puente estrecho de la localidad burgalesa de Lences, situado en el kilómetro 123 de carrera. Una travesía bonita pero también peligrosa para los ciclistas.



## La Vuelta busca un campeón

IÑAKI SAGASTUME  
(Periodista deportivo)

CON las primeras pedaladas empieza a especularse sobre quién puede ser el ganador final.

Horas después de finalizado el «Tour», los corredores volvían a ponerse el maillot en Villafranca y, ayer en ese marco grandioso de la catedral, retornaban al trabajo en busca de esa casaca morada que los acredite como ganadores de la Vuelta.

En la ronda burgalesa, por supuesto, los personajes serán mucho más que en la sesión teatral, necesitarán muchas más horas de vuelo para alcanzar el éxito y, naturalmente, con muchos más obstáculos que en el patio de butacas o la tramolla que tanto preocupa a los actores.

Prácticamente la llegada a la capital de la Bureba constituía una especie de ensayo general con público porque la hora de la verdad comienza hoy.

Ayer, los actores dejaron constancia de que tienen tablas para dar y tomar pero que prefieren guardar energías para el gran día, dando oportunidad a otros espadados especializados en obtener un triunfo parcial.

El «Giro» nos descubría a Berzin y Pantani. El «Tour» a Virenque, Elli, Davy... A lo mejor resulta que Samuel Schiavina, de 23 años nacido en la localidad italiana de Ferrara y que se impulsó en Briviesca, es la futura estrella de los «sprinter» mundiales.

De hecho, su director deportivo, Giuseppe Martinelli, tiene puestas en él y en Pantani todas las ilusiones del mundo. Si los ocho personajes de Pirandello buscaban un autor, la vuelta busca un campeón.

# COCHES NUEVOS MATRICULADOS Km. 0. ¡PRECIOS INCREIBLES!



**SEAT**  
COCHE OFICIAL DE LA SELECCIÓN  
ESPAÑOLA DE FÚTBOL USA'94.



Además, la mejor  
tasación para su  
vehículo

Suba a verlos, nos lo agradecerá: **B-AUTO**, Carretera Madrid, 10. ☎ 26 12 50. BURGOS.



Además del triunfo de etapa, el italiano Schiavina, acaparó tres de los cinco maillots, entre ellos el jersey morado que le acredita como primer líder de la ronda burgalesa.



El Carrera fue el dueño absoluto de las metas volantes, mientras que Stefano Cattai, en la montaña, y el Lotto, en la general por equipos, completaron el podio de ganadores.

CLASIFICACION DE LA ETAPA



161Kms Velocidad Media: 38,03 Km/h Tiempo 1er clasificado: 4:14:02

Table with 5 columns: Rank, Name, Time, Team, and Points. Lists cyclists like Samuele Schiavina, Jo Planckaert, Alex Gontchenkov, etc.

Table with 5 columns: Rank, Name, Time, Team, and Points. Lists cyclists like Serge Baguet, Sammie Moreels, Stefano Zanatta, etc.

REGULARIDAD



Table with 5 columns: Rank, Name, Time, Team, and Points. Lists cyclists like Samuele Schiavina, Jo Planckaert, Alex Gontchenkov, etc.



METAS VOLANTES



Table with 5 columns: Rank, Name, Time, Team, and Points. Lists cyclists like Stefano Checchin, Stefano Cembali, Samuele Schiavina, etc.

Table with 5 columns: Rank, Name, Time, Team, and Points. Lists cyclists like Stefano Checchin, Stefano Cembali, Samuele Schiavina, etc.

PREMIO DE LA MONTAÑA



Table with 5 columns: Rank, Name, Time, Team, and Points. Lists cyclists like Stefano Cattai, Leith Sherwin, Asiate Saitov, etc.

CLASIFICACION POR EQUIPOS



Table with 5 columns: Rank, Name, Time, Team, and Points. Lists cyclists like Stefano Cattai, Leith Sherwin, Asiate Saitov, etc.

NEOPROFESIONAL



Table with 5 columns: Rank, Name, Time, Team, and Points. Lists cyclists like Samuele Schiavina, George Hincapie, Nico Mattan, etc.

OTRAS CLASIFICACIONES

PREMIO A LA DESGRACIA 1
PREMIO A LA COMBATIVIDAD 23



Avda. de la Constitución, 5
Teléfono 22 35 44 - BURGOS



C/. Vitoria, 46 - 1º Tlf. 26 68 61

Nuestra meta es el progreso de Burgos





Laudelino Cubino defiende en Burgos el triunfo logrado el pasado año. El corredor bejarano, encuadrado en el Kelme, asegura que afronta la carrera «mucho más motivado».



Pedro Delgado es la gran estrella del pelotón. El segoviano confirmó ayer su intención de disputar a tope la carrera y luchar por la clasificación general.

## Cubino asegura que disputa esta edición de la Vuelta «mucho más motivado»

Schiavina, ganador de la etapa: «Es el triunfo más importante de mi carrera»

JUAN CARLOS MORENO

BRIVIESCA

□ Laudelino Cubino es uno de los grandes favoritos para la etapa de hoy, que concluye en Lunada. El bejarano tuvo que retirarse en el pasado Tour de Francia, aunque ya se encuentra bastante recuperado y opta a reeditar el éxito de la pasada temporada en tierras burgalesas.

Cubino, pese a estar presente en la mayoría de apuestas de favoritos, se muestra cauto y destaca el nivel de sus rivales en la decimosexta edición de la Vuelta a Burgos: «Va a ser muy difícil repetir el triunfo que logré el año pasado. En esta ocasión hay una gran participación, de las mejores que ha tenido la Vuelta, pero yo espero estar con los primeros y lo voy a intentar».

**Suárez Cuevas, director del Mapei, cree que «los corredores que vienen del Tour tienen superioridad sobre los demás»**

El corredor de Béjar tiene muy claro que para adjudicarse la Vuelta a Burgos hay que responder en las dos jornadas montañosas, y nombra como sus principales rivales a Poulnikov (Carrera), Belli (Lampre), Hampsten (Motorola), Pedro Delgado (Banesto) y los corredores de la ONCE, Breukink y Oliverio Rincon. Cubino destaca, además, que la ausencia de una contrarreloj aumenta sus posibilidades de triunfo: «Es una de las pocas pruebas sin contrarreloj y eso me gusta mucho. Vengo muy motivado a esta carrera».

Alvaro Pino, director deportivo del Kelme, no quiere centrar las opciones de triunfo final sólo en Cubino, y nombra a otros dos hombres, que han participado en el Tour, con serias aspiraciones en la ronda burgalesa: «Tanto Cubino como



LORENZO MATIAS/ALBERTO RODRIGO

Pedro Delgado, en su última temporada en activo, es la gran baza del Banesto en Burgos.

Federico Muñoz y Camargo pueden ganar; estamos mentalizados para luchar por el triunfo final, aunque existen rivales muy duros».

Pino avisa que sus corredores no pueden esperar a Las Lagunas de Neila para atacar: «Hoy es una buena oportunidad y no se puede desaprovechar. Nosotros no sólo pretendemos ganar la etapa, sino que aspi-

ramos a la general. Será muy difícil, sobre todo por los corredores que llegan del Tour». Pino, como su corredor, Cubino, resalta la ausencia de contrarreloj: «El triunfo se decidirá en Lunada y Neila».

**SAMUELE SCHIAVINA**

El joven Samuele Schiavina se anotó su éxito más impor-

tante como ciclista profesional. El corredor del Carrera destacó que su triunfo «ha sido muy difícil, porque llevaba mucho tiempo sin correr» y aseguró que, además, «uno de los objetivos del equipo será disputar también las metas volantes». Schiavina reconoció que «habíamos hablado con el director para entrar en la disputa de las metas volantes y en el triunfo final».

**Perico Delgado: «Quiero ganar de nuevo en Burgos»**

□ BRIVIESCA/P. CORRAL.- Perico Delgado, que figura como jefe de filas del equipo Banesto en esta Vuelta a Burgos, está dispuesto a hacer buena esa posición, como así declaraba al final de la primera etapa.

«Me gustaría ganar esta carrera en el año de mi retirada y repetir la experiencia del 91», comentaba Delgado. En aquel año, el segoviano mantuvo un bonito duelo con Gianni Bugno en las Lagunas de Neila, donde piensa que se volverá a decidir quién se enfundará el último maillot morado.

Con respecto a la etapa de ayer, Perico comentaba que fue «bastante tranquila», por lo que sirvió para tomar contacto con la carrera, aunque sin demostrar nada.

«Se ha rodado siempre en grupo, por lo que no ha habido ningún problema. Cuando el pelotón aceleró la marcha, el aire siempre estaba a favor o en contra, por lo que los temibles abanicos no se han formado», concluyó Delgado.

**Miranda: «En los últimos kilómetros lo he pasado mal»**

□ BRIVIESCA/P. CORRAL.- A pesar de la calma con la que los corredores se tomaron el inicio de la ronda burgalesa, el arandino Carmelo Miranda pasó unos momentos muy malos en los diez últimos kilómetros de la jornada.

«El pelotón ha acelerado el ritmo y se han producido un par de cortes. En esos momentos iba con unas pulsaciones muy altas y no podía recuperar». No obstante, el burgalés enrolado en las filas del Banesto logró mantenerse y llegó a meta con el mismo tiempo que el primer clasificado.

Finalmente, Miranda achacó el que su equipo no intentara ninguna escapada al fuerte viento de costado que sopló durante la primera parte de la jornada, aunque puntualizó que hoy podrían presentar batalla.

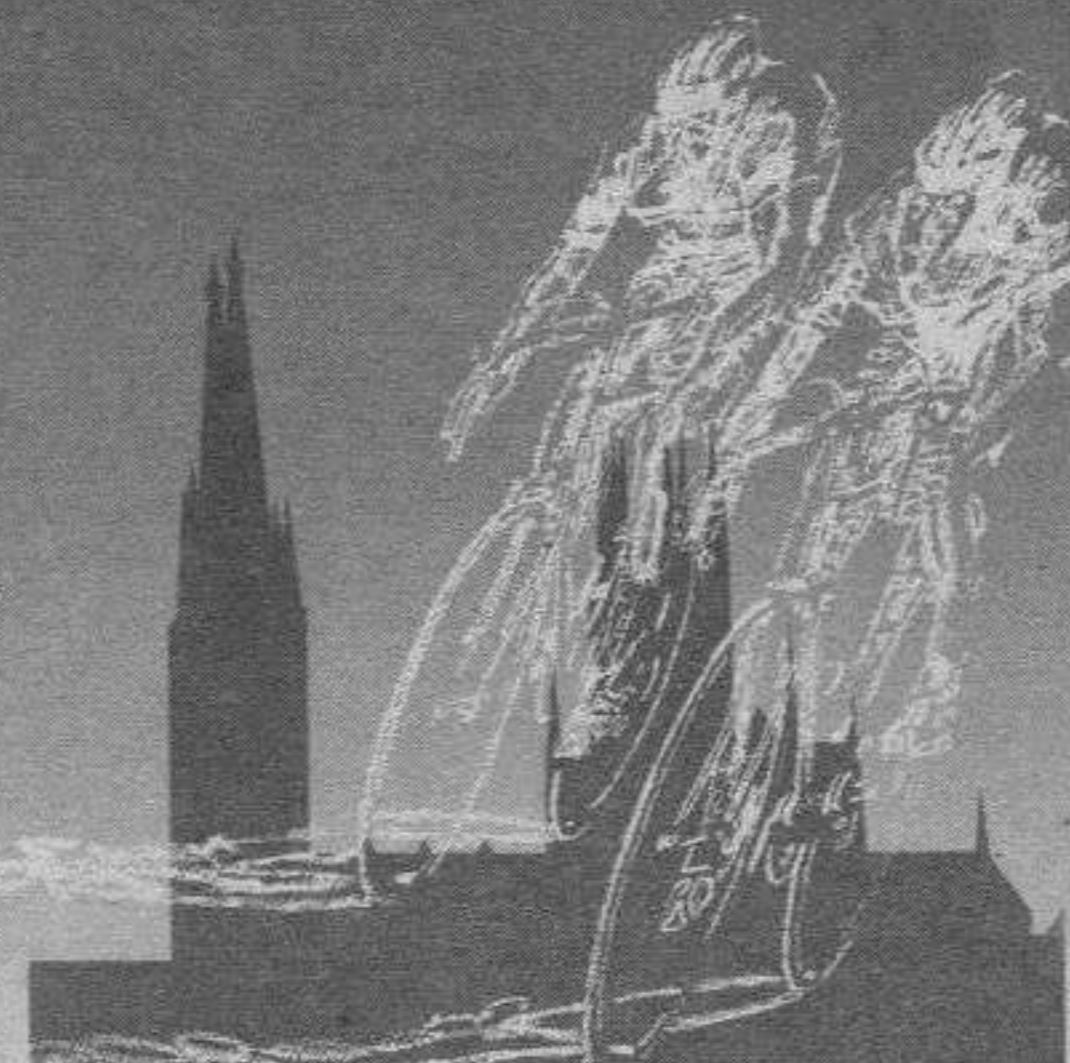
XVI VUELTA CICLISTA A BURGOS



Vehículo Oficial de la Vuelta a Burgos

**Autocid, s.a.**

Ctra. Madrid-Irún, Km 234 - Telf. 20.84.42 - BURGOS



DEL 30 DE JULIO AL 4 DE AGOSTO



La segunda etapa de la Vuelta se ha adelantado una hora en su salida. En principio estaba prevista para las 11,40 de la mañana, sin embargo se realizará a las 10,40 horas.



El pelotón echará a rodar en la capital de la Bureba. La meta se ha ubicado en el Alto de Lunada. Esta etapa puede ser decisiva y presentará el primer duelo entre escaladores.

Entretelas

✓Ciento cuarenta y un corredores salieron ayer desde la Plaza del Rey San Fernando. El espectáculo fue magnífico. En un marco maravilloso, miles de aficionados burgaleses dieron la bienvenida al pelotón internacional.

✓En la Plaza Santa María, el corredor mexicano Raúl Alcalá manifestó que esta era su última temporada como ciclista. Ha sido su último Tour de Francia, ahora está en la Vuelta a Burgos y también participará en la Clásica San Sebastián, pues está afincado en Donosti.

✓Lale Cubino fue muy aplaudido por el numeroso público. Subió al estrado de presenciamiento de los equipos y se vistió el maillot morado, que le acreditaba como ganador de la Vuelta Ciclista a Burgos en la anterior edición.

✓El bejarano, a pesar de ponerse el jersey de campeón, no tomó la salida con él. La organización no había puesto la publicidad del Kelme. Lale se justificó diciendo que quien le pagaba era esta firma y que lo lógico es que la luciera. Para otro año seguro que se subsana el error.

✓El corredor Mirco Gualdi, del Lampre, no tuvo su día de suerte. Cuando se habían rodado poco más de 17 kilómetros en la etapa, el italiano sufrió una caída. Se rompió el coulotte, se produjo fuertes raspaduras en



Así es la llegada

EC/DB

el muslo y en el codo. Sin embargo, no se amilanó y después de limpiarse ligeramente volvió a subirse a la bici. Enganchó con el pelotón y a lo largo de toda la carrera siguió sufriendo, pero llegó a la meta de Briviesca. Su entrada reflejó la dura vida del ciclista.

✓El corredor de Villarcayo Iñigo Cuesta, que defiende los colores del Euskadi, sufrió un pinchazo al paso por la localidad de Róseras. Sin embargo, logró empalmar con facilidad

con el pelotón.

✓La llegada de los corredores a Briviesca fue presenciada por numeroso público. El último kilómetro estaba perfectamente acordonado por las vallas de Cierres Metálicos. La organización estuvo francamente bien y el alcalde, José María Martínez, estaba satisfecho. Los habitantes de la ciudad de Briviesca y de la comarca de la Bureba habían respondido positivamente al paso de la Vuelta Ciclista a Burgos.

✓En los márgenes de la carretera se vio a mucho público, aunque pensamos que la retransmisión en directo por La 2 ha restado algo de público.

✓Hoy, Televisión Española volverá a estar en la Vuelta y emitirá desde las 14,30 horas hasta el final de la carrera. Se ha adelantado el horario por cuestiones de programación, pero las cámaras de nuestros compañeros estarán para que toda España vea la ronda burgalesa.

EL RECORRIDO

- El horario de la segunda etapa de la vuelta ha sido adelantado una hora en todos sus términos por exigencias de programación de Televisión Española. Así, la salida neutralizada se tomará a las 10.35 en Briviesca. 10.40; Casa Cuartel de Briviesca. **Salida Real.** 10.52; Terrazos. 10.58; Los Barrios de Bureba. 11.06; Cornudilla. 11.10; Pino de Bureba. 11.16; Oña. **Meta volante.** 11.36; Trespaderne. 11.43; Santotis. 11.49; Pedrosa de Tobalina. 11.56; Quintana Entrepeñas. 12.05; Quintanilla La Ojada. 12.08; San Pantaleón de Losa. 12.14; Villaluenga. 12.17; San Llorente. 12.20; Alto Peña Angulo. 12.49; El refugio. **Provincia de Alava.** 12.51; **Provincia de Burgos.** 12.54; Montano. 13.02; Alto de la Mata. **Puntuable de 3ª categoría.** 13.06; Medianas. 13.08; Mercadillo. 13.12; Villasana de Mena. **Meta volante.** 13.13; Villanueva de Mena. **Avituallamiento.** 13.16; Barrasa-Paradores. 13.19; Vivanco. 13.24; Irus. 13.33; El Cabrio. **Puntuable 2ª categoría.** 13.36; Bercedo. 13.39; Quintanilla Sopena. 13.41; Villasante. 13.48; El Ribero y Barcenillas del Rivero. 13.51; Revilla de Pieza. 14.01; Medina de Pomar. **Meta volante.** 14.02; Villacomparadas. 14.08; Villarcayo. 14.21; Villacomparada de Rueda. 14.32; Alto de Bocos. **Puntuable 3ª categoría.** 14.34; Gayangos. 14.36; Baranda. 14.40; Villalázara. 14.44; Loma de Montijo. 14.50; Espinosa de los Monteros. 14.56; Bárcenas. 14.59; Las Machorras. 15.18; Alto de Lunada. **Puntuable de 2ª categoría. Meta.**

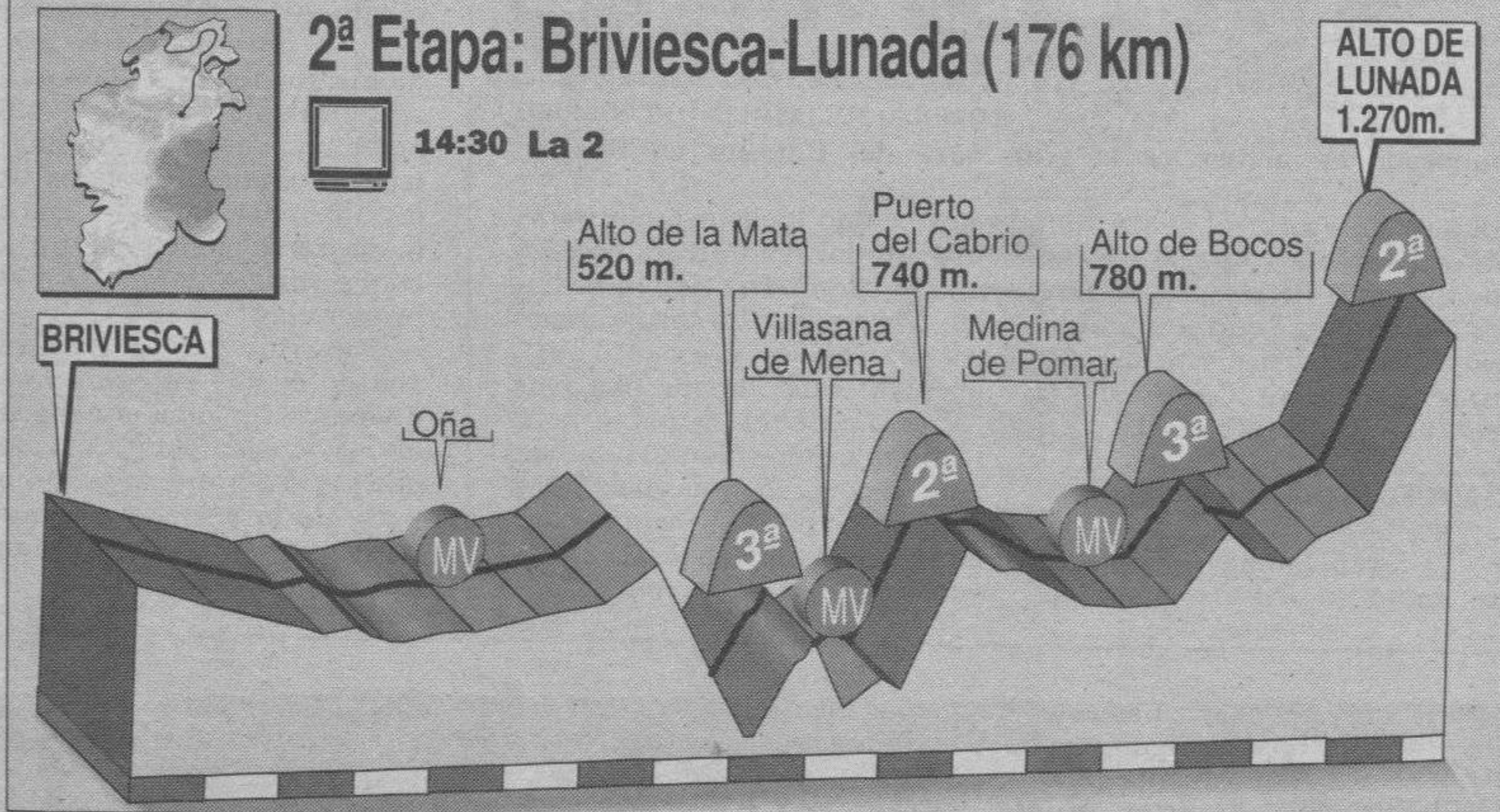


IBERDROLA

"energía lider"

2ª Etapa: Briviesca-Lunada (176 km)

14:30 La 2



EC/DB

Cuatro puertos en la primera jornada de montaña

□ La jornada de hoy debe producir la primera selección seria dentro del pelotón. Tras la etapa de ayer, tranquila y disputada a un ritmo bastante lento, los corredores deben superar hoy cuatro puertos de montaña que puede ofrecer las primeras diferencias claras en la general. Antes de la llegada, situada en el Alto de Lunada, de segunda categoría, el pelotón deberá ascender el Alto de la Mata (3ª categoría), el Puerto del Cabrio (2ª) y el Alto de Bocos (3ª), repechos muy propensos a los intentos de fuga.



CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO

BURGOS es nuestra meta







ALFONSO ALONSO



FLORENTINO LARA

La mayoría de los grupos cuentan con una voz femenina. Las verbenas populares congregan a un público variado que «rejuvenece» según pasa la noche.

## ¡Que empiece ya el espectáculo!

INMACULADA LOPEZ  
BURGOS

□ Cada año una canción se hace dueña de las cadenas musicales de la radio y, ¡cómo no!, de las verbenas. De ritmo sencillo y letra pegadiza, la canción del verano nos acompaña donde quiera que estemos. Los grupos que amenizan las fiestas de los pueblos no pueden perder este tren porque es seguro que el público pedirá ese tema. Hace dos años la canción que más sonaba era «El tractor amarillo», el año pasado los culpables

fueron «Los Del Río» con su tema «Macarena», y 1994 no se ha decidido todavía, pero pega fuerte «El Canario» de «No me pises que llevo chancas».

Estas canciones no duran demasiado en el repertorio de los grupos. En cambio hay otras que nunca les abandonan: «Desde que empecé a tocar en verbenas, hace siete años, hay un tema que siempre tocamos y que siempre nos piden: *Paquito, el Chocolatero*», comenta Javier, que antes de formar parte de «Taiwan» tocaba en la orquesta «Fantasía».

### JORNADA DE TRABAJO

Entre 50 y 90 actuaciones en la temporada de verano (del 15 de julio al 30 de septiembre), los músicos «tiran» de carretera de un pueblo a otro, de una provincia a otra. Casi tres horas les lleva montar y desmontar un equipo y un escenario cada vez más sofisticado: puente de luces, máquina de humo, efectos especiales... Con actuaciones de tarde y noche sus tarifas oscilan entre las 100.000 y las 400.000 pesetas.

Tanto los integrantes del grupo «Tensión» como los de «Taiwan», lo que peor llevan de su trabajo es «aguantar a algún pesado que se cree el amo del pueblo y lo único que consigue es ser un borde», asegura Luis. Lo que sucede, en palabras de

Javi, es que no se respeta a los músicos como podía ocurrir hace unos años.

El mundo de la música ha debido cambiar mucho en los últimos años. Ahora, los intérpretes de armonías tienen que saber *nadar*, además de tocar un instrumento. Y es que, en muchos pueblos es casi una tradición tirar -o intentarlo, por lo menos- a los músicos al pilón. Aunque cada vez resulta más difícil porque los pilones van desapareciendo.

Por lo que nos cuentan los integrantes de «Tensión» y «Taiwan», también parece cada vez más complicado aquello que canta Sabina de «...una noche después de un concierto»... Aunque la mayoría tiene novia y afirman no tener tiempo para ligar, «casi nunca tocamos dos días en el mismo pueblo y así no nos queda tiempo para conocer a nadie. Lo de que los músicos ligan mucho..., sería antes», comenta Javi.

Estos grupos burgaleses y otros consultados tienen el verano bastante completo. En estas fechas hacen su «agosto». Las actuaciones de «Tensión» en nuestra provincia serán en Sotillo de la Ribera, el sábado 6 de agosto, y en Sedano, la semana siguiente. Por su parte, «Taiwan» tiene la mayoría de sus actuaciones en Teruel y Zamora, pero podremos verlos en Burgos, en Yudego y Arandilla durante agosto.

En muchos pueblos es ya una tradición tirar a los músicos al pilón, o al menos intentarlo. Cada vez resulta más difícil porque están desapareciendo

Hace dos años la canción del verano fue «El tractor amarillo», en el pasado «Macarena» y en éste suena «El canario» de «No me pises que llevo chancas»

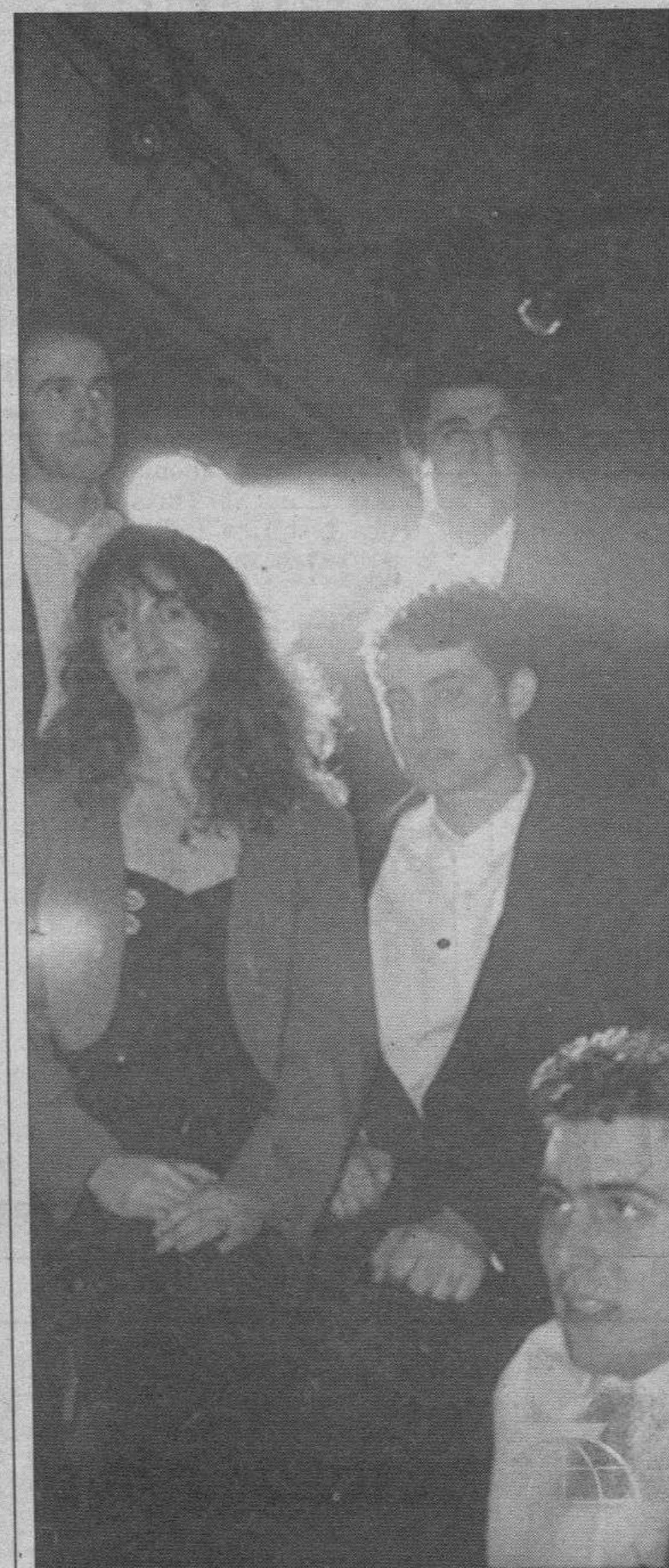


Imagen publicitaria del grupo «Taiwan».





Momento de la ofrenda floral al monumento al Cid Campeador levantado en Vivar.

PATRICIA

## El Cid Campeador recibió el homenaje de sus paisanos

LEANDRO PEREZ MIGUEL  
VIVAR DEL CID

«Tenemos que aunar esfuerzos para trabajar por Vivar del Cid y don Rodrigo Díaz de Vivar». Con estas palabras, cargadas de intención, se dirigió Antonio Vilar, presidente de la Asociación de Vecinos y Amigos de Vivar del Cid, a los presentes en el tercer homenaje al Cid Campeador, «la más antigua figura histórica mundial de la que existen documentos originales».

El homenaje consistió en una ofrenda floral a la estatua de don Rodrigo que hay en el pueblo. Antes, el alcalde de Quintanilla de Vivar, Benito Martínez, el catedrático de Literatura Medieval Timoteo Riaño y el propio Vilar disertaron sobre la importancia de este reconocimiento, acto principal de un fin de semana de fiestas en honor al Campeador.

En los festejos no ha par-

ticipado la Junta Vecinal de Vivar, un hecho que resalta la división existente en el pueblo. No obstante, todos los asistentes a la ofrenda recalcaron la necesidad de alcanzar la unidad entre el vecindario. «Que estas fiestas sirvan para hermanar a los habitantes de este noble pueblo, que reine un espíritu de hermandad entre sus vecinos y sus representantes legales», proclamó Benito Martínez.

### HISTORIA Y POESIA

Lejos de polémicas y de elucubraciones, Timoteo Riaño, especialista cidiano, revisó histórica y poéticamente la figura del más célebre hijo de la localidad. Señaló que el «Cantar del Mío Cid», por su concepto social y sus ideas, es el mejor poema escrito en el Medioevo: «A menudo te llega hasta el corazón, y te hace sangrar». Dicho esto, también trató de distinguir la leyenda de la realidad en la vida

del principal guerrero de la Reconquista: «El Cid no le pudo pedir juramento al Rey Alfonso VI, ni siquiera estaba el obispo...»

Timoteo Riaño recibió el aplauso del público cuando se lamentó por las pocas ayudas que recibe Vivar del Cid para honrar a su más ilustre paisano como se merece. «Si los franceses tuvieran un lugar como éste para homenajear al héroe de "La Chanson de Roland"... Que la gente se entere, no sólo la Diputación, la Junta, el Gobierno Civil e incluso la Unión Europea: los visitantes deben encontrarse algo más en la cuna del Cid».

Este homenaje al Campeador finaliza hoy a las dos de la tarde con un vermut y una parrillada. Antes, a las doce, tendrá lugar un suceso digno de ser contemplado: un torneo hípico, al estilo medieval, a cargo de la Escuela de Equitación de Sotopalacios.

## Días de amistad y naturaleza para los niños melgarenses

ANTONIO LOPEZ-SANVICENTE  
MELGAR DE FERNAMENTAL

Bajo el lema «Somos una familia» niñas y niños melgarenses, comprendidos entre los nueve y trece años, han disfrutado en julio de unos días de campamento en Quintanilla Valdebodres, de la Merindad de Sotoscueva, situado a catorce kilómetros de Villarcayo y a dos de Puentedey.

La actividad ha estado dirigida por el joven cura-vicario de Melgar, Jesús María Álvarez Martínez, «Chusma», con la colaboración de monitores melgarenses.

Para las dos docenas de niñas y niños, cada jornada ha tenido un motivo programador especial. Los chavales disfrutaron de un «Día del Encuentro», para conocer el lugar y conocerse entre ellos; de un «Día del Grupo», para sensibilizarse hacia el trabajo en equipo; de un «Día de la Amistad...» y de un «Día de las Olimpiadas» en el que contaron con la participación del futbolista Pedro González, ex-jugador del Atlético de Madrid y ahora del Sevilla, quien se desplazó desde su residencia en Villarcayo.

En esos días de campamento han disfrutado por los rincones del precioso pueblo de acogida, Quintanilla Valdebodres, con su «Pozo del infierno», su coquetona iglesia parroquial de San Miguel Arcángel, la remozada plaza de «Mediavilla», los pilones, eras, puentes, molinos, callejas, arroyos, caminos, gentes...

Han realizado marchas hacia Santelices y Pedrosa de Valdeporres, a los montes y Canal de Dulla, a la ermita de San Bernabé y a las cuevas de Ojo Guareña. Además, han desarrollado variadas actividades, talleres y fuegos de campamento.

Todos han coincidido en que «se lo han pasado muy bien». Para los pequeños, el disfrute del aire libre, de la naturaleza, del deporte, de los juegos... contribuye a pasar unas felices vacaciones. Si además se crece en la amistad, como cantaban con su lema: «Somos una familia/ un auténtico mogollón/ somos una iglesia divertida/ que donde vamos armamos la de Dios...», los objetivos han sido plenamente conseguidos.

## FIES TAS

DOMINGO, DIA 31

### QUINTANAPALLA

- A las 8 h., dianas.
- A las 12:30 h., santa misa.
- A las 17 h., finales de mus.
- A las 17:30 h., juegos.
- A las 19 h., partido de

fútbol.

- A las 20:30 h., música tradicional castellana «Parada y Fonda». Entrega de trofeos.

### MOLINA DE UBIERNA

- A las 9 h., pasacalles y dianas. Vuelta al pueblo con «una de bordillo».
- A las 11 h., misa y procesión con la Virgen del Rosario.
- A las 12 h., IV milla urbana.
- A las 13 h., XIV campeo-

nato de tuta.

- A las 18 h., 1ª competición de mountain bike.
- A las 21 h., baile-verbena con el conjunto «Grand Prix».

### MELGAR DE FERNAMENTAL

- A las 16 h., de la tarde, en la plaza de España, festival-homenaje a los mayores.
- A las 21 h., en la plaza de España, primera actuación del ciclo musical folk.

### PAULES DE LARA

- A las 7 h., volteo de campanas.
- A las 9 h., dianas.
- A las 10:30 h., juegos infantiles.
- A las 12:30 h., santa misa.
- A las 13:15 h., vino español.
- A las 13:30 h., concurso de tortillas.
- A las 21 h., baile.
- A las 24:30 h., verbena.

### ARLANZON

- A las 17 h., concurso de subastado, bolos y brisca.

### LUNES, DIA 1

### BARRIO DE MUÑO

- A las 13 h., misa mayor.
- A las 14 h., almuerzo en las bodegas.
- A las 17 h., campeonato de mus y brisca.
- A las 18 h., juegos.
- A las 21 h., baile.
- A la 1 h., verbena. Después, chocolatada.



# Defensa e Interior, abocados a coordinar la seguridad de miembros de las FF.AA.

**Diseñaron hace dos meses un plan de urgencia para contrarrestar nuevos atentados**

RAFAEL HERRERO/COLPISA  
MADRID

Los ministros de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, y de Defensa, Julián García Vargas, están abocados a buscar mejores fórmulas para mejorar la seguridad de los miembros de las Fuerzas Armadas, máxime cuando el estamento militar parece haberse convertido en un objetivo selectivo de ETA en la capital madrileña en lo que va de año.

Vargas, muy afectado y sumamente preocupado por los sucesivos golpes mortíferos que la banda armada vasca ha asestado a mandos y miembros de los Ejércitos, ya trasladó su inquietud al «superministro» Belloch durante una reunión de urgencia que mantuvieron ahora hace dos meses, cuando fue asesinado el general Juan José Hernández Rovira.

Este encuentro, que fue calificado como «algo tenso» desde fuentes de Justicia e Interior, sirvió para perfilar un plan de urgencia que permitiera contrarrestar una previsible oleada de atentados, que ha tenido su primera expresión en el triple asesinato cometido por ETA el pasado viernes y que tuvo como objetivo «marcado» previamente a la figura del general Veguillas, considerado un «cerebro» militar y uno de los hombres clave de la cúpula de Defensa.

Durante esa reunión, celebrada el pasado 1 de junio, Belloch y Vargas analizaron las fórmulas idóneas para mejorar la seguridad de los miembros de las Fuerzas Armadas habida cuenta de los continuos atentados contra militares perpetrados desde primeros de año.

El titular de Defensa transmitió al biministro la «urgente necesidad» de mejorar la coordinación entre sus respectivos departamentos para incrementar la seguridad preventiva de los militares, cada vez más en



GARCIA CAMPOS

Julián García Vargas está afectado por los últimos golpes de ETA.

el punto de mira de ETA.

## PREOCUPACION EN DEFENSA

Habida cuenta del nuevo golpe asestado al estamento militar, es más que previsible una nueva toma de contacto entre ambos responsables ministeriales para «pulir» todavía más las medidas encaminadas a garantizar, en lo posible, la seguridad de los miembros de las Fuerzas Armadas.

En altos círculos de Defensa ha suscitado enorme preocupación, cuando no temor, la concreta información que poseía el comando etarra autor del atentado sobre el domicilio y los movimientos habituales del teniente general Veguillas. Este perfecto control aumenta la incertidumbre sobre otros posibles mandos militares que ya pueden ser «observados» puntualmente y que pueden engrosar la «lista de espera» de futuras víctimas.

A estos temores se une la permanente incapacidad mostrada por los expertos antiterroristas para desmantelar la infraestructura etarra en Madrid y detener a los activistas operativos o,

cuando menos, a los que efectúan labores de información. Desde hace años existe más que constancia de que ETA dispone de una sólida infraestructura, integrada por varios pisos francos y, previsiblemente, por algún sótano o garaje donde confeccionan los coches bomba.

## SIN PISTAS FIABLES

Sin embargo, los operativos especiales montados en diversas ocasiones no han surtido el efecto deseado y, según reconocen fuentes policiales, se carece de pistas concluyentes no sólo de la infraestructura, sino también de si los etarras operativos se alternan en los atentados o han sido los mismos en los últimos meses.

La confusión policial se ha visto acrecentada por la reciente «revolución» imprimida por Belloch a la cúpula antiterrorista.

Los más pesimistas arguyen que la forma en que se ha «depurado» a los antiguos expertos -como los comisarios Manuel Ballesteros y Jesús Martínez Torres- perjudicará la acción policial.

Los «hombres» de Belloch mantienen por su parte, que la nueva estructura antiterrorista dará resultados muy positivos a corto y medio plazo.

Los interrogantes surgidos sobre la identidad de los terroristas que han cometido los últimos atentados han hecho resurgir la «sombra» del sanguinario etarra José Luis Urrusolo Sistiaga, cuyas señas de identidad algunos creen ver en recientes atentados. No obstante, la Policía no dispone de datos concluyentes que avalen la hipótesis de que el escurridizo Urrusolo ha vuelto a dirigir el «comando Madrid».

Las especulaciones cobraron fuerza a raíz de que se detectara su presencia, hace meses, en Francia, después de permanecer en paradero desconocido desde marzo del 92, cuando fue desarticulado el «comando Barcelona» de aquella época.

Mientras, para el ministro de Defensa Julián García Vargas el atentado del viernes demuestra que «hace algún tiempo que ETA tiene las fuerzas realmente limitadas y ha decidido concentrarlas en unos objetivos de la máxima repercusión».

## Continúa la polémica por la reinserción de etarras

MADRID/COLPISA.- La tormenta política suscitada por la polémica reinserción de presos de ETA, promovida por el biministro Belloch, no ha amainado y, muy al contrario, ha cobrado especial virulencia en el inicio de las supuestas «vacaciones políticas», toda vez que los protagonistas del agrio duelo dialéctico, PP y Gobierno o el partido que le sustenta, no han cesado de cruzarse acusaciones.

Federico Trillo, dirigente del PP no dudó ayer en alimentar el enconado debate entre el Ejecutivo y el principal partido de la oposición y aseguró, en declaraciones a la SER, que el Gobierno da un «balón de oxígeno» a los terroristas con su política de excarcelaciones. El enfrentamiento fue suscitado el mismo viernes, por el líder popular, José María Aznar, quien acusó abiertamente al Gobierno de mantener una política antiterrorista «débil y confusa». Sus palabras, consideradas «irresponsables e inoportunas» por el Ejecutivo, generaron a su vez nuevos cruces dialécticos entre representantes de ambos partidos.

Así, durante la noche del viernes, los dirigentes del PSOE y PP en el País Vasco, Ramón Jáuregui y Jaime Mayor Oreja, respectivamente, elevaron la guerra dialéctica en torno a la reinserción durante un debate en la mencionada emisora radiofónica. Jáuregui no dudó en acusar a la cúpula del PP de «manipular los sentimientos» de la sociedad para enfrentarla al Gobierno socialista. El dirigente del PP en el País Vasco, Jaime Mayor Oreja, rechazó las imputaciones de su oponente socialista. «Mucha intensidad en el grito no aporta un grado más de razón. Los otros partidos nacionalistas seguro que coinciden con usted, pero pregunte a la mayoría de los españoles a ver con quién está de acuerdo en estos momentos. Y eso no es manipulación».

# LA VUELTA DE LA COPE.



LO QUE OYES

Viva con la Cope la Vuelta ciclista a Burgos 1994: un despliegue único en la radio que le acerca la Vuelta como si estuviera allí mismo.

Todos los días y a todas horas, conexión directa con la provincia.

Ponga la COPE.

Vivirá la Vuelta de la COPE.

LA VUELTA EN LA COPE	LA VUELTA EN LA COPE
Conexiones en directo desde "Primera Hora"	Juan Vicente Velasco/Jesús
ESPECIAL FIN ETAPA 15,15	Alaña/Jesús García Bueno/
PROGRAMA RESUMEN 20,30	Ricardo Blanco/Elena Lastra
SUPERGARCIA 23,57	Lorenzo Sáez Catrillo/Javier
	González Zamorano/Alfredo
	Soto Bermúdez/Rosa García

COPE BURGOS 837 A.M. EMISORA OFICIAL DE LA VUELTA



# «Greenpeace» actuará contra la flota francesa que utiliza redes a la deriva

**Militantes de LAB impiden la entrada de un camión galo con pescado de importación**

□ MADRID/EFE.-Militantes del sindicato radical LAB realizaron ayer pintadas en dos camiones e impidieron la entrada de otro al centro de distribución de pescado «Merka-Oiartzun», ubicado en esta localidad guipuzcoana, donde protestaron por las importaciones de este producto.

Una veintena de miembros de dicho sindicato se concentraron a mediodía en la entrada al aparcamiento del citado centro de venta mayorista de pescado con un pancarta con el lema en euskera «Contra las importaciones. Defendiendo la pesca».

Durante la concentración, algunos de los participantes realizaron pintadas con lemas similares en una fachada lateral del pabellón comercial y en un camión de nacionalidad danesa que aguardaba en el estacionamiento.

Mientras los miembros de LAB protestaban, un vehículo pesado de matrícula francesa llegó al centro mayorista, del que se marchó ante los gritos de «fuera, fuera» de los manifestantes que bloqueaban el acceso.

Los concentrados se dirigieron después a la salida del polígono industrial, donde colgaron su pancarta y pararon a otro camión que partía, al que tam-



MARTA CAPOTE

El emblemático «Rainbow Warrior» partirá de La Coruña hacia los caladeros comunitarios.

bién realizaron una pintada con el lema en euskera «No a las importaciones».

Por otro lado, el presidente de «Greenpeace» en España, Xabier Pastor, anunció ayer que un buque de esta organización ecologista, el «Rainbow Warrior», zarpará en los próximos días hacia el Atlántico para «actuar» contra la flota francesa que utiliza redes a la deriva.

El «Rainbow Warrior» llegó ayer al puerto de La Coruña, procedente de Nueva York, para testimoniar el apoyo de «Greenpeace» a las reivindicaciones de

los boniteros españoles, que exigen que la flota francesa deje de utilizar este arte de pesca.

Xabier Pastor manifestó durante una conferencia de prensa ofrecida a bordo del «Rainbow Warrior» el «apoyo activo de «Greenpeace» a la flota bonitera del Cantábrico, pero no porque sea española, sino porque tiene la razón en este conflicto».

El presidente de «Greenpeace»-España indicó que los pescadores españoles utilizan un arte de pesca selectivo, que «es uno de las más ecológicos, con

un impacto aceptable sobre el medio marino, mientras que los franceses emplean artes destructivas que causan graves daños a especies no comerciales, como delfines, tortugas, cachalotes o aves marinas».

Pastor confirmó que el «Rainbow Warrior» zarpará en breve del puerto de La Coruña para unirse a la flota bonitera del Cantábrico e impedir que los barcos franceses empleen redes prohibidas, pero eludió informar sobre las fechas y lugares en los que se producirán «las acciones directas».

## Asuntos Sociales repartirá 9.720 millones entre 176 ONGs

□ MADRID/EFE.-El Ministerio de Asuntos Sociales distribuirá este año 9.720,7 millones de pesetas entre 176 ONGs, con un criterio en el que han primado los programas destinados a la familia, tercera edad, personas con minusvalías, inmigrantes, infancia, jóvenes y mujeres.

Aunque esta cifra, que procede de la recaudación obtenida con el impuesto del IRPF, es ligeramente inferior a la de 1993 (unos 221 millones menos), algunas organizaciones han recibido este año una mayor ayuda que el pasado, como es el caso de Cáritas (un 43,2 por ciento más, con 837 millones), o la Asociación de Víctimas del Terrorismo (casi un 30 por ciento, con 40 millones).

Las 20 ONGs más importantes y que movilizan a más de 200.000 voluntarios reciben este año 5.865,2 millones de pesetas (un 60 por ciento del total de estas ayudas) para financiar 152 programas.

De las Organizaciones no Gubernamentales que más ayuda reciben, sigue encabe-

### Cáritas y la Asociación Víctimas del Terrorismo han incrementado su asignación

zando la lista Cruz Roja Española, cuya asignación de este año (2.081 pesetas) es, no obstante, inferior a la del pasado que fue de 2.505 millones de pesetas.

La reducción de la ayuda a Cruz Roja, dijo ayer la ministra de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi, al presentar estos datos, tiene que ver con la reducción global que han sufrido la mayoría de las organizaciones, debido a que el dinero recaudado ha sido menor. «Todas las organizaciones que el pasado año tuvieron algún tipo de subvención han justificado sus gastos y no se ha detectado ninguna situación irregular, en general», añadió la ministra, tras explicar que los pocos casos

que ha habido fueron resultado de una falta de conocimiento de los mecanismos de gestión, y no de una mala voluntad». Agregó que esto es aplicable también a Cruz Roja, ya que las subvenciones que este Ministerio concedió a esta organización fueron únicas y exclusivamente para algunos de sus programas de ayuda social y éstos fueron cumplidos íntegramente y con total transparencia.

Seguida de Cruz Roja, está Cáritas, Orden Hospitalaria San Juan de Dios (con 305 millones); Confederación Española de Federaciones y Asociaciones para personas deficientes mentales (294 millones); Hermanitas de Ancianos Desamparados (275) y Unión Española de Asociaciones de Asistencia al Toxicómano (con 244). Por colectivos, los ancianos y programas presentados por la ONGs para la ayuda y asistencia de la tercera edad reciben 2.500 millones, seguidos de las personas con minusvalías, 1.696 millones; la infancia, con 962 millones, y los jóvenes, con 961 millones.

## Los israelíes podrán visitar desde ahora España sin necesidad de obtener visado

**Cohen señaló que cada año salen de su país 1.300.000 personas, de las que sólo 25.000 acuden a España**

□ MADRID/EFE.-Hoy entrará en vigor la abolición del visado para los israelíes que visiten España y supondrá un aumento de turistas, según afirmó el embajador de Israel en Madrid, Yacov Cohen.

El representante de la legación diplomática israelí señaló, que cada año salen de su país 1.300.000 turistas, de los que sólo 25.000 visitan España, y añadió que «con un esfuerzo de promoción se puede captar una parte importante de ese contingente». Cohen se refirió al buen momento que atraviesan las relaciones hispano-israelíes, aunque mostró su preocupación por los brotes de xenofobia y antisemitismo y denunció «la presencia en España de un inquisicionismo religioso muy arraigado». En este sentido declaró que para frenar los bro-

## Hoy entran en vigor las nuevas tarifas telefónicas

□ MADRID/EFE.-Las nuevas tarifas telefónicas que supondrán una subida del 30,7% en las llamadas urbanas y un descenso del 34,6 por ciento en las provinciales entrarán hoy en vigor, tras haber sido publicadas ayer por el BOE. La reestructuración de las tarifas telefónicas, acordada el pasado 22 de julio por el Consejo de Ministros, eleva desde las 8,72 a las 11,4 pesetas la llamada urbana de 3 minutos en horario comercial, mientras que reduce de 95,92 a 62,7 pesetas las provinciales. Las llamadas a países de la UE descenderán un 7,5%, las dirigidas a otros lugares de Europa y al Magreb un 1,3%, las realizadas hacia Estados Unidos y Canadá bajarán un 12,2%, mientras que las de Japón y otros países verán recortado su coste en un 15%. Según el Gobierno, las tarifas urbanas eran las más bajas de Europa. Mientras que en España una llamada de tres minutos costaba 8,75 pesetas, en Italia vale 44,5, en Alemania 18,4 y en Francia 14,6 pesetas. Las llamadas provinciales que costaban en España 95,92 pesetas tienen un precio de 144,8 pesetas en Italia, de 166 en Francia y de 55 en Alemania. El BOE recoge también las nuevas tarifas de la red nacional de ferrocarriles que autorizan un aumento neto global del 4% para los trenes de cercanías y un incremento medio ponderado del 7,5% para los trayectos regionales inferiores a los 75 kilómetros.



0		1		2		3		4		5		6		7		8		9																																																																																	
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas																																																																																
19500.....50.000	19501.....50.000	19502.....50.000	19503.....50.000	19504.....50.000	19505.....55.000	19506.....80.000	19507.....50.000	19508.....55.000	19509.....50.000	19510.....50.000	19511.....60.000	19512.....50.000	19513.....50.000	19514.....50.000	19515.....55.000	19516.....55.000	19517.....50.000	19518.....55.000	19519.....50.000	19520.....50.000	19521.....50.000	19522.....50.000	19523.....50.000	19524.....60.000	19525.....55.000	19526.....55.000	19527.....50.000	19528.....55.000	19529.....50.000	19530.....50.000	19531.....50.000	19532.....50.000	19533.....50.000	19534.....50.000	19535.....55.000	19536.....55.000	19537.....50.000	19538.....55.000	19539.....50.000	19540.....50.000	19541.....50.000	19542.....50.000	19543.....50.000	19544.....50.000	19545.....55.000	19546.....55.000	19547.....50.000	19548.....55.000	19549.....50.000	19550.....50.000	19551.....50.000	19552.....50.000	19553.....50.000	19554.....50.000	19555.....55.000	19556.....55.000	19557.....50.000	19558.....55.000	19559.....50.000	19560.....50.000	19561.....50.000	19562.....50.000	19563.....50.000	19564.....50.000	19565.....55.000	19566.....55.000	19567.....50.000	19568.....55.000	19569.....50.000	19570.....50.000	19571.....50.000	19572.....50.000	19573.....50.000	19574.....60.000	19575.....55.000	19576.....55.000	19577.....50.000	19578.....55.000	19579.....50.000	19580.....50.000	19581.....50.000	19582.....50.000	19583.....50.000	19584.....50.000	19585.....55.000	19586.....55.000	19587.....50.000	19588.....55.000	19589.....50.000	19590.....50.000	19591.....50.000	19592.....50.000	19593.....50.000	19594.....50.000	19595.....55.000	19596.....627.000	19597.....20.000.000	19598.....627.000	19599.....50.000
20200.....50.000	20201.....50.000	20202.....50.000	20203.....50.000	20204.....50.000	20205.....1.198.000	20206.....40.000.000	20207.....1.193.000	20208.....55.000	20209.....50.000	20210.....50.000	20211.....60.000	20212.....50.000	20213.....50.000	20214.....50.000	20215.....55.000	20216.....55.000	20217.....50.000	20218.....55.000	20219.....50.000	20220.....50.000	20221.....50.000	20222.....50.000	20223.....50.000	20224.....60.000	20225.....55.000	20226.....55.000	20227.....50.000	20228.....55.000	20229.....50.000	20230.....50.000	20231.....50.000	20232.....50.000	20233.....50.000	20234.....50.000	20235.....55.000	20236.....55.000	20237.....50.000	20238.....55.000	20239.....50.000	20240.....50.000	20241.....50.000	20242.....50.000	20243.....50.000	20244.....50.000	20245.....55.000	20246.....55.000	20247.....50.000	20248.....55.000	20249.....50.000	20250.....50.000	20251.....50.000	20252.....50.000	20253.....50.000	20254.....50.000	20255.....55.000	20256.....55.000	20257.....50.000	20258.....55.000	20259.....50.000	20260.....50.000	20261.....50.000	20262.....50.000	20263.....50.000	20264.....50.000	20265.....55.000	20266.....55.000	20267.....50.000	20268.....55.000	20269.....75.000	20270.....50.000	20271.....50.000	20272.....50.000	20273.....50.000	20274.....60.000	20275.....55.000	20276.....55.000	20277.....50.000	20278.....55.000	20279.....50.000	20280.....50.000	20281.....50.000	20282.....50.000	20283.....50.000	20284.....50.000	20285.....55.000	20286.....55.000	20287.....50.000	20288.....55.000	20289.....50.000	20290.....50.000	20291.....50.000	20292.....50.000	20293.....50.000	20294.....50.000	20295.....55.000	20296.....55.000	20297.....50.000	20298.....55.000	20299.....50.000
<b>Terminaciones</b> 600.....25.000		<b>Terminaciones</b> 11.....10.000		<b>Terminaciones</b> 0102.....125.000 162.....25.000 612.....25.000 662.....25.000		<b>Terminaciones</b> 4463.....125.000 343.....25.000		<b>Terminaciones</b> 5544.....125.000 6684.....125.000 654.....25.000 24.....10.000 74.....10.000		<b>Terminaciones</b> 5.....5.000		<b>Terminaciones</b> 206.....80.000 956.....30.000 06.....30.000 6.....5.000		<b>Terminaciones</b> 677.....25.000 687.....25.000		<b>Terminaciones</b> 7588.....130.000 8.....5.000		<b>Terminaciones</b> 269.....25.000 639.....25.000																																																																																	

ESTE SORTEO ADJUDICA 4.254.120 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 4.200.000.000 DE PESETAS

<b>PREMIO ESPECIAL</b> 396.000.000 Ptas. Núm. 20206 PRIMER PREMIO	FRACCION	SERIE	PREMIO ACUMULADO
	3.º	10.º	400.000.000

INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

1.º Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.  
 2.º En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones.  
 Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en la columna

encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «pesetas» son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos.  
 3.º Vea si en la columna de números aparece el que Vd. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete, con excepción de los especiales que figuran ya acumulados en el recuadro inmediatamente anterior a estas instrucciones.

4.º Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de terminaciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras.  
 Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con las de una.

**NOTICIAS**

**N HORABUENA**  
 Porque vosotros, todos los que estáis al otro lado cada día, habéis convertido a **Cadena 100** en la radio musical con más futuro de este país, consiguiendo el mejor crecimiento en la última oleada del Estudio General de Medios.

**Y MAS ESPECIALES QUE VIENEN**  
 Mañana domingo a las 11:00 horas **ESPECIAL "NOA"**  
 Una de las mejores revelaciones que nos ha llegado de la Gran Bretaña

El jueves 4 de Agosto a las 7 de la tarde **ESPECIAL "JUAN LUIS GUERRA"**  
 Todo su nuevo álbum y todo lo que nos contó el dominicano de oro en los estudios de **CADENA 100**

**VEN A JUGAR CON INNER CIRCLE Y CADENA 100**  
 Toda una semana de finales de agosto con la persona que tú elijas en los mejores Parques de atracciones franceses, Futura-Visión, Asterix, Eurodisney...  
**ESCUCHA A INNER CIRCLE EN CADENA 100**

**TAKE 6 "Join the band"**  
 Son los mejores vocalistas del mundo. Ganadores de varios Grammys, Take 6 son los auténticos reyes del "Acapella". En septiembre estarán con nosotros pero, de momento, puedes escuchar su nuevo álbum, primicia de **CADENA 100**

**NOTICIAS**

**CADA DIA SOMOS MAS EN CADENA 100 CIEN**

**LOS 30 PRIMEROS DE LA 100**

**Nº 1 DAME MAS Alex de la Nuez SEMANA DEL 30 DE JULIO AL 5 DE AGOSTO**

2 LAS PALABRAS DE AMOR Presuntos Implicados	17 A TODA ESA GENTE Medina Azahara
3 SEÑOR MATANZA Mono Negro	18 I DON'T KNOW Noa
4 CALIFORNIA DREAMIN' The Mamas & The Papas	19 GEORGIA ON MY MIND Ray Charles
5 PUEDO SER MAS EFICAZ Rosendo	20 CRAZY Aerosmith
6 LOVE IS STRONG The Rolling Stones	21 YOU MEAN THE WORLD TO ME Toni Braxton
7 CONTAMINAME Ana Belén/Vicior Manuel	22 BLUES LATINO Vargas Blues Band
8 ALBA Antonio Flores	23 WILD NIGHT John Mellencamp/We'll Roll
9 THE FLINTSTONES The B-52's	24 MAMA MAMA MAMA Crash Test Dummies
10 CLEOPATRA'S CAT Spin Doctors	25 ROUND HERE Counting Crows
11 LA ESTANQUERA DEL PUERTO Dancos Invisible	26 THEIR DUET Win Martens
12 GAMES PEOPLE PLAY Inner Circle	27 WHISPER YOUR NAME Harry Connick, Jr.
13 ¡SI SEÑOR! Gloria Estefan	28 WITHOUT YOU Mariah Carey
14 CARAMBA Inspector Tuppence	29 MR. SANCHEZ Passo - Doble
15 CRASH! BOOM! BANG! Roxette	30 LOVE IS ALL AROUND Wet Wet Wet
16 IN EXISTENCE Beautiful World	

Envía el cupón a **CADENA CIEN**, Avda. del Cid, 8-3º 09005 BURGOS. Sorteo semanal de regalos.

**CADENA 100 CIEN**  
 95.5 FM

CANCION PREFERIDA \_\_\_\_\_  
 NOMBRE \_\_\_\_\_  
 DIRECCION \_\_\_\_\_  
 LOCALIDAD \_\_\_\_\_

**UNIVERSITÉ DE TOULOUSE LE MIRAIL**

**TECHNISCHE UNIVERSITÄT BRAUNSCHWEIG**

**CURSOS DE VERANO (CURSOS "MÉRIMÉE-DE SEBASTIÁN") BURGOS, 1 - 26 DE AGOSTO DE 1994**

**SEMINARIOS**

Religión y sociedad en la España imperial (1474-1598) Don Luis de Góngora y las Soledades - Aspectos de la poesía modernista: José Martí, Rubén Darío y Leopoldo Lugones - El cuento español contemporáneo: Ignacio Aldecoa y Juan Benet - Metodología de la explicación de textos - Metodología de la explicación lingüística - Metodología aplicada de la traducción - El español hoy: la lengua y sus evoluciones - España hoy - La obra cinematográfica de Luis Buñuel - El arte burgalés.

**INTERVIENEN**

Ch. Boix (U. de Toulouse) - R. Carrasco (U. de Estrasburgo) - J. Cuésta (U. de Salamanca) - D. de Courcelles (U. de Toulouse) - A. Delgado (poeta) - P. Gamisans (U. de Toulouse) - J. Gilard (U. de Toulouse) - J.M. González Herrán (U. de Santiago de Compostela) - A. Grégori (director de cine-club) - H. Guerreiro (U. de Toulouse) - L.S. Iglesias (U. de Burgos) - L. Juanatey (UNED) E. Larraz (U. de Dijon) - J.M. Lasagabaster (U. de Deusto) - J.M. Micó (U. Pompeu Fabra) - A. Carreira (crítico) - L. Mateo (novelista) - J.M. Merino (novelista) - M. Pascual (narrador) - J. Pérez Bazo (U. de Toulouse) - A. Risco (U. de Toulouse) - L. Rodríguez Cacho (U. de Salamanca) - J.M. Saint Lu (U. de Toulouse)

**FUNDACIÓN PARA EL DESARROLLO PROVINCIAL DE BURGOS**

**EXCMA. AYUNTAMIENTO DE BURGOS**

**EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE BURGOS**

**MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA**



# La bajada de las cotizaciones a la SS frena el acuerdo de los presupuestos

**PNV y CiU apoyan sustituir parte de las cotizaciones por impuestos indirectos**

□ MADRID/AGENCIAS.-El consejero de Obras Públicas de la Generalitat, Josep María Cullell, dijo ayer que las negociaciones entre el Gobierno y CiU sobre los presupuestos generales del Estado para 1995 «no van bien» por la falta de acuerdo en algunas de las propuestas del grupo catalán.

Cullell, quien hizo estas declaraciones tras inaugurar el polígono industrial «Clos de Fires» y la ronda sur de Figueres, citó como algunos puntos de desacuerdo entre ambas administraciones la financiación de la sanidad. Indicó que otras discrepancias se centran en el reparto de los fondos de cohesión, la bajada de algunos puntos en las cotizaciones a la Seguridad Social o la doble tributación de dividendos.

En opinión del consejero, las conversaciones entre el Gobierno y CiU deberían continuar durante el mes de agosto.

En la segunda ronda negociadora de los presupuestos del 95 que lleva a cabo con los nacionalistas, el ministro de Economía, Pedro Solbes recibió



Pedro Solbes.

el viernes el documento con las propuestas del Partido Nacionalista Vasco, que le entregó el portavoz parlamentario Iñaki Anasagasti.

Cerca de cuarenta folios que contienen más «filosofía» presupuestaria y demandas menos concretas que el presentado por CiU.

Los nacionalistas vascos apuestan para el próximo ejercicio presupuestario por una línea decidida de apoyo fiscal y tributario a las pequeñas y medianas empresas (pymes), al entender que por esa vía se esti-



Iñaki Anasagasti.

mula la creación directa de empleo. Proponen, dentro de este capítulo, medidas como la reducción de las tarifas del Impuesto de Sociedades a unos niveles que faciliten competir en los mercados europeos, o la actualización de balances sin coste fiscal para las empresas.

Siempre con la vista puesta en el objetivo de la competitividad de las empresas españolas, el documento penevista apunta de forma genérica a un reforzamiento de su capitalización, facilitando el acceso a los mercados de emisión de títulos

y bonos de las pymes; en este sentido recomienda la creación de un segundo mercado de valores específico para este tipo de empresas. Propone, igualmente, un cambio en la norma estatal de ordenación de los seguros privados.

Dentro del capítulo dedicado a la financiación pública, sin perder de vista el ya mencionado e imprescindible control del déficit público, el PNV apuesta por el mantenimiento del esfuerzo inversor de una Administración que «dice el texto» requiere de una decidida reforma. Lo mismo que la Seguridad Social, en cuya financiación los nacionalistas vascos también apoyan sustituir parte de las cotizaciones empresariales por impuestos indirectos.

Una propuesta esta última muy querida de CiU y que el Gobierno estudia con muchas reticencias, ante el temor justificado a un recorte en los ingresos que no pueda compensarse con las recaudaciones sugeridas por los catalanes.

Frente a la semejanza en las medidas fiscales y en algunas de tipo financiero e inversor, el PNV se distancia del proyecto presupuestario de CiU en una actitud mucho menos exigente en materia de reforma laboral, que para Convergencia debería flexibilizar algo más las condiciones de despido y contratación fijadas por la reciente modificación del mercado de trabajo.

## Los trabajadores de Gillette se quedan con la empresa

□ SEVILLA/EFE.-Los trabajadores de la factoría sevillana de Gillette decidieron ayer en asamblea quedarse con las instalaciones de la empresa y plantear a las instituciones un plan industrial para la creación de una nueva compañía y la colocación de todos los trabajadores.

El presidente del Comité de Empresa, José Fernández Lara, manifestó a la salida de la asamblea que esta decisión, que fue apoyada por 189 votos a favor, 43 en contra y cuatro abstenciones, recoge que los trabajadores se harán cargo de las instalaciones una vez que la semana próxima se firmen las indemnizaciones con la multinacional norteamericana. Fernández Lara comentó que a partir de ahora los trabajadores de Gillette en Alcalá de Guadaíra (Sevilla) contactarán con la Junta y con instituciones «para que nos ayuden a sacar un plan industrial adelante», aunque no precisó qué se fabricará en la futura empresa.

El presidente del comité de empresa dijo mostrarse «muy sorprendido» por las acusaciones de representantes del grupo Index de que los trabajadores han rechazado su plan industrial, ya que en su opinión «es más un plan especulativo que industrial».

## Baleares consigue atenuar los efectos de la huelga de celo de controladores marseleses

□ MALLORCA/EFE.- El ministro de Transportes, José Borrell, afirmó ayer que el aeropuerto de Palma, por el que pasaron casi 110.000 pasajeros, «está digiriendo mucho mejor de lo esperado» los problemas de retrasos, a consecuencia de la «huelga de celo» desarrollada por los controladores marseleses.

Borrell, quien efectuó una visita a las instalaciones aeroportuarias palmesanas para conocer la incidencia de la protesta protagonizada por los técnicos de Marsella, sostuvo en rueda de prensa que se constata un flujo de tráfico «mucho mejor» en comparación al del pasado fin de semana, en el que se produjeron demoras de entre tres y cinco horas por término medio. Tras indicar que el aeródromo palmesano sufría a media tarde demoras medias de 80 minutos por vuelo, y señalar que «estamos haciendo todo lo que se puede para que los pasajeros soporten las dilaciones de una forma aceptable», Borrell subrayó que el aeropuerto «gana tiempo en sus operaciones de tierra sobre los retrasos con los que llegan los aviones que aterrizan».

Esta circunstancia permite a

**El aeropuerto de Son Sant Joan registró el sábado un volumen de 107.000 pasajeros**

las compañías aéreas no utilizar, a diferencia del pasado fin de semana, las denominadas aerovías de «alivio», vía Argel - Italia, Brest y Shanwick, toda vez que Marsella acepta en estos momentos el tránsito de entre siete y ocho vuelos internacionales procedentes del archipiélago balear, porcentaje que se mantendrá con toda seguridad hoy, indicó.

Recordó que esta «huelga de celo», que no repercute en los vuelos nacionales, coincide con un fin de semana en el que Son Sant Joan batirá un record en el volumen de pasajeros, por cuanto utilizarán sus instalaciones durante el sábado y el domingo más de 200.000 viajeros, repartidos en 1.300 operaciones aéreas.

Agradeció el esfuerzo impreso tanto por las autoridades aeroportuarias españolas como por los controladores franceses



Un turista duerme al sol en la acera de la terminal «B» del aeropuerto palmesano.

OSCAR PIPKIN

que «no están en el conflicto», y el ministro galo de Transportes, Bernard Bosson, para hacer «todo lo posible» a fin de evitar problemas en el tráfico aéreo.

Destacó que su homólogo francés había nombrado ayer un mediador en el conflicto y explicó que el Gobierno español negocia con la Organización Internacional de Aviación Civil (OACI) el establecimiento de un corredor, bajo control de España, entre Baleares, Italia y centro de Europa, con objeto de

reducir los efectos de la huelga.

Sobre la petición formulada por el gobierno balear de crear un «pasillo aéreo» que gestione exclusivamente los vuelos con origen o destino en el archipiélago, Borrell aclaró que dicha propuesta exige una remodelación del espacio aéreo europeo.

Por otra parte, Borrell expresó su esperanza en que el próximo Consejo de Ministros apruebe un decreto que autorice el trasvase de agua en barco desde el Ebro a Mallorca. Puntualizó

que deberá ser el gobierno balear el que decida «cómo, cuándo, a qué precio y con qué coste» se efectúa este trasvase, que se desarrollará mediante una norma de rango de ley, aprobada por el Parlamento. El sector turístico balear abrió en Son Sant Joan una «oficina de crisis», encargada de coordinar las labores de descongestión de las terminales, en colaboración con el personal del aeropuerto y de todas las empresas turísticas que operan en el mismo.



## RINCON FINANCIERO DE CASTILLA Y LEON

# Los volúmenes no acompañan la recuperación

FRANCISCO PEREZ/ICAL

Los cuatro días de contratación que compusieron la última semana bursátil, como consecuencia de la festividad del patrón de España que se celebró el pasado lunes y por la que el mercado madrileño junto con el de Bilbao permanecieron cerrados, no contribuyeron a despejar la incógnita de que continúe la recuperación efectiva de la renta variable que pareció haber tocado fondo hace ya algunas sesiones. En cuanto a los valores pertenecientes a la Comunidad y que tienen admitidas sus acciones a cotización en Bolsa, siete han podido fijar posiciones por lo menos en alguna de las cuatro sesiones de que ha dispuesto el mercado madrileño para contratación. El Balance se puede considerar positivo a tenor de la evolución que han tenido estos valores, ya que tres de ellos han conseguido apuntarse ganancias, dos registrasen pérdidas y por último otros dos mantienen invariable su precio al término de la misma.

Entre las subidas hay que destacar por su importancia porcentual una, como es el caso de la que muestra la minero-siderúrgica Ponferrada que logra subir su cotización en más de un 19% con un incremento de 6,5 enteros, a continuación en

## El balance de las empresas de la Comunidad se puede considerar positivo

orden de importancia de la revalorización alcanzada, se encuentra Nicolás Correa con un 4,17% de aumento y por último la compañía automovilística Fasa Renault, que logra un 2,94% de incremento elevando su precio en 20 enteros más.

Las bajadas son poco menos que significativas, si bien la Vidriera Leonesa es la que sufre un mayor descalabro perdiendo 3 enteros lo que equivale a un 4,41%, para finalizar con la alimentaria Campofrío que tan sólo ve mermada su cotización en 30 pesetas con respecto al viernes de la anterior semana.

De entre las que no experimenta ninguna variación su precio, se encuentra una vez más la entidad crediticia castellana que mantiene su precio en las 49.750 pesetas, junto con la compañía Lingotes Especiales que acaba el ciclo semanal en los 390 enteros con que terminó el período anterior.

Aparte de los movimientos registrados por las compañías dentro del mercado de la renta

variable, en los últimos días hay que significar también por su importancia, el acuerdo alcanzado por las sociedades aceiteras Elosúa y Koipe, para realizar un proceso de integración por parte de ambas compañías que ponga así fin a la reordenación del sector aceitero español. Con esta operación Elosúa se verá obligada a realizar una ampliación de su capital en 4.800 millones de pesetas, mediante la emisión de 600.000 acciones de mil pesetas de nominal con una prima de 7.000 pesetas. Mencionado acuerdo se verá materializado al finalizar el presente ejercicio económico.

En la semana que comienza muy bien podría materializarse la recuperación definitiva del

mercado, contando con un reforzamiento de los volúmenes de contratación que hasta ahora no se ha producido en las subidas anteriores.

### LA SEMANA QUE COMIENZA

Los buenos resultados semestrales que se van conociendo ya de algunas empresas, la tranquilidad del mercado de la Deuda y la posible recuperación definitiva de la moneda norteamericana son los factores principales que deben ayudar a esa recuperación, cambiando la mentalidad cautelosa mantenida por los inversores hasta la fecha, por otra más incisiva que les lleve a una toma decidida de posiciones, con el consiguiente reflejo en esos volúme-

nes de contratación que en la actualidad muestran un tono más que discreto, de ahí la no continuidad de las sesiones alcistas. Por tanto ha sonado la hora de posicionarse en el mercado, en la confianza de que a medio y largo plazo las revalorizaciones que se obtendrán serán bastante jugosas. En todo momento, habrá que buscar los valores líquidos y con buenas expectativas de futuro, que permitan una rápida salida de los mismos caso de que surja una necesidad o el mercado por alguna circunstancia extraña diese la vuelta, caso que siempre habrá que contemplar, ya que el mismo hace gala de una sensibilidad extrema ante cualquier acontecimiento o hecho noticioso que se produzca.

VALOR	Nº ACCIONES	COTIZACION	MAX. AÑO	MIN. AÑO	RENTABIL. (*)
B. Castilla	867.868	49.750	50.490	48.810	5,15
F. Renault	22.781.250	625	825	505	5,00
Elosua	3.000.000	900	---	---	---
Frimancha	550.766	259	259	235	---
Campofrío	5.009.261	7.900	8.700	6.750	12,42
V. Leonesas	1.198.779	65	64	55	---
M.S. Ponfer.	32.088.000	40	---	---	---
Nicas	1.392.969	48	---	---	0,39
Ling. Espe.	1.800.000	390	440	240	---
N. Correa	900.000	625	800	390	-0,37
H.V. Leonesa	6.840.000	168	255	163	---

Cotizaciones máximas y mínimas referidas al 29/7/94.  
(\*) En porcentaje.

DB

## La industria militar y aeroespacial española bandean la crisis manteniendo sus proyectos

### A pesar de la crisis los programas espaciales españoles gozan de buena salud

MADRID/COLPISA.-Uno de los mercados más competitivos hacia el que miran todos los países desarrollados es el espacio y la aeronáutica. Un sector que en cierto modo sirve de escaparate de la capacidad tecnológica de un país. La estrategia comercial puesta en marcha hace años por la empresa pública Construcciones Aeronáuticas, S.A. (CASA), dirigida al desarrollo de sistemas civiles de la industria aeroespacial, ha colocado a la compañía pionera en el sector del espacio y la aeronáutica en buen lugar para competir en los mercados internacionales.

Hoy, según fuentes CASA, se afronta el futuro desde una perspectiva esperanzadora. Sin olvidar los programas militares como el EFA o el EA-AX y el FLA, programa multinacional europeo para la fabricación de un avión de transporte militar que sustituirá al veterano Hércules.

El futuro de Casa pasa también por una serie de proyectos civiles para nuevos aviones de pasajeros como el Casa 3.000 u otro para gran capacidad junto con el consorcio Airbús y Boeing. Los desarrollos aeroespaciales son otro importante mercado en los que CASA ha

puesto especial interés a través de su división espacial y en programas tan notables como el lanzador Ariane, los satélites de comunicaciones como el Hispasat o los de observación de la tierra como el Envisat. En este, CASA ha obtenido recientemente, después de una dura competición con otras empresas del sector, el contrato más importante de desarrollo de la antena instrumento (Radar de Apertura Sintética Avanzado), destinado a la futura generación de satélites de observación de la tierra.

A pesar de la fuerte crisis económica que azota a Europa, los programas espaciales españoles parecen gozar de buena salud. A los proyectos ya mencionados se suman otros a corto y medio plazo, tales como el sistema de minisatélites Minisat, liderado por el Instituto Nacional de Técnica Aeroespacial (Inta), en el que también participan Intra y CSA.

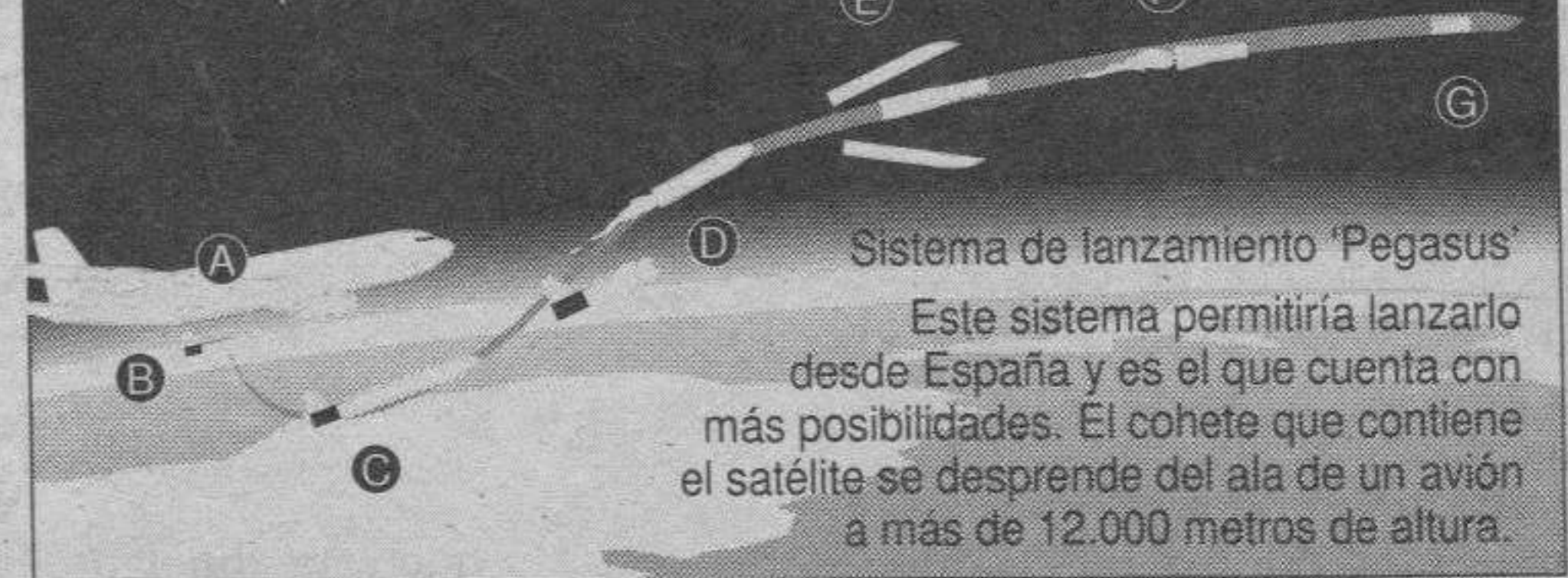
Para España, los minisatélites, aparatos que no superan los 400 kilos de peso, suponen una apuesta tecnológica vital para lograr una vía de acceso directa al difícil mercado espacial. El último satélite diseñado y fabricado en nuestro país, el Intasat, fue puesto en órbita hace 17 años. Desde entonces, España sufrió un parón industrial que ha impedido acceder al espacio, alejándose de los países de su entorno.

De esta necesidad parte el programa Minisat, con un componente claramente comercial. Los Minisat están concebidos tanto para misiones civiles como militares, dependiendo de la carga requerida por los contratistas. El primer intento de puesta en órbita está previsto para finales de 1994, pudiendo ser comercializado en 1995, según fuentes del Inta.

En este período de tiempo estará en construcción otra instalación de alta tecnología, destinada a dar servicios a la industria espacial nacional y europea. Se trata de la primera base de lanzamiento de cohetes española que se instalará en Gran Canaria, un pequeño Cabo Cañaveral en el sur de Europa, desde donde saldrá el futuro lanzador Capricornio, allá para

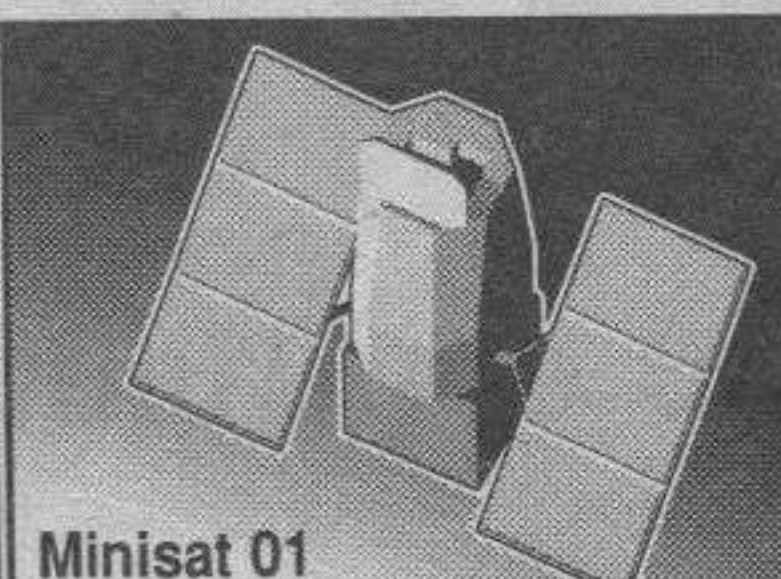
### El minisatélite español se lanzará en 1995

- A- 5 segundos Ignición de la primera etapa del cohete
- B- 82,5 segundos Desprendimiento de la primera etapa
- C- 99 segundos Ignición de la segunda etapa
- D- 144 segundos Separación de los paneles protectores de carga
- E- 184 segundos Desprendimiento de la segunda etapa
- F- 553 segundos Ignición de la tercera etapa
- G- 631 segundos Desprendimiento de la tercera etapa. El satélite entra en órbita.



Sistema de lanzamiento 'Pegasus'. Este sistema permitiría lanzarlo desde España y es el que cuenta con más posibilidades. El cohete que contiene el satélite se desprende del ala de un avión a más de 12.000 metros de altura.

GRAFÍA



#### Minisat 01

- Similar a otros minisatélites, será un satélite a la carta de precio bajo (1.300 millones)
- Se prevén minisatélites de hasta 500 kilos, aunque el primero pesará 200.
- Su vida activa será de dos años
- El 65% de la tecnología será española

1996. Es un cohete totalmente español destinado a poner en órbita cargas de microsátélites. Con este cohete se pretende reducir la dependencia española de otros países respecto a este tipo de sistemas.

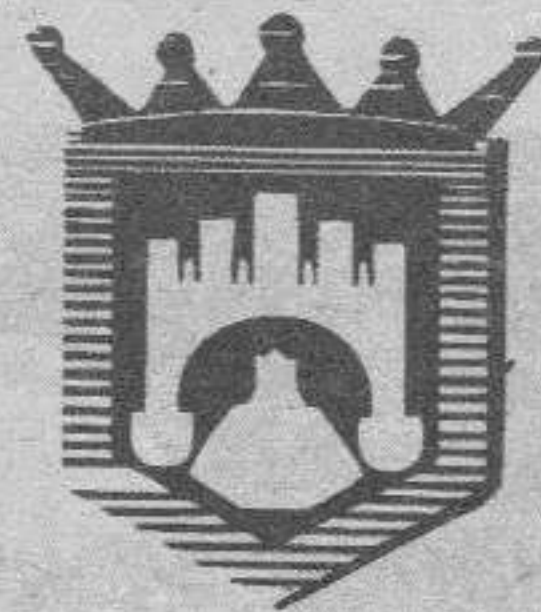
Otro proyecto que ha despertado el interés del Ejército de Tierra y de la Armada es el Sistema Integral de Vigilancia Aérea (Siva), un avioncito no tripulado de apenas tres metros

de longitud que puede volar a 3.000 metros de altura. Desde ahí, y gracias a unos sistemas ópticos especiales, puede espiar sin ser visto por los radares. El coste total del sistema -avión y centros de control en tierra- es de 4.000 millones de pesetas, de los cuales 1.600 los aporta el Ministerio de Defensa a través del Inta y el resto entre la empresa alemana Dornier y el Grupo Indra.





# Diario de Burgos



## *Se va a Cantabria*



### Puntos de venta en Cantabria:

- Ajo
- Arenas de Iguña
- Astillero
- Bárcena
- Cabezón de la Sal
- Camargo
- Castro Urdiales
- Cóbreces
- Colindres
- Comillas
- Entrambasaguas
- Escalante
- Espiñana
- Fuente de
- Galizano
- Guriezo
- Isla
- Islares
- Laredo
- Liendo
- Los Corrales de Buelna
- Maliaño
- Matamorosa
- Mataporquera
- Molledo
- Muriedas
- Musques
- Noja
- Novales
- Orinón
- Ortuella
- Oyambre
- Panes
- Pedreña
- Polanco
- Potes
- Puente de San Miguel
- Puentearce
- Reinosa
- Renedo de Piélagos
- Requejada
- SANTANDER  
(capital)
- Santillana del Mar
- Santoña
- Sarón
- Solares
- Solórzano
- S.S. del Valle
- Somo
- Suances
- Torrelavega
- Unquera
- Villaverde

Y también estamos en todas las poblaciones de Burgos y Provincia que componen nuestra red de distribución.



# Clinton, decidido a erradicar los tiroteos contra médicos abortistas

WASHINGTON/EFE.-El presidente de Estados Unidos calificó de «terrorismo interno con el que hay que acabar» la violencia contra las clínicas donde se practica el aborto, después de que un médico y otra persona fueran asesinados frente a una de ellas.

«Estoy plenamente decidido a acabar con esta forma de terrorismo interno, que amenaza el edificio de nuestra nación», dijo el presidente en un comunicado condenando «este asesinato sin sentido».

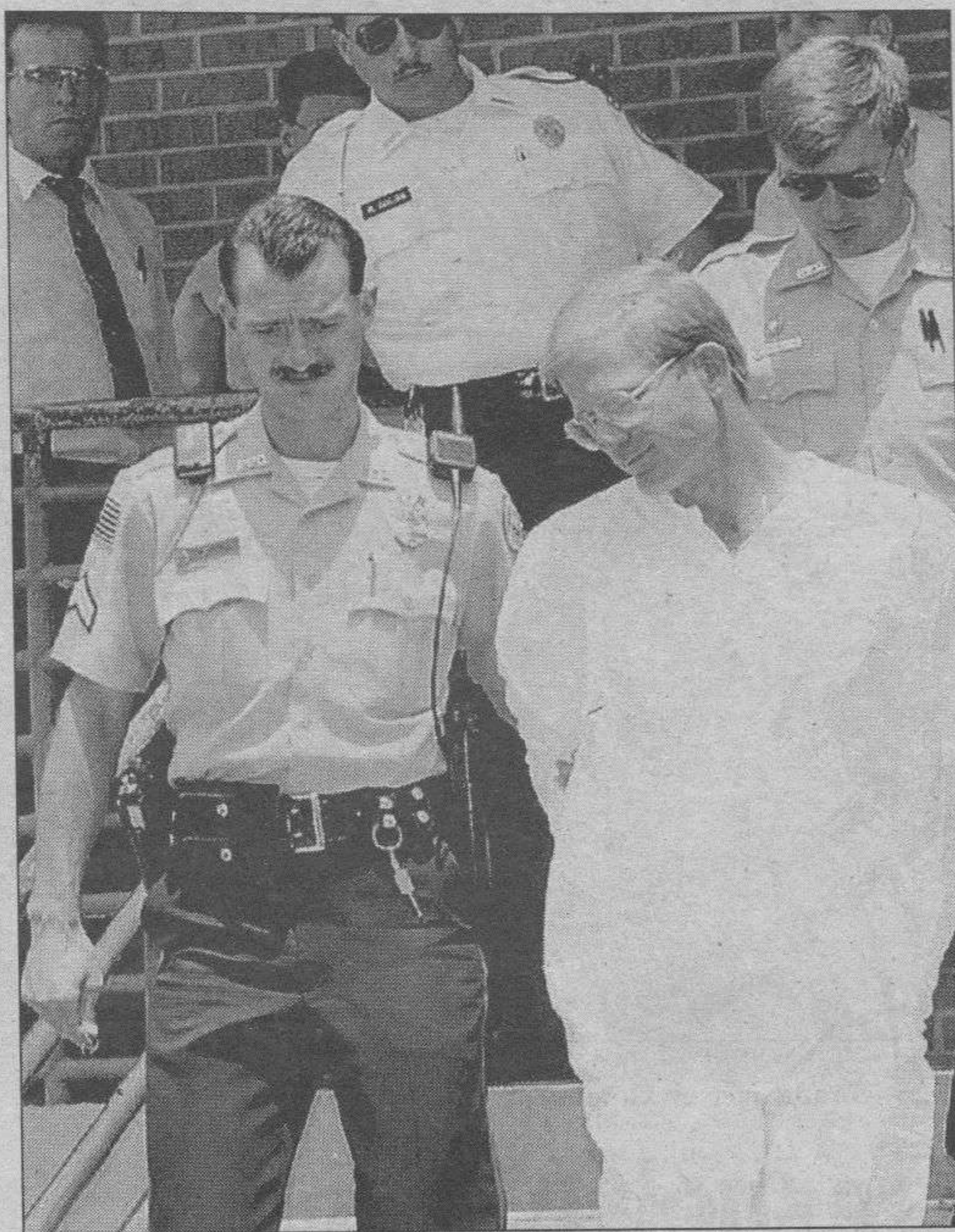
John Britton, médico de una clínica de Pensacola (Florida) fue asesinado a tiros junto a un hombre que le acompañaba, James Barret, de 74 años de edad, mientras la mujer de este último, June Barrett, de 69, resultó herida en un brazo.

La Policía detuvo a Paul Hill, un conocido militante «pro-vida», que justificó el asesinato como forma de lucha contra el aborto, cuando hace un año otro hombre mató a un médico que trabajaba en una clínica.

En su mensaje, el presidente, que repetidas veces ha defendido el derecho de las mujeres, indicó que «la seguridad, la libertad y la protección de todos los ciudadanos es indispensable para garantizar la salud y vitalidad de nuestra nación».

Por ello, el presidente dice haber ordenado una investigación «rápida y minuciosa de este trágico incidente».

Por su parte, la fiscal general, Janet Reno informó que el Departamento de Justicia ha abierto una investigación para determinar «si son elementos



Paul Hill, al ser detenido por la Policía tras el homicidio.

criminales organizados los que dirigen los horribles actos» contra estas clínicas.

Miembros del Congreso pidieron una investigación federal de los actos de violencia contra las clínicas donde se practican abortos y pidieron que se protejan estos centros.

El Tribunal Supremo aprobó el pasado 30 de junio una ordenanza por la que se establece una zona de seguridad de 11 metros alrededor de las clínicas.

# Detenido el presunto autor del incendio en la sierra de Huétor Santillán (Granada)

Controlados los dos focos detectados en el campo de tiro de San Gregorio (Zaragoza) y en Andratx, Mallorca

MADRID/EFE.-El presunto pirómano alemán detenido ayer por la Guardia Civil tras ser sorprendido prendiendo fuego en una zona de matorral, en el paraje de la Mora dentro del parque natural de Huétor Santillán, será interrogado por el juez el lunes en Granada, informó el Infoca.

Se trata de Oliver Stobbe, de 25 años y natural de Kollwitzstr (Berlín), quien permanece detenido en una celda de las dependencias de la comandancia de la Guardia Civil de Huétor Santillán y que, según las mismas fuentes, será puesto el próximo lunes a disposición del titular del juzgado de instrucción número 3 de Granada, José Juan Sanz Soubrier.

La detención se produjo tras el aviso de un vecino de la zona, propietario de unas colmenas situadas en un área cercana al paraje, que vio al citado individuo cerca del lugar del incendio.

El detenido fue perseguido por un helicóptero del Infoca y posteriormente por guardas forestales del parque natural que consiguieron

reducirle, tras lo que fue entregado a la Guardia Civil.

La detención de Stobbe, que portaba unos guantes, dos botellas de agua y un mechero con el que presumiblemente pretendía originar el incendio, se llevó a cabo en el kilómetro 261 de la Autovía 92 que une Granada con la provincia de Murcia, indicaron las mismas fuentes.

## EN ZARAGOZA Y MALLORCA

Efectivos de extinción del Gobierno de Aragón y la Diputación Provincial de Zaragoza han controlado el incendio detectado en el campo de tiro de San Gregorio, perteneciente al Ministerio de Defensa y colindante con el municipio zaragozano de Tauste, tras calcinar cerca de 100 hectáreas de pinar y matorral.

El alcalde del Ayuntamiento de Tauste, Luis Martínez, ha informado que la tormenta de agua favoreció las tareas de control del incendio, originado al parecer por una chispa de una tormenta.

Por otra parte, unas doce hectáreas de pinar y monte bajo resultaron afectadas en un incendio forestal declarado en Andratx y Estellencs (Mallorca), y que, según el Servicio para la Conservación de la Naturaleza (SECONA), ya está controlado.



SILVA/REUTER-EFE

**AMENAZADO CON UN CUCHILLO.** Un trabajador filipino, Narciso Napat (derecha) amenaza con un cuchillo de cocina al niño de once años Mark Anthony Libron, que tomó como rehén en la zona nacional del aeropuerto de Manila. La hermana del agresor intenta apaciguarle, antes de que finalmente requiriera los consejos de la Policía y se entregara, dejando en libertad, y sin daños, al niño que tenía retenido desde el viernes por la noche. Las negociaciones de los agentes con el secuestrador se prolongaron durante varias horas.

# Dos viviendas de Almería se derrumbaron por una filtración, sin causar víctimas

ALMERIA/EFE.-Dos viviendas del barrio almeriense de Pescadería se derrumbaron debido al «mal estado de su cimentación y por una filtración de agua», aunque no se produjeron víctimas al encontrarse deshabitadas en el momento de los hechos, informaron fuentes del Ayuntamiento.

Tras el derrumbamiento se personaron en el lugar del siniestro los bomberos y técnicos del Ayuntamiento, que decidieron el desalojo de otras cinco viviendas colindantes «ante el peligro de nuevos derrumbamientos», indicaron las fuentes municipales.

En una de las viviendas siniestrada habitaba una anciana de 90 años, Juana Cortés Serrano, que en el momento del siniestro se encontraba en casa de una hermana.

La segunda vivienda, al parecer, pertenece a Ramón García Cortés, familiar de la anterior, donde vivía con su mujer y sus diez hijos, aunque precisó que «los papeles de la vivienda han quedado sepultados tras el derrumbe», indicó.

Vecinos de las casas siniestradas dijeron que en dos ocasiones denunciaron ante el alcalde de la ciudad, Fernando Martínez, el «pésimo» estado de las viviendas de esta zona, pero los arquitectos del Ayun-



Restos de las dos viviendas derruidas en Almería.

tamiento dijeron que las viviendas se encontraban en buenas condiciones.

## NARACOTRAFICANTES

La Policía ha detenido a tres británicos a los que intervinieron 1.300 kilos de hachís

que estaban camuflados en el barco de uno de ellos.

La operación se cerró con la actuación de un perro policía que descubrió el alijo, que se encontraba camuflado en un falso depósito de combustible del barco «Silvarda», atracado en el puerto de Fuengirola.





Los ministros de Exteriores del Grupo de Contacto, durante la reunión celebrada ayer en Ginebra.

EPA-EFE

## El Grupo de Contacto resuelve ampliar las sanciones a Serbia y Montenegro

□ GINEBRA/EFE.- Los ministros de Asuntos Exteriores de los países que integran el Grupo de Contacto acordaron ayer reforzar y ampliar las sanciones que pesan sobre Serbia y Montenegro, así como las zonas de seguridad y exclusión decretadas en Bosnia-Herzegovina.

Según el texto de la declaración, los cinco ministros, que insisten en la necesidad de preservar la «integridad territorial de Bosnia-Herzegovina», el «reconocimiento mutuo de los Estados resultantes de la antigua Yugoslavia» y en la «reanudación inmediata de las negociaciones entre las autoridades de Zagreb y las autoridades locales serbias de las zonas protegidas por la ONU» en Croacia (Krajina) acordaron:

1.- Presentar propuestas al Consejo de Seguridad de la ONU para extender las sanciones contra la República Federal de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) y reforzar el régimen de sanciones existentes. Acordamos (los ministros) que tan pronto como sea posible para su adopción un proyecto de resolución en ese sentido será sometido al Consejo.

2.- Elaborar un proyecto de resolución relativa a la suspensión de sanciones, que será presentado al Consejo inmediatamente después de que los serbios de Bosnia acepten el mapa del Grupo de Contacto.

3.- Adopción de acciones que prevengan violaciones de las sanciones en las fronteras. La cooperación internacional con los países vecinos deberá desarrollarse con objeto de reforzar y aplicar de forma rigurosa el régimen de sanciones.

4.- Instamos a las partes a

### Consultas para una segunda resolución de «castigo» que permita reforzar las áreas de seguridad

respetar el alto el fuego, solicitamos el fin inmediato de los ataques y provocaciones contra el personal de la ONU y en detrimento de la operación del puente aéreo humanitario; condenamos enérgicamente la toma del personal de la ONU como rehenes e insistimos en que la libertad de movimientos de los «casos azules» debe ser respetada.

5.- Advertimos contra cualquier nuevo intento de cercar y estrangular la ciudad de

Sarajevo.

6.- Expresamos nuestro compromiso de reforzar el régimen de «áreas seguras» y solicitamos la finalización de los planes que permitan el estricto reforzamiento y extensión de las zonas de exclusión, incluyendo a cada etapa provisiones adecuadas para la seguridad de las tropas de UNPROFOR.

#### ARMAS PARA BOSNIA

Los ministros acordaron iniciar «inmediatamente» consultas para una segunda resolución de «castigo» que permita reforzar las seis áreas de seguridad (Gorazde, Srebrenica, Zepa, Tuzla, Bihac y Sarajevo).

Ese segundo proyecto de resolución, que según el secretario de Estado norteamericano, estará finalizado en agosto,

incluirá una eventual ampliación de las zonas de exclusión (Gorazde y Sarajevo), además de las medidas de seguridad en favor de los «casos azules».

«Si aún así los serbios siguen rechazando el plan propuesto por el Grupo de Contacto», anunció Christopher en nombre de sus colegas, «el levantamiento del embargo de armas será inevitable, pues sería muy difícil en ese caso seguir negando a un pueblo su legítimo derecho a la defensa». «No estamos dispuestos a permitir la eternización del conflicto», agregó.

Según el jefe de la diplomacia británica, Hurd, la postura del Grupo de Contacto «es firme, unánime y justificada».

«Nuestro objetivo es el de llegar a un acuerdo político», declaró el ministro alemán de Asuntos Exteriores, Klaus Kinkel, para quien el objetivo ahora es «obligar a los serbios a decir sí al plan de división territorial».

Para asegurar que no va a ocurrir como con las sanciones en curso, el ministro francés de Asuntos Exteriores, Alain Juppé, afirmó que «se pedirá más firmemente la colaboración de los países fronterizos con Serbia y Montenegro, aunque eso suponga la puesta en marcha de mecanismos de compensación».

El jefe de la diplomacia rusa, Andrei Kozyrev, quien a «pesar de los lazos de Rusia» dijo estar en la cuestión bosnia del lado de occidente, lanzó por su parte un nuevo mensaje a los serbios-bosnios para que «reconsideren su respuesta» y vuelvan al «camino de la cooperación internacional». «Las puertas al levantamiento de las sanciones están abiertas, sólo hay que cruzarlas», subrayó Kozyrev.

### En Bosnia y Sarajevo continúan los combates

□ Continúan los combates entre las fuerzas gubernamentales (musulmanas) y las serbias en Bosnia septentrional y occidental.

Durante las últimas 24 horas se registraron en la capital 406 casos de violación de la tregua, informó ayer el comandante Eric Chaperon, portavoz de UNPROFOR.

Los serbios bosnios hirieron a tres civiles y los soldados de UNPROFOR repli-

caron a estas provocaciones, añadió Chaperon.

El portavoz inculpó a los serbios bosnios de haber abierto fuego el viernes en Gorazde, con armas pesadas, contra las posiciones del Ejército bosnio.

En los combates librados el viernes en Bihac, fuerzas gubernamentales y unidades del musulmán Fikret Abdic murieron unos 100 soldados y alrededor de 500 resultaron heridos, dijo Chaperon.

### Inesperada visita de Mubarak a Arabia Saudí

□ EL CAIRO/EFE.- El presidente egipcio efectuó ayer una rápida e inesperada visita a Arabia Saudí para entrevistarse con el Rey Fahd a quien pretende involucrar de nuevo en el proceso de paz.

Esta visita se ha producido menos de 24 horas antes de que Mubarak se reúna en Taba con el primer ministro israelí. El impulso que han cobrado en los tres últimos meses las negociaciones en Oriente Medio con el «desbloqueo» de la situación entre Israel y los palestinos y jordanos, a pesar de los problemas pendientes de resolver, han obligado a Mubarak a acelerar sus gestiones y consultas.

Pero la disputa interárabe acerca de Jerusalén no termina de cerrarse a pesar de una nueva mediación de la Liga Árabe. El secretario general de la Liga, Esmat Abdel Meguid, reunió de nuevo a los embajadores jordano, palestino y egipcio ante el organismo y parece que acordaron, según una declaración oficial, que la jurisdicción política de la ciudad corresponde a los palestinos, mientras que la religiosa no puede ser monopolizada por una parte.

Entretanto, el Rey Husein de Jordania, se muestra disgustado por las fuertes críticas de la oposición, pero confiado en su mayoría, está dispuesto, seguro de ganarlo, a convocar un referéndum cuando llegue el momento de firmar la paz con Israel.

### Craxi: los jueces han acabado con el Estado de Derecho en Italia

□ ROMA/EFE.- El ex-secretario socialista y ex-primer ministro italiano Bettino Craxi volvió a atacar al tribunal que lo ha condenado a ocho años y medio de cárcel por el caso de la cuenta «Protección» y dijo que los jueces han acabado con el Estado de Derecho en Italia.

En una carta enviada desde su residencia de Hammamet (Túnez), a todos los medios informativos, Craxi señala, refiriéndose al tribunal que lo ha condenado en primera instancia, que «cuando los jueces tienen el poder de prefabricar sobre la mesa el proceso contra un acusado de notoriedad, el Estado de Derecho acaba y lo sustituye la ley de la fuerza».

Según Craxi, los jueces han instrumentalizado «la circunstancia de que Roberto Calvi (ex-director del «Ambrosiano»), que se suicidó en Londres», y no el «Ambrosiano», fue quien dispuso en 1980, dos años antes de la quiebra, la financiación a favor del PSI, cuya ilegalidad ya está prescrita y amnistiada».



# El cólera amenaza extenderse en Ruanda a medida que regresan los refugiados

**Estados Unidos envía soldados para reabrir el aeropuerto de Kigali**

□ **MADRID/EFE.**-El cólera, que ya ha matado a veinte mil ruandeses en Zaire sólo en los últimos diez días, amenaza con alcanzar la capital de Ruanda, Kigali, a donde están volviendo los refugiados.

Para los representantes de las organizaciones no gubernamentales que prestan ayuda a los desplazados es difícil aconsejarles, pues si la única forma de acabar con el problema de los refugiados es que regresen a su país ello puede acarrear la extensión de la epidemia.

Según informes de las Naciones Unidas, unos 60.000 refugiados han regresado a su país desde los cinco grandes campamentos que rodean la ciudad zaireña de Goma.

El Gobierno de Zaire ha declarado «zonas catastróficas» las provincias de Kivu del Norte y Kivu del Sur.

A su vez, las autoridades de Ruanda han manifestado la desesperada situación en que se halla el país, no sólo por el regreso de los desplazados, sino porque sus infraestructuras de conducción de agua y electricidad han quedado destruidas a causa de la guerra civil.

Ingenieros de las Naciones Unidas trabajan a marchas forzadas para restablecer dichos servicios, pero señalan que aún pasarán varias semanas antes de que puedan funcionar.

## El plan de separación de intereses que ideó Berlusconi, irrealizable por inconstitucionalidad

□ **ROMA/EFE.**-El proyecto para separar los intereses públicos de los privados del jefe del Gobierno ha sido rechazado apenas nacido por «anticonstitucional».

El presidente Scalfaro elogió, como «un útil comienzo» la decisión del primer ministro de separar sus intereses privados de los públicos, pero le advirtió que no podrá nombrar a los garantes previstos en la solución del problema.

Los garantes que prevé el mecanismo, serían nombrados por el Presidente de la República, de acuerdo con los presidentes de las Cámaras.

Sin embargo, un comunicado de la Presidencia de la República subraya que la eventual hipótesis de nombramientos que se confiarán a la responsabilidad del Jefe del Estado «no parece proponible», a la luz del «dictado constitucional», que indica «taxativamente los nombramientos de competencia» de la máxima autoridad estatal.

Habrà que esperar, según el Quirinal, a las conclusiones de los tres expertos nombrados por el Gobierno antes de expresar «un parecer razonable».



CORINNE DUFKA/REUTER-EFE

Un refugiado ruandés lleva a enterrar a su hijo muerto por el cólera.

Sin embargo, funcionarios de las Naciones Unidas en los campos de refugiados aseguran que, si bien el número de enfermos de cólera sigue creciendo, comienza a disminuir el de muertos.

### TROPAS USA EN KIGALI

Estados Unidos mandará por primera vez tropas para reabrir el aeropuerto de la capital, Kigali, a donde Washington quiere ahora dirigir los vuelos humanitarios.

Unos 200 infantes de Marina salen hacia Kigali desde bases

de Europa este mismo fin de semana, y, mientras la mitad se encargará de poner el aeropuerto en condiciones de recibir un tráfico constante, la otra se hará cargo de la seguridad.

La operación fue anunciada el viernes por el presidente de Estados Unidos, que se apresuró a precisar que se trataría únicamente de una operación humanitaria y que las tropas estadounidenses no actuarían como fuerza de pacificación.

Clinton trató así de calmar los temores de parte del Congreso y de la opinión pública que, traumatizados por la expe-

riencia de Somalia, tienen miedo de que EEUU se vea implicado en un conflicto tribal si envía tropas a Ruanda.

### PREOCUPACION FRANCESA

Francia está preocupada por el retraso en la preparación de la Misión de Asistencia de la ONU (UNAMIR) pero ha confirmado que mantiene la fecha de retirada de sus soldados, el próximo 22 de agosto. Un grupo de unos 300 podría permanecer más tiempo del previsto en Zaire para asegurar el funcionamiento del aeropuerto de Goma.



EPA-EFE

Buttiglione se dirige a los congresistas, durante su elección.

## Rocco Buttiglione, un filósofo católico, elegido secretario del Partido Popular Italiano

□ **ROMA/EFE.**-Rocco Buttiglione, el filósofo católico amigo y consejero del Papa Wojtyla, candidato de los moderados, es el nuevo secretario del Partido Popular Italiano (PPI), coheredero de la Democracia Cristiana (DC) junto con el gubernamental Centro Cristiano Democrático (CCD).

De 46 años, Buttiglione fue elegido secretario, en el primer congreso del PPI, al término de tres días de reuniones, con el 56,1 por ciento de los votos de los 859 delegados.

Su candidatura ha sido recibida con fuertes críticas por el ala izquierda del partido, que lo acusa de coquetear con la coalición gubernamental con el deseo secreto de llegar al poder por esta vía. Sin embargo, Buttiglione, sin llegar a inclinarse abiertamente hacia la izquierda o la derecha, quiso alejar los temores de la izquierda popular y, ya como secretario del PPI, dijo que Berlusconi se ha metido en «un callejón sin salida» y

«lo peor», precisó, es que teme que se ha metido también el país.

Buttiglione es licenciado en Derecho y profesor de Filosofía en la Universidad de Teramo.

Doctor en Filosofía por la Universidad La Sapienza de Roma, en 1969, el nuevo Secretario del PPI, que accedió este año, por vez primera, al ruedo político italiano, ejerció la docencia en varias universidades italianas, hasta su nombramiento como Pro-Rector en la Universidad de Lichtenstein.

Buttiglione es autor de numerosos artículos, así como de los libros «Dialéctica y Nostalgia» (Milán, 1979), «El pensamiento de Karol Wojtyla» (Milán, 1982) y «El hombre y el trabajo» (Bolonía, 1984).

La elección de Buttiglione ha sido bien acogida entre los ex-compañeros de la DC, hoy Centro Cristiano Demócrata. Cossiga le ve como «un hombre libre y de la libertad».

### BREVES

#### Acuerdo Estonia-Rusia

□ **MOSCU.**-Las autoridades de Rusia y Estonia suscribieron ayer un acuerdo para la desactivación de los reactores nucleares instalados en el centro de entrenamiento nuclear Paldiski, en territorio estonio. De este modo, Moscú y Tallin formalizaron el final de «la dura y extensa negociación» de un paquete de acuerdos esbozados por los dos presidentes.

#### El «accidente» de Avendaño

□ **MEXICO.**-La Procuraduría General calificó de «accidente lamentable» el ocurrido al candidato al Gobierno del Estado de Chiapas, Amado Avendaño, que organizaciones civiles consideran pudo ser un atentado. Avendaño se recupera en la capital de las lesiones que sufrió en un accidente en el que murieron tres miembros del Partido de la Revolución Democrática.

#### Clinton se cayó

□ **WASHINGTON.**-Bill Clinton tropezó y se cayó ayer durante la habitual carrera matutina que hace por las inmediaciones de la Casa Blanca. El presidente se lastimó la rodilla izquierda y el codo derecho pero las heridas no revisten importancia ya que se trata de «rasguños».

#### Reforma uruguaya

□ **ASUNCION.**-Oposición y centrales obreras, durante una marcha conjunta, reclamaron la urgente reforma del Poder Judicial, que apenas se ha beneficiado del proceso democrático.



Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardeña, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

**Se vende LOCAL COMERCIAL CON PROYECTO PARA: BAR - CAFETERIA - RESTAURANTE EN GAMONAL**  
Teléfonos 20 74 35 - 27 20 17

**SE VENDE EDIFICIO ZONA HOSPITAL DEL REY PROPIO HOSTELERIA**  
Teléfono 20 74 35

**SU VIVIENDA UNIFAMILIAR EN LA CIUDAD**  
Teléfonos 20 74 35 - 27 20 17

**SE ALQUILA ENTREPLANTA**

60 m<sup>2</sup>. Servicios comunes. Céntrica. Ideal para despacho, oficina, peluquería. Teléfono: 29 11 57.

**VENDO PISO**

Por traslado. Exterior, 4 habitaciones, salón, baño, aseo, cocina amplia, plaza de garaje, servicios centrales, zona docente. Telf. 453098, llamar de 2 a 5 tarde. **AGENCIAS NO.**

**SE TRASPASA RESTAURANTE TIPICO**

Por no poder atender. Junto Catedral. Nuevo. Con dos terrazas. En funcionamiento. Turismo asegurado. Renta baja. Contrato indefinido. Telfs. 481838 y 206596.

**URB. LOS TOMILLARES VENDO PARCELA 1ª LINEA**  
Interesados llamar ☎ 48 55 61 (Abstenerse Agencias)

**OCASION SE VENDE NAVE**

Polígono Villayuda, calle Páramo - Nave 6. 325 m<sup>2</sup>. Información Telf. 486402.

**APARTAMENTO CENTRICO**

Estrenar, dos, salón, cocina amueblada, con trastero. 12.500.000. Informa y vende: ORTEGA DELGADO, Agencia Inmobiliaria, Avenida Reyes Católicos, 7. 22 79 41.

**SE ALQUILA PISO AMUEBLADO MUY SOLEADO**

100 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, salón, cocina completa con lavavajillas, 2 baños, antena parabólica, pl. garaje y trastero  
**PRECIO: 75.000,- Pts./mes.**  
Información: ☎ 21 09 42 - 48 55 61

### MAGNIFICO LOCAL

Céntrico, dos plantas de 140 m<sup>2</sup> cada una, totalmente acondicionado, renta negociable. Llamar al teléfono 226270, de 3 a 4 tarde, de 10,30 a 11,30 noches.

### VILLIMAR

PROXIMA CONSTRUCCION DE VIVIENDAS ADOSADAS

- \* Doble garaje y bodega (24 m<sup>2</sup>).
- \* Salón (25 m<sup>2</sup>), cocina y aseo.
- \* Tres dormitorios y dos baños.
- \* Terraza y gas natural.
- \* Terreno comunitario.

**MATERIALES PRIMERA CALIDAD**

INMOBILIARIA GAMONAL  
C/. Vitoria, N.º 175, 1.º F.  
Teléfono: 21 86 59.

**VENTA Y ALQUILER LAS MEJORES NAVES**

**CTR. VITORIA POLIGONO GAMONAL**  
Informes: ☎ 48 55 61.

**NATASA**  
Naves antigua Taglosa, S. A.

**CRTA. POZA - C/. MALAGA CONSTRUCCION DE VIVIENDAS Y APARTAMENTOS**

- \* Dos y tres dormitorios.
- \* Baño y aseo.
- \* Trastero y plaza de garaje.

**VENTA DE PLAZAS DE GARAJE INMOBILIARIA GAMONAL**  
C/. Vitoria, N.º 175, 1.º F.  
Teléfono: 21 86 59

**ZONA RESIDENCIAL A 5 MINUTOS DE BURGOS**

**CHALETOS ADOSADOS EN CONSTRUCCION**

- AMPLIAS ZONAS DE JARDIN Y ESPARCIMIENTO.
- JUEGOS INFANTILES.

**ENTRADA: 500.000 PTS. RESTO: FACILIDADES DE PAGO DURANTE LA CONSTRUCCION (ENTREGA AÑO Y MEDIO)**

**¡¡PRECIOS SIN COMPETENCIA!!**  
INFORMA Y VENTA:

**ORTEGA DELGADO**  
Agencia Inmobiliaria. Avenida Reyes Católicos, 7. 22 79 41.

### Laboral

#### Se necesita CHICO

De 17 años, preferible zona Gamonal, en taller de calderería y soldadura, Pentasa III - Nave 15. Presentarse por la mañana, 8 a 10.

ELECTRICIDAD Y LUZ  
**FEYSA S.L.**  
PRECISA OFICIALES Y APRENDICES ELECTRICISTAS  
Avda. del Cid, 40. Tif. 220589

**NUESTROS TELEFONOS:**

ADMINISTRACION .. 26 83 75  
26 57 68  
26 67 68

REDACCION ..... 26 72 80

**PUESTO DE ADMINISTRATIVO, EN IMPORTANTE EXPLOTACION AGROPECUARIA UBICADA EN LA RIOJA ALTA**

**SE EXIGE:**

- Capacidad de organización con los transportes propios y ajenos de los servicios a clientes y del suministro de proveedores.
- Conocimientos administrativos y manejo de medios informáticos a nivel de usuario.
- Trato directo con clientes y proveedores, principalmente telefónico.
- Residencia en la propia explotación.
- Casado, ya que la esposa atenderá el teléfono en horario fuera de oficina.

**SE OFRECE:**

- Trabajo estable y remuneración en función de aptitudes y valía.
- Período de formación por cuenta de la empresa.
- Vivienda confortable, gratuita, en la explotación.

Enviar curriculum manuscrito y fotografía reciente al Apartado de Correos n.º 25 - 26200 HARO (La Rioja).



**TECNICOS ESPECIALISTAS EN MAQUINA Y HERRAMIENTA**

- Con o sin experiencia.
- Para mantenimiento y producción.

Interesados: Presentarse lunes, de 9 a 1 y de 16,00 a 18,00 horas, en Avenida General Sanjurjo, 37-bajo.

**Empresa multinacional líder en su sector, precisa para su implantación en Burgos**

#### RESPONSABLE DELEGACION (BURGOS)

**Funciones:** Se responsabilizará de la puesta en marcha y progresiva consolidación de la Delegación para la consecución de los objetivos establecidos.

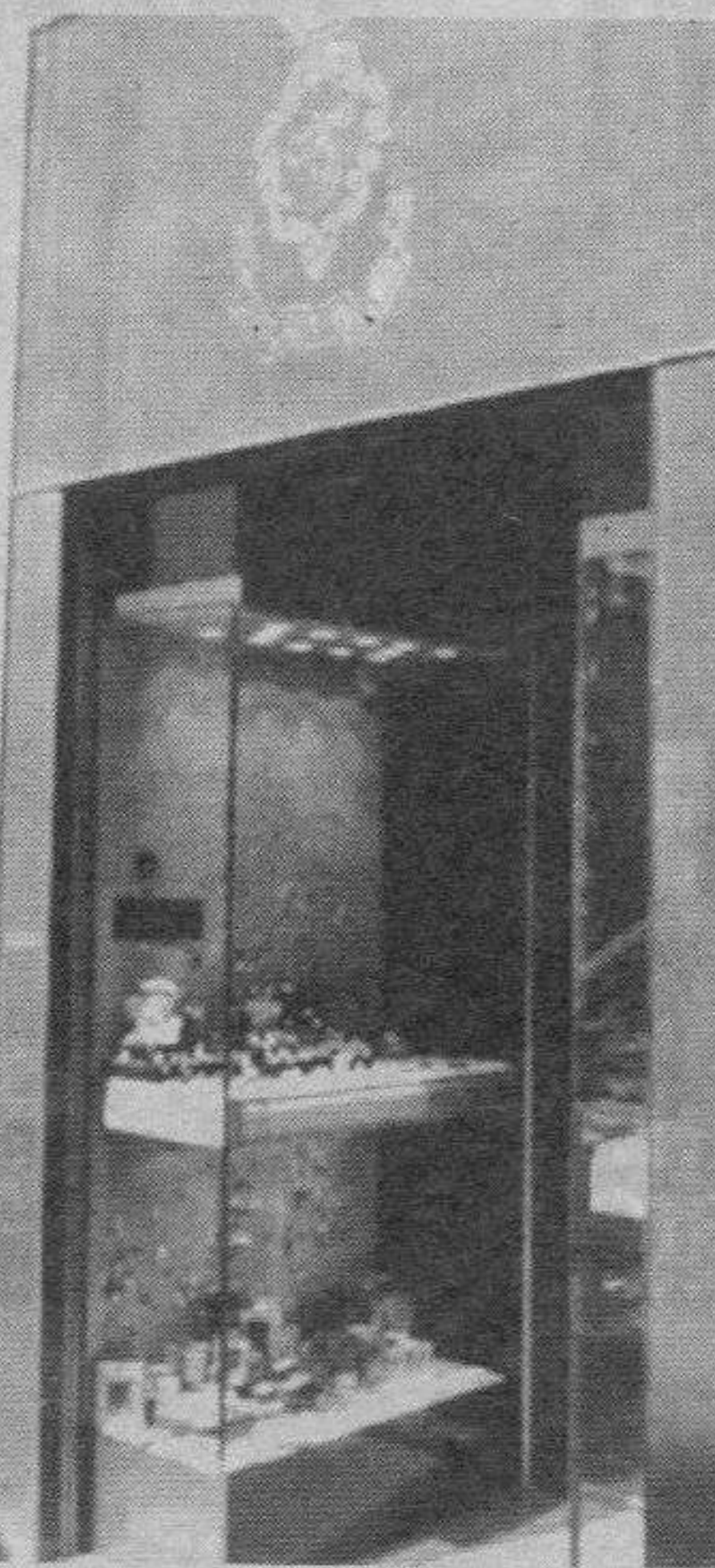
**Perfil:** Persona 28-40 años; Buen nivel de formación; acreditada experiencia en la venta de servicios a empresas y en la promoción de un área de negocio, así como en la gestión de recursos humanos. Vehículo propio. Residencia en Burgos.

**Se ofrece:** Interesante retribución y buenas posibilidades de desarrollo profesional.

Interesados remitir URGENTEMENTE C.V. con fotografía reciente a:  
ADIA-INTERGRUPP E.T.T., S.A. • c/Navarro Villoslada, 7 • 31003 PAMPLONA  
Fax. 948 - 15 05 53

**ADIA INTERGRUPP E.T.T., S.A.**

**MG - MG - MG**



C/. MONEDA, 23

**MG JOYERIA - DISEÑO**

C/. MONEDA, 23

**20% DTO**  
**EN LA SEMANA DEL 1 AL 6 DE AGOSTO**  
**¡LA JOYERIA DEL BUEN GUSTO!**



**INFORMATICA AZON, S.A.**  
General Vigón, 51 - Telf.: (947) 23 58 51  
Fax (947) 22 97 12 - BURGOS

**ORDENADOR IBM - 486 + IMPRESORA IBM DE INYECCION SOLO 225.500 (PRECIO + IVA)**



Concesionario Autorizado Ordenadores Personales



**Laboral**

**EMPRESA LIDER ALIMENTACION EN EXPANSION, PRECISA CUBRIR PARA BURGOS Y PROVINCIA LOS SIGUIENTES PUESTOS:**

**VENDEDORES**

- ✓ Vehículo propio.
- ✓ EXPERIENCIA EN VENTAS.
- ✓ CONTRATO LABORAL R.E.

**REPARTIDORES AUTONOMOS**

- ✓ Vehículo isotermo.
- ✓ EXPERIENCIA EN REPARTO.
- ✓ CONTRATO MERCANTIL.

**INCORPORACION INMEDIATA**  
Interesados enviar curriculum vitae con fotografía reciente al Apartado Correos, 522. Burgos.

**Motor**

**SE VENDE**  
**OPEL SENATOR 3.0 I**  
Año 90. Todos los extras.  
De 14-16, Telf. 263362

**Servicios**

**GARDEN HOUSE**  
Avenida General Vigón, 23  
Telf. (947) 22 87 86 - Fax (947) 22 20 89  
09006 BURGOS



**TASITRANS**  
TRANSPORTE INMEDIATO  
GRUPO

EMPRESA DE TRANSPORTE INMEDIATO CON DELEGACIONES EN TODA LA PENINSULA, DESEA CONTACTAR PARA COMPLETAR SU EQUIPO HUMANO.

**TRANSPORTISTAS**  
(Ambos sexos)

Autónomos, con vehículo o posibilidad de adquirirlo (realizando una mínima inversión) no siendo imprescindible experiencia (formación a cargo de la empresa).

Contactar entrevista personal en Burgos. Llamando al teléfono 241818, de 9 a 15 horas.

EN CALZADOS **CARACOL**

**ULTRA LIQUIDACION**

DE CALZADO JUVENIL  
PRECIOS UNICOS EN BURGOS

**¡¡VEN Y QUEDARAS IMPRESIONADO!!**

CARNICERIAS - 4

**CAMPING EL DESFILADERO**  
Oferta en venta de módulos y caravanas. También hay plazas libres. A media hora de Burgos, por la N-1, kilómetro 305. PANCORBO-BURGOS

**Gestoría Rodríguez García**  
C/. Vitoria, N.º 28-1.º C  
09004 BURGOS. ☎ 20 86 62

**DECLARACIONES DE RENTA I.V.A.**

Consultas - Asesoramiento  
Altas - Contabilidad

- Seguridad Social.
- Industriales - Profesionales.
- Comerciantes - Agricultores.

**SE VENDEN**  
**1.000 LECHAZOS**  
Precio a convenir. Pago al contado.  
Llamar al Telf. 35 84 89

**ADIA**

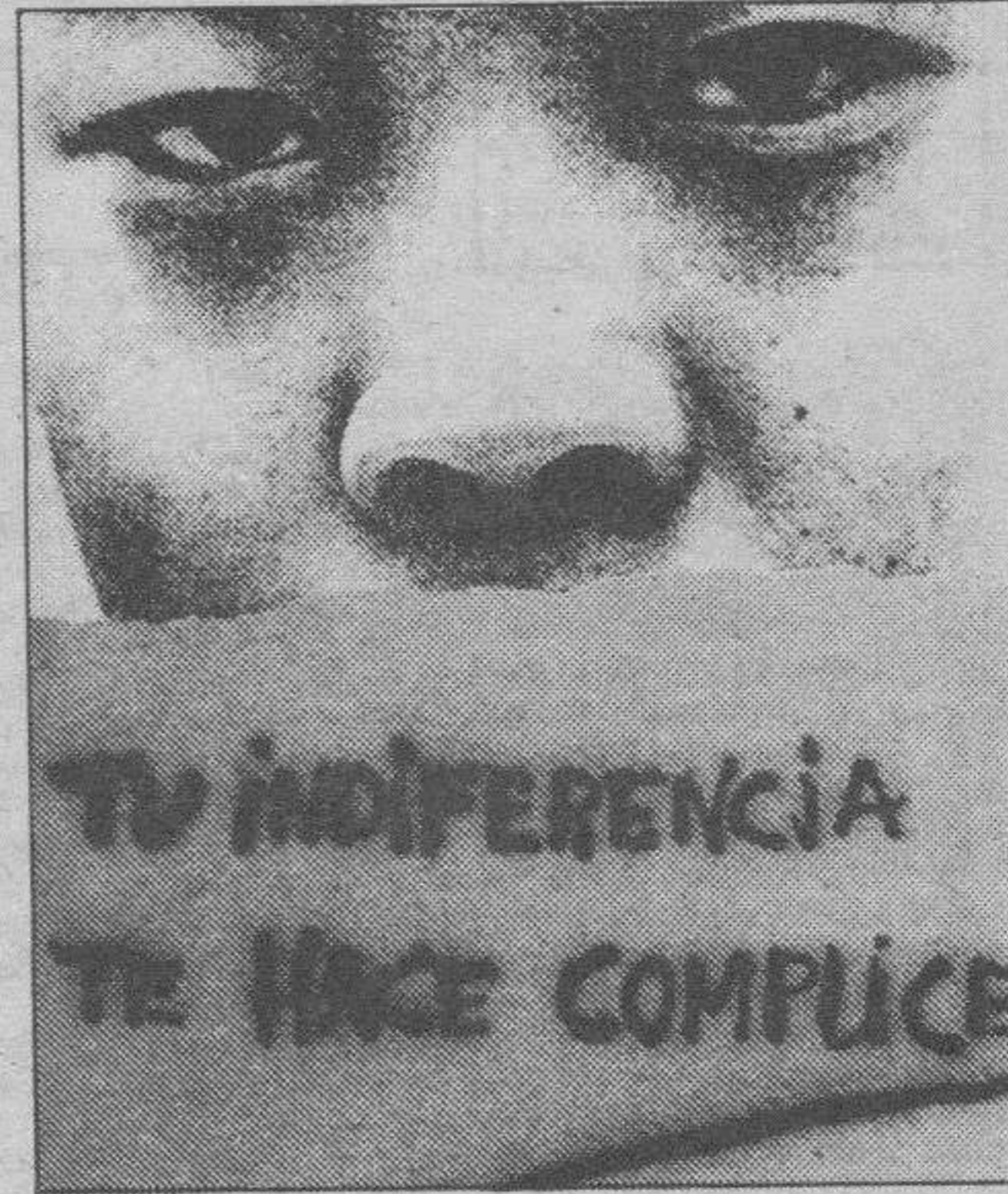
**ASOCIACION CASTELLANO-LEONESA DE AYUDA AL DROGADICTO**  
ACOGIDA - INFORMACION Y ORIENTACION  
Teléfono 24 05 76

**CENTRO BURGALÉS DE MASAJE**

ORGANIZA CURSOS DE:

QUIROMASAJE - MASAJE DEPORTIVO  
REFLEXOLOGIA - QUIROPRAXIA  
QUIRODRENAJE LINFATICO  
DIGITOPUNTURA - SHIATSU  
FLORES DE BACH - CROMOTERAPIA  
MUSICOTERAPIA

**PLAZAS LIMITADAS**  
Julio Sáez de la Hoya, N.º 4-1.º D.  
Teléfono: 26 79 90



**BOUTIQUE**

**DOTRI MAR**  
LIQUIDACION POR REFORMA

Villa Pilar, 1.  
Teléfono 20 00 62.

El 20% de la población mundial disponemos del 80% de los recursos del planeta.

**Varios**

**PERDIDA PERRO**

Setter blanco y naranja. Restaurante EL PAJARO. Telf. (947) 582029. Antonio. Villafranca Montes de Oca. Burgos. GRATIFICARE.

Colabora con

**Manos Unidas**

**SE ARRIENDA**  
**COTO de CAZA**  
EN HUERMECES. Para más información llamar de 2 a 4 al Telf. 453036.

Donativos: En los principales Bancos y Cajas de Ahorro, en las 74 Delegaciones y en su Comité Ejecutivo:

**09005 BURGOS**  
Pl. Particular. C/. Clunia. Tel. 21 07 95

Manos Unidas agradece la publicación gratuita de este anuncio.

Empresa Multinacional, líder en su sector, precisa para Delegación en Burgos

**COORDINADOR/A DE SERVICIOS**

**Funciones:** En colaboración con la Dirección de la Delegación se responsabilizará de la coordinación de servicios en relación con los propios colaboradores y las Empresas clientes.

**Perfil:** 22-30 años aprox; buen nivel de formación; imprescindible experiencia en atención a clientes, preferentemente en el ámbito de servicios de personal y Recursos Humanos; vehículo propio; residencia en Burgos.

**Se ofrece:** Interesante retribución y buenas posibilidades de desarrollo profesional.

Interesados remitir URGENTEMENTE C.V. con fotografía reciente a:  
ADIA-INTERGRUPP E.T.T., S.A. • c/Navarro Villoslada, 7 • 31003 PAMPLONA  
Fax. 948 - 15 05 53

**ADIA** INTERGRUPP E.T.T., S.A.

*Si tienes que poner un anuncio sin recargos y no puede desplazarse*

**SE LO PONEMOS MUY FACIL**

ANUNCIESE EN EL PERIODICO DE MAYOR DIFUSION EN BURGOS Y PROVINCIA

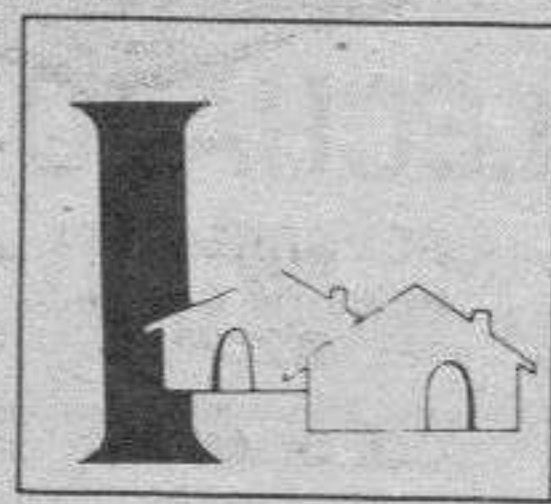
**Diario de Burgos**

Utilizando la Tarjeta de Cajas de Ahorros Confederadas  
**RED 6000 o VISA**

Llamando al Teléfono  
**26 83 75**



POR PALABRAS



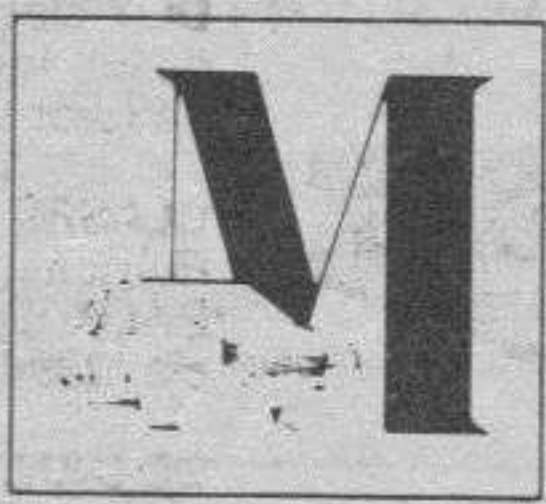
**INMOBILIARIA**

1. Ventas
2. Compras
3. Alquileres
4. Traspasos
5. Rústicas



**TRABAJO**

6. Ofertas
7. Demandas



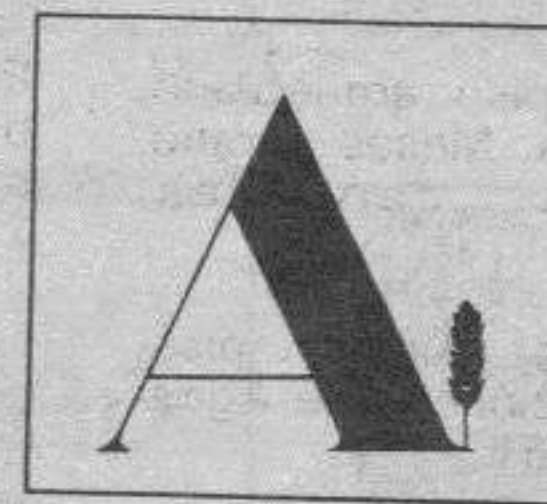
**MOTOR**

8. Ventas
9. Compras
10. Alquileres
11. Accesorios



**ENSEÑANZA**

12. Academias
13. Idiomas
14. Varios



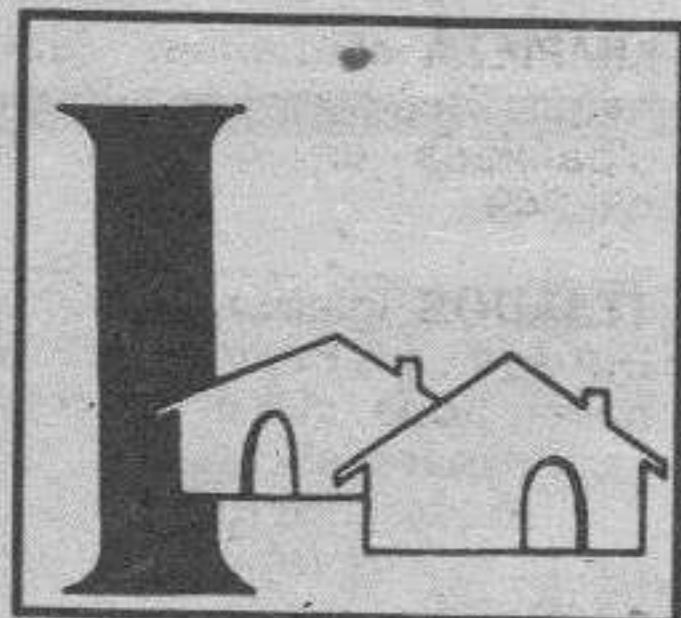
**AGRO**

15. Maquinaria
16. Ganadería
17. Agricultura
18. Otros



**VARIOS**

19. Compras
20. Ventas
21. Financieras
22. Huéspedes
23. Servicios
24. Pérdidas
25. Hallazgos
26. Otros



**VENTAS**

**JESUS** Melón. Agente Propiedad. Dos oficinas: Cardenal Segura, 1-bajo. ☎278197. Francisco Grandmontagne 5-1º-G. ☎231474. Elija entre 153: Pisos. Casas. Locales. Asesoramiento. Financiación. Eficacia.

**CHALET** Lujo. Vendo. San Medel. 360 metros, seis habitaciones, tres baños, garaje, salón 65 metros, ático. 5.000 metros jardín y frutales. Piscina, calefacción, teléfono, completamente vallado. Precio muy interesante. ☎ 481838 y 205982.

**SE VENDE** piso Alfarcos, tres, salón, cocina, baño, trastero. Calefacción gas. 12.300.000.- Ptas. ☎202308.

**VENDO** piso, 77 m<sup>2</sup>, Reyes Católicos nº 17. Abstenerse Agencias. ☎ 239577 - 216979.

**FINCAS-CID.** Para comprar, vender, alquilar o traspasar su inmueble. Profesionales a su servicio. Gabinete Inmobiliario. Avda. Eladio Perlado 31. 226250.

**PARTICULAR** vende piso céntrico. 218 m<sup>2</sup>. 35.000.000.- ☎ 204768, 981-582287.

**VENDO** piso amueblado. Padre Silverio. Oportunidad. 262888.

**COVARRUBIAS.** Vendo bonito piso, centro plaza. Exterior, soleado. ☎947-264888.

**URGE** vender piso. 7º. Como nuevo. Lavaderos (Gamonal). ☎ 582033.

**PENTASA-3** Se vende nave 200 metros, totalmente instalada. 220500.

**VILLADIEGO.** Vendo dos casas. Una: Céntrica. Comercial. Lonja. Garaje, patio y vivienda. Otra: Garaje, patio, bodega y vivienda. ☎ 360034.

**CONSTRUCTORES** Villadiego: Permuta o vendo solar, 900 m<sup>2</sup>. Centro de la Villa. ☎ 360034.

**VENDO** piso, Luis Alberdi, con trastero y garaje. ☎ 485470.

**VENDO** piso. Calle Calzadas, salón, cuatro habitaciones, tres baños, garaje, trastero, servicios centrales. 272509.

**PARTICULAR** vende piso soleado, nuevo, cocina amueblada, garaje, trastero. Calle Málaga. 480524 - 483542.

**VENDO** piso por traslado. Plaza Santiago. Tres, salón, cocina, baño. ☎ 582120, llamar de 9 a 14.

**SE VENDE** casa unifamiliar nueva, con amplio corral-jardín. 15 minutos Lerma. 93-2139081.

**VILLASANDINO.** Vendo solares, fachada dos calles, 900-1.200 m<sup>2</sup>. 91-4723828.

**PEDROSA** del Príncipe. Vendo chalet y vivienda anexa, jardín, garaje, local, tratar Sr. Vilumbrales. 377208.

**HERRERIA.** Agencia Propiedad Inmobiliaria. San Lesmes 18-1º-Dcha. 201460.

**HERRERIA.** Urbanización Isla. Estrenar, dos, salón, baño, servicio, garaje, trastero.

**HERRERIA.** Barriada Inmaculada, tres, sala, cocina, baño, gas ciudad individual.

**HERRERIA.** Lerma (Burgos). Vendo-alquilo piso, tres, salón, calefacción individual.

**HERRERIA.** Padre Silverio. Cuatro, salón, baño, servicio, servicentrales.

**HERRERIA.** Calle Vitoria. Tres, salón, ascensor, cocina amueblada, gas ciudad.

**HERRERIA.** Principio Cid. Tres, alcoba, cocina, servicio.

**MAGDA** González. Agente de la Propiedad. Santander 6-Bajo. ☎ 263954. Vitoria 168-1º-B. ☎226518.

**MAGDA** González. Barrio del Pilar. Tres, salón, cocina, baño, mínimos gastos, exterior.

**MAGDA** González. San Juan de Los Lagos. Cuatro, salón, cocina, baño, aseo, terraza.

**MAGDA** González. Mejico. Tres, salón, cocina, baño, calefacción carbón, terreno, parquet, contraventanas.

**VENDO** piso Francisco Grandmontagne, exterior, trastero, mejoras. 13.900.000.- 239843.

**VENDO** Piso Avda. Cid. 4, salón, cocina, baño, buhardilla. ☎224163.

**VENDO** piso Calle Vitoria. Amueblado. ☎484733.

**VENDO** piso. Parque Avenidas. Dos, salón, cocina amueblada, totalmente reformado, exterior. Grandes mejoras. 227629.

**FINCAS-CID.** Gabinete Inmobiliario. Avda. Eladio Perlado 31. 226250

**FINCAS-CID.** G-2. Próxima construcción, pisos-apartamentos-ducas-plazas de garaje y locales comerciales.

**POZA.** Ausines. Casa solariega, 1.000 m<sup>2</sup>, parcela. Económica. Infórmese. 273034.

**POZA.** Para comprar, vender, alquilar, traspasar su inmueble con seguridad. Profesionales a su servicio. Vitoria 50-Bajo. Villapilar III. 273034.

**POZA.** Calle Soria. Apartamento nuevo, 70 m<sup>2</sup>, altura. Trastero. 273034.

**SE VENDEN** trasteros, zona calle Carmen. ☎372100, 908-480653.

**ORTEGA-DELGADO.** Agencia Inmobiliaria. Avda. Reyes Católicos 7. 227941.

**PISO.** Calzadas. Cuatro, salón, tres baños, central, garaje, trastero. Ortega-Delgado. 227941.

**PISO.** Parque Isla. Cuatro, salón, baños, gas, garaje, trastero, Ortega-Delgado. 227941.

**DELAFUENTE.** Calle Madrid (Gasolinera) nuevo, cuatro, salón, baños, garaje, trastero.

**SANTOS.** Agencia Inmobiliaria. Oficina Centro. Calle Julio Sáez Hoya 8-6º. ☎ 275142.

**SANTOS.** Avda. Reyes Católicos. 5º, 170 m<sup>2</sup>, cuatro, amplio salón, dos baños, servicentrales, garaje. 275142.

**SANTOS.** Avda. del Vena. 90 m<sup>2</sup>, cuatro, dos baños, exterior contrerasas, buen estado. 275142.

**SANTOS.** Regino Sáiz Maza, 130 m<sup>2</sup>, servicios centrales. 275142.

**SANTOS.** Calzadas, centricísimo, 120 m<sup>2</sup>, cuatro, salón, dos baños, cocina amueblada, garaje, central. 275142.

**CHALET** nuevo, a estrenar, Villatoro. Urbanización con jardín. Primeras escrituras. 216805 (Antes 8 Agosto).

**INMOBILIARIA** Gamonal. Avda. Constitución, Dos, salón, cocina, baño. 8.000.000.- Calle Vitoria 175-1º-F. 218659.

**INMOBILIARIA** Gamonal. San Francisco. Local, 140 m<sup>2</sup>, amplia fachada.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Zona Lavaderos. En construcción, uno, dos dormitorios, salón, cocina, baño, desde 7.500.000.-

**INMOBILIARIA** Gamonal. Zona Avda. Casa La Vega. Plaza de garaje en venta. 1.200.000.-

**PICÓN.** Agencia Inmobiliaria. Vitoria 7-1º. ☎202021. Fax: 202061.

**TOYOTA OCASION**

**¡OPORTUNIDAD!**

**LANCIA DEDRA**

**RENAULT 9**

C/ Madrid, 64 - Edif. TOYOTA (Junto a gasolinera). ☎ 276280.

**PISO.** Reyes Católicos. Tres, salón, baños, central, garaje, trastero. Ortega-Delgado. 227941.

**PISO** Crucero. Tres, salón, desvan 70 metros, 6.900.000. Ortega-Delgado. 227941.

**APARTAMENTO** Alfarcos, dos, salón, gas, trastero, Ortega-Delgado. 227941.

**FINCA** Carretera Fuentes Blancas, pie carretera, agua. 6.000 metros. Ortega-Delgado. 227941.

**OFICINA** venta, Junto Calle Vitoria, 140 metros, instalada, almacén. Ortega-Delgado. 227941.

**DELAFUENTE.** Magníficos chalets, próximos Burgos, jardín, garajes, bodega. Cuatro plantas. San Pablo 12-C.

**DELAFUENTE.** Junto Colegio Manjón. Dos, salón, baño, despensa, amueblado. Superbarato. 265142.

**DELAFUENTE.** Calle Almería. Seminuevo, tres, salón, baños, terrazas, trastero, gas.

**DELAFUENTE.** Próximo Correos, tres amplias, salón, baño, aseo, reformado.

**DELAFUENTE.** Alhondiga. Tres, salón, para reformar, individual, contraventanas, exterior. 265142.

**SANTOS.** Zona Fuentesillas, piso construcción nueva, 90 m<sup>2</sup>, tres, salón, dos baños, exterior, gas ciudad, garaje, trastero. 275142.

**SANTOS.** Pisones. Muy reformado, exterior, tres, salón, mínima comunidad. 275142.

**SANTOS.** Avda. Reyes Católicos, tres, salón, exterior, buen estado. 275142.

**SANTOS.** Victoria Balfé. Apartamento nuevo, dos, salón, garaje, trastero. 275142.

**SANTOS.** Agencia Inmobiliaria. Oficina Gamonal. Calle Lavaderos 69. ☎ 240413.

**SANTOS.** Lavaderos. Piso exterior, 140 m<sup>2</sup>, cinco, salón 30 m<sup>2</sup>, cocina amueblada, dos baños, calefacción central, garaje, trastero. Ocasión. 240413.

**SANTOS.** Santiago (Principio), tres, salón, dos baños, central, garaje. 240413.

**SANTOS.** Santa Bárbara, precioso piso, construcción nueva, muchas mejoras, tres, dos baños, garaje. Oportunidad. 240413.

**SANTOS.** Vendo local, Santa Clara. 60 m<sup>2</sup>, ideal cualquier negocio. 275142.

**PICÓN.** G-3. Pisos, apartamentos construcción nueva, materiales 1ª calidad, garaje, trastero, desde 10.300.000.-

**PICÓN.** Zona centro, construcción, cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero.

**PICÓN.** Avda. Cid. Seminuevo, apartamento lujo, servicios individuales, trastero. 18.900.000.-

**PICÓN.** Calle Vitoria. Tres, salón, amplia cocina, ascensor, exterior, oportunidad.

**PICÓN.** Villalbilla. Preciosa casa unifamiliar, tres plantas, merendero, terreno, oportunidad.

**PICÓN.** Calle Salas. Cuarto, dos, salón, calefacción individual, todo exterior. 7.500.000.-

**PICÓN.** Reyes Católicos, excelente altura orientación, cinco, salón, baños, garaje.

**PICÓN.** Avenida Constitución, tres, salón, galería, trastero, muy soleado. 7.900.000.-

**PICÓN.** Junto Residencia. Para entrar vivir, tres, salón, soleado, 9.900.000.-

**PICÓN.** Obdulio Fernández. Nueva construcción, tres, salón, baños, garaje, trastero.

**ORTEGA.** Agencia Propiedad Inmobiliaria. Calle Vitoria 27-Bajo. ☎ 262426. Calle Vitoria 155-Bajo. ☎219809.

**ORTEGA.** Edificio Gasset, exterior, 4º planta, 180 m<sup>2</sup>, garaje, servicios centrales.

**ORTEGA.** Calle La Moneda. Exterior, estrenar, dos, salón, individual gas.

**ORTEGA.** Barrio Gimeno. Exterior, cuatro, salón, dos baños, centralizado, garaje.

**ORTEGA.** La Merced. Reformar, 110 m<sup>2</sup>, útiles, galerías, trastero.

**ORTEGA.** Casa en la Castellana. Dos plantas, jardín particular.

**ORTEGA.** Santa Clara. Cuatro, salón, dos baños, centralizado, garaje, mejoras.

**ORTEGA.** Calle Fátima. Exterior, cuatro, salón amplio, calefacción central, terraza.

**ORTEGA.** Eladio Perlado. Cuatro, salón, dos baños, centralizado, garaje opcional. 15.500.000.- Ptas.

**ORTEGA.** Avda. del Vena. Exterior, cuatro, salón, dos baños, centralizado, garaje.

**ORTEGA.** Francisco Martín Varea. 6º planta, tres, salón, centralizado, garaje, trastero.

**ORTEGA.** Virgen del Manzano. Soleado, tres, salón, centralizado, garaje.

**ORTEGA.** Calle Calvario. Reformar, tres, salón, acometida gas.

**ORTEGA.** Burgense. Muy acondicionado, soleado, tres, salón, centralizado.

**ORTEGA.** Calle Avila. Tres, salón, individual gas, trastero, reformado, armarios empotrados.

**ORTEGA.** Las Pastizas exterior, dos, salón, baño, aseo, gas, garaje, trastero.

**ORTEGA.** Calle Fátima, exterior, cuatro, salón, centralizado, cocina completa.

**ORTEGA.** Barriada Inmaculada. Exterior, tres, salón, calefacción individual.

**GIL-MERINO.** Barriada San Cristóbal. Tres, salón, 7.000.000.- ☎ 274865, Calle Santander 3-4º.

**GIL-MERINO.** San Francisco. Tres, salón, mejoras. 12.750.000. Calle Santander 3-4º. ☎ 274865.

**GIL-MERINO.** Calle Santander. Cuatro, salón, dos baños, terraza, nuevo. ☎ 274865.

**GIL-MERINO.** Gamonal. Seminuevo, tres, salón, baños, garaje. 13.500.000.- ☎ 274865.

**SE ALQUILA** piso amueblado. Calle Madrid. ☎203282.

**GARCIFUENTES.** Villatoro. Dúplex, estrenar, dos, salón, dos baños, garaje. 275998.

**GARCIFUENTES.** Plaza Mayor, vendo apartamento nuevo, terraza, ascensor, exterior. 275998.

**GARCIFUENTES.** Adosado. Dos plantas, jardín, para reformar. Capiscol. 275998.

**DIVISION** Azul. Tres, salón, dos baños, armarios empotrados, servicentrales. 275998.

**GARCIFUENTES.** Avenida Vena. Piso 140 metros, impecable, garaje, trastero. 275998.

**1.300.000.-** Vendo finca recreo, Covarrubias, merendero, bodega, frutales. Garcifuentes. 275998.

**GARCIFUENTES.** Camino Mirabueno, unifamiliar, cinco, salón, dos baños, jardín. 275998.

**COMPRAS**

**COMPRO** finca de secano o monte a partir de 4 Has. con buen acceso en un radio de 15 Kms. de Burgos. ☎201209.

**ALQUILERES**

**OFICINAS** 60 y 120 m<sup>2</sup>. Inmejorable situación. Informes ☎ 261018.

**PEÑISCOLA-** Benicarló. Alquiliamos - Vendemos, apartamentos, primera línea playa. 964-489192 - 489252.

**PEÑISCOLA** alquiler Bungalows, junto playa, quincenas Septiembre. ☎ 227247.

**APARTAMENTO.** Torre Vieja, Benidorm, Gandia, Peñíscola, Salou, Calella. Concepción 12. 201771.

**VIGO.** Alquiler pisos y apartamentos pié playa. 220199.

**NOJA.** Cantabria. Alquilero casas. ☎ 942-671799 - 671570.

**PENTASA-3** Se alquila nave 100 metros, totalmente instalada. ☎220500.

**BAR-** Hamburguesería, se alquila. Zona centro. ☎271765.

**ALQUILO** piso pequeño, amueblado, mes Agosto, céntrico. ☎ 947-225981.

**OFICINAS HERRERIA**

San Lesmes, 18-1º Dcha.

Comunica a sus clientes y público en general que esta agencia permanecerá cerrada por vacaciones del 1 al 7 de agosto y del 8 al 13 abrirá de 10 a 13 horas.

**Auto-Repuestos JOSE** TODO TIPO DE REPUESTOS Y ACCESORIOS PARA SU AUTOMOVIL

Héroes de la División Azul, 5 - 09002 \* BURGOS  
Teléfono (947) 26 06 25 - Fax 26 81 26  
Avda. Eladio Perlado, 37 - Teléfono 22 89 21



**ALQUILERES**

3

**GANDIA** alquilo apartamentos. Llamar de 3 a 6 - Noches. 206265.

**ALQUILO** pisos amueblados. Uno: Mes de Agosto. Otro por contrato. ☎ 220324 - 233000.

**ALQUILO** apartamento amueblado, céntrico, calefacción y lavadora. ☎ 208997.

**PEÑISCOLA.** Alquilo apartamento, 2º Agosto. 1ª Línea. Complejo deportivo, piscinas, tenis, juegos niños. 226896.

**ALQUILO** magnífico piso nuevo, cuatro, dos baños, garaje, trastero. 202773.

**ALQUILO** piso zona Carmen. Cuatro, salón, baños, servicios centrales. 206279.

**SALOU.** Se alquila, apartamento, cinco camas, garaje y piscina. 2º Agosto y Septiembre. ☎ 223366 - 272811.

**SE ALQUILA** apartamento lujo, céntrico, con muebles, servicios centrales, opción garaje. 223366 - 272811.

**ALQUILO** piso amueblado, económico, mes Agosto. Reyes Católicos. 211836.

**ALQUILO** piso amueblado, exterior, salón, cuatro. Avda. del Vena. 293012.

**SE ALQUILAN** o venden dos estudios, centro Torre Vieja. ☎ 232278.

**SOMO.** Cantabria. Alquilo piso primera línea playa, 80 metros. 2. verano. 942-344209, llamar noches.

**ALQUILO** apartamento, Miami, Playa Tarragona, 6-8 personas, 2º Agosto, 1ª línea. 222705 - 93-2001181.

**HERRERIA.** Alquilo pisos distintos zonas, con-sin muebles. 201460.

**ALQUILO** apartamento, sol todo el día, matrimonio sin hijos ó señorita. ☎ 202217.

**CANTABRIA.** Alquilo chalet, nuevo, verano, cercano playas, tranquilo. 942-230895.

**ALQUILO** Bungalow. Agosto-Septiembre. Campello (Alicante). Piscina, playa. ☎ 505389.

**ALQUILO** apartamento Torremolinos. 267343, 10 a 1 y de 3 a 5.

**SE ALQUILA** piso en Gamonal, exterior, tres, ☎ 234722.

**ALQUILO** casa con jardín, centro, muy apropiado para enfermeras. ☎ 232129.

**TORREVIEJA** alquilo, dos apartamentos, 2ª quincena Agosto. 1ª - 2ª quincena Septiembre. 264860, tardes.

**SE ALQUILA.** Cuatro, salón, dos baños. San Bruno 11-5ª-A. 272148. Sin.

**SANTANDER** alquilo piso amueblado, céntrico, cerca playas, segunda quincena Agosto y Septiembre. 942-236224.

**SANTANDER** Camas económicas, cerca playas, sol, vistas. 942-341319.

**ALQUILO** piso amueblado. Avda. Vena. Meses verano, servicios centrales. ☎ 227222

**MARBELLA.** Alquilo piso, segunda quincena de Agosto. ☎ 223161.

**BENIDORM** alquilo apartamento cerca playa, económico. 228382.

**VENDO** piso, calle Madrid. 130 m². Gas ciudad, mínimos gas comunidad. 268102.

**ORTEGA-DELGADO.** Zona Calle Madrid. Seminuevo, tres, salón, cocina amueblada. 65.000.- 227941.

**ORTEGA-DELGADO.** Calle Jerez. Estrenar, una, salón, cocina amueblada, garaje. 60.000.- 227941.

**DELAFUENTE.** Nave 480 metros, Lopez Bravo (Entrando Carretera Quintanadueñas). 265142.

**DELAFUENTE.** Piso seis habitaciones, salón, dos baños, cocina, nuevos. 265142.

**NECESITA** piso en alquiler, tenemos cientos desde 35.000.- Ptas. en todas zonas de Burgos. De particular a particular. ☎ 262119.

**EN BUENA** zona. Se arrienda piso por 50.000.- Ptas. de tres dormitorios, salón, dos baños, calefacción central. ☎ 262314.

**SE ALQUILA** piso amueblado, con dos dormitorios y salón, por 45.000.- Ptas. con teléfono y calefacción. 267461.

**SANTANDER** Alquilo apartamento zona Sardinero, Agosto, Septiembre. ☎ 947-323102.

**SOMO** Cantabria. Alquilo por semanas 16 Agosto en adelante y Mes Septiembre, 1ª línea playa, con garaje. A estrenar. 227962.

**PICON.** Junto Banco España. Tres, salón, dos baños, centralizado, vistas.

**ORTEGA.** Calle Vitoria, centro, sin muebles, 200 m², servicios centrales.

**ORTEGA.** San Julian. Cuatro, salón, baño, aseo, calefacción gas, sin muebles.

**ORTEGA.** Santa Agueda. Cocina amueblada, tres, salón, dos baños, trastero.

**ORTEGA.** Antonio Valdés. Estrenar, tres, salón, dos baños, gas.

**ORTEGA.** Calle Fátima. Amueblado, tres, salón, individual gas, trstero.

**ORTEGA.** Calle Vitoria-Gamonal, sin muebles, tres, salón, calefacción individual.

**PENTASA.** Nave 300 metros, 50.000 sin subida primeros años. 275998.

**ADOSADO** Villatoro. Alquiler, cuatro, salón, jardín, garaje, ático, terraza. 275998.

**CALLE Santander.** Alquilo oficina, 40 metros, dos despachos. 45.000.- 275998.

**ESTUDIANTES** piso amueblado, tres, salón, muy soleado, calefacción. 275998.

**TRASPASOS**

4

**SE TRASPASA** restaurante típico. Por no poder atender. Junto Catedral. Nuevo, con dos terrazas. En funcionamiento. Turismo asegurado. Renta baja. Contrato indefinido. ☎ 481838 y 206596.

**SE TRASPASA** tienda en la mejor zona de Burgos. Calle Santander. ☎ 908-824268.

**NEGOCIO** de construcción, con existencias. Traspaso gratis. Villadiego. ☎ 360034.

**TRASPASO** pub, zona centro, interesante. ☎ 508390. Aranda de Duero.

**SE TRASPASA** en Palencia, Restaurante céntrico totalmente instalado, dirigirse Apartado Correos 193-Palencia.

**SE TRASPASA** restaurante típico en casco antiguo. ☎ 203959.

**SE TRASPASA** hostel céntrico y acreditado. ☎ 261917.

**RUSTICAS**

5

**VILLADIEGO** vendo casa con patio. Moises Riaño. 360227.



**OFERTAS**

6

**TRABAJE** montando cuadros pequeños casa, proporcionamos materiales. Recogemos producción. Decorhogar. Catedrático Alvarez Buyla 5. Oviedo.

**EMPRESA** de servicios, precisa dos delegados de ventas, delegación de Burgos. Ofrecemos: Caperta de clientes. Condiciones a convenir. Interesados: 976-312071.

**AU PAIR** colocamos en familias de Inglaterra, Irlanda, Escocia y Francia. Para septiembre-octubre. Mínimo 6 meses. Iberlink. 943-470418.

**HOTEL** precisa chicas limpieza y comedor. Escribir con referencias y foto carnet al apartado 80 de La Molina. 17537.

**OPERARIOS** FP-2. Ingenieros Técnicos, Recepcionistas, soldadores, temporada de verano. Apartado 2258. 09080-Burgos.

**EMPRESA** Instaladora de Gas Autorizada. Necesita operarios para su Delegación en Burgos. ☎ 214915, de 9 a 11 y 7 a 9. Llamar Lunes.

**NECESITO** oficial cortador. Cristalería Luysan, calle Alfarreros, 19. ☎ 273681.

**SE NECESITA** cocinero Hotel Tres Hermanos. Boceguillas (Segovia). 921-543040 y 543121.

**NECESITO** chica por las mañanas, con informes. ☎ 270611.

**INGLESEXPRESS** Cursos de verano, Inglés, recuperaciones, clases diarias. Alférez Provisional, 6-1º-D. ☎ 234180.

**LATIN.** Profesor en ejercicio, todos los niveles. ☎ 266766.

**CAMARERO-A** para Pub, joven, buena presencia. ☎ 231140, 4 a 5.

**SE DAN** clases. EGB. BUP. Llamar al ☎ 266696.

**DEMANDAS**

7



**SE OFRECE** obrero para trabajar en la construcción. ☎ 237223.

**VENTAS**

8

**MOVIL-2.** Agente Oficial Citroen y Lada 4x4. Las mejores ofertas vehículos ocasión, con financiaciones instantáneas. Calle San Pedro de Cardaña 38. ☎ 268299.

**VENDO** BMW 525 i. Año 89. ABS. y extras. ☎ 441224.

**VENDO** Honda Dominator 650, perfecto estado, 15.000 Kms. ruedas campo y carretera. 350.000.- 481209, tardes.

**VENDO** Fiat Uno Turbo IE, económico. 372100, 908-480653.



**ACADEMIAS**

12

**ACADEMIA** Universitaria San Juan. Análisis, Matemático, Contabilidad, Financiera, Fiscal, Cálculo, Álgebra, Física, Descriptiva, Dibujo. Comienzo próximo. Los mejores resultados. San Juan, 22-3º-Dcha. ☎ 275077.

**AUXILIARES** Junta Castilla y León. 120 plazas libres, convocadas. Comienzo 10 Enero. Reserva plaza en Academia Universitaria San Juan. San Juan, 22-3º-D. ☎ 275077.

**BACHILLER,** C.O.U., E.G.B. (apoyo escolar). Próximo comienzo de clases. Academia Universitaria San Juan, San Juan, 22-3º-D. ☎ 275077.

**DONT** recuperación de todas las asignaturas de E.G.B., B.U.P., C.O.U. y F.P. Reyes Católicos, 44. Vitoria, 190. ☎ 225556.

**COLEGIO** de Idiomas Europeo. Cursos intensivos Inglés. Recuperaciones. Clases particulares. Conversación, etc. Horario mañana y tarde. Calle Vitoria 235-1º-E. ☎ 481944 - 223887.

**SE VENDEN** tres tractores: John Deere 3650, 4240 y Ford 8200 DT. Llamar ☎ 987-244854 (Preferentemente 3-5).

**MAQUINARIA** industrial usada metal, elevación, Obras Públicas, etc. Más de 1.000 máquinas en stock, agosto abierto. ☎ 486644 - Fax: 485605.

**SE VENDEN** tres tractores: John Deere 3650, 4240 y Ford 8200 DT. Llamar ☎ 987-244854 (Preferentemente 3-5).

**MAQUINARIA** industrial usada metal, elevación, Obras Públicas, etc. Más de 1.000 máquinas en stock, agosto abierto. ☎ 486644 - Fax: 485605.

**SE VENDEN** tres tractores: John Deere 3650, 4240 y Ford 8200 DT. Llamar ☎ 987-244854 (Preferentemente 3-5).

**MAQUINARIA** industrial usada metal, elevación, Obras Públicas, etc. Más de 1.000 máquinas en stock, agosto abierto. ☎ 486644 - Fax: 485605.

**SE VENDEN** tres tractores: John Deere 3650, 4240 y Ford 8200 DT. Llamar ☎ 987-244854 (Preferentemente 3-5).

**MAQUINARIA** industrial usada metal, elevación, Obras Públicas, etc. Más de 1.000 máquinas en stock, agosto abierto. ☎ 486644 - Fax: 485605.

**SE DAN** clases. EGB. BUP. Llamar al ☎ 266696.

**DOY** clases Inglés. (Licenciada 5º Inglés Escuela Oficial de Idiomas). 275067.

**CLASES** intensivas Inglés, Francés. Niveles: E.G.B., B.U.P., C.O.U., F.P. Experiencia. 239441.

**SE DAN** clases Inglés, experiencia, llamar 5 a 7. 230837.

**LICENCIADO** experiencia. Clases Inglés, Latin, Francés. EGB. 208495, tardes.

**GRUPOS** reducidos, individual. COU. BUP. Empresariales. Almirante Bonifaz 11. ☎ 200428 - 275482.

**CLASES** particulares Matemáticas, Física, Química, experiencia. ☎ 266506.

**INGENIERO** Técnico Industrial, dá clases de Matemáticas, EGB. BUP. FP. ☎ 421171. José Ignacio.

**DOY** clases de Matemáticas, Física, Química. EGB. BUP. ☎ 268884.

**ESTUDIANTES** 4º Ingeniería, dan clases: B.U.P. C.O.U. Física, Química, Matemáticas. 274766-214766.

**PROFESOR** E.G.B. Recuperaciones, individual o grupos reducidos. EGB. BUP y FP. ☎ 200140 de 10 a 14.

**DOY** Clases particulares. Matemáticas, Física, Química. BUP. FP. COU. Experiencia. 272438.

**TITULADA** da clases particulares E.G.B., B.U.P., F.P. Experiencia. 208791.

**ESTUDIANTE** quinto Ingeniería Industrial, da clases particulares Matemáticas, Física, Química; F.P. B.U.P.; C.O.U. 237253.

**CLASES** de EGB, BUP. Experiencia. Buenos resultados. ☎ 239916.

**QUIMICO** dá clases particulares de Matemáticas y Física de FP y BUP. Llamar teléfonos 268663 y 268173

**CLASES** de EGB, BUP. Experiencia. Buenos resultados. ☎ 239916.

**QUIMICO** dá clases particulares de Matemáticas y Física de FP y BUP. Llamar teléfonos 268663 y 268173



**MAQUINARIA** industrial usada metal, elevación, Obras Públicas, etc. Más de 1.000 máquinas en stock, agosto abierto. ☎ 486644 - Fax: 485605.

**SE VENDEN** tres tractores: John Deere 3650, 4240 y Ford 8200 DT. Llamar ☎ 987-244854 (Preferentemente 3-5).

**MAQUINARIA** industrial usada metal, elevación, Obras Públicas, etc. Más de 1.000 máquinas en stock, agosto abierto. ☎ 486644 - Fax: 485605.

**SE VENDEN** tres tractores: John Deere 3650, 4240 y Ford 8200 DT. Llamar ☎ 987-244854 (Preferentemente 3-5).

**MAQUINARIA** industrial usada metal, elevación, Obras Públicas, etc. Más de 1.000 máquinas en stock, agosto abierto. ☎ 486644 - Fax: 485605.

**SE VENDEN** tres tractores: John Deere 3650, 4240 y Ford 8200 DT. Llamar ☎ 987-244854 (Preferentemente 3-5).

**MAQUINARIA** industrial usada metal, elevación, Obras Públicas, etc. Más de 1.000 máquinas en stock, agosto abierto. ☎ 486644 - Fax: 485605.

**SE VENDEN** tres tractores: John Deere 3650, 4240 y Ford 8200 DT. Llamar ☎ 987-244854 (Preferentemente 3-5).

**MAQUINARIA** industrial usada metal, elevación, Obras Públicas, etc. Más de 1.000 máquinas en stock, agosto abierto. ☎ 486644 - Fax: 485605.



**COMPRAS**

19

**ADQUIRIMOS** previa valoración, muebles usados, piso, completos, electrodomésticos. 502444.

**COMPRO** todo en oro-plata, objetos de arte y vitrina. Pago contado. Gemdor. 264888. Calle San Pablo 5-2º.

**COMPRO** todo en oro-plata, objetos de arte y vitrina. Pago contado. Gemdor. 264888. Calle San Pablo 5-2º.

**COMPRO** todo en oro-plata, objetos de arte y vitrina. Pago contado. Gemdor. 264888. Calle San Pablo 5-2º.

**COMPRO** todo en oro-plata, objetos de arte y vitrina. Pago contado. Gemdor. 264888. Calle San Pablo 5-2º.

**COMPRO** todo en oro-plata, objetos de arte y vitrina. Pago contado. Gemdor. 264888. Calle San Pablo 5-2º.

**COMPRO** todo en oro-plata, objetos de arte y vitrina. Pago contado. Gemdor. 264888. Calle San Pablo 5-2º.

**COMPRO** todo en oro-plata, objetos de arte y vitrina. Pago contado. Gemdor. 264888. Calle San Pablo 5-2º.

**COMPRO** todo en oro-plata, objetos de arte y vitrina. Pago contado. Gemdor. 264888. Calle San Pablo 5-2º.

**COMPRO** todo en oro-plata, objetos de arte y vitrina. Pago contado. Gemdor. 264888. Calle San Pablo 5-2º.

**COMPRO** todo en oro-plata, objetos de arte y vitrina. Pago contado. Gemdor. 264888. Calle San Pablo 5-2º.

**COMPRO** todo en oro-plata, objetos de arte y vitrina. Pago contado. Gemdor. 264888. Calle San Pablo 5-2º.

**COMPRO** todo en oro-plata, objetos de arte y vitrina. Pago contado. Gemdor. 264888. Calle San Pablo 5-2º.

**COMPRO** todo en oro-plata, objetos de arte y vitrina. Pago contado. Gemdor. 264888. Calle San Pablo 5-2º.

**COMPRO** todo en oro-plata, objetos de arte y vitrina. Pago contado. Gemdor. 264888. Calle San Pablo 5-2º.

**COMPRO** todo en oro-plata, objetos de arte y vitrina. Pago contado. Gemdor. 264888. Calle San Pablo 5-2º.

**COMPRO** todo en oro-plata, objetos de arte y vitrina. Pago contado. Gemdor. 264888. Calle San Pablo 5-2º.

**COMPRO** todo en oro-plata, objetos de arte y vitrina. Pago contado. Gemdor. 264888. Calle San Pablo 5-2º.

**COMPRO** todo en oro-plata, objetos de arte y vitrina. Pago contado. Gemdor. 264888. Calle San Pablo 5-2º.

**COMPRO** todo en oro-plata, objetos de arte y vitrina. Pago contado. Gemdor. 264888. Calle San Pablo 5-2º.

**COMPRO** todo en oro-plata, objetos de arte y vitrina. Pago contado. Gemdor. 264888. Calle San Pablo 5-2º.

**COMPRO** todo en oro-plata, objetos de arte y vitrina. Pago contado. Gemdor. 264888. Calle San Pablo 5-2º.

**COMPRO** todo en oro-plata, objetos de arte y vitrina. Pago contado. Gemdor. 264888. Calle San Pablo 5-2º.

**COMPRO** todo en oro-plata, objetos de arte y vitrina. Pago contado. Gemdor. 264888. Calle San Pablo 5-2º.

**COMPRO** todo en oro-plata, objetos de arte y vitrina. Pago contado. Gemdor. 264888. Calle San Pablo 5-2º.

**SERVICIOS**

23

**SE ARREGLAN** persianas, rieles de cortinas, todas clases. ☎ 262107.

**COLOCACION** canalones, reparaciones. Tela asfáltica, Onduline, retejados. Con garantía. 269777.

**TEJADOS** Burgos. Burgos y provincia. Reparación tejados, onduline, canalones cinc, pesebrones, limas. Navas Taglosa, 226. Servicio rápido. 234042.

**FONTANEROS,** albañiles. Reparación tejados, colocación-reparación canalones, tela asfáltica, onduline. 483517.

**PLADUR.** Diseño y montaje de estanterías. Nuevas distribuciones. ☎ 200525.

**LIMPIEZA** chimeneas, reparación tejados, canalones, albañilería en general. ☎ 480249.

**TEJADOS** Iglebur. Atención Burgos y Provincia. Se hacen toda clase de reparaciones metálicas. PVC, tela asfáltica, pesebrones y limas. Servicio rápido. ☎ 480400.







# RADIOS

## COPE Burgos

OM: 837 Khz

06,00: Primera hora del fin de semana. 08,30: Informativo religioso. 09,00: Santa Misa. 9,45: Informativo diocesano. 10,00: ¡Vivir es formidable! (M.ª J. Navarro). 13,00: Vuelta Ciclista a Burgos. (Fin de etapa). 16,00: Pasodoble te quiero. 17,00: Tarde de domingo. 20,30: Vuelta Ciclista a Burgos. (Resumen). 21,00: Tarde de domingo. 22,00: La linterna de la iglesia. 23,00: La otra cara de la moneda. 00,00: Supergarcía. (J. M.ª García). 01,30: El albero. (P. J. Cáceres). 03,00: Juntos en la noche. 04,30: Supergarcía. (Repetición). Boletines informativos horarios y Vuelta Ciclista a Burgos, a lo largo de todo el día.

## Cadena 100 Burgos

F.M. 95,5 M.hz

Música cien por cien. 00,00 - 02,30: Noches de cine. (S. López).

## Cadena Dial. Burgos

94.3. F.M.

## M-80

Serie Oro. (97.1. Mhz)

7,00: Arus con leche. Alfonso Arus. 10,00: Programación local. Disco aspirante a selección actualidad. Música actualidad. Lista M.80. Oldies. (Existos de siempre). Número 1 (Lista M-80). Lp de la semana. 14,00: Programación nacional. 22,00: Música privada. Jorge Elo. 24,00: Música de actualidad. A las medias horas, información nacional y local. Un minuto antes de las horas en punto, información meteorológica.

## RNE Castilla y León

Programación de R-5 de RNE. Todo noticias. (1.017 Khz. O.M. y 106,6 F.M.)

Información continua, nacional internacional, local y regional las 24 horas del día). 8,00: España a las ocho. 8,47: El campo. 9,00: Regional. 10,00: Especial Burgos. 11,00: Fin de semana. 12,00: Lotería. 12,30: Regional. 12,55: Informativo Burgos. 13,00: La petición. 14,00: Diario de las dos. 15,00: Parlamento. 16,00: Radio-5 fin de semana. 20,00: Diario de la tarde. 21,00: Conversación. Deportivo. 22,00: Españoles en la mar. 23,00: Veinticuatro horas. 23,30: Fiesta. 24,00: Revista de espectáculos. 01,00 Radio-5 fin de semana.

## Radio Castilla-SER

O.M. 1.287 Khz.

8,00: Matinal SER. 9,00: A vivir que son dos días, con Concha García Campoy. 12,00: Burgos fin de semana. Magazine local. 14,00: Hora 25. 14,05: Resumen semanal de noticias. 14,30: Hora 25. Informativo nacional. 15,30: Carrusel deportivo. 22,00: El arranque. 23,00: Hora 25. 23,30: Carrusel resumen. 2,00: Los toros. 3,00: De la noche... 4,30: Carrusel resumen. A todas las horas informativos SER.

## Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados. American Top Forty. Domingos. Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

## Onda Cero

FM 105.5

06,00: Buenos días genio. 07,00: Informativo. 08,00: Protagonistas del domingo. (Incluye: Protagonistas del motor. No te calles y Bienvenido Mr. Chip. 13,00: Protagonistas Castilla-León. 14,05: Deportes Castilla-León. 14,30: Informativo. 15,00: Con solera. 16,00: El domingo es así. (Incluye retransmisión íntegra del partido de fútbol del R. Burgos, según horario de Liga). 21,00: El penalty Burgos. 22,00: El penalty nacional. 23,00: Plaza de toros. 00,00: Medianoche. 03,00: A escondidas.

## EL TIEMPO

# Los Chapiteles

Gral. Santocildes, 7. Tlf. 20 59 98

RESTAURANTE CAFETERIA

Saborea la diferencia.

# Ligero descenso de las temperaturas

MEDINA CASADO

□ Siguen merodeando los frentes de precipitación por nuestras más septentrionales regiones. En ellas, en consecuencia, el tiempo se mostrará inestable con chaparrones ocasionales, a veces -sobre todo en las zonas montañosas- de origen tormentoso. Por lo demás, las altas presiones continúan afectando a España, con tiempo -en conjunto- seco y soleado. Y con temperaturas más llevaderas.

## EL TIEMPO PARA HOY

Galicia: Cielo muy nuboso con precipitaciones generalmente débiles, aunque más frecuentes por el Oeste.

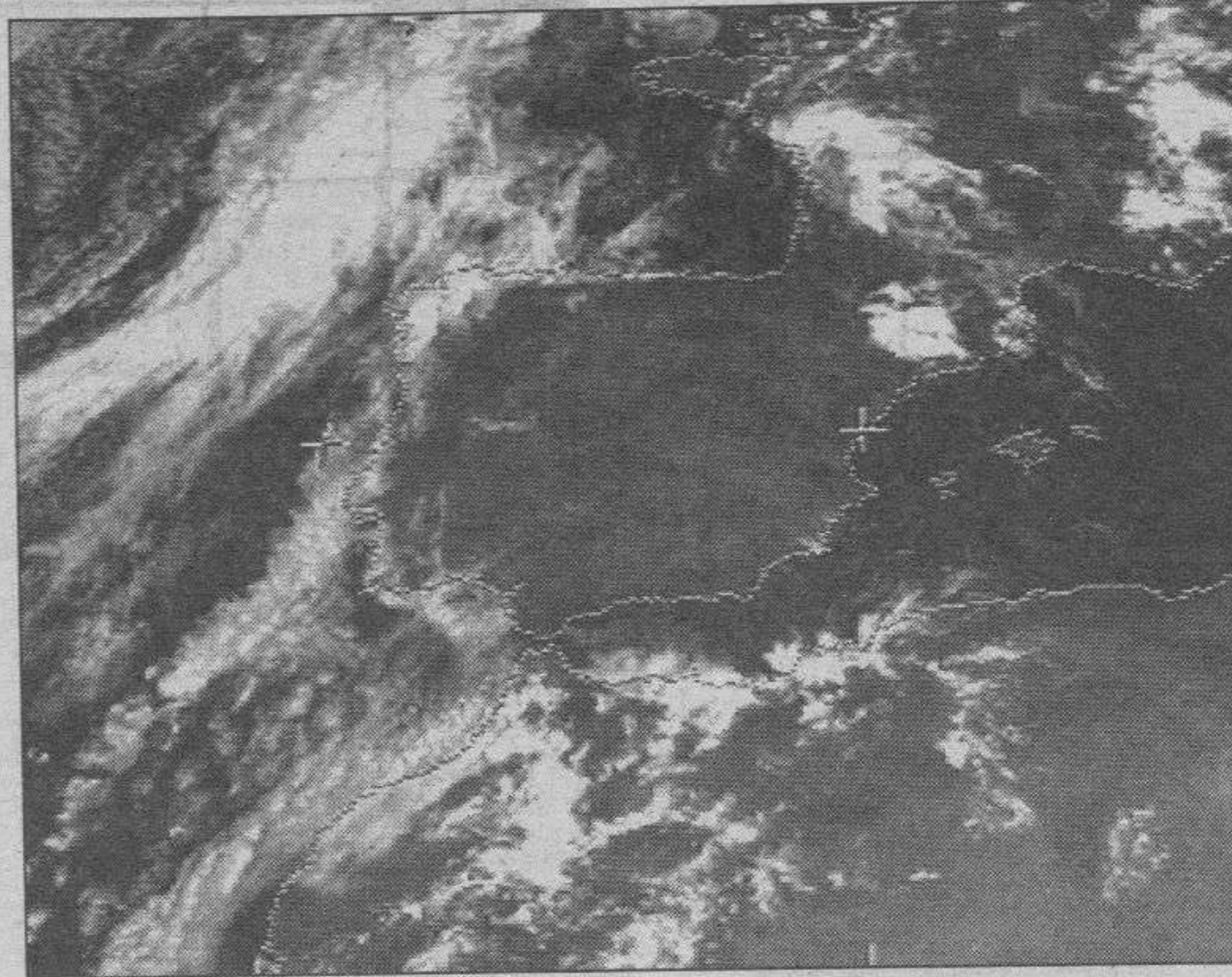
Asturias, Cantabria y País Vasco: Nuboso con precipitaciones.

La Rioja y Navarra: Algo nuboso en sus zonas montañosas y poco nuboso en el resto.

Aragón: Intervalos nubosos, más frecuentes en el Norte.

Baleares, Valencia y Murcia: Brumas matinales, especialmente costeras, y cielo poco nuboso después.

Castilla-La Mancha,



Madrid y Extremadura: Nubosidad escasa o nula.

Temperaturas ligeramente más altas en Aragón, ligeramente más bajas en Galicia, regiones cantábricas, las dos Castillas, Madrid y Extremadura y prácticamente estacionarias en el resto de España.

## CASTILLA Y LEÓN

Hoy, domingo, habrá de un ligero a moderado descenso de

las temperaturas con mínimas previstas entre los 11 y 16 grados. Los cielos presentarán intervalos nubosos y los vientos serán flojos y variables, según los datos del Centro Meteorológico Territorial de Valladolid para Castilla y León.

Las temperaturas registradas en las capitales castellano-leonesas fueron las siguientes: Avila 31,4 de máxima y 14,4 de mínima; Burgos 32,5

y 15,4; León 31,8 y 14,8; Palencia 32,4 y 14,3; Salamanca 33 y 16,5; Segovia 31,6 y 14; Soria 30 y 14,4; Valladolid 34,4 y 15,8 y Zamora 34,3 y 16,6.

## PARA MAÑANA

Cielo nuboso con precipitaciones débiles en Galicia -más frecuentes en el Noroeste y en las regiones cantábricas. Nubes, claros y, por la tarde, alguna actividad tormentosa en los Pirineos y en las zonas montañosas de Castilla y León. Intervalos nubosos en el resto de Cataluña y de Castilla y León y en el Norte de Aragón y de las Canarias.

## TEMPERATURAS A LAS 14 HORAS DE AYER

Bilbao 22, Santander 21, Oviedo 20, San Sebastián 18, Vitoria 24, Pamplona 25, Logroño 27, León 26, La Coruña 20, Valladolid 28, Salamanca 27, Zaragoza 29, Barcelona 28, Tarragona 29, Valencia 30, Alicante 29, Murcia 31, Madrid 28, Toledo 29, Albacete 28, Badajoz 32, Sevilla 33, Granada 31, Málaga 27, Cádiz 26, Mallorca 28, Las Palmas 24 y Tenerife 25.

# RESTAURANTES

Gran selección de embutidos, especialidad en: **IBERICOS - CECINA y QUESOS**  
Abierto hasta las 9 de la noche. C/ Calera, 37. ☎ 26 19 42.



## ASADOR LOS TRILLOS

Ahora también TELE-CORDERO. Hornos a la vista, cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de Rivera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoas y poco más. Alguna chuletilla, chuletón y salmón a las brasas, cabcillas asadas y se acabó lo que se daba. También se lo puede llevar a casa o se lo llevamos nosotros con nuestro servicio de Tele-Cordero. Estamos en el Hospital del Rey, teléfonos 262877 y 201209.

## LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarrá. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos y noche.

## RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

## ASADOR TORRES

Especialidad: cordero asado en horno de leña. Esmerado servicio a la carta. Pedro Alfaro, número 4. Gamonal. ☎ 220132.

## MESÓN VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y olla podrida, de encargo, gran variedad en menús. Tfno.: 404132, estamos en Ctra. de Soria, Km. 3. Olmosalbos. Burgos. Cerramos los jueves.

## RESTAURANTE SAN ROQUE

Villalbilla. ☎ 291229. Especialidades: merluza a la sidra, merluza a la gallega, pimientos rellenos, paella valenciana de encargo. Menús especiales todos los fines de semana. Menús diarios a 900 Ptas. Bodas y banquetes.

## RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaína. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

## ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14, ☎ 29 26 06 Quintanadueñas. A medio Km. del Pol. Villalonquejar.

## LA VARGA

Especialidades: Cordero asado en horno de leña, entremeses especiales, pescados del Cantábrico y todos los días de la semana, distintos cocidos, paella y botillo berciano de encargo. Carretera Madrid-Irún, Km. 232, a 4 Kms. de Burgos. Telf. 201640.

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plaza. San Bruno, 1. ☎ 235752.

## RESTAURANTE LA TABLA

Brasas a la vista. Escoja su carne o pescado preferido y observe cómo se lo preparan a su gusto. Chuletón de buey, chuletillas de cordero, churrasco de ternera, besugo, lenguado, etc., todo a la brasa y vista al público. Y seguimos ofreciendo nuestras conocidas tablas de pescado, carne, mixta, etc. C/ Calzadas, 7. ☎ 272384 y 277260.

## HOTEL RESTAURANTE BUENOS AIRES

Ofrece sus instalaciones, reformadas para: Bodas, comuniones, bautizos, comidas de empresa, despedidas, comidas de hermandad. Precios asequibles. Consultenos. Dirección, Villafraja (Burgos). ☎ 483770 - 483740 484115.

## MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinillo asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

## RESTAURANTE SALAMANCA

Todos los días dos menús diferentes. 1.000 Ptas. Dos menús especiales de 2.300 a 2.500 Ptas. Carnes y pescados frescos. Nueva cocina. C/ Miranda, 7 (Frente Estación de Autobuses). ☎ 278002.

## HOSTAL ARLANZON

Habitaciones con cuarto de baño y TV. Nuevo. Calle Vitoria, 242 - 1.º. ☎ 228086 224685. Reserva habitaciones hasta 24 horas.

## MESON «VENTA EL MOLINO»

Menús diarios 800 Ptas. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadurilla de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanadueñas s/n. ☎ 29 25 72

## RESTAURANTE CHINO PEKIN

Comuniones, comidas de empresa, menús típicos chinos, comidas para llevar, servicio a domicilio. Precios económicos. Visítenos C/ Arzobispo de Castro, n.º 3. ☎ 215126 - 215449.

## TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 875 Ptas. Para comuniones, bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda. ☎ 27 21 02. Cerramos martes noche.

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE

Vivero y cordero de marisco. Todos los días ostras y almejas de Carril. Paellas de encargo. Servimos mariseadas a domicilio. Llámenos: ☎ 23 69 00. Avenida de la Constitución, 3. Frente Deportiva.

## ASADOR «CASA FELIPE»

Les ofrece embutidos ibéricos. Carnes y pescados a la brasa. Comuniones. Bautizos. Bodas. Reuniones, etc. Abierto durante temporada verano todos los días. Cuevas de San Clemente, Ctra. Covarrubias, s/n. ☎ 403128 403175. Burgos.

## RESTAURANTE MANZANEDO

Desde el día 18 de Julio y hasta el 3 de Agosto permaneceremos cerrados al público por vacaciones. C/ Constitución, N.º 21. Reservas ☎ 24 09 50.

## BARBACOA «CASA FELIPE»

En C/ Madrid, N.º 70 (frente Parque Europa). Les ofrece jamones y embutidos ibéricos. Carnes y pescados a la brasa, siguiendo la tradición de su Restaurante de Cuevas de San Clemente. Recuerde: C/ Madrid, N.º 70. ☎ 267445.

# Centro Inglés

\* Idiomas.  
\* Inglés, Francés, Alemán.  
Todos los niveles - Curso especial para niños.

\* Estudio Dirigido  
\* Apoyo y recuperación de todas las asignaturas. EGB - BUP - COU y FP.

Calzadas, 31 - Bajo  
TELF. 27 17 63







# Desaparece en Ruanda un consejero general de los Hermanos Maristas

□ **ROMA** El Hermano Marista Chris Mannion, inglés, de 43 años de edad, ha desaparecido en Ruanda. Es miembro del Consejo General de los Hermanos Maristas (órgano superior del gobierno de la congregación). Delegado por el Superior General, había viajado a finales de junio para visitar Burundi, el Zaire y Ruanda, a fin de conocer las necesidades de los refugiados y desplazados y también para tratar de liberar a dos religiosos tutsis que se hallaban como rehenes de las milicias hutus.

El Hermano Chris Mannion había entrado en Ruanda el miércoles, 29 de junio, con un convoy de Cáritas, dirigiéndose a la ciudad de Butare. Se ha sabido que después se dirigió a Save, a unos 12 kilómetros al Noroeste de Butare. Mientras tanto estallaron las hostilidades

en Butare y, como consecuencia, los franceses se retiraron de esa ciudad. Las últimas informaciones que se tienen de él son del día 1 de julio por la tarde y se sabe que viajaba con otro religioso Marista de la etnia hutu.

Se han hecho muchas gestiones ante diversos organismos internacionales durante las tres últimas semanas para averiguar si Chris está sano y salvo y su localización. Se ha estado en contacto con Cáritas de Ruanda, con la CRS ruandesa, con representantes del FPR (Frente Patriótico Ruandés) en Bruselas, con las embajadas de Francia y del Reino Unido y con los consulados de diversos países.

A la hora de escribir estas líneas, todavía no disponemos de ninguna información segura que nos permita hacernos una

idea exacta de la situación actual de Chris Mannion. Tenemos razones fundadas para creer que está detenido por el FRP en alguna de las localidades rurales al Este de Butare y de Save, pero por razones que sólo el FRP conoce, éste oculta sistemáticamente toda información relativa al Hermano Chris.

En una entrevista en la televisión, la madre de Chris había dicho de él: «Es una persona que siempre ha gozado de una excelente salud física y de una gran estabilidad moral».

Chris es un enamorado de Africa y ha pasado gran parte de su vida como misionero en Camerún.

Se siente muy próximo a los africanos y a su cultura, llegando hasta a ser adoptado por uno de los clanes de la región de Bamenda, como miembro adherido a su familia extendida.

## Hoy celebran las Carmelitas Teresas de San José su homenaje a la familia

□ **BURGOS.** Las Carmelitas Teresas de San José celebran hoy el Año Internacional de la Familia, con sus familiares de Burgos y alrededores.

Con este motivo, a las doce, en la capilla de la Facultad de Teología, habrá una misa, a la que seguirá el informe que la Congregación hace a los familiares de las actividades apos-

tólicas, durante el cual se tendrá un recuerdo para las misioneras.

A las dos y media de la tarde, almuerzo de hermandad en el Hotel España.

Se terminará este encuentro familiar con el canto a la mujer que *supo hacer el bien*, la Madre Teresa Guasch, la fundadora de la Congregación.

### Agradecimiento

LA FAMILIA DE

#### Doña Rosario Sanz Casado

Que falleció el pasado día 27 de Julio de 1994 (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

Burgos, 31 de Julio de 1994

(Funeraria «San José»)

### Agradecimiento

LA FAMILIA DE

#### Doña Andrea Segura Díez

Que falleció el pasado día 25 en Ibeas de Juarros (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

MISAS  
para  
HOY

Anunciación: 9, 10, 11, 12, 13, 14 y 19. Iglesia del Carmen: 8,30, 9,30, 10,30, 11,30, 12,30, 13,30, 18,30, 19,30 y 20,30. Cartuja: 7,30 y 10,15. Catedral: 8, 9, 10,15, 11, 12, 13, 14 y 19,30. Cementerio: 10,15 y 13. Divina Pastora: 9, 11, 12, 13 y 20. Esclavas: 12,30. Espíritu Santo: 11,30, 12,30, 13,30 y 18,30. Hospital del Rey: 11,30. Iglesia de la Merced: 8, 10, 11, 12, 13, 19, 20 y 21. Inmaculada: 10,30, 11,30, 12,30, 13,30 y 18,30. Nuestra Señora de Fátima: 9, 10, 12, 13, y 18,30. Nuestra Señora de las Nieves: 9, 10,30, 11,15, 12, 13 y 17,30. Nuestra Señora Real y Antigua: 9, 10, 11,30, 12,30, 13,30, 18 y 20,30. Residencia

Sacerdotal: 7,55, 8,30, 9,15, 11 y 19,30. Residencia Sanitaria: 10,30 y 12. RR. Agustinas: 12. RR. Benedictinas: 10. RR. Clarisas: 9, 11,15 y 12,30. RR. Reparadoras: 8,30 y 12. Sagrada Familia: 9,30, 10,30, 12, 13, 14 y 19,30. El Salvador (Capiscol): 10,30, 12, 13 y 20. San Antonio, Abad: 10,30 y 12,30. San Cosme y San Damián: 9, 10, 11, 12, 13, 14 y 19,30. San Fernando: 9,30, 12, 13 y 18. San Gil: 9, 10, 11, 12, 13 y 18,30. San José Obrero: 10, 11, 12, 13, 14 y 20. San José (Barrio el Pilar): 12,30. San Juan Bautista (Yagüe): 9,30 y 12. San Juan Evangelista: 9,30, 10,30, 11,30, 12,30, 13,30 y 19. San Juan de

Ortega (Villimar): 11,30 y 13. San Julián: 9,30, 10,30, 11,30, 12,30, 13,30 y 20. San Lesmes: 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 19 y 20. San Lorenzo: 10, 11, 12, 13, 13,50, 19 y 20. San Martín de Porres: 8,30, 9,30, 10,15, 11,30, 12,30, 13,30, 19,30 y 20,30. San Nicolás: 9,30, 11,30, 12,30 y 17,30. San Pablo: 10, 11, 12, 13, 14 y 18. San Pedro de Cardena: 11. San Pedro de la Fuente: 9,30, 11,30, 12,30, 13,30 y 19,30. San Pedro y San Felices: 10, 11,30, 12,30, 13,30 y 18. Santa Agueda: 10, 12, 13 y 19,30. Santa Cruz: 10, 11,15 y 12,15. Santa Dorotea: 9 y 13. Santo Domingo: 9,30, 10,30, 12,30, 13,30 y 19,30. Villayuda: 12,30.



PRIMER ANIVERSARIO  
DE  
LA SEÑORA

### D.<sup>a</sup> Guadalupe Pinillos Fernández

Viuda de D. Juan José Mutilba Lacunza

Falleció el día 1 de Agosto de 1993, a los 85 años de edad.

Q. E. P. D.

Sus hijos: Juan José y Juana Milagros; hijos políticos, nietos, biznietos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la misa que se celebrará mañana, lunes, día 1, a las 8 de la tarde, en el Convento de las Madres Agustinas Canónicas de Santa Dorotea.

Burgos, 31 de Julio de 1994.



LA SEÑORA

### Doña Felisa Román Valladolid

Falleció en el día de ayer, a los 87 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenado hermano, José; hermana política, Purificación Cuende; sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, domingo, a las 4,30, en la iglesia parroquial de Santa Agueda, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: Residencia Sacerdotal.

Capilla ardiente: Residencia Sacerdotal.

Burgos, 31 de Julio de 1994.

(Funeraria «San José»)



SEGUNDO ANIVERSARIO  
DE  
EL SEÑOR

### Don Juan Carlos Barriuso Gutiez

Que falleció el día 1 de agosto de 1992

Q. E. P. D.

Su esposa, hija, madre, padre político, hermana, hermanos políticos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la misa que se celebrará mañana, lunes, día 1, a las ocho y media de la tarde, en la iglesia parroquial de San Martín de Porres.

Burgos, 31 de Julio de 1994.



EL SEÑOR

### Don Celestino Cruz Olazagoitia

Falleció el día 29, a los 76 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa: Doña Amparo Pérez Merino; hijos: Amparo, Eduardo, José María, María Angeles y María Jesús; hijos políticos: Severino, Alejandro, Raquel, Begoña, Jesús y Javier, nietos, hermano: Luis; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, domingo, a las 10,30, en la iglesia parroquial de la Sagrada Familia, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. San Francisco, n.º 161.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria «San José».

Burgos, 31 de Julio de 1994.



## COMENTARIO

## ¿Cómo está y cómo es el Papa?

JOSE ANTONIO ABAD

Tras las contradictorias noticias aparecidas recientemente en la Prensa, una periodista de raza -Pilar Urbano- ha cogido el toro por los cuernos y se ha ido a Roma a preguntar al portavoz de la Santa Sede, Joaquín Navarro-Valls. Sin andarse por las ramas le ha preguntado:

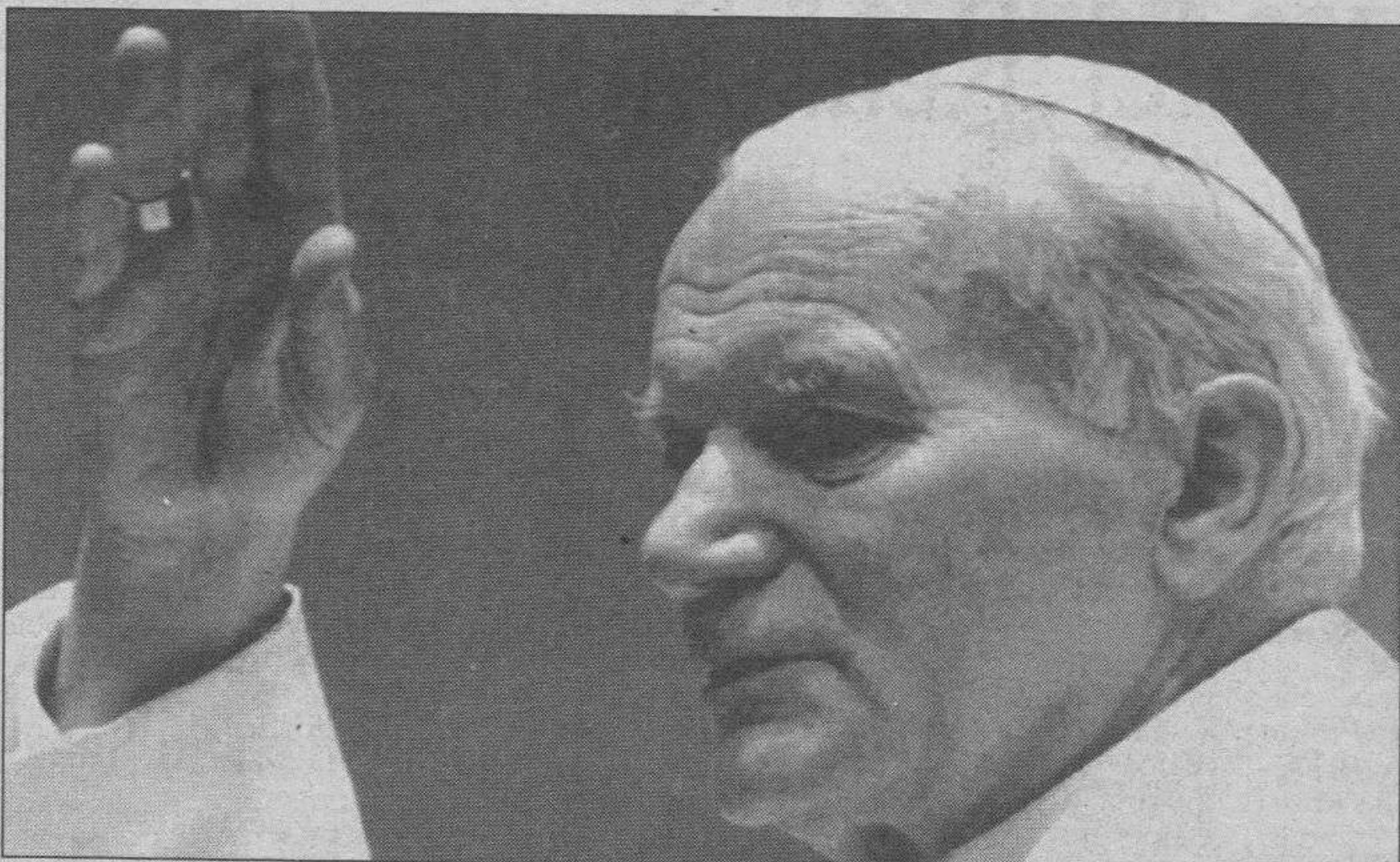
-¿Cómo está el Papa?

-«Yo le daré datos, y usted juzgue por su cuenta. Primero: el Papa desarrolla una actividad diaria de 16 a 17 horas. A eso hay que añadir ahora las dos medias horas de ejercicio físico, caminando en la terraza de su apartamento. Sólo hay «break», de 20 minutos de reposo, después de comer.

Segundo: no usa gafas o lentillas, ni para leer ni para ver de lejos.

Tercero: sus únicas vacaciones son ocho días al año. Se va al monte y hace ejercicio. Cuando en verano se va a Castelgandolfo, todo el régimen de las audiencias, visitas y despachos continúa igual.

Cuarto: no tiene ningún régimen especial de comidas. Le he visto hacer fuertes ayunos durante la Cuaresma, eliminando



la carne, el pescado, los dulces... Y, pese a la escasa nutrición, sigue trabajando al ritmo de siempre.

Quinto: su presión arterial es inferior a la media para una persona de 74 años. El Papa suele tener una tensión de 13,5 y 9. Rara vez padece insomnio. Duerme muy bien. Se acuesta a las 11,15 y se levanta a las 5,30. Yo no le veo ninguno de los rasgos clásicos de un hombre enfermo, ni siquiera de un hombre anciano.

-¿Por qué Juan Pablo II tiene tanta «pegada»? ¿por qué «da» tan bien en la televisión? ¿es explicable por su afición juvenil al teatro?

-En mi opinión, la «fórmula de éxito» de este Papa es que cree al cien por cien lo que está diciendo. Le interesa llegar y persuadir a la gente, sí, porque es un apóstol; pero no está pendiente del eco de su mensaje: no es un hombre que está pidiendo el voto. En su actuación no hay teatro, no hay ficción, porque su «yo» íntimo, y su «yo» que actúa ante el público, coinciden, no hay fisuras. Hay una frase de Hamlet que al Papa le gusta mucho, cuando la reina dice a su hijo: ¡Hamlet, parece que estás triste

te», y Hamlet responde: ¿Parece? Yo no sé parecer». Juan Pablo II no sabe parecer.

-¿Cómo es el carácter del Papa?

-Alegre. Optimista. No es un gestor de crisis. No es derrotista. Hace cinco años estábamos en Bangladesh, un país paupérrimo, con 110 millones de habitantes y un puñado de católicos, los pobres más pobres, una ínfima minoría machacada por los musulmanes. ¿De qué cree usted que les habló? No les predicó una ascética de supervivencia, un «haced lo que podáis, aguantad». No, les planteó un horizonte ambicioso: «¿Qué sois pocos? ¡Haced proselitismo!». El cristianismo es lo opuesto al «refugio de los impotentes» de Nietzsche.

## LA SEMANA

\* **Rezo en familia.** «La oración en familia une a sus miembros en las raíces más profundas: por eso, la familia en la que rezan juntos padres e hijos permanece unida a pesar del zarandeo de las tempestades. Solamente en la oración familiar se conocerán los padres y los hijos: en la oración se comunican lo más rico de su personalidad, sus proyectos, sus alegrías, sus contratiempos», escribe el arzobispo de Burgos en el último número de la hoja diocesana «Sembrar».

\* **Familia y paz.** «Quien trabaja por la familia trabaja por la paz», dice la hoja «El Rosario», recogiendo unas palabras de Juan Pablo II. En la familia, en efecto, «el hombre aprende el secreto de la paz, experimentando el calor de la acogida y ejercitándose a diario en la disciplina de los afectos, en el esfuerzo de la tolerancia, en el empeño de la comunión».

\* **Clausura del campo de trabajo de Valdelateja.** Mañana se clausura el campo de trabajo de Valdelateja, que ha sido organizado por la Delegación Diocesana de Pastoral Universitaria. En ella han convivido y compartido experiencias cincuenta

universitarios de la Universidad Politécnica de Madrid, de los cuales 25 son burgaleses. El trabajo de retejo y limpieza de un retablo se ha alternado con otras muchas tareas en el pueblo, actividades culturales y oración.

\* **Bilbao a la cabeza.** En la última y reciente reunión de los obispos de la Archidiócesis de Burgos se puso de relieve que el tribunal de segunda instancia de Burgos tramita anualmente unos 30 procesos de nulidad. De ellos, entre un 70% y

80% proceden de Bilbao, el 12% de Vitoria y el resto de Osma y Palencia.

\* **Amigos de Orar.** Ayer se clausuró la semana «La familia, clima y escuela de oración», organizada por «Amigos de Orar» de los Padres Carmelitas. Además de los momentos de oración por la mañana y por la noche, diariamente se han celebrado conferencias-colquio sobre temas de la familia, en las que han participado el arzobispo, Monseñor Santiago Martínez Acebes, el vicario de pastoral, Raúl Berzosa, el secretario nacional de la Comisión de la Familia y el profesor Abilio de Gregorio. Las tardes se han dedicado a talleres de oración y actividades diversas, como exposición de recursos orantes, vigiliat y una romería familiar.

## Jesucristo es el único que llena el corazón humano

En aquel tiempo, cuando la gente vio que ni Jesús ni sus discípulos estaban allí, se embarcaron y fueron a Cafarnaúm en busca de Jesús. Al encontrarlo en la otra orilla del lago, le preguntaron:

- Maestro, ¿cuándo has venido aquí?

Jesús les contestó:

- Os lo aseguro: me buscáis no porque habéis visto signos, sino porque comisteis pan hasta saciaros.

Os aseguro que no fue Moisés quien os dio pan del cielo, sino que es mi Padre quien os da el verdadero pan del cielo. Porque el pan de Dios es el que baja del cielo y da vida al mundo.

Entonces le dijeron:

- Señor, danos siempre de ese pan.

Jesús les contestó:

- Yo soy el pan de vida. El que viene a Mí no pasará hambre, y el que cree en Mí no pasará nunca sed.

Le ocurrió a un padre de familia de esta región. Acababa de perder un hijo muy joven y estaba destrozado. Conversando con un amigo de ideas presun-

tamente no religiosas, le hizo esta confidencia: Yo estoy en una situación incluso peor que la tuya, porque he perdido a una hija y a la mujer. ¿Sabes dónde encuentro consuelo a mi dolor? Pues en la iglesia. Allí voy a desahogarme. A veces me echo a llorar. Pero siempre salgo reconfortado. Hasta el punto de haber llegado a esta conclu-

sión: Jesucristo es el único que puede remediar mis penas.

Es un caso concreto de lo que dice el Evangelio de hoy: «El que viene a Mí nunca más tendrá hambre. Y el que cree en Mí, nunca más tendrá sed».

Lo que ocurre es que -con más frecuencia de la deseable- la gente, incluso cristiana, tiene una idea desfigurada y

falsa de Jesucristo. No conocen a Jesús. No le tratan como lo que es: una Persona... que ha dado la vida por cada uno y por todos.

La participación fervorosa en la Eucaristía, la lectura reposada y amorosa del Evangelio y las visitas amistosas al Sagrario nos entregan el verdadero rostro de Jesús. Valdría la pena que todos, especialmente los matrimonios en dificultades, los padres con problemas, hicieran la experiencia de tratar a Jesús como se trata a una Persona viva, como se trata a un amigo.

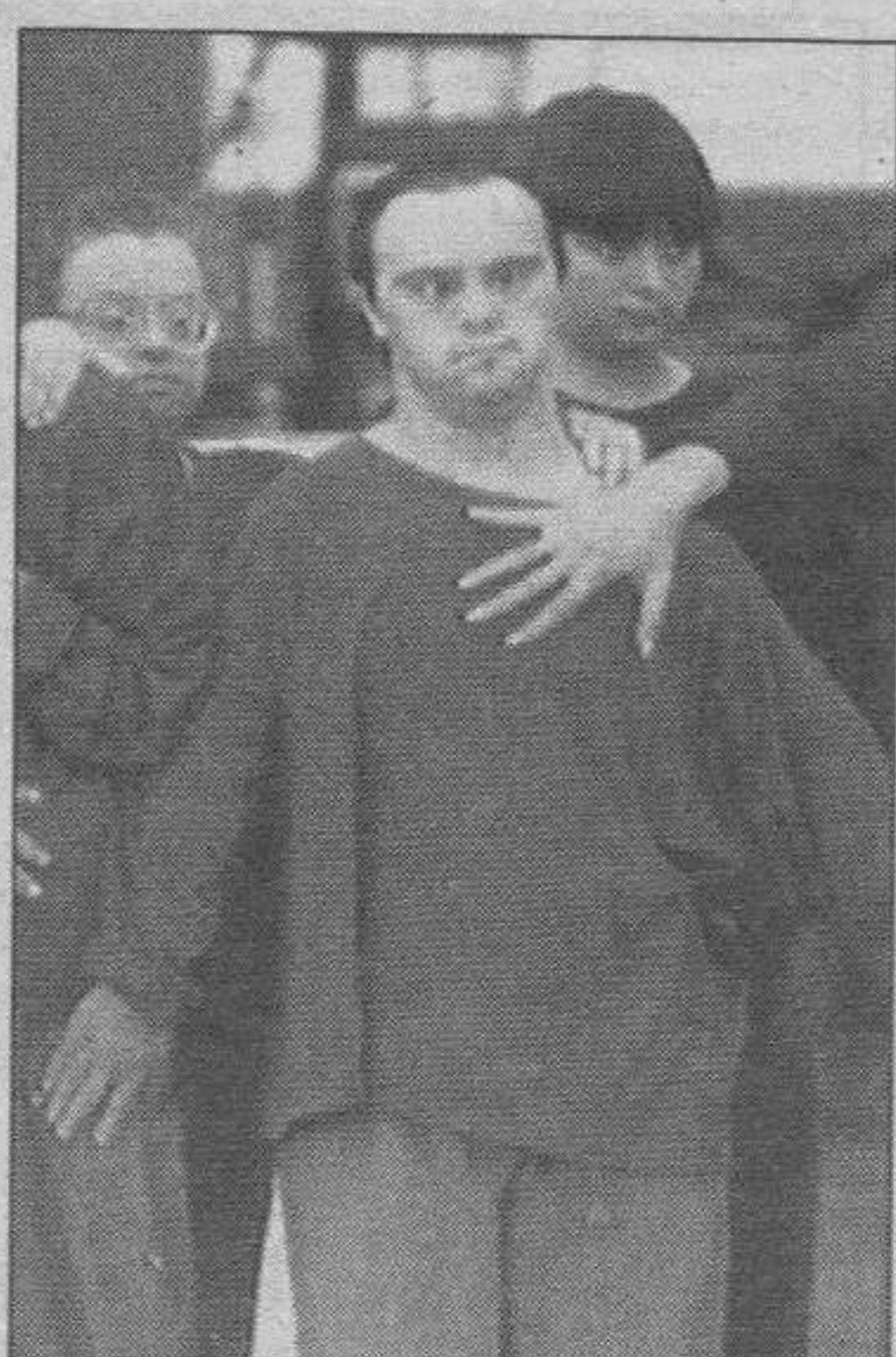
## Protesta de miembros de reales academias contra la conferencia de El Cairo

Más de 150 miembros de reales academias, catedráticos y especialistas han firmado un manifiesto, llamando la atención sobre la Conferencia de El Cairo. El octavo y último punto del manifiesto dice que «tratar sin una base ética cuestiones tan fundamentales como la familia, el desarrollo material y moral de las personas y de los grupos sociales o el aprovechamiento de los recursos materiales significa poner en peligro el futuro de la misma sociedad».

En el manifiesto se afirma, entre otras cosas: «La mejor forma de abordar las cuestiones demográficas, respetando la dignidad humana, es suprimir la pobreza mediante la educación, la solidaridad internacional y una actividad empresarial al servicio del hombre».



El manifiesto rechaza la doctrina de la Conferencia.



Esterilizar a los minusválidos es volver a la eugenesia nazi.

## PROTAGONISTAS

## La esterilización de los incapacitados psíquicos es contraria a la ley moral

Aunque el Vaticano ha evitado comentar directamente la declaración del Tribunal Constitucional español de considerar legal la esterilización de los incapacitados psíquicos, fuentes de la Santa Sede han recordado la oposición de la Iglesia Católica a la esterilización forzada y remitido a su postura, cuando en otoño de 1992 el Parlamento Europeo aprobó una resolución similar a la que hoy se intenta aprobar en España. Entonces la calificó como «violación de derechos del incapacitado».

El diario vaticano «L'Osservatore Romano» decía que si la esterilización es «impuesta a un ser humano que no puede ni defenderse ni apelar a la protección del Estado, asume la connotación de un acto criminal».



## FUTBOL

# Gallego no habla del Real Burgos hasta las tres de la tarde de mañana

A esa hora se sabrá ya si el Real Burgos desciende o no a la Tercera División

PESA

BURGOS

□ Juan Antonio Gallego ya tiene en su poder las doce mil acciones que el Ayuntamiento de nuestra ciudad poseía del Real Burgos Sociedad Anónima Deportiva.

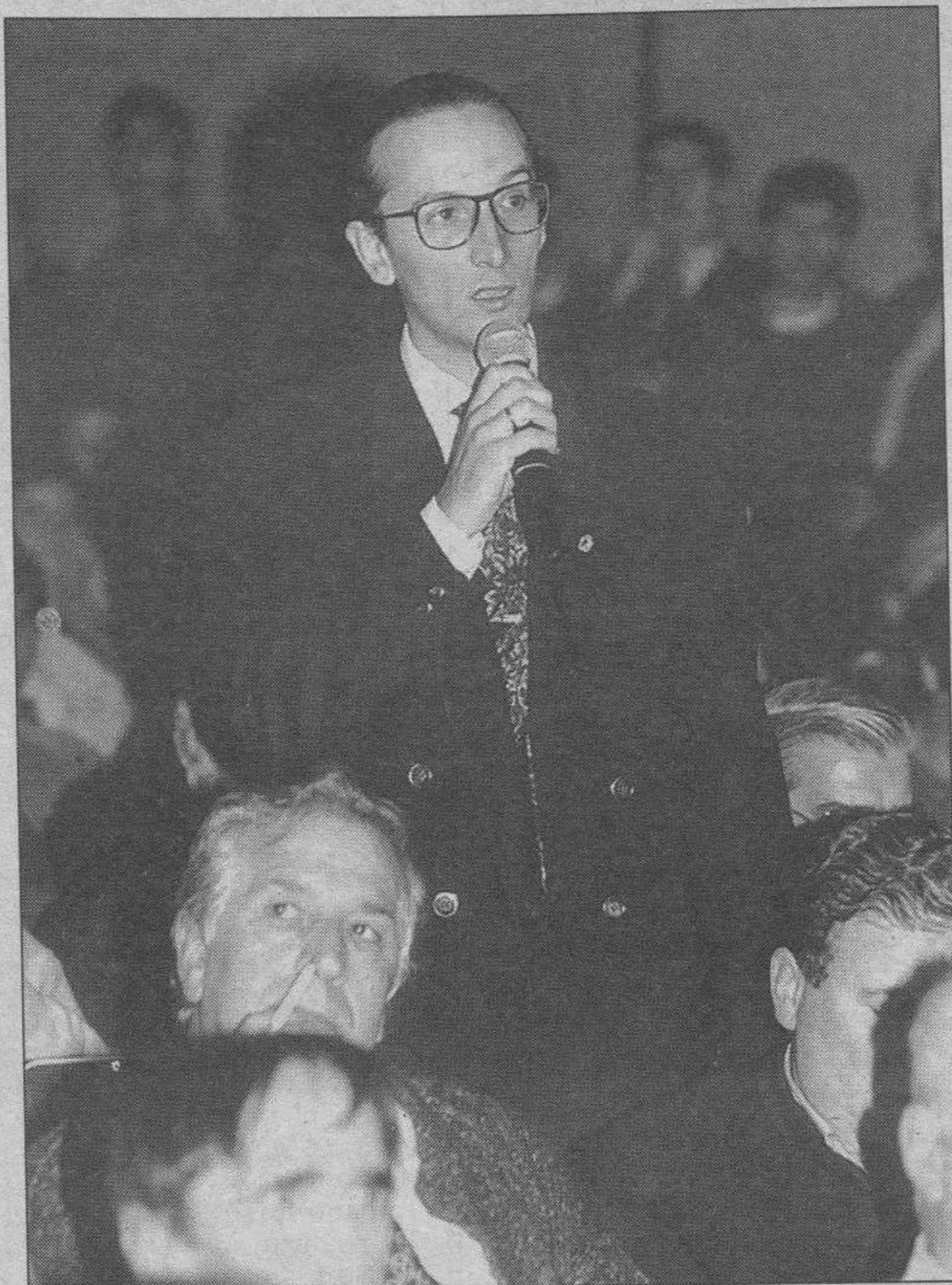
En la rueda de prensa que hace unos días ofrecía el presidente en funciones del club de El Plantío declaraba que sin las acciones en su poder no podía poner en marcha ese plan de viabilidad que había proyectado para hacer efectivas las deudas del Real Burgos en diez años. Que le eran totalmente necesarias para presentarlas como aval a los muchos acreedores que, en estos instantes, tiene el Real Burgos.

Sin embargo, y con ser éste un tema muy importante, no es el definitivo para que dentro de veinticuatro horas, más o menos, la comisión mixta LFP-AFE, que va a reunirse mañana, a partir de las doce

**La comisión mixta Liga de Fútbol Profesional y la Asociación de Futbolistas Profesionales, decidirá el lunes**

del mediodía dictamine si el Real Burgos baja o no a Tercera División.

El principal punto a tratar en Madrid será las deudas contraídas con los jugadores. Y en este apartado, Juan Antonio Gallego declaró ayer que no se ha hecho efectivo ningún pago al respecto, «por lo que el asunto está muy negro», además de



LUIS LOPEZ ARAICO

El club que preside Gallego depende de la reunión de Madrid.

reconocer que con los jugadores no había cruzado ni media palabra.

No obstante, Gallego también comentó que, «no puedo hablar decir nada más hasta las tres de la tarde del lunes, una vez finalizada la reunión de la Liga de Fútbol Profesional y la Asociación de Futbolistas Profesionales. Hasta entonces, un

mutis total»

A fuerza de insistir con el presidente del club, éste añadió que, «por descontado que ya he hablado hace unos días con Jesús Samper de la LFP y con Movilla, representante de los jugadores en la AFE, pero no puedo decir más. Con ambos he tenido ciertas conversaciones, aunque no puedo aclarar nada

hasta mañana por la tarde».

Igualmente hemos podido saber que Gallego ha mantenido algunas reuniones con ciertos acreedores del Real Burgos para intentar ciertas facilidades en los pagos, aunque todo depende, volvemos a lo mismo, de lo que decidan mañana en la capital de España, la Liga y la Asociación.

Y llegados a este punto, hay algo que no terminamos de entender. Gallego tiene sus esperanzas, a lo largo de la charla se ha podido adivinar, de que el Real Burgos no sea descendido el lunes. Aunque todos esos millones que debe el club y cuyo pago es condición «sine qua non» para permanecer no han sido abonados, a pesar del largo plazo otorgado por la Federación Española a los muchos clubes morosos existentes en el fútbol español.

Por ello, o hay mucho más de lo que Juan Antonio Gallego declara, o en caso contrario, el Real Burgos tiene las horas contadas como club de Segunda

**Gallego reconoce que, «el Real Burgos no ha pagado nada de la deuda y no ha hablado con los jugadores»**

División «B».

De todos modos, no debemos adelantar acontecimientos. Lo mejor será esperar a ver qué sucede. Han sido tantas las horas de agonía del Real Burgos que unas más no van a cambiar el destino que tenga ya trazado el club de El Plantío. Serán, ya se ha dicho, una espera de veinticuatro horas, más o menos.

## BALONCESTO

## La selección de España ya entrena en Canadá

□ TORONTO (CANADA)/JORGE MUÑOZ.— La selección española cumplimentó los trámites de acreditación de sus componentes en medio de un gran ambiente y con anécdota incluí-

**Error de la organización al acreditar al base estadounidense, Alonzo Mourning, como jugador de Lolo Sainz**

da a cargo de la organización que, en sus pre-acreditaciones, había colocado al pívot estadounidense del «Dream Team II» Alonzo Mourning como un jugador más del equipo de Lolo Sainz. Tanto Sainz como algu-

nos jugadores admitieron entre bromas que no les importaría contar en sus filas con un pívot de la calidad de Mourning.

Aparte de esta anécdota, España tuvo ocasión de entrenarse por primera vez desde que llegó a Canadá, y lo hizo nada más y nada menos en una cancha que se encuentra en un sexto piso, en el George Brown College de Toronto, una de las pistas designadas para albergar las sesiones preparatorias de diferentes selecciones.

Los seleccionados fueron de nuevo sorprendidos cuando se dirigieron al autobús que los trasladó al hotel. Los que acabaron antes de ser atendidos por el fisioterapeuta, Gonzalo Elorza, se dispusieron a bajar al autobús cuando un vigilante jurado les pidió por favor que esperasen al resto de sus com-

pañeros para que todo el grupo fuese unido por motivos de seguridad.

Pero una vez en el hotel, toda la expedición pudo comprobar que lo de la seguridad va en serio. En todas y cada una de las plantas del Crowne Plaza de Toronto, donde ya han llegado las selecciones de Argentina, Rusia, Brasil, China, Corea y Alemania hay un vigilante.

España ha llevado a Canadá 56 bultos que pesan en total 561 kilogramos. Todos estos kilos se reparten entre quinientos rollos de esparadrado de diez metros; trescientos rollos de pre-venta de veintisiete metros; 250 rollos de cintas elásticas adhesivas de seis metros; cien sobres de bebidas energéticas para preparar cinco litros de disolución con cada uno; medicamentos típicos de estas concentraciones, como

antiinflamatorios, etc. y material de ortopedia para posibles complicaciones (rodilleras, tobilleras, etc).

Acaban de llegar a Canadá el presidente de la Federación

**Ya están en Toronto, el presidente y vicepresidente de la Federación y los jefes de prensa oficiales**

Española, Segura de Luna, el vicepresidente, Pedro Antonio Martín, y los jefes de prensa de la FEB y de la Asociación de Clubes de Baloncesto (ACB), Felipe Sevillano y José Vendrell respectivamente.

### El jugador Esnaider, denunciado por agresión

□ ZARAGOZA.— El jugador del Real Zaragoza, Esnaider ha sido denunciado por el joven de 17 años Javier Marco Utrilla, por una agresión ocurrida en la localidad oscense de Biescas, en donde el club aragonés ha realizado la concentración de pretemporada que finalizaba ayer.

El delantero argentino, que estaba en compañía de dos compañeros de la plantilla en el bar La Gruta de la población altoaragonesa, parecía ebrio e increpó a varios clientes del bar.

Ante la insistencia en sus insultos fue recriminado por algunas de las personas a quienes retó a salir a la calle, cosa que hizo Javier Marco quien, según su testimonio, iba detrás de Esnaider, quien se volvió hacia él y sin mediar palabra le dio un puñetazo que le inflamó los labios.

### El Granada liquida su deuda con la plantilla

□ GRANADA.— El Granada C.F., equipo que milita en el grupo IV de la Segunda División B, liquidó la deuda contraída con los jugadores y con el cuerpo técnico, al abonar los 43 millones de pesetas que les adeudaba de la temporada pasada.

José Aragón, presidente del Granada C.F., señaló que «se han abonado los 43 millones que se les debía», y precisó que el pago de este montante económico se ha realizado en metálico y en letras avaladas.

Aragón añadió que la deuda contraída por el Granada C.F., «era de 43 millones de pesetas y no de 58 millones», como había denunciado la Asociación de Futbolistas Profesionales (AFE).

### Belodedici, nuevo jugador del Real Valladolid

□ VALLADOLID.— El central rumano Miodrag Belodedici es el tercer extranjero del Real Valladolid para la temporada 1994-95, según acuerdo al que han llegado los presidentes del Valencia, y del Real Valladolid.

Belodedici jugará en calidad de cedido, después de que el presidente valencianista, Francisco Roig, accediera a hacerse cargo de la mitad de la ficha del jugador. Valencia y Valladolid se repartirán, a partes iguales, los 70 millones que cobra el rumano por año.

### El Real Madrid gana al conjunto del Basilea

□ BASILEA (SUIZA).— El Real Madrid ha iniciado bien su pretemporada al superar por 3-2 al equipo suizo del Basilea, en partido jugado anoche en esta ciudad suiza.

El primer tiempo finalizó con empate a un gol. Los tantos madrileños fueron obra de Alfonso Pérez, el chileno Iván Zamorano y el eslovaco Petr Dubovsky.



## BALONMANO

# Aranda puede quedarse sin su equipo de Primera División Nacional

El equipo de la Ribera necesita diez millones de pesetas

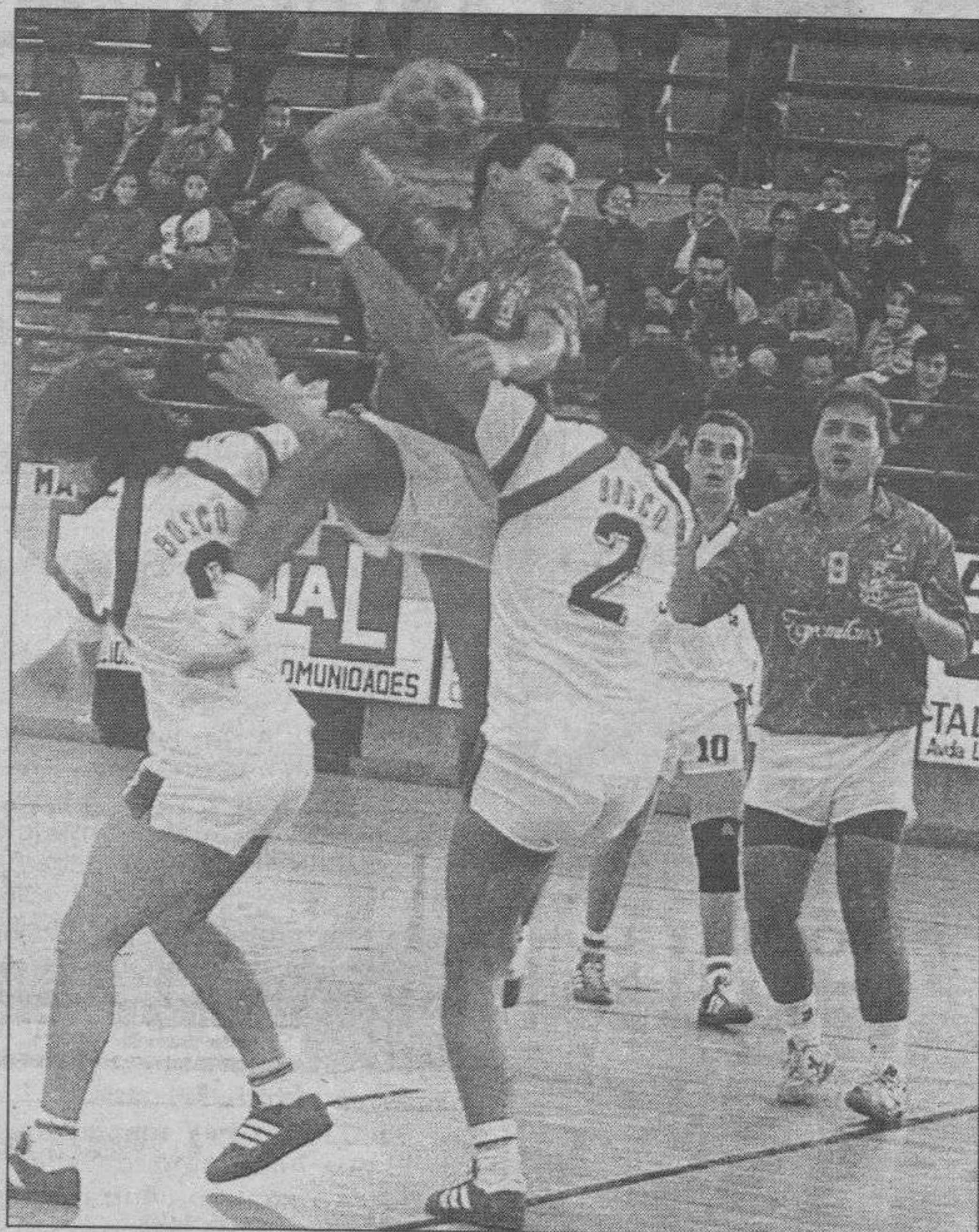
□ **ARANDA DE DUERO/VALENTIN GARCIA.**— El Club Balonmano Aranda, desde que acabó su temporada en Primera División Nacional, ha cerrado prácticamente sus puertas a cualquier actividad dentro de la entidad.

Una vez descartada la posibilidad de su desaparición, se realizan importantes cambios tanto en el cuadro técnico como en la propia Junta directiva. De las personas que se han hecho cargo de la entidad en las últimas campañas sólo continúa el presidente, José Peñalba.

Cinco personas, Alfredo Bolopo, Alejandro Núñez, Alfredo Benito, Gloria Abajo y Santos Cámara se reúnen habitualmente con jugadores y casas comerciales para planificar la próxima campaña, aunque no se descarta la incorporación de nuevas personas que colaboren en otras tareas.

El Club Balonmano Aranda, aunque descendió deportiva-

**El Club Balonmano Aranda, a pesar del descenso, mantiene su plaza en Primera gracias a la reestructuración**



DB

El Club Balonmano Aranda pasa por problemas económicos.

mente por su última posición en la Liga, mantiene sin embargo su plaza en Primera Nacional merced a la importante reestructuración que la Federación Española ha llevado a efecto en las categorías nacionales, con un grupo B en División de Honor y una Primera con menor potencial deportivo.

En lo que respecta a esta últi-

ma, se han establecido 4 grupos de 8 equipos. La primera fase es la que, dependiendo de la clasificación obtenida por cada equipo, da opción a jugar por el ascenso o el descenso.

Para Alfredo Bolopo, «deportivamente, es una Liga asequible para nosotros. Equipos de gran potencial, como el Sedes Gijón, Ademar de León, Naran-

co y otros, ya no están en esta Liga y podríamos hacer un buen papel. Ahora bien, ¿qué pasa con el dinero?

El realismo impera, y aunque buscan la forma de financiar un proyecto de 10 millones de pesetas, reconocen que será casi imposible jugar en Primera y tendrán que hacerlo en Segunda Autonómica.

## AUTOMOVILISMO

## El dominio de Colin McRae en Nueva Zelanda favorece sobremanera a su compañero Carlos Sainz

□ **ROTORUA (NUEVA ZELANDA)/JOLPISA.**— Afortunadamente para Carlos Sainz, su compañero de equipo, el escocés de 25 años, Colin McRae, se mantiene en la primera posición del Rallye de Nueva Zelanda tras la disputa de la segunda etapa, habiendo aumentado su diferencia sobre el finlandés Juha Kankkunen, que ahora está a más de dos minutos del piloto de Subaru. Mientras tanto, el francés Didier Auriol, otra importante amenaza para las aspiraciones de Sainz a su tercera corona mundial, ha perdido bastante tiempo y está situado a más de once minutos de McRae, en la sexta posición

de la prueba neozelandesa, por lo que en el equipo Toyota no tendrán problemas para saber que piloto tiene que quedar más adelante.

En la tercera posición del duro Rallye de Nueva Zelanda está el piloto de Mitsubishi, Armin Schwarz, precediendo al finlandés Ari Vatanen, quien al volante del Ford oficial se mantiene en la cuarta posición. Sin embargo, su compañero de equipo, el italiano Miki Biasion ha corrido mucha peor suerte pues ha tenido que abandonar la prueba por un problema de motor.

Los pilotos de Toyota, al contrario de lo que podría espe-

rarse, no han podido acercarse al ganador del año pasado, que parece le tiene tomada la medida a esta rallye, que supuso su primera victoria en el Mundial de Rallyes. Colin McRae sabe que tiene el triunfo al alcance de la mano y va a hacer todo lo posible para no dejarlo escapar. Con su victoria, el británico le echaría una mano a Carlos Sainz, su compañero de equipo.

Didier Auriol intentaba remontar posiciones, cuando se salió de la pista, en la decimosexta prueba especial de este rallye neozelandés. Por su parte, el finlandés Kankkunen parece haber arrojado la toalla, dando por bueno el segundo puesto.

## POLIDEPORTIVO

## ATLETISMO

### Dos medallas de oro para Puri Santamarta en Berlín

□ **BURGOS.**— Dos nuevas medallas de oro cuelgan ya del cuello de la atleta burgalesa, Purificación Santamarta, tras las dos pruebas disputadas en los campeonatos del Mundo paralímpicos, que desde hace unos días se disputan en Berlín.

La primera de ellas fue conseguida en la final de los relevos 4x100, mientras que la segunda la consiguió la burgalesa en la prueba de los 200 metros lisos con un tiempo de 26 segundos y 81 centésimas.

### Éxito de Diego Escolar en los Juegos de la FISEC

□ **BURGOS.**— El atleta burgalés, Diego Escolar Hernández, participó en tres pruebas de los Juegos Internacionales de la FISEC disputados en Avila, la pasada semana.

En 800 metros fue segundo con un tiempo de 1-54-11, para finalizar tercero en los 1.500 metros en 4-04. En relevos 4x400, el equipo burgalés ocupó la segunda plaza.

## FUTBITO

### Abierta la inscripción para las 24 horas.

□ **MEDINA DE POMAR.**— La Peña «Los Nocturnos» ha convocado el campeonato de futbito que se disputará en esta ciudad entre los días 20 y 21 de Agosto próximos y cuyo primer premio será de 175.000 pesetas. Las bases e inscripciones están en la cafetería Zamaricha.

## TENIS

### Berasategui, eliminado

□ **HILVERSUM.**— El tenista español Alberto Berasategui, primer cabeza de serie y número diez del mundo, perdió ante el australiano Richard Fromberg por 7-6 (7-2), 3-6 y 6-0, en las semifinales del Abierto de Holanda.

Berasategui, décimo en la clasificación de la ATP, tuvo dificultades desde el inicio del partido y perdió su servicio al menos una vez en cada set.

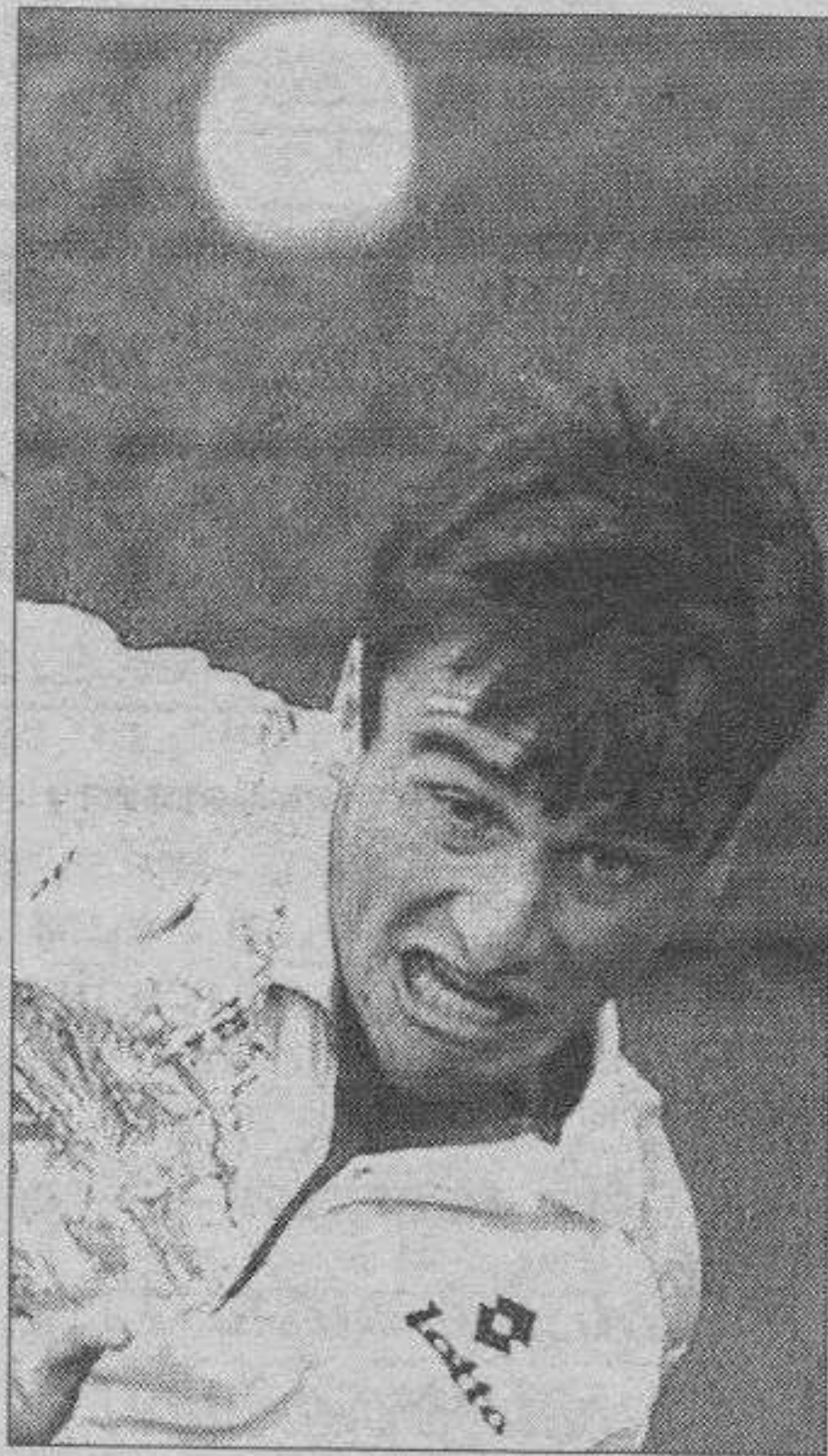
En el primer set, ambos tenistas empataron a seis, pero en el desempate el australiano forzó los errores de Berasategui y logró el 1-0.

Berasategui se recuperó en el segundo set y logró un favorable 3-6, que parecía que «podía dar alas» al español para llegar a su segunda final en un semana.

Sin embargo, en el tercer y definitivo set, Berasategui volvió a cometer numerosos errores que Fromberg supo aprovechar y cuando el marcador señalaba un 5-0 favorable al australiano, el tenista español cometió una doble falta que otorgó el triunfo final a Fromberg.

Por lo que atañe al torneo de Toronto, Sergi Bruguera perdió ante el estadounidense Andre Agassi por 4-6, 7-6 (7/2) y 6-1, en partido de cuartos de final.

En el torneo de Stratton Mountain (Estados Unidos), Arantxa Sánchez Vicario y Conchita Martínez, se han clasificados para las semifinales.



EFE

Alberto Berasategui.

## MOTOCICLISMO

### Cinco mil personas en el homenaje a Ricardo Tormo

□ **VALENCIA.**— Cinco mil espectadores acudieron al circuito de Llaurí, para celebrar el homenaje al piloto valenciano Ricardo Tormo, dos veces campeón del mundo y retirado de la competición hace diez años por un grave accidente.

Al acto asistieron los pilotos Angel Nieto, Jorge Martínez Aspar, Sito Pons y John Kocinski, junto a Champi Herreros, Julián Miralles y Juan Bautista Borja.

El acto fue todo un éxito ya que se logró recaudar una cifra superior de diez millones de pesetas gracias a la subasta de monos de carreras y cascos de varios pilotos que los entregaron gratuitamente a la organización del homenaje.

Otros pilotos a destacar fueron los valencianos Julián Miralles y Bautista Borja además del ciclista Vicente Belda, quienes también contribuyeron, con su adhesión, a la fiesta de motociclismo en homenaje de Tormo.

CAMPEONATO DEL MUNDO DE RALLIES.

**Nosotros competimos, tú ganas.**



**Motorsport**



**DR. LUIS SOTO SUBIAS**  
ORTOPEDIA Y TRAUMATOLOGIA  
CALZADAS, 5, 10.º C  
TELEFONO 27 10 57  
Previa cita

**DR. F. GARCIA GÜEMES**  
TRAUMATOLOGIA  
Y C. ORTOPEIDICA  
ORTOPEDIA INFANTIL  
CRUZ ROJA, 19-20 HORAS  
TELEFONO 206384



**MODA 94**

**MULTIOPTICAS CIENTIFICA BURGALESA**

Avda. del Cid, 14. Tlf. 27.44.28 - BURGOS  
Arzobispo Pérez Platero, 17. Tlf. 21.87.09 - GAMONAL

**PSICOANALISIS**  
**Dr. RICO**  
R. Católicos, 4 - 7º B  
Teléfono 273510

**DR. CORTES**  
MEDICO OCULISTA  
Plaza de España, 1 - 4.º-A.  
Teléfono 27 54 40.  
Consulta de 9 a 1 y 5 a 7.  
Previa cita.

**PSICOLOGIA**  
ADULTOS - NIÑOS - SEXO - PAREJA  
- Depresión, fobias, ansiedad, ludopatías, obsesiones.  
- Impotencia, eyaculación precoz, vaginismo, anorgasmia.  
- Terapia de parejas, comunicación.  
- Enuresis, miedos, problemas de conducta, escolares.  
Calle Santander, 6-2.º izq. Teléfono 27 68 78.

**CEYCON PSICOLOGIA**  
Modificación de conducta  
INFANTIL - ADULTOS - PAREJA  
- Ansiedad, Depresión, Miedos, Estrés, Enuresis.  
- Adicciones, Obesidad, Dificultades de comunicación.  
- Problemas conjugales, Disturbios sexuales.  
- Dificultades de aprendizaje, LOGOPEDIA, Informes periciales.  
Plaza Alonso Martínez, 7-A 5º Telf. 275230

**CERTIFICADOS DE CONDUCIR**  
**PERMISOS DE ARMAS**  
**CERTIFICADOS MEDICOS ORDINARIOS**  
Centro de Reconocimiento del COLEGIO OFICIAL DE MEDICOS. C/. Vitoria, 13, 1.º. Telf. 20 10 75. Horario: De 9 a 2, lunes a viernes, y de 10 a 1, sábados

**C. PLASTICA Y ESTETICA**  
MICROCIRUGIA  
**DR. C. CASADO**  
CONSULTA: VITORIA, 9, 2.º A - TFNO. 20 90 08

**DR. BARRIOS SAGARDOY**  
Especialista en  
CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA  
Cirugía de la mano, microcirugía  
Consulta: C/. del Morco, 2, 2.º C  
Teléfonos: 27 72 53 - 27 70 49  
Consulta previa petición hora

**DR. M. VILLANUEVA CIRAC**  
TRAUMATOLOGIA Y C. ORTOPEIDICA  
ARTROSCOPIA RODILLA: Diagnóstica y quirúrgica  
Consulta: Lunes a viernes, Cruz Roja, de 9,30 a 11,30

**DOCTORES P. MARTIN IGLESIAS**  
**J. M. MARTIN IGLESIAS**  
LABORATORIOS DE ANALISIS CLINICOS  
CONSULTA DE 9 A 2,30, EXCEPTO SABADOS  
Avenida Reyes Católicos, 10, 2.º E y D. Telf. 27 31 26

**DR. VARONA**  
PSIQUIATRA  
C/. Condestable, n.º 4, 1.º-Centro  
Teléfono: 27 79 96  
(Consulta previa cita)

**Centro Auditivo Burgalés**  
OIR BIEN ES VIVIR MEJOR  
Somos especialistas en AUDIFONOS  
Audioprotesista: Ma. NIEVES ALVAREZ GARCIA  
Calle Santander, 6 - 2.º Izqda. 4 - ☎ 26 48 23

**CENTRO DE PSICOLOGIA CLINICA**  
• Ansiedad - Depresión - Timidez  
Fobias - Obsesiones - Ludopatías.  
• Problemas de pareja y familiares.  
• Escolar - Aprendizaje - Enuresis.  
• Peritajes - Informes - Orientación.  
Avda. Reyes Católicos, 35-6.º A. Telf.: 24 07 04

**DRA. JUSTE PICON**  
**ALERGIA**  
CONSULTA: Previa petición de hora. Teléfono 276456. (Tardes). Avenida Gral. Yagüe, 5, 5.º A.

**CLINICA MEDICO-QUIRURGICA**  
LASER Y ACUPUNTURA  
VASECTOMIAS, FIMOSIS, JUANETES, QUISTES, CEFALAS, LUMBALGIAS, ARTROSIS, CELULITIS.  
**Dr. GABRIEL RUIZ GARCIA**  
Telf. (979) 12 32 87. Antonio Rojo, 2. 34800 - Aguilar de Campoo (Palencia).

**CLINICA DENTAL**  
**Dra. M.J. de Luna Revuelta**  
Médico Estomatólogo  
CIRUGIA E IMPLANTES  
Avda. del Cid, n.º 10-10.º B (Edif. Feygon) Telf. 20 41 76

**V. OJEDA CARCEDO**  
DIGESTIVO  
NUTRICION, RAYOS X,  
ANALISIS CLINICOS  
Consulta de 10 a 12  
Vitoria, 20, 2.º Dcha.  
Tels. 203667 y 274966

**ARIAS MARTINEZ MATA**  
CARDIOLOGO  
Avenida de los Reyes Católicos, 8, 2.º E.  
Teléfonos 275148 y 269043

**DR. FUENTES BAZAN**  
TRAUMATOLOGIA - CIR. ORTOPEIDICA  
PAT. RODILLA - ARTROSCOPIA  
CONSULTA HOSP. CRUZ ROJA  
LU - MA - JU - VI, de 19-20 hs.  
Telfs. 26 04 54 - 22 15 00

**JAVIER MATEOS OTERO**  
ESCLEROSIS Y MICROCIRUGIA DE LAS VARICES  
TELEFONOS 20 23 26 - 20 22 54  
Consulta: Avenida del Cid, 8, 2.º, previa petición de hora



CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR

**MIRA POR TUS OJOS**  
Revisalos cada 2 años

**DR. ADOLFO SIMON**  
ENFERMEDADES PULMONARES  
Y ALERGIAS RESPIRATORIAS  
Consulta: Tardes. Avenida Generalísimo, 8, 3.º Izq. Previa petición de hora.  
Teléfonos: 20 33 45 - 26 35 93

**José M.ª de Sebastián**  
**M.ª Victoria de Sebastián**  
Laboratorio de Análisis Clínicos  
CONSULTA: De 9 a 2  
Vitoria, número 46-4.º D. Telf. 20 37 89

**ELENA GIL DE JUANA**  
PSICOLOGIA CLINICA  
PSICOTERAPIA  
Consulta: Previa petición de hora.  
Lunes, miércoles y viernes, de 5 a 8.  
C/. Santander, 15-3.º. Telf. 202272

PARA OIR BIEN **CARLOS FRÜHBECK - OPTICO DIPLOMADO**  
Especialidad en lentillas **GARANTIA 2 AÑOS**  
**OPTICA INTERNACIONAL**  
PARA VER BIEN **Espolón, 30. ☎ 20 66 05.**

**DR. F. MARTIN SANTOS**  
ENFERMEDADES BRONCO-PULMONARES Y ALERGIA RESPIRATORIA  
C/. EL CARMEN, 6, 1.º A  
BURGOS - Telf. 20 89 15  
(CONSULTA PREVIA CITA)

**DR. BARAHONA**  
ESPECIALISTA DE LA PIEL  
HORAS CONCERTADAS  
C/. Valladolid, 9-1.º-D. Telf. 267216  
**REANUDA SU CONSULTA**

**L. MATA DIEGO**  
PODOLOGO  
Ortopedia del pie  
Avenida del Cid, 46, 1.º. Lunes a jueves: De 10 a 2, y de 5 a 7. Viernes: De 10 a 2. Teléfono 22 72 97

**IGNACIO MAGARIÑO**  
Psicólogo  
**Tratamiento de ludopatías**  
(afición al juego)  
Espolón, 16 - 2.º Dcha. Tlf. 20 29 59 (Previa petición de hora).

**DR. J.L. VIEJO BANUELOS**  
ENFERMEDADES Y ALERGIA DEL APARATO RESPIRATORIO  
Sanjurjo, 15-1.º. Telf. 202297

**DR. E. GUTIERREZ MINGUEZ**  
UROLOGO  
CIRUGIA DEL RIÑON, VIAS URINARIAS Y APARATO GENITAL MASCULINO  
PREVIA PETICION DE HORA  
C/. Julio Sáez de la Hoya, 6, 4.º B  
Teléfono 27 49 06

**Diario de Burgos**  
Los pequeños anuncios de pequeño formato son muy leídos y eficaces  
C/. San Pedro de Cardena, 34.  
Tels. 26 83 75 26 57 68

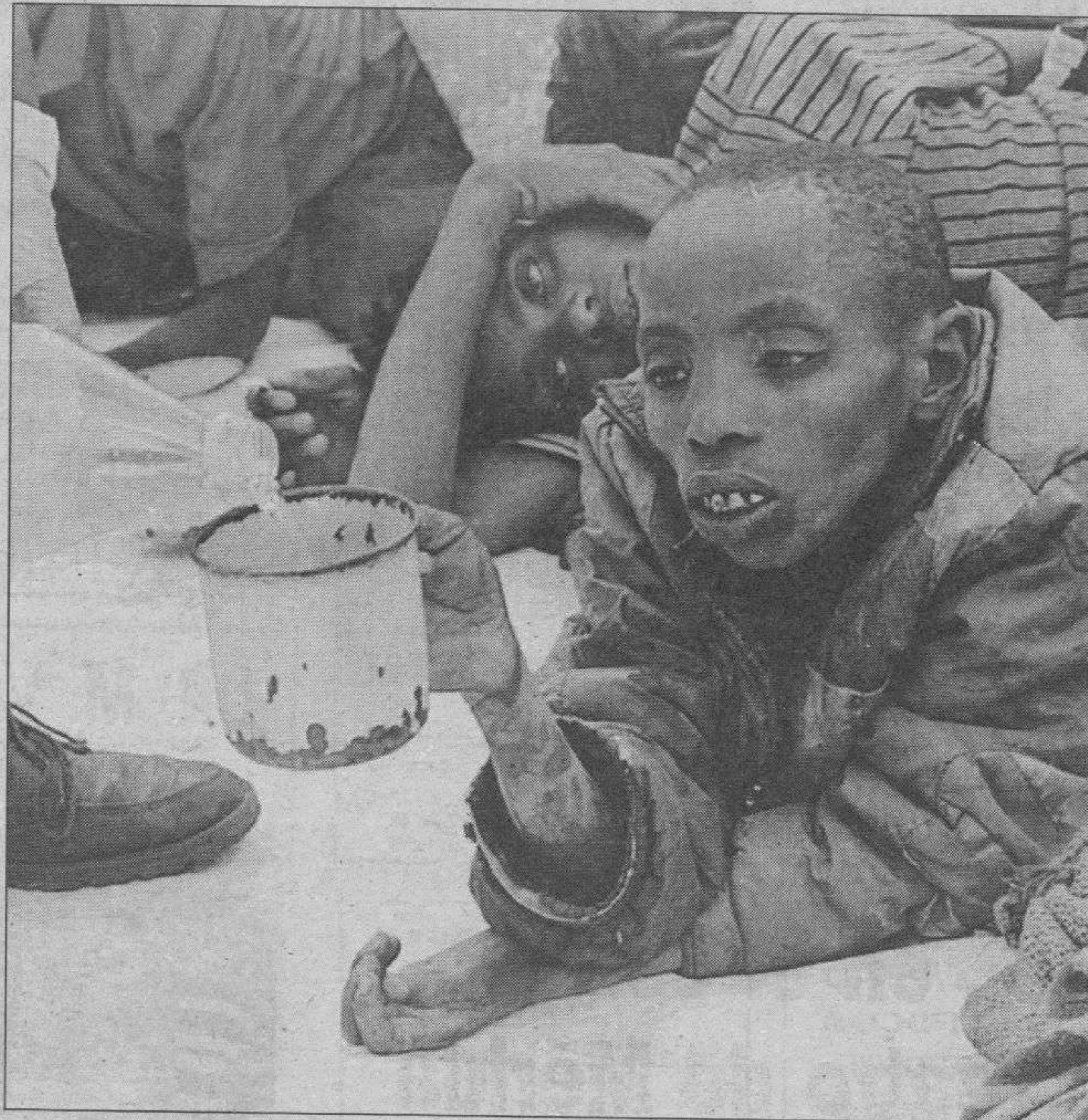


## ESTAMPAS BURGALÉSES

## Ruanda, el grito en el cielo

JUAN JOSE PEREZ SOLANA

En la tripa de África, en el mismísimo ombligo de ese inmenso mundo de la negritud, gime ahora Ruanda acosada por la enésima maldición bíblica. Ya todo el mundo está de acuerdo en admitir que esa plaga de odio y muerte, cólera incluido, copa el ranking de todos los desastres, de todas las tragedias del presente siglo. Quizás por ello ya sabemos dónde está y, sobre todo, quiénes y más o menos cuántos son los que mueren cada día. Desde que empezó la sangría hasta ahora mismo ya se cuentan por cientos de miles. Este pequeño país de sólo 26.338 km. cuadrados y con 8.205.584 millones de habitantes en un censo reciente que ya habrá sin duda que revisar, tiene como capital a Kigali, y como principales grupos étnicos a los Hutus y a los Tutsis, responsables directos de la masacre. Para los incrédulos de esos que se ha llamado vivir de milagro, habrá que recordar que en ese lugar del mundo la renta per cápita no llega a los 266 dólares frente, pongamos por caso, a los 31.937 de Suiza o los 26.936 de Japón. La proporción no es, como parece, de uno a más de diez, sino de uno a más de cien... Goza o sufre Ruanda, cualquier sabe, de la independencia desde el 1 de Julio de 1962 y, aunque es una república presidencialista, se haya en transición hacia la democracia. Aunque es país africano, sólo el 1 por ciento pertenece a la religión musulmana; otro 12 por ciento lo constituyen cristianos no católicos, mientras que el resto de la población religiosa se reparte casi por igual en dos confesiones: el 44,06% son católicos y el 42,94% pertenecen a las llamadas religiones tradicionales. Las principales fuentes de su economía se reducen a los conocidos como productos básicos: patatas dulces, arroz, sorgo y maíz, café, té y azúcar. Tampoco es Ruanda afortunada en minerales, pues sólo hasta el presente se han extraído de las entrañas de su tierra casiterita y volframio. Como en la mayoría de los países de ese continente, también en Ruanda se dan otras plagas: sólo el 28 por ciento tiene acceso



AP

a los servicios de sanidad; la mortalidad infantil se mide con estas pavorosas cifras: 118 niños mueren por cada mil nacidos. En Ruanda hay un médico para cada 35.090 ruandeses, y a eso hay que añadir que en ese país hay uno de los índices más altos de crecimiento anual de la población, con el 3,5. No es, con todo, Ruanda de las más bajas en esperanza de vida -51 años- (frente a los 77 de España, por ejemplo), pues otros países hay que hacen menos malas estas expectativas. Entre las naciones más pobres del mundo,

Ruanda hace el número 17...

De esta crónica negra de las cifras del subdesarrollo, sacó a la luz quizás el último apunte de un misionero en las Navidades pasadas: «Es una caravana imponente; traen la frente más sangrante que sus almas... No puedo creer lo que mis ojos están viendo. Es el éxodo hacia la... muerte. Me faltan las palabras para describir este insulto a la dignidad de la persona humana. Estupor y desaliento ante estos seres errantes con sus menguados haberes, indefensos y castigados por la vida...

En su desgracia buscan refugio en la misión. Vienen a la misión, porque es su casa. Piensan que la misión puede tener unos brazos grandes como el mar... Pronto los alrededores de la misión se van llenando de suaves montículos de tierra, como trazos y trozos de vida que se han extinguido. Y poco después ya no cuento las tumbas, porque se me encoge el corazón».

De entonces acá toda Ruanda y sus alrededores tienen trazas de cementerio. Al abrigo de la suciedad de miles y miles de refugiados se ha instalado la muerte a paletadas, han crecido allí todas las malarías de la tierra, la disentería y el cólera han impuesto su hegemonía devastadora. Nadie sabe si es mejor volver a las cenizas de la choza quemada o huir hasta donde lleve la muerte. Tampoco se sabe cuánto ni dónde va a soportarles la vida. Desde los nuevos refugios sólo recuerdan cómo las colinas de Ruanda, y ya desde hace muchos meses, se han cubierto de llanto...

Meses también ha tardado la conciencia internacional en ponerse si no a la altura de la justicia humana, sí a tono con la información que de allá nos llega. Cientos de reporteros cubren desde hace unos días esa frontera terrible del odio a manos llenas y la muerte en cantidades industriales. Se oyen ya las primeras voces no mendigando sino exigiendo de los Estados ricos la ineludible tarea del reparto de bienes. Ha sonado, en mal momento aunque quizás por ello también propicio, la hora del grito en el cielo en favor del Continente peor tratado por el destino y por la conducta de los hombres... Ha tenido que ser la muerte a toneladas, la muerte semeando sementeras del horror, la circunstancia para que el llamado Tercer Mundo -Último Mundo, tal vez mejor-salte a las primeras páginas de los periódicos y sirva de cabecera en los informativos como noticia de primera magnitud. El pequeño país de la tripa del África negra ha servido, entre otras cosas, para hacernos ver que acaso nuestra primera injusticia estaba en el olvido de estos mundos...

## CONOCER SIN FRONTERAS

## Del arte del trabajo y de la mujer

ANTONIO L. BOUZA

RECORDAR, aprender, prever; predecir en el tiempo y en el espacio, conocer sin fronteras. Instalar en la confianza y emprender de inmediato la aventura de la incertidumbre, el riesgo de la inquietud como remedio a la comunidad. Lo que llevado al campo de lo factible supone leer y vivir y pensar y exponer. Exponer que es también exponerse. Y más si se acometen temas considerados tradicionalmente como conflictivos; verbigracia, lo relativo a la mujer. Por lo que en general hablaremos por boca y pluma ajenas; aún cuando ésta sea de ganso, pues no todo con tal volátil es inútil, ya que nadie hace ascos a, por ejemplo, una pasta gansa.

Hojendo unas revistas antiguas ide los años treinta!, que son ayer de una parte y antediluvianas (el diluvio de la corrupción) por otra, hallé un curioso enfoque para defender el trabajo de la mujer del hogar. Y de nuevo llamo la atención hacia la época, porque además recogía opiniones de años atrás. Pues bien, hacía especial mención de las actrices como trabajadoras en un plano similar a otras profesiones digamos más convencionales, lo que suponía, aparte el hecho del trabajo en sí, un enorme avance en la consideración de ese específico cometido, estimado de antiguo por los

moralistas oficiales como una profesión poco menos que deshonorosa; aspecto que me impresionara de manera particular mucho antes, cuando supe que a J.B.P. Molière se le había negado en principio sepultura cristiana por pertenecer a la gente de teatro. Así que calculen al resto de la farándula. Se conoce que debido al habitual cinismo de los censores, que, viviendo una doble y aún triple vida, les fornicaría sobremanera la competencia a cargo de mejores e intérpretes... de sus taimadas existencias.

Escrito por un hombre, lo que anula toda sospecha de favoritismo de género, refiriéndose a la mujer concreta que trabajaba fuera de casa en su tiempo, aventura algo así como siete virtudes, en reparación, de otras tantas injurias vertidas al respecto. Dice: «Me gusta la mentalidad de las mujeres que trabajan porque parecen vivir más de acuerdo con lo que el mundo exige. Y añade: «aunque desempeñe un modesto puesto de trabajo, está más en contacto con la vida». Bien que entonces apenas existía en casa la posibilidad actual de información a domicilio y aún a la carta. «Hasta el vestir de la mujer que trabaja tiene un agradable sello peculiar; cita que me abstengo de comentar, porque difícilmente habría consenso entre ella y yo, pues no debe ignorarse que el hogar e incluso

la exclusiva dedicación al cuidado de una familia, en manera alguna impiden la armonía en la compostura personal. Que nos lo digan a los recién incorporados a compartir las tareas de la casa. Prosigue el articulista: «Uno de los más notables valores en tal tipo de mujer es su comprensión; como la que trabaja tiene un muy cabal sentido de lo que vale el dinero». Y ahí no tengo más remedio que intervenir, porque quien mejor sabe hoy el precio del dinero (además del exseñor Rubio) es aquella que lo administra a diario; bien que si además lo aporta de su trabajo, el conocimiento resulta completo.

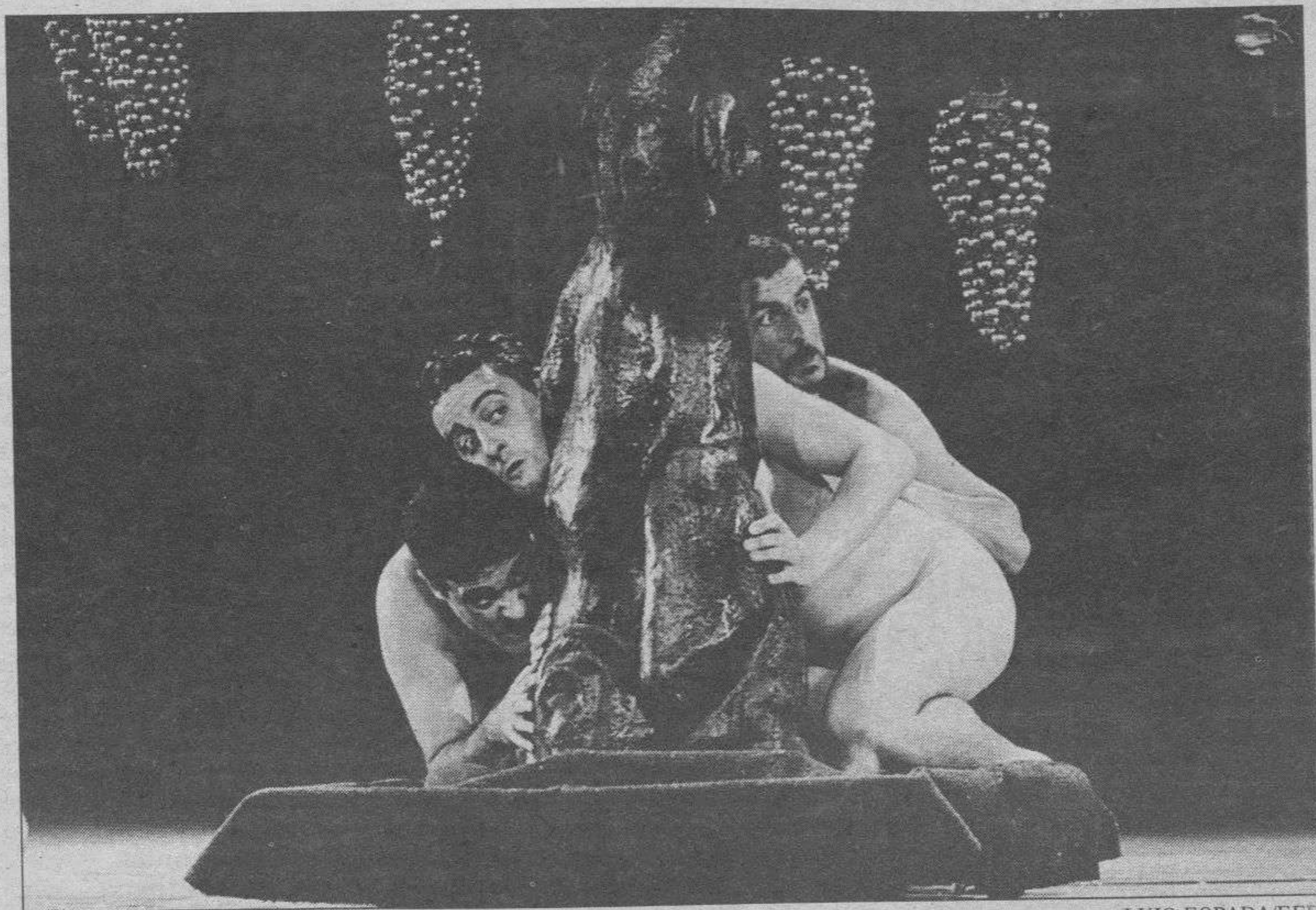
«No excluye ser una mujer que trabaja, el arte para crear (y mantener, apostillamos nosotros) un hogar confortador y agradable», significando el comentarista que «una cosa es ser meticulosa (a veces inconvenientemente) en el hogar, y otra, hacer hogar». Completa sus «mandamientos» atribuyendo a su ideal de fémina trabajadora, el sentido de la proporción en cuanto (lo matiza) a equilibrio y medida; y la disciplina, que, por una transposición de los sentidos me lleva a los anuncios para masoquistas con, «ama dominante que aplica disciplina». Es broma; ésto y quizá parte de lo otro.

Como curiosidad añadida, mirando

ya al rendimiento de ese trabajo, se aportan cifras concretas de emolumentos que ante todo suscitan una comprensible envidia, no ya hacia las perceptoras de tales ganancias, sino por sus beneficiados maridos y/o amantes. Actrices todas ellas, el tiempo se ha encargado de clasificarlas por sus estrictos méritos en el arte de la interpretación, porque el dinero que aquí figura corresponde únicamente a la actividad profesional según cotización en aquella época; y seguro que no están incluidos los grandes regalos en especie y las más generosas propinas por servicios especiales. Vamos a ver lo que ganaron en mil novecientos treinta y siete las reseñadas. Mae West con tres docientas veinte mil; Madeleine Carroll dos ochocientas setenta, Marlene Dietrich, dos seiscientas, y Ruth Chatterton, dos cuatrocientas veinte. De los varones, por arriba, Gary Cooper con tres millones setecientos mil y Ronald Colman con tres seiscientas cincuenta; cerrando por abajo la tabla Charles Boyer (siempre hay un boyer entre los ricos) con dos trescientas.

Problema pendiente para la mujer actual es el momento de tener los hijos, pues biológicamente la idoneidad está en una edad más joven que cuando se suelen finalizar no pocos de los estudios y especialidades; o se consigue un trabajo suficientemente remunerado.





LUIS ESPADA/EFE

Els Comediants representando la obra «...Y al final un espejismo», estreno del Festival de Mérida.

## «Els Comediants», en el estreno del Festival de Teatro de Mérida

□ MADRID/EFE.-El grupo catalán «Els Comediants» estrenó la última obra del programa del XL Festival de Teatro Clásico de Mérida, titulada «...Y al final, un espejismo», un montaje vitalista en el que el público participa y se integra en la representación.

La XL Edición de este certamen, que ha estado centrado en la denuncia de la crueldad de la guerra, ha reservado para la clausura una obra dirigida por Joan Font que somete al espectador a un bombardeo de imágenes, personajes, música y luces.

El espectáculo ideado por «Els Comediants» se sumerge en los desastres de la guerra pero finaliza con una alegoría sobre «el carrusel de la vida».

El público que accede al recinto romano ha de recorrer un itinerario jalonado de tenderetes en los que los actores recrean ambientes muy diversos, como el del vendedor de la «ética del miedo», que da paso a una explosión «de vida y muerte» sobre el amplio recinto del teatro romano.

Tras conducir a los espectadores hasta las gradas y aturdirles con luces directas y soni-

### Almagro quiere promocionarse en Nueva York y París para atraer público a futuras ediciones

dos estridentes de sirenas, «Els Comediants» se transforman en personajes sin rostro que simbolizan la guerra y la destrucción.

Los demonios y la Muerte, presentada como la señora del Tiempo, actúan como elementos de continuidad entre las diferentes escenas y situaciones que representa el grupo de teatro catalán en este montaje.

La primera parte del espectáculo culminó con una invitación directa al público para que se uniera al «carrusel de la vida, a la feria de las ilusiones», a romper junto a los comediantes el espacio y el tiempo convencional a través de varios recorridos y escenarios alternativos que sorprendieron a los espectadores.

Astronautas, monjas, obispos, reyes, legionarios romanos

y sátiros, acompañaron a los asistentes por unos espacios preparados para sorprender e integrar al público en el espectáculo.

#### ALMAGRO, EN USA

El director del Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro, Juan Pedro de Aguilar, ha anunciado que tiene la intención de presentar próximamente este certamen en Nueva York y París para atraer en futuras ediciones más público extranjero a las representaciones almagreñas.

De Aguilar afirmó que «el objetivo de esta iniciativa es consolidar nuestro certamen a un nivel similar al de los festivales de Avignon y Edimburgo».

La presentación del Festival de Almagro en París puede coincidir, a juicio de De Aguilar, con varias representaciones de obras que se han escenificado en esta última edición, en el teatro de la Cartoucherie, sede de la compañía «Lépepe des Bois».

El director espera continuar dos años más al frente del evento «para culminar algunos proyectos que tengo previstos».

## Demostración de solidaridad con los niños saharauis acogidos por familias sevillanas

□ SEVILLA/EFE.-Un centenar de niños del Sahara, que permanecen desde el pasado 5 de julio en Andalucía, se reunieron ayer en la Plaza de España, en Sevilla, donde protagonizaron una serie de actos de hermanamiento con las familias que les han acogido en esta Comunidad.

Los niños, que portaban pancartas alusivas al problema de la región marroquí, formaron una cadena humana e inflaron globos para «agradecer el apoyo de los andaluces a su causa», según explicó el secretario de organización de la Asociación de Amistad con el Pueblo Saharaui en Sevilla, Fernando Ruíz.

Actualmente hay en Andalucía 450 niños procedentes de aquella región.



EFE

Uno de los niños saharauis.



EFE

Alberti y Mario Benedetti.

## Diplomas para los alumnos del primer Encuentro de Poesía de la Fundación Alberti

□ CADIZ/EFE.-Rafael Alberti entregó diplomas a cada uno de los 69 asistentes a los Primeros Encuentros con la Poesía, organizados por la Fundación que lleva su nombre y celebrados en la Casa Museo del poeta ubicada en el Puerto.

Alberti, acompañado de su esposa, María Asunción Mateos, y del asesor de la fundación, afirmó que estaba «encantado» con esta primera actividad organizada por la Fundación Alberti. El escritor uruguayo Mario Benedetti, manifestó su convencimiento de que los poetas sudamericanos están aún en la búsqueda de su identidad y calificó su poesía de «cenicienta de la literatura» por la escasa atención que se le presta en los medios de comunicación social. Las jornadas poéticas, en las que también participaron Víctor de la Concha, Luis Antonio de Villena y Fernando Quiñanes, sirven a los asistentes como convalidación por tres créditos para los programas de doctorado de la Universidad de Cádiz.



EFE

José María Rodríguez-Ponga.

## La «Duques de Soria» pretende extender su ámbito geográfico

□ SORIA/EFE.-La Fundación «Duques de Soria» tiene el objetivo inmediato de que los Cursos de Verano no sean una actividad que se centre exclusivamente en el periodo estival sino que se expandan geográficamente durante todo el año por diversos lugares de la geografía nacional e internacional, explicó el secretario de la entidad, José María Rodríguez-Ponga.

Al cerrarse la III Edición de los Cursos de Verano de la Fundación, Rodríguez-Ponga indicó que se tiene «la idea más ambiciosa de que se celebren en otros lugares y fechas aunque seguirán centrados en Soria».

## El francés, obligado a competir con los idiomas foráneos en periodismo y publicidad

□ PARIS/EFE.-Palabras como «corner», «scoop» o «bulldozer» podrán ser utilizadas de nuevo en el lenguaje periodístico y publicitario tras la anulación parcial de la Ley de Protección del Francés por el Consejo de Estado. La obligación de utilizar el francés en los actos de la vida social, comercial e intelectual se mantiene. Sin embargo, los medios de comunicación, públicos o privados, y las agencias de publicidad quedan exentos de la prohibición de utilizar palabras extranjeras y la obli-

gación de sustituirlas por un lenguaje «codificado».

La censura supone una importante restricción a la ley promovida por el ministro de Cultura, Jacques Toubon, para proteger el idioma.

El Consejo mantiene que, si es verdad que la lengua es el alma de un pueblo y que hay que defenderla y promoverla para preservar la cultura, también es verdad que el francés es una lengua viva y que sólo los que la hablan tienen el poder de hacerla evolucionar.

La decisión niega al Estado la facultad de decidir qué palabras deben ser consideradas francesas y de imponer un idioma, para muchos, artificial.

La anulación parcial de «la Ley Toubon» ha sido adoptada en nombre de «la libre comunicación de pensamientos y opiniones» proclamada en la Declaración de Derechos del Hombre de 1789. Esta libertad implica el derecho para cada ciudadano de escoger los términos que considera más apropiados para expresarse.



**HISTORIAS DE SAGITARIO** • La presencia en nuestras costas de personalidades como Lady Di y los Reyes de Suecia, avala la tesis de vacas gordas en el sector turístico. Hay que aprovechar la ocasión, y brindar a los visitantes un servicio que les haga volver a nuestro país.

## España, de nuevo de moda

ROSA VILLASCASTIN/COLPISA

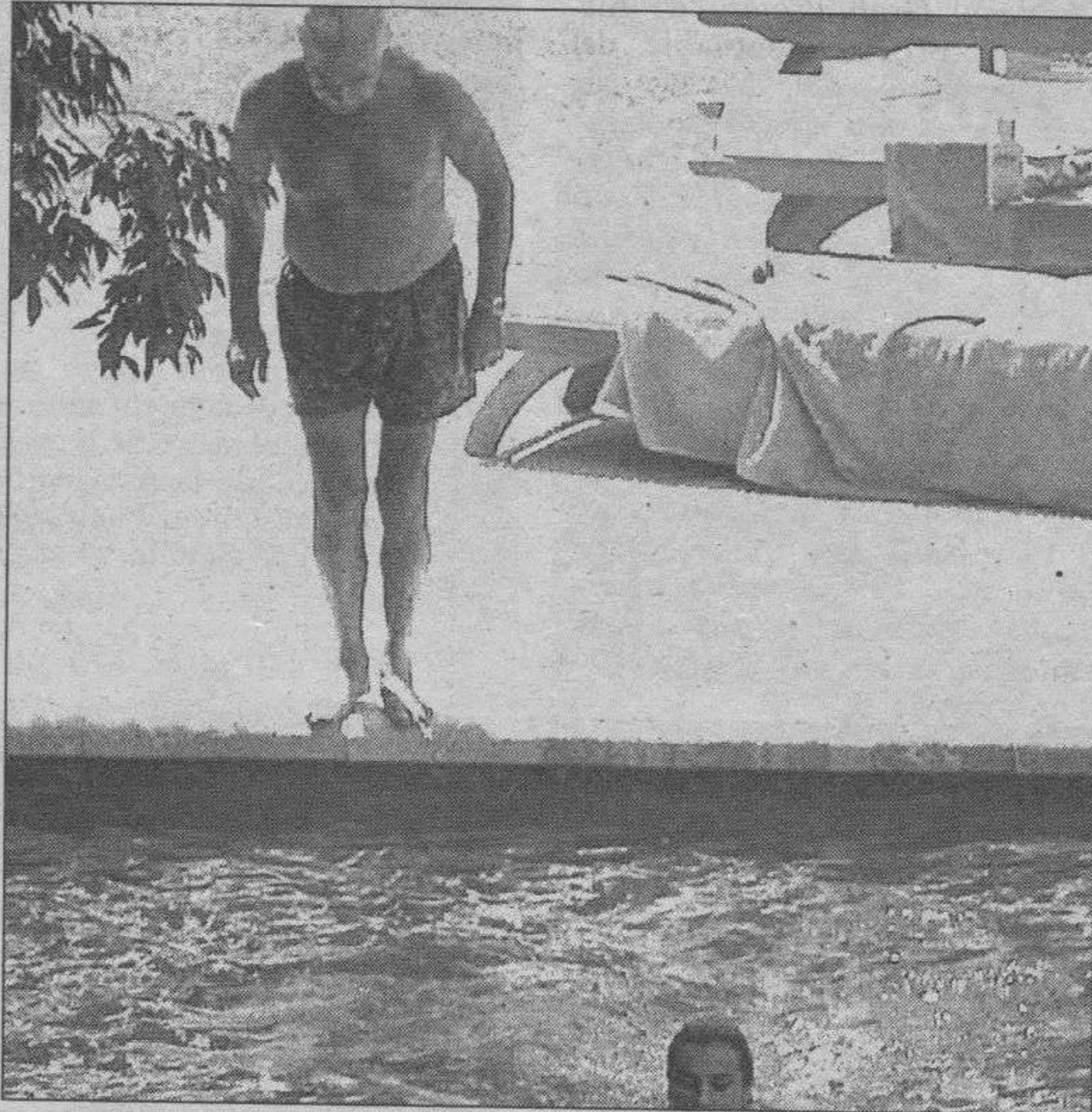
□ España vuelve a estar de moda. Basta con leer la Prensa para comprobar que nuestro país sigue siendo un paraíso para los turistas extranjeros y también para nacionales, que este año se han quedado sin salir al exterior. El sol, la gastronomía, el carácter extrovertido de los españoles, es nuestra mejor carta de presentación.

No lo estropeemos subiendo precios, maltratando al turista que se acerca a un bar, al restaurante o al chiringuito... Si algo odio de los italianos, por ejemplo, es ese afán desmedido por estafar al visitante que llega a Roma, Venecia o a cualquier otro lugar de la Península. Después de lo cual, te vuelves con un mal sabor de boca que tarda días en desaparecer. Te sientes burlado y estafado, y lo peor es que no puedes hacer nada.

Los italianos se las pintan solos para detectar a los turistas, novatos o no. No caigamos en sus mismos errores y aprovechemos las vacas gordas que vive la industria turística.

Una de las razones por las que Lady Di ha vuelto a la Costa del Sol después de la trifulca que tuvo en Semana Santa con los paparazzis -le hicieron fotos enseñando sus reales pechos, que no llegaron a publicarse por respeto a su serenísima suegra- es porque le gusta la luz de nuestro país.

Venga sol y «jaleo» para la Princesa de Gales y sus hijos. Que por cierto, se lo están pasando bomba en Benahavís, a dos pasos de Marbella, donde



Mariano Rubio y Carmen Posadas, también en Palma.

Diana permanece medio oculta en la finca de unos amigos. Ya saldrá. No hay que desesperar. Lady Di no es una mujer a quien le gusta la tranquilidad, el relax y la lectura placentera. Más bien lo contrario. Es una consumista nata y no desperdicia oportunidad para ir de tiendas y pasear por las calles de Londres. Con más razón lo hará por Marbella, San Pedro Alcántara o Benahavís. Ya ha probado el «pescaíto» y le ha parecido delicioso. Estoy segura de

que se dejará ver con toda su espectacular belleza. Y aunque es cierto que la persecución de los paparazzis le molesta -pierde los nervios con frecuencia- también lo es que cuando no sale en las revistas, se siente desnudita.

### «MONO» DE FOTO

Hay personajes públicos con «mono» de foto. Y Lady Di es una adicta al colorín de «Hello» (la hermana gemela de «Hola»).

Leo que Carmen Posadas y Mariano Rubio se han ido de vacaciones a la Costa de los Pinos, en Palma de Mallorca. Podían haberse ido a un lugar más discreto, más alejado de la Prensa del corazón, pues no. Se dejan caer justo en el centro de la «movida» mallorquina, y aunque cuando escribo esta crónica todavía no hay foto de don Mariano, en bañador, ya caerá. Antes de que finalicen sus vacaciones tendremos al ex gobernador en todo su esplendor. Enseñando músculo.

Carmen Posadas, que sí que sabe, se fue a la playa al día siguiente de llegar a Palma. No opuso demasiada resistencia -ninguna diría yo- para que le filmaran. Piensa que de esa manera se olvidarán de ella durante unos días. Es lo mejor. A la Prensa hay que dejarla trabajar. Cuantos más inconvenientes les pones más te castigan con su presencia. Y caramba, algún precio tendrán que pagar por ser famosos.

Después de la experiencia del pasado verano, Isabel Preysler y Miguel Boyer vuelven a Marbella tras una infidelidad imperdonable. ¿Infidelidad? Sí, sí, infidelidad. Isabel se fue el año pasado a la Costa Brava porque tenía que preparar la boda de su hija Chabeli. Se encontraba fuera de lugar. Veinte años pasando las vacaciones en la Costa del Sol es mucho tiempo, y aclimatarse a otros lugares, requiere ídem. Ha dudado mucho si alquilar una casa o quedarse en Madrid y viajar los fines de semana a la Costa. El calor tremendo que

está haciendo en la Villa y Corte la animó a marcharse fuera.

Sus hijos varones le dijeron cuando estuvo hace unos meses en Miami que ellos donde tienen sus amigos y donde les gusta ir es a Marbella. Dicho y hecho. Alquiló casa y si no ha llegado, está a punto de aterrizar.

Lo que más retraía a la familia Preysler-Boyer no es la guardia diaria de los paparazzis en la puerta de su casa, que también tienen en Madrid. Le preocupaba el follón en el aeropuerto... Hay otros muchos medios de transportes

Me cuenta Jesús Gil y Gil que está feliz. Si por fin consigue que vuelva el Rey de la Arabia Saudí a su palacio marbellí, habrá cumplido parte de sus proyectos como alcalde. No me extraña. Marbella ha recobrado el esplendor de sus mejores tiempos. Sólo falta que Sus Majestades los Reyes de España visiten la Costa del Sol. ¿Y por qué no van a hacerlo?

Tenemos unos Reyes muy viajeros, a los que gusta visitar cada rincón de este país, que es una forma de propaganda gratuita y asegurada, y hace muchísimos años que no pisan la Costa del Sol. Estaría bien

### Si Lady Di ha vuelto a la Costa del Sol es porque le gusta la luz de nuestro país

que además de Palma de Mallorca -¿qué sería de la isla si no fuera la Familia Real?- programen algún viaje a la Costa y a Marbella. La presencia de su amigo el Rey Saudí puede ser «la percha» del viaje, y la guinda de un verano que dará mucho que hablar.

### AYUDA A RUANDA

Pero no sólo de sol y frivolidad viven los hombres. Me ha sorprendido gratamente la movilización en favor de Ruanda. Por fin nos hemos quitado la venda de los ojos y hemos visto con toda la crudeza, el horror de la sinrazón y la guerra. Me cuentan que muchos jóvenes españoles se han movilizado para ayudar a los ruandeses. Chicos y chicas que en vez de irse a la playa o a la montaña a descansar y divertirse, han sorprendido a sus familias apuntándose en organizaciones nacionales y de ayuda humanitaria al Tercer Mundo. Es encomiable la ayuda de las ONG (Organizaciones no Gubernamentales), de Médicos sin Fronteras, de Cáritas, y de todos aquellos que concienciados por el calado de las imágenes y las informaciones que llegan de Ruanda, han cogido el petate y se han ido a ayudar en lo que puedan, a un pueblo que está sufriendo el exterminio más cruento, ante las cámaras mismas de las televisiones de todo el mundo. Y los políticos repantingados al sol y sin hacer otra cosa que lamentarse. Pero no, todavía no hemos perdido la sensibilidad, y nuestros jóvenes menos que nadie, para permanecer de espaldas a este genocidio y a los horrores de una guerra que todos sabemos cómo empezó, pero que se ha dejado pudrir, hasta que el olor no nos deja ya respirar ni dormir tranquilos.



Los Reyes ya han llegado a Palma. D. Juan Carlos saluda a su llegada al Club Náutico de la capital mallorquina.

EFE



## PROTAGONISTAS

□ **MADRID/COLPISA.** - «Quiéreme mucho», que se estrenó por sorpresa el 25 de julio, cambia su día de emisión, de lunes a domingo, día en el que ocupa la misma franja horaria que el exitoso «Lo que necesitas es amor», las 21,30 horas. Presentado por Irma Soriano, este reality rosa muestra a varias parejas que cuentan la realidad de su historia de amor.

Habitual rostro de la cadena, Irma Soriano no ha empezado con buen pie esta nueva temporada televisiva porque, días antes de salir en antena con «Sí, quiero», espacio dedicado a declaraciones de amor, una jueza ordenó la suspensión cautelar del programa al estimar que existía una presunta similitud entre «Sí, quiero» y un programa producido en Holanda cuyos derechos para nuestro país han sido adquiridos por Tele 5.

Ahora, Soriano tiene la difícil tarea de hacer olvidar a los telespectadores a Isabel Gemio y su «Lo que necesitas es amor».

Por otra parte, Televisión Española, que ha cimentado su liderazgo de audiencia en julio en el Mundial de Fútbol de Estados Unidos y el Tour de Francia, retransmite hoy dos partidos correspondientes al Campeonato de Europa Sub-18 de Fútbol, que se disputa en Extremadura.

Así, mientras TVE-1, a las 19,25 horas, ofrece en directo desde Mérida el encuentro España-Holanda para el tercer y cuarto puesto, la 2, a las diez de la noche, emite la final de este Campeonato entre Alemania y Portugal.

La emisora pública por su segundo canal La 2, retransmite los últimos kilómetros de la etapa de la Vuelta Ciclista a Burgos que se disputa entre Briviesca y el Alto de Lunada, segunda etapa y a buen seguro clarificadora del devenir de los acontecimientos futuros de la ronda internacional burgalesa.

A las 14,30 horas con una hora de adelanto sobre lo inicial previsto, las carreteras del norte

de la geografía provincial servirán de aliciente a la sobremesa del domingo deportivo en lo que va camino de ser uno de los «prime time» de audiencia deportiva del verano.

No queda ahí la oferta deportiva, el Gran Premio de Alemania de Fórmula 1, en Tele 5. En su programación de madrugada, las 01,10 horas, Tele 5 emite el Gran Premio de Alemania, prueba puntuable del Campeonato del Mundo de Automovilismo que tiene lugar en el circuito de Hockenheim, pista en la que más de 200.000 espectadores apoyarán a su ídolo local, Michael Schumacher.

En el duelo se las tiene que ver con Damon Hill, Gerhard Berger, Jean Alesi y el piloto revelación del año, Heinz Harald Frentzen. El espectáculo del motor sobre las dos ruedas está garantizado con esta reunión, una de las más tradicionales del amplio calendario internacional.



Irma Soriano la victoria del amor para el largo período estival.



**CEMORSA**  
BURGOS

Gabinete de Recuperación  
de Impagados  
**GABINETE JURIDICO**

Recuperamos extrajudicial  
y judicialmente toda clase  
de impagados a nivel nacional.

Reyes Católicos, n.º 40-Entrepantalla  
**(947) 22 69 04**

## ● TVE-1

## MAÑANA

- 08.05 Estamos de vacaciones. Incluye:  
- Chapulín colorado.  
- Moomin.  
- Las mil y una Américas.  
- La aldea del arce.  
- Los Super de Tex Avery.  
- Los pequeños Tom y Jerry.  
- Albert, el quinto mosquetero en la Corte.  
- Misión imposible.  
- Dinosaurios.  
11.55 Noticias.  
12.00 El día del Señor.  
13.00 Pueblo de Dios.  
13.30 Informe Semanal. (R).  
14.30 No te rías que es peor.

## TARDE

- 15.00 Telediario - 1.  
15.27 El tiempo.  
15.30 Cine de oro. (I). «El sargento negro». USA. 1960. 107 Min. De John Ford, con Woody Strode, Jeff Hunter, Constan Towers. Arizona, 1880.  
17.25 Cine de oro (II). «Un domingo en Nueva York». USA. 1963. 96 Min. De Peter Tewksbury, con Rod Taylor, Jane Fonda, Cliff Robertson.  
19.20 Noticias.  
19.25 Fútbol: España - Holanda. Campeonato de Europa Sub-18.

## NOCHE

- 21.30 Telediario-2.  
22.00 La película de la semana. «Increíble suerte». USA. 1987. 95 Min. De Arthur Miller, con Bette Midler, Shelley Long, Peter Coyote. Una joven bailarina y actriz conoce en un curso a otra actriz con la que confraterniza, sin saber que comparten al mismo hombre. El destino las lleva a buscarlo, tras desaparecer en un atentado terrorista.  
23.50 Nuestros detectives. Colombia y la falsa alarma.  
01.20 Lo mejor de lo peor. Las peores frases, los peores museos, las peores noticias, son algunos de los elementos que conforman este programa.  
01.50 Noticias.  
01.55 Dora, dora. Invitados: Pitito, Adamo.  
02.45 Tensión en la noche. Serie.  
03.35 Diga 33. Serie.  
04.00 Despedida y cierre.

## ● TVE-2

- 08.45 Tiempo de creer.  
09.00 Grandes Intérpretes en la 2. Orquesta Sinfónica RTVE.  
10.00 La película de la mañana. «El flautista de Hamelin». USA. 1957. 100 Min. De Bretna Windust, con Van Johnson, Claude Rains.  
11.30 Clip, clap video.  
12.00 El mejor deporte. Incluye:  
- Mountain bike. Gran Copa de España.  
- Monomarcas. Copa AX.  
- Motos de agua.  
- Vela. Copa América.  
- Windsurf.  
- Resumen Mundial Fútbol.

- 14.30 Ciclismo. Vuelta a Burgos. En directo Briviesca - Alto de Lunada.  
15.30 Gran documental. Greenpeace, 10 años en España.  
16.25 Señas de identidad.  
- Sarajevo, la convivencia de culturas.  
17.25 Napoleón y Josefina. Una historia de amor. Serie.  
18.55 Tequila y Boneti. Serie.  
19.40 Juzgado guardia. «El cuarto de hora de Harry Limbell».  
20.10 El superagente 86. Serie.  
20.35 Cerca de tí: Rosa Chacel. Homenaje a la escritora.

- 21.30 Aquellos maravillosos años. Serie. Las aventuras de un adolescente al que la vida le ha ido obsequiando durante su infancia unos años de tranquilidad emocional que ahora se turnan con los de la incertidumbre de su asentamiento sentimental. Con el repaso a aquellos buenos ratos el relato se acerca a una realidad más acorde a los tiempos modernos que no se deben desdeñar.  
22.00 Fútbol. Alemania - Portugal. Final del Campeonato de Europa Sub-18.  
23.20 Alucine. «Pennywise». 1990. 134 Min. De Tommy Lee Wallace. Varios niños que ven fenómenos extraños se unen para hacer frente a un diabólico payaso que se representa en la actividad cotidiana de cada uno de ellos.  
03.00 Despedida y cierre.

## ● ANTENA 3

- 07.00 Tras 3 tris fin de semana, con Fofito y Rody. Incluye:  
- Vicky el vikingo.  
- Los picapiedra.  
- El libro de la selva.  
- La leyenda del zorro.  
- Ranma.  
- Denver.  
11.00 Punky Brewster. Serie.  
11.30 Paradise Beach. Serie.  
13.00 El chou, con Alfonso Arús.  
14.00 Salvados por la campana. «La casa de campo se cae». Arno compra un cuadro para su palacio del fin de semana. Serie.  
14.30 El príncipe de Bel Air. Serie.

- 15.30 Supercine del domingo. «Vacaciones separadas». USA. 1985. 87 Min. De Michael Anderson, con Jennifer Dale, Mark Keyloun. Un hombre felizmente casado se deja tentar por sus compañeras de trabajo para organizar unas vacaciones separadas.  
17.30 Mini serie. La historia secreta de Mussolini. (2ª parte).  
20.00 Diagnóstico asesinato. Serie. Errores judiciales sucesivos llevan a la libertad a un peligroso hombre de armas tomar contra la sociedad.

- 21.00 Libre y directo.  
21.30 Quiéreme mucho. Con Irma Soriano. Nuevo programa.  
23.30 Cine de madrugada. «Los cuatro jinetes del Apocalipsis». USA. 1962. 147 Min. De Vincente Minelli, con Glenn Ford, Ingrid Thulin, Charles Boyer. Basada en la novela de Blasco Ibáñez, se ambienta en el París de la Segunda Guerra Mundial ocupado por los nazis. Es la destrucción profetizada por las visiones de los protagonistas.  
02.30 Televenta.  
04.00 Cine de madrugada. «Memorias de una superviviente». GBR. 1981. 111 Min. De David Gladwell, con Julie Christie, Christopher Guard. Una cubana que se evade de la realidad mediante ensoñaciones del pasado recibe un día a un señor con gabardina negra que le entrega a una jovencita huérfana.

## ● TELE-5

- 07.15 Telebuten. Con Eva Morales y Mané. Incluye:  
- Las aventuras del guardián.  
- Snorkles.  
- Cazafantasmas.  
- Los pitufos.  
- Peter Pan.  
- Heidi.  
10.30 Power Ranger. Serie.  
10.55 Pressing Catch. Serie.  
11.25 El sheriff chiflado. Serie.  
12.15 Enredos de familia. Serie.  
12.40 Matinal de cine. «El rapto de las Sabinas». ITA-FRAN. 1961. 90 min. De Richard Pottier, con Roger Moore.  
14.30 Las noticias.

- 15.00 Mi Papá Comandante. Serie. «Lección de piano».  
15.30 Acapulco Heat. Serie.  
16.25 La quinta de hierro. Serie. «Los del grupo Tigre».  
18.00 Cine de aventuras: «Miguel Strogoff, el correo del Zar». FRA-ITA-YUG. 1956. De Carmine Galone, con Curd Jungens, Genevieve Page, Mitchell. Durante una revuelta tártara en Siberia, el Zar de Rusia necesita ponerse en contacto con su hermano, que está lejos.  
20.05 Avance de noticias.

- 21.10 Campeones de la playa.  
21.15 Pasión Renault.  
21.20 Karaoke, con Paco Morales.  
22.00 Cine. «Los Puños de fuego». USA. 1991. 93 min. De Richard W. Munchkin, con Don «The Dragón» Wilson, Vince Murdoch. En Los Angeles, las peleas entre bandas juveniles raciales son habituales y multitudinarias. Te he pillao.  
23.55 Regata de vela.  
01.05 Fórmula 1. Alemania.  
02.55 Cine. «El último emperador (II)». ITA-GBR. 1987. 104 Min. Dirección: Bernardo Bertolucci. Intérpretes: John Lone, Joan Chen, Peter O'Toole. Tras abandonar China, Pu Ying será utilizado por los japoneses, quienes le nombrarán Emperador de Manchuria.  
06.30 Novedades increíbles.  
07.20 Los días y las noches de la joven Molly Dodd.

## ● CANAL +

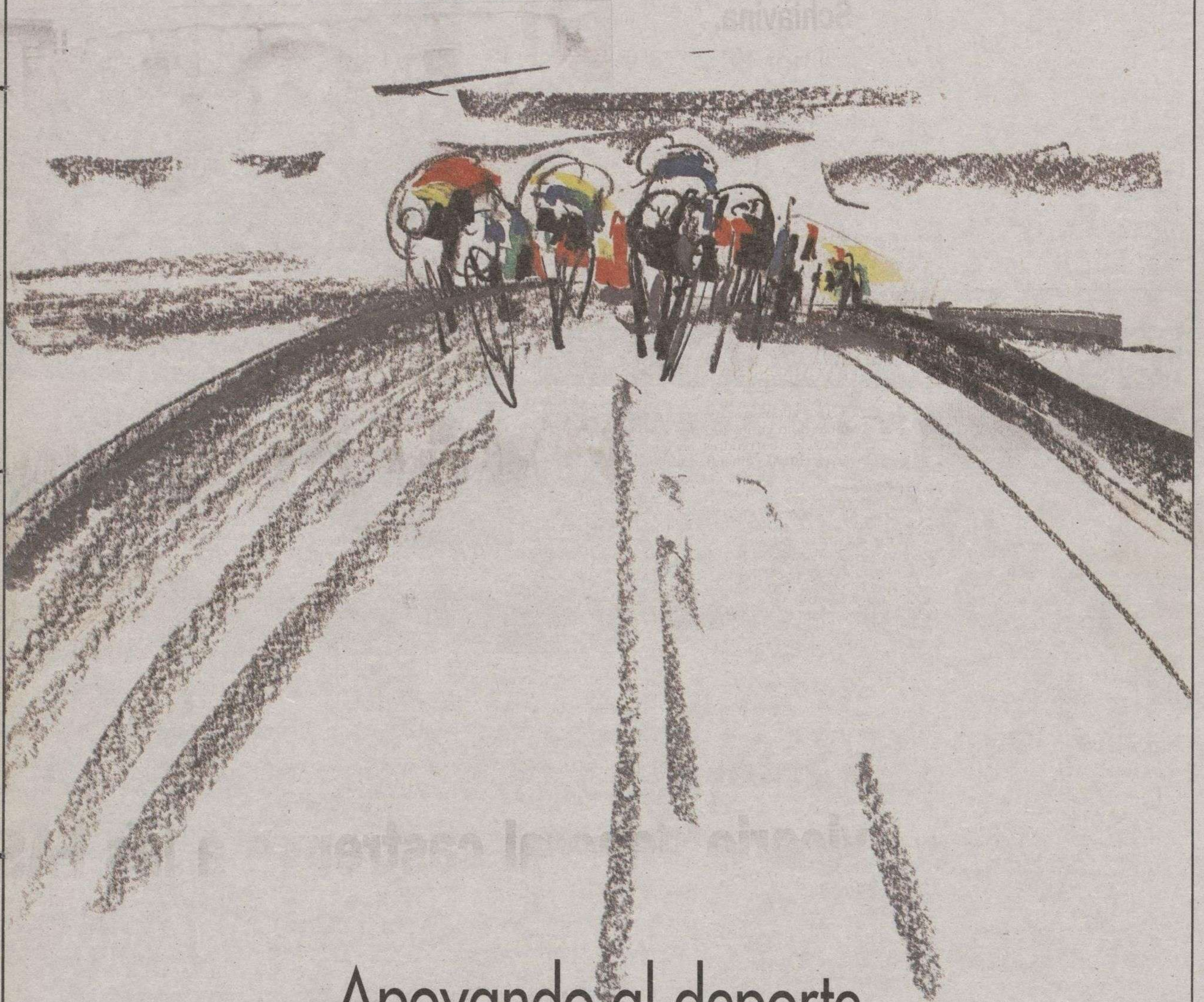
- 08.15 Del 40 al 1. (Multidifusión).  
09.10 Dibujos Tiranosaurus Rex.  
09.35 Dibujos Los chicos mañana.  
10.00 Cine. (C). «Sobre la colina». AUSTRALIA. 1992. De George Miller, con Olympia Dukakis, Sigrid Thornton, Derek Fowlds. Alma Harris es una viuda americana de 60 años que vuela a Sidney.  
11.39 El Cine. (C). Ultimo pase. «Fuerza mayor». FRA. 1988. De Pierre Jolivet, con Patrick Bruel, Francois Cluzet.  
13.00 El gran musical.  
14.00 Redacción. Noticias.  
14.05 Serie. Tráfico de influencias.

- 15.00 Documental. (C). «Jabalies».  
15.51 Cine. (C). «La fuerza del valor». USA. 1991. De Steve Miner, con Gabrielle Anwar, Michael Schoeffling.  
17.15 Cine. (C). «Semos peligrosos. Usease Makinavaja 2». ESP. 1993. De Carlos Suárez, Andrés Pajares, Jesús Bonilla, Mario Pardo.  
18.47 Cine. (C). Ultimo pase. «Ciudadano Bob Roberts». USA-GB. 1992. De Tim Robbins, con Giancarlo Esposito.  
20.35 Avance Redacción. (C).  
20.35 «Las vitaminas».

- 21.28 Información meteorológica.  
21.30 Redacción. Noticias.  
21.57 Primer plano.  
22.00 Estreno Canal +. (C). «Niños del domingo». SUE. 1992. De Daniel Bergman, Thommy Berggren, Lena Endre, Henrik Linnros, Jakob Leygraf, Malin Ek.  
00.01 Fútbol americano. (C). Denver Broncos - Los Angeles Raiders.  
02.30 Boxeo. (C). Jake Rodríguez vs. Ray Oliveira. Superligeros FIB.  
03.31 Cine. (C). «Olivier, Olivier». FRA. 1992. Dirección: Agnieszka Holland. Intérpretes: Francois Cluzet, Jean-Francois Stevenin, Brigitte Rolan, Grégoire Colin, Marina Golovine.  
05.15 El Cine. (C). «Canalladas». FRA. 1992. De Géraud Jourdhui, con Michel Serrault, Anna Galiena.  
07.05 Cierre de emisión.



# Inmobiliaria Rio Vena con la Vuelta Ciclista a Burgos



## Apoyando al deporte

Patrocinador del Premio al mejor NEOPROFESIONAL

*H. 21/16*



- Samuele Schiavina, del equipo Carrera-Tassoni, es el líder de la clasificación de neoprofesionales.
- Nació en la localidad italiana de Finora el 5 de junio de 1971.
- Su primera victoria de etapa profesional la consiguió en México.
- El corredor italiano se ha mostrado muy sorprendido con su triunfo en la etapa Burgos-Briviesca.



**INMOBILIARIA RIO VENA**  
Plaza Virgen del Manzano, 2

Tf.: 22 16 50

Original de Ignacio del Río